

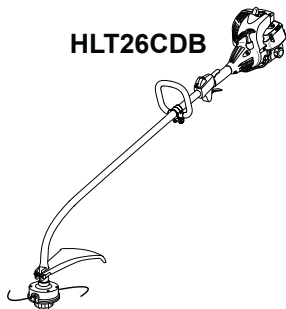
Homelite®

HLT26CDB / HLT26CDSB

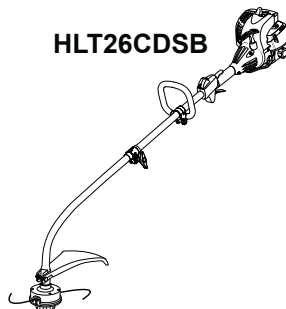
DRAFT

FR COUPE-BORDURES THERMIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN STRING TRIMMER	USER'S MANUAL	10
DE KANTENSCHNEIDER	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
ES RECORTADORA DE HILO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	28
IT TAGLIABORDI	MANUALE D'USO	37
PT APARADOR DE RELVA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	46
NL GRASTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	55
SV TRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	64
DA TRÅDTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	73
NO TRÅDTRIMMER	BRUKSANVISNING	82
FI SIIMALEIKKURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	91
HU SZEGÉLYVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	100
CS STRUNOVÁ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	109
RU ТРИММЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	118
RO TRIMMER	MANUAL DE UTILIZARE	127
PL PODKASZARKA DO OBRZEŻY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	136
SL KOSILNICA Z NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	145
HR ŠISAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	154
ET TRIMMER	KASUTAJAJUHEND	163
LT ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	172
LV ROKAS PĻAUJMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	181
SK STRUNOVÁ KOSAČKA - VYŽÍNAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	190
BG ТРИМЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	199

HLT26CDB



HLT26CDSB



IMPORTANT!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.
Subject to technical modifications.



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observer!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du læser denne brugervejledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Dôležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dēmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutamise hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitá!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležitá, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturojumus /
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehniskās modifikācijas atļaujums / Podloženo tehničkim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации

- EN** Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice.
- FR** La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations.
- DE** In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- ES** Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con sus autoridades locales.
- IT** In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Controllare con le autorità locali per avere ulteriori informazioni a riguardo.
- NL** In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw gemeentebestuur voor advies.
- PT** Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte as autoridades locais.
- DA** Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- SV** En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Kontrollera med lokala myndigheter.
- FI** Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- NO** Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Sjekk hos lokale myndigheter for råd.
- RU** В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Обращайтесь за информацией в местные органы власти.
- PL** W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- CS** Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- HU** Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- RO** Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni. Cereți sfatul autorităților locale.
- LV** Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams. Lai uzzinātu vairāk, konsultējieties ar vietējām iestādēm.
- LT** Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Dėl patarimų kreipkitės į vietinės valdžios instituciją.
- ET** Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- HR** Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- SL** V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- SK** Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poradte sa s miestnym úradom.
- BG** В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. Поискайте съвет от местните власти.

EN

ASSEMBLY

Attaching the front handle (Fig. 2a)

- Remove the bolt, flat washer, and wing nut from the front handle.
- Install the front handle onto the upper end of the power head (upper) shaft.
- Replace the bolt, flat washer, and wing nut.
- Tighten the wing nut.

Attaching the deflector (Fig. 2b)

- Loosen the lock nut.
- Insert the shaft into the deflector.
- Tighten the lock nut.

Installing the bump head (Fig. 2c)

- Remove the paper tube.
- Place the bump head on the drive connector.
- Install the spool retainer and turn to lock.
- Remove the plastic wrap.
- Slide the protruding line into the slots.
- Pull the line out to take up any slack.

Installing the power head shaft to the attachment (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Loosen the knob.
- Align the button with the guide recess on the power head coupler and slide the two shafts together.
- Tighten the knob securely.

Removing the attachment from the power head (HLT26CDSB)

- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate the ends.

FR

MONTAGE

Fixation de la poignée avant (Fig. 2a)

- Retirez le boulon, rondelle plate, et écrou papillon de la poignée avant.
- Mettez en place la poignée avant sur la partie supérieure de l'arbre (supérieur) du bloc moteur.
- Remettez le boulon, rondelle plate, et écrou papillon.
- Resserrez l'écrou papillon.

Mise en place du déflecteur (Fig. 2b)

- Desserrez l'écrou de verrouillage.
- Insérez l'arbre.
- Resserrez l'écrou de verrouillage.

Mise la bobine de fil de coupe (Fig. 2c)

- Retirez le tube de papier.
- Placez la bobine de fil de coupe sur l'axe d'entraînement.
- Mettez la fixation de bobine en place et tournez-la pour la verrouiller.
- Retirez la pellicule de plastique.
- Introduisez le fil qui dépasse dans les fentes.
- Tirez sur le fil de coupe afin qu'il n'y ait plus de mou.

Montage de l'arbre du bloc moteur sur l'accessoire (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Desserrez le bouton.
- Alignez le bouton avec l'encoche de guidage du coupleur du bloc moteur et glissez les deux arbres l'un dans l'autre.
- Serrez fermement le bouton.

Démontage de l'accessoire du bloc moteur (HLT26CDSB)

- Desserrez le bouton.
- Enfoncez le bouton puis faites tourner les arbres afin de les séparer.

DE

MONTAGE

Anbringen des vorderen handgriffs (Fig. 2a)

- Entfernen Sie die Schraube, Unterlegscheibe, und Flügelmutter von dem vorderen Griff.
- Montieren Sie den vorderen Griff an das obere Ende des (oberen) Antriebskopfschaftes.
- Ersetzen Sie die Schraube, Unterlegscheibe, und Flügelmutter.
- Ziehen Sie die Flügelmutter.

Anbringen dem Abweiser (Fig. 2b)

- Lösen Sie die Feststellmutter.
- Stecken Sie Schaft.
- Ziehen Sie die Feststellmutter fest.

Montage den Fadenkopf (Fig. 2c)

- Nehmen Sie das Papier Rohr.
- Stellen Sie den Fadenkopf auf dem Laufwerk-Anschluss.
- Montieren Sie die Spulenhalterung und drehen Sie sie zum Verriegeln.
- Entfernen Sie die Plastikverpackung.
- Schieben Sie den überstehenden Faden in die Schlitz.
- Ziehen Sie den Faden heraus um ihn zu spannen.

Montage des antriebskopfschaftes an den aufsatz (HLT26CDSB, Fig. 2d) (HLT26CDSB)

- Knopf lösen.
- Richten Sie den Knopf auf die Führungsvertiefung der Antriebskopfkupplung aus und schieben Sie die zwei Schäfte zusammen.
- Den Knopf fest anziehen.

Entfernen des aufsatzes vom antriebskopf (HLT26CDSB)

- Knopf lösen.
- Knopf drücken und die Schäfte gegeneinander verdrehen um die Enden zu lösen und zu trennen.

ES

MONTAJE

Colocar la empuñadura delantera (Fig. 2a)

- Quite el perno, arandela plana, y tuerca de mariposa del mango delantero.
- Coloque el asa delantera en el extremo superior del eje (superior) de la cabeza motriz.
- Sustituya el perno, arandela plana, y tuerca de mariposa.
- Apriete la tuerca de mariposa.

Instalación del deflector (Fig. 2b)

- Afloje la tuerca.
- Inserte el eje.
- Apriete la tuerca.

Instalación el cabezal del hilo (Fig. 2c)

- Retire el tubo de papel.
- Coloque el cabezal del hilo en el conector de la transmisión.
- Coloque el retén del carrete y gírelo para bloquearlo.
- Quite la envoltura de plástico.
- Introduzca el hilo que sobresale en las ranuras.
- Tire de la línea para sacarla y que quede tensa.

Instalación del eje del cabezal en el accesorio (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Afloje el botón.
- Alinee el botón con la guía de receso del acoplador del bloque motor y deslice los dos ejes hasta que se unan.
- Apriete la llave firmemente.

Quitar el accesorio de la cabeza motriz (HLT26CDSB)

- Afloje el botón.
- Pulse el botón y gire los ejes para quitar y separar los extremos.

IT

MONTAGGIO

Montaggio manico anteriore (Fig. 2a)

- Rimuovere il bullone, rondella piatta, e dado ad alette dal manico anteriore.
- Montare il manico anteriore sulla parte superiore dell'albero (superiore) della testa di alimentazione.
- Rimontare il bullone, rondella piatta, e dado ad alette.
- Serrare il dado ad alette.

Collegare deflettore (Fig. 2b)

- Allentare il dado di blocco.
- Inserire l'albero.
- Serrare il dado di blocco

Installare la testina a filo (Fig. 2c)

- Rimuovere il tubo di carta.
- Montare la testina a filo sul connettore della trasmissione.
- Montare a posto la bobina e girare per bloccarla.
- Rimuovere l'involucro di plastica.
- Far scorrere il filo che fuoriesce nei fori.
- Estrarre il filo e rimuovere eventuali parti allentate.

Montare l'albero della testa di alimentazione all'accessorio (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Allentare la manopola.
- Allineare il tasto con il recesso della guida sull'accoppiatore della testa di alimentazione e far scorrere i due alberi assieme.
- Serrare saldamente la manopola.

Rimuovere l'accessorio dall'alimentazione (HLT26CDSB)

- Allentare la manopola.
- Premere il tasto e girare gli alberi per rimuovere e separare le estremità.

NL

MONTAGE

Voorste handvat vastmaken (Fig. 2a)

- Verwijder de bout, platte sluitring, en vlindermoer van het voorste handvat.
- Installeer het voorste handvat aan het bovenste uiteinde van de (bovenste) schacht van de aandrijfkop.
- Vervang de bout, platte sluitring, en vlindermoer.
- Span de vlindermoer.

Deflector aanbrengen (Fig. 2b)

- Maak de vergrendelmoer los.
- Breng de as.
- Span de vrrgrendelmoer aan.

Lijnkop installeren (Fig. 2c)

- Verwijder het papier buis.
- Plaats de lijnkop op de aandrijfkoppeling.
- Installeer de spoelhouder en draai om te vergrendelen.
- Verwijder de plastic verpakking.
- Schuif de uitstekende lijn in de gleuven.
- Trek de lijn uit om te voorkomen dat ze doorhangt.

Aandrijfkopschacht aan het voorzetstuk vastmaken (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Maak de knop los.
- Lijn de knop met de geleider op de aandrijfkoppeler af en schuif de twee schachten samen.
- Maak de knop stevig vast.

Voorzetstuk van de aandrijfkop verwijderen (HLT26CDSB)

- Maak de knop los.
- Druk op de knop en draai de schachten om de uiteinden te scheiden en te verwijderen.

PT

MONTAGEM

Colocar o punho dianteiro (Fig. 2a)

- Retire o parafuso, arruela plana, e parafuso de estrela da pega frontal.
- Instale o manipulador frontal na extremidade superior do eixo (superior) da cabeça eléctrica.
- Substitua o parafuso, arruela plana, e parafuso de estrela.
- Desaperte a parafuso de estrela.

Instalar o deflector (Fig. 2b)

- Aperte a porca.
- Insira eixo.
- Desaperte a porca.

Instalação a cabeça de fio (Fig. 2c)

- Retire o tubo de papel.
- Coloque a cabeça de fio.
- Instale a colocar o retentor da bobina e rode para bloquear.
- Retire o filme plástico.
- Deslize a linha saliente nas ranhuras.
- Puxe a linha para a que fique tensa.

Instalação do eixo da cabeça eléctrica no acessório (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Solte o manipulador.
- Alinhe o botão com o encaixe de orientação no acoplamento da cabeça eléctrica e deslize os dois eixos ao mesmo tempo.
- Aperte o botão firmemente.

Remoção do acessório da cabeça eléctrica (HLT26CDSB)

- Solte o manipulador.
- Pressione o botão e dobre os eixos para remover e separar as pontas.

DA

MONTERING

Montering af forhåndtaget (Fig. 2a)

- Fjern bolten, flad spændeskive, og vingemøtrik fra forhåndtaget.
- Montér forhåndtaget på den øverste ende af drivhovedets (øverste) aksel.
- Montér atter bolten, flad spændeskive, og vingemøtrik.
- Spænd vingemøtrik.

Montering af skærm (Fig. 2b)

- Løsn låsemøtrikken.
- Isæt aksel.
- Spænd låsemøtrikken.

Isætning af trådhovedet (Fig. 2c)

- Fjerne papirrør.
- Placer trådhovedet på drivforbindelsen.
- Montér trådholderen, og drej den, så den låser.
- Fjerne papirrør.
- Skub den udragende tråd ind i slidserne.
- Træk ud i tråden, så den er stram.

Montering af drivhovedakslen til tilbehøret (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Løsn knappen.
- Indjustér knappen i forhold til styrerillen på drivhovedkoblingen, og skub de to aksler sammen.
- Spænd knappen godt til.

Fjernelse af tilbehøret fra drivhovedet (HLT26CDSB)

- Løsn knappen.
- Tryk knappen ind, og vrid akslerne, så enderne kan fjernes og adskilles.

SV

MONTERING

Fastsättning av främre handtaget (Fig. 2a)

- Ta bort bulten, flatbricka, och vingmutter från främre handtaget.
- Montera det främre handtaget på den övre delen av motortoppens (övre) skaft.
- Byt ut bulten, flatbricka, och vingmutter.
- Dra åt vingmutter.

Montering deflektor (Fig. 2b)

- Lossa låsmuttern.
- Sätt axeln.
- Dra åt låsmuttern.

Installera tråd huvudet (Fig. 2c)

- Ta bort papperet rör.
- Placera tråd huvudet på motorförbindelsen.
- Montera spölhållaren och vrid den för att låsa fast den.
- Ta bort plastfolie.
- Skjut in den utstickande tråden i spåren.
- Dra ut snöret för att bli av med ev. slack.

Montering av motortoppsskaftet på förlängningen (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Lossa vredet.
- Rätta till knappen efter guidespåret på motorhuvskopplingen och skjut ihop de två skaften.
- Dra åt vredet ordentligt.

Borttagning av infästningen från motortoppen (HLT26CDSB)

- Lossa vredet.
- Tryck in knappen och vrid skaften för att avlägsna och separera ändarna.

FI

KOKOONPANO

Etukahvan kiinnittäminen (Fig. 2a)

- Irrota etukahvan pultti, litteä välilevy, ja siipimutteri.
- Asenna etukahva käyttöpäähän (ylemmän) akselin yläpäähän.
- Työnnä pultti, litteä välilevy, ja siipimutteri.
- Kiristä siipimutteri.

Ilmanohjain kiinnittäminen (Fig. 2b)

- Löysennä lukkomutteria.
- Aseta akseliin.
- Kiristä lukkomutteri.

Siimapää asentaminen (Fig. 2c)

- Poista paperi putki.
- Aseta siimapää käyttö liitännästä.
- Asenna kelan pidike ja lukitse se kiertämällä.
- Poista muovikelmu.
- Työnnä ulos roikkuva siima kelan.
- Poista löysys vetämällä siima ulos.

Käyttöpäähän akselin kytkeminen lisävarusteeseen (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Löysennä nuppia.
- Kohdista painike käyttöpäähän kiinnikkeen loven kanssa ja työnnä kaksi vartta yhteen.
- Kiristä nuppi tiukasti.

Käyttöpäähän akselin irrottaminen lisävarusteesta (HLT26CDSB)

- Löysennä nuppia.
- Paina painike sisään ja kierrä akseleita siten, että niiden päät irtoavat toisistaan.

NO

MONTERING

Monter det fremre håndtaket (Fig. 2a)

- Fjern bolt, flat skive, og vingemutter fra det fremre håndtaket.
- Monter det fremre håndtaket på den øvre enden av motorhusskaffet.
- Sett bolt, flat skive, og vingemutter.
- Trekk til vingemutter.

Monter deflektor (Fig. 2b)

- Løsne låsemutteren.
- Sett akselen.
- Trekk til låsemutteren.

Installering av snorhodet (Fig. 2c)

- Fjern papir tube.
- Sett snorhodet på driftskoblingen.
- Monter tilbake spoleholderen og vri for å låse.
- Fjern plastfolie.
- Tre den framstikkende snoren inn i sporet.
- Dra ut tråden får å unngå slakkheter

Montering av motorhusskaffet til tilbehøret (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Løsne knotten.
- Tilpass knappen i styrefordypningen på motorhusskoblingen og skyv de to skaftene sammen.
- Stram til knotten forsvarlig.

Fjerning av tilbehør fra motorhuset (HLT26CDSB)

- Løsne knotten.
- Trykk inn knappen og vri skaffet for å fjerne og separere endene.

RU

СБОРКА

Крепление передней рукоятки (Fig. 2a)

- Отверните болт, плоская шайба, и снимите барашковая гайка с передней ручки.
- Установите переднюю рукоятку на верхнюю часть (верхнего) вала силового агрегата.
- Замените болт, плоская шайба, и снимите барашка.
- Затяните барашковая гайка.

Крепление дефлектор (Fig. 2b)

- Ослабьте контргайку.
- Вставьте вал.
- Затяните контргайку.

Установка головку струны (Fig. 2c)

- Удалите бумажную трубку.
- Разместить головку струны в муфты привода.
- Установите замок бобина и поверните его для фиксации.
- Удалите пластиковую пленку.
- Задвиньте выступающую струну в пазы.
- Потяните струну, чтобы выбрать слабинку.

Установка на вал силового агрегата насадки (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Ослабьте соединительную ручку.
- Выверните кнопку с пазом направляющей на муфте силового агрегата и сдвиньте вместе два вала.
- Надежно затяните ручку

Снятие насадки с силового агрегата (HLT26CDSB)

- Ослабьте соединительную ручку.
- Нажмите кнопку и поверните валы, чтобы снять и разъединить их концы.

PL

MONTAŻ

Montaż uchwytu przedniego (Fig. 2a)

- Wykręcić śrubę i wyjąć nakrętka motylkowe i podkładka płaska uchwytu przedniego.
- Złożyć uchwyt przedni na górną końcówkę wału (górnego) głowicy napędowej.
- Wymienić śrubę, nakrętka motylkowe i podkładka płaska.
- Dokręcić nakrętka motylkowe.

Montaż osłona (Fig. 2b)

- Poluzować nakrętkę blokującą.
- Włożyć wałek.
- Dokręcić nakrętkę blokującą.

Instalacja głowicę żyłkową (Fig. 2c)

- Wyjąć próbówkę papieru.
- Złożyć głowicę żyłkową na łącznika wału napędowego.
- Złożyć ustalacz szpuli i przekręcić go, aby zablokować.
- Zdejmij plastikową folię.
- Wsunąć wystającą żyłkę w otwory.
- Pociągnąć za żyłkę, aby usunąć luz.

Montaż wału głowicy napędowej do przystawki (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Poluzować pokrętko mocujące.
- Wyrównać przycisk z zagłębieniem na złączu głowicy napędowej i nasunąć obydwie wały.
- Dokręcić dokładnie pokrętko mocujące.

Demontaż przystawki z głowicy napędowej (HLT26CDSB)

- Poluzować pokrętko mocujące.
- Nacisnąć przycisk i przekręcić wały, aby je rozłączyć.

CS

MONTÁŽ

Připojení přední rukojeti(Fig. 2a)

- Odšroubujte šroub, plochá podložka, a křídlová matice z přední rukojeti.
- Nainstalujte přední rukojeť na horní konec tyče (horní) hnací hřídele.
- Namontujte šroub, plochá podložka, a křídlová matice.
- Utáhněte křídlová matice.

Nasazení odchylovač (Fig. 2b)

- Povolte pojistnou matici.
- Vložte hřídel.
- Utáhněte kontramatici.

Instalace hlavici se strunou (Fig. 2c)

- Odstraňte papírovou trubku.
- Vložte hlavici se strunou na spojky pohonu.
- Nainstalujte zpět držák cívky a otočením jej zajistěte.
- Odstraňte plastový obal.
- Zasuňte vyčnívající část struny do otvorů.
- Vytáhněte strunu a odstraňte jakýkoliv průvis.

Instalace hnací hřídele do příslušenství (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Povolte šroub
- Srovnejte tlačítko s vodícím zahloubení na spoje hnané hlavy a zasuňte obě hřídele do sebe.
- Šroub bezpečně utáhněte.

Demontáž nástavce z hnané hlavy (HLT26CDSB)

- Povolte šroub
- Stiskněte tlačítko a otáčejte hřídeli pro sundání a rozdělení konců.

HU

ÖSSZESZERELÉS

Az elülső fogantyú felszerelése (Fig. 2a)

- Távolítsa el a csavart, alátétkarika, és szárnyas csavaranyát az elülső fogantyúról.
- Szerelje fel az elülső fogantyút a hajtófej (felső) tengelyének felső végére.
- Tegye vissza a csavart, alátétkarika, és szárnyas csavaranyát.
- Húzza meg a szárnyas csavaranyát.

Terelőlemez felszerelése (Fig. 2b)

- Lazítsa meg a biztosítóját.
- Helyezze be a tengelyre.
- Húzza meg a biztosítóját.

Vágófejet felszerelése (Fig. 2c)

- Vegye ki a papírt csövet.
- Helyezzen el a vágófejet a meghajtó csatlakozóról.
- Szerelje fel az orsórögzítőt, és fordítsa el a zárat.
- Vegye le a műanyag csomagolást.
- Csúsztassa a kinyúló szálát az orsó nyílásokba.
- Húzza ki a vágószálát, hogy ne legyen laza.

A hajtófej tengelyének felszerelése a szerelékre (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Lazítsa meg a gombot.
- Igazítsa egy vonalba a gombot a hajtófej összekötőjén található vezetőhoronnyal, és csúsztassa össze a két tengelyt.
- Erősen húzza meg a gombot.

A szerelék eltávolítása a hajtófejről (HLT26CDSB)

- Lazítsa meg a gombot.
- Nyomja be a gombot, és fordítsa el a tengelyeket a végek szétválasztásához.

RO

MONTARE

Atașarea mânerului frontal (Fig. 2a)

- Scoateți șurubul, șaibă plată, și piuliță fluture din mânerul frontal.
- Instalați mânerul frontal pe capătul superior al tijei (superioare) a motorului.
- Montați șurubul, șaibă plată, și piuliță fluture.
- Strângeți piuliță fluture.

Atașarea deflectorului (Fig. 2b)

- Slăbiți piulița de blocare.
- Introduceți ax.
- Strângeți piulița de blocare.

Instalarea capul firului (Fig. 2c)

- Scoateți tub de hârtie.
- Așezați capul firului pe conectorul transmisiei.
- Uzstădîet la loc opritorul bobinei și rotiți pentru a bloca.
- Îndepărtați folia de plastic.
- Glisați firul proeminent în sloturile.
- Trageți firul afară pentru a întinde orice buclă.

Instalarea tijei motorului la atașament (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Slăbiți butonul.
- Aliniați butonul cu canelura de ghidare de pe cuplajul motorului și uniți cele două tije.
- Strângeți fix butonul.

Scoaterea atașamentului din motor (HLT26CDSB)

- Slăbiți butonul.
- Împingeți butonul înăuntru și răsușiți tijele pentru a scoate și a separa capetele.

LV

MONTĀŽA

Priekšējā roktura uzlikšana (Fig. 2a)

- Noņemiet skrūvi, plakana paplāksne, un spārn uzgriežņi no priekšējā roktura.
- Uzstādiet priekšējo rokturi uz instrumentgalvas (augšējās) vārpstas augšējā gala.
- Nomainiet skrūvi, plakana paplāksne, un spārn uzgriežņi.
- Aizvelciet spārn uzgriežņi.

Deflektora piestiprināšana (Fig. 2b)

- Atskrūvējiet vajīgāk pretuzgriežņi.
- Ievietojiet ass.
- Aizvelciet pretuzgriežņi.

Auklas galvu uzstādīšana (Fig. 2c)

- Noņemiet papīra caurule.
- Novietojiet galvu uz piedziņas savienotāja.
- Uzstādiet spoles aizturi un pagrieziet, lai bloķētu.
- Noņemiet plastmasas wrap.
- Izbīdīto auklu iebīdīet spoles apakšdaļas gropēs.
- Izvelciet līniju, lai savilkto auklu.

Instrumentgalvas vārpstas uzstādīšana uz palīgierīces (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Palaidiet vajīgāk kloķi.
- Izlīdziniet pogu ar vadierīces padziļinājumu uz instrumentgalvas savienotājskavas un sabīdiet abas vārpstas kopā.
- Cieši pievelciet kloķi.

Palīgierīces noņemšana no instrumentgalvas (HLT26CDSB)

- Palaidiet vajīgāk kloķi.
- Piespiediet pogu un sagriežiet vārpstas, lai noņemtu un nošķirtu galus.

LT

SURINKIMAS

Priekinės rankenos montavimas (Fig. 2a)

- Nuo priekinės rankenos išsukite varžtą ir nuimkite sparnuotosios veržlė ir plokščioji poveržlė.
- Priekinę rankeną pritvirtinkite prie motorinės galvutės (viršutinio) veleno viršutinio galo.
- Uždėkite varžtas, plokščioji poveržlė, ir sparnuotosios veržlės.
- Priveržkite sparnuotosios veržlę.

Deflektorius montavimas (Fig. 2b)

- Atlaisvinkite užrakinimo veržlę.
- Įkiškite veleno.
- Priveržkite užrakinimo veržlę.

Juostinę galvutę tvirtinimas (Fig. 2c)

- Nuimkite popieriaus vamzdelį.
- Uždėkite juostinę galvutę ant varančiosios jungiamosios detalės.
- Priekinę ritės fiksatorių ir pasukite, kad užrakintumėte.
- Nuimkite plastikinį wrap.
- Kyšančią juostą nustumkite į ritės esančius griovelius.
- Patraukite juostą, kad ją įtemptumėte ir neliktų laisvumo.

Motorinės galvutės veleno tvirtinimas prie priedo (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Atsukite rankenėlę
- Mygtuką nustatykite lygiagrečiai su kreiptuvo grioveliu motorinės galvutės jungiamojoje dalyje ir abu velenus kartu pastumkite.
- Tvirtai priveržkite rankeną.

Priedo atjungimas nuo motorinės galvutės (HLT26CDSB)

- Atsukite rankenėlę
- Paspauskite mygtuką ir pasukite velenus, kad galėtumėte detalę nuimti ir atskirti galus.

ET

KOKKUPANEK

Eesmise juhtraua kinnitamine (Fig. 2a)

- Eemaldage eesmiselt käepideme polt, lapik seib, ja tiibmutrid.
- Paigaldage eesmine käepide ajampea völli ülemisele otsale (ülemisele völliile).
- Asendage polt, lapik seib, ja tiibmutrid.
- Pingutage tiibmutrid.

Deflektor paigaldamine (Fig. 2b)

- Vabastage lukustusmutter.
- Pange völliile.
- Vabastage lukustusmutter.

Jõhvipea paigaldamine (Fig. 2c)

- Eemalda paber toru.
- Asetage jõhvipea veovölliilt.
- Paigaldage pooli kinniti oma kohale tagasi ja pöörake lukustamiseks.
- Eemalda kilepakend.
- Lükake väljaulatuvad jõhviotsad soontesse.
- Tõmmake jõhv välja, et võimalikud lõdvad kohad kokku tõmmata.

Ajampea völli kinnitamine tööorganile (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Lõdvendage nupp.
- Joondage nupp jõupea muhvil oleva süvendiga ning lükake kaks völli kokku.
- Seadke nupp kindlalt oma kohale.

Tööorgani eemaldamine ajampealt (HLT26CDSB)

- Lõdvendage nupp.
- Vajutage nupp sisse ja keerake eemaldamiseks völli ja eraldage otsad.

HR

POSTAVLJANJE

Priključivanje prednje ručke (Fig. 2a)

- Uklonite svornjak, plosnata podloška, i krilne matica iz prednje ručke.
- Montirajte prednju ručku na gornji kraj osovine pogonske glave (gore).
- Ponovno postavite svornjak, plosnata podloška, i krilne matica.
- Pritegnite krilne matica.

Priključivanje deflektor (Fig. 2b)

- Otpustite blokirnu maticu.
- Umetnite osovinu.
- Pritegnite blokirnu maticu.

Ugradnja glavu s flaksom (Fig. 2c)

- Uklonite papir cijev.
- Postavite glavu s flaksom na priključka pogona.
- Montirajte postavite držač kalema i zakrenite da zabravi.
- Uklonite plastičnom folijom.
- Umetnite flaks u uture.
- Povucite flaks kako ne bi bio labav.

Ugradnja osovine pogonske glave na priključak (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Otpustite gumb.
- Poravnajte gumb s udubljenjem vodilice na spojniku pogonske glave i umetnite zajedno dvije osovine.
- Čvrsto pritegnite gumb.

Uklanjanje priključka s pogonske glave (HLT26CDSB)

- Otpustite gumb.
- Gurnite gumb prema unutra i zakrenite osovine kako biste uklonili i odvojili krajeve.

SL

MONTAŽA

Pritrjevanje sprednjega ročaja (Fig. 2a)

- Odstranite vijake, ploska podložka, in krilne matica s sprednjega ročaja.
- Sprednji ročaj namestite na zgornji konec (zgornje) gredi pogonske glave.
- Zamenjajte vijake, ploska podložka, in krilne matica.
- Privijte krilne matica.

Pritrjevanje deflektor (Fig. 2b)

- Sprostite zaklepno matico.
- Vstavite gred.
- Privijte zaklepno matico.

Nameščanje glavo za nitko (Fig. 2c)

- Odstranite papir cev.
- Glavo za nitko namestite na priključka za pogon.
- Sprednji zadrževalo vretena in ga obrnite, tako da se odklene.
- Odstranite plastični ovoj.
- Nitko, ki gleda ven, vstavite v reži.
- Povlecite nitko in jo dobro napnite.

Nameščanje gredi pogonske glave na priključek (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Sprostite gumb.
- Poravnajte gumb z vodilom sponke pogonske glave in spojite obe gredi.
- Gumb dobro privijte.

Odstranjevanje priključka s pogonske glave (HLT26CDSB)

- Sprostite gumb.
- Pritisnite na gumb in obrnite gredi, da se konca razmakneta in ločita.

SK

MONTÁŽ

Nasadenie prednej rukoväte (Fig. 2a)

- Odstráňte maticovú skrutku, plochá podložka, a krídlové matica z prednej rukoväte.
- Namontujte prednú rukoväť na horný koniec hriadeľa elektrickej hlavice (horný).
- Znova nasadíte maticovú skrutku, plochá podložka, a krídlové matica.
- Utiahnite krídlové matica.

Nasadenie odchyľovača (Fig. 2b)

- Uvoľnite poistnú maticu.
- Vložte hriadeľ.
- Utiahnite poistnú maticu.

Inštalácia hlavy s vláknom (Fig. 2c)

- Odstráňte papierovú rúrku.
- Odstráňte hlavu s vláknom na konektora pohonu.
- Namontujte nasadíte držiak cievky a otočením ho zaistíte.
- Odstráňte plastový obal.
- Zasuňte vyčnievajúci drôt do otvorov.
- Potiahnite vlákno smerom von, aby sa odstránili prípadné voľné časti.

Montáž hriadeľa elektrickej hlavice na nástavec (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Uvoľnite tlačidlo.
- Zarovnajte tlačidlo s vodiacej preliačiny na spojke elektrickej hlavice s posuňte dva hriadele dokopy.
- Bezpečne utiahnite tlačidlo.

Demontáž nástavca z elektrickej hlavice (HLT26CDSB)

- Uvoľnite tlačidlo.
- Zatláče tlačidlo a otočením hriadeľov odstráňte a oddelte konce.



Сглобяване

Монтиране на предната ръкохватка (Fig. 2a)

- Отстранете болта, плоска шайба, и крилчати гайка от предната ръкохватка.
- Монтирайте предната ръкохватка от горната страна на оста със задвижваща глава (горна ос).
- Поставете болта, плоска шайба, и крилчати гайка.
- Затегнете крилчати гайка.

Прикрепване на отклонител (Fig. 2b)

- Разхлабете фиксиращата гайка.
- Поставете вал.
- Затегнете фиксиращата гайка.

Поставяне на тримерната глава (Fig. 2c)

- Извадете тръбата хартия.
- Поставете тримерната глава от съединителя на задвижването.
- Монтирайте обратно фиксатора на макаратата и го завъртете до позиция на заключване.
- Отстранете найлоновата опаковка.
- Плъзнете подаващото се влакно в отворите.
- Издърпайте влакното, за да го затегнете.

Монтиране на пръта със задвижващата глава към приставката (HLT26CDSB, Fig. 2d)

- Развийте врътката.
- Изравнете бутона с насочващия жлеб на съединителя на задвижващата глава и приплъзнете двата пръта един към друг.
- Затегнете здраво врътката.

Разделяне на пръта с приставката и пръта със задвижващата глава (HLT26CDSB)

- Развийте врътката.
- Натиснете бутона и завъртете двата пръта, за да разделите краищата им.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES

Important : Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLES	SIGNIFICATION
	Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie: attention, votre sécurité est en jeu !!!
	Le manuel d'utilisation comporte des avertissements particuliers destinés à attirer votre attention sur des risques potentiels, ainsi que des informations concernant le fonctionnement et l'entretien de votre outil. Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'utiliser votre outil en toute sécurité et de façon optimale.
	Portez des protections oculaires et auditives, ainsi qu'un casque lorsque vous utilisez cet outil.
	Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail.
	N'utilisez pas de lame(s) sur le produit.
	Sens de rotation et vitesse maximale du dispositif de coupe en sortie d'arbre.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet outil.
	Portez des gants de travail épais avec une adhésion maximale.
	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.
	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ([R+M]/2) ou plus.
	Utilisez une huile de synthèse deux temps pour les moteurs à refroidissement à air.
	Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
	Interrupteur Marche / Arrêt I = marche O = arrêt
	Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Merci d'avoir acheté un produit Homelite.

Votre coupe-bordures a été conçu et fabriqué selon les critères d'exigence élevés de Homelite qui en font un outil fiable, facile à utiliser et sûr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit n'est destiné qu'à un usage en extérieur en un lieu bien ventilé.

Ce produit est prévu pour la coupe des hautes herbes, des mauvaises herbes, des arbustes, des broussailles et autres végétaux similaires au niveau du sol ou près du sol. Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.



AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir bien lu et bien compris toutes les instructions et les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles graves. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans la tête de fil.
- Portez des lunettes de protection ainsi que des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Portez également un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements

amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.

- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux à au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber et /ou toucher les pièces brûlantes.
- Maintenez votre corps éloigné des éléments en mouvement.
- N'approchez pas vos mains de l'échappement ou du cylindre du coupe-bordures, car ces pièces deviennent brûlantes en cours d'utilisation.
- Veillez à toujours arrêter le moteur et à débrancher le fil de la bougie avant de procéder à des réglages ou à des réparations, sauf lorsque vous réglez le carburateur.
- Inspectez votre outil avant chaque utilisation pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée, qu'il n'y a pas de fuite de carburant, etc. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser votre outil.
- Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et à l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez à prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :
 - a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.
 - b) Après chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.
 - c) Faites régulièrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrêtez immédiatement d'utiliser votre coupe-bordures et consultez un médecin.

- Veillez à maintenir votre outil en bon état, en vérifiant que les pièces sont bien serrées et en faisant remplacer toute pièce endommagée.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de remettre de l'essence, d'effectuer des réglages, d'entretenir ou de stocker l'appareil.
- Avant de transporter le coupe-bordures dans un véhicule, attendez que le moteur ait refroidi, videz le réservoir et fixez l'outil afin d'éviter qu'il ne bouge au cours du transport.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de fil si elle est craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière. Assurez-vous que la tête de fil est correctement montée et bien fixée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et bien fixés.
- En cas de remplacement du fil de coupe, utilisez uniquement le fil de coupe recommandé par le fabricant. N'utilisez aucun autre dispositif de coupe.
- N'utilisez jamais votre outil si le déflecteur d'herbe n'est pas en place et en bon état.
- Tenez solidement le coupe-bordures par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez à maintenir la tête de fil en dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tête de fil se trouve à plus de 76 cm du sol.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Poids (kg)	4,06	4,39
- sans carburant ni accessoire de coupe ni déflecteur d'herbe		
- sans carburant, avec tête à taper	4,27	4,60
Capacité du réservoir de carburant [cm ³ ou (L)]	250 ou (0,25)	250 ou (0,25)
Largeur de coupe (mm)	432	432
Cylindrée (cm ³ / cc)	26	26
Diamètre du fil (mm)	2,0	2,0
Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Vitesse maximale de rotation de l'arbre (min ⁻¹)	12000	12000
Régime du moteur à la vitesse de rotation max. (min ⁻¹)	12000	12000
Régime du moteur au ralenti (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur [kg/h ou (L/h)]	0,33 ou (0,45)	0,33 ou (0,45)
Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur [kg/h ou (L/h)]	508 ou (0,7)	508 ou (0,7)

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

DESCRIPTION

Voir diagramme

1. Poire d'amorçage
2. levier de starter
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Lanceur
5. Bouton de déverrouillage de la gâchette
6. Interrupteur Marche / Arrêt
7. Gâchette d'accélération
8. Poignée arrière
9. Poignée avant
10. Tube
11. Déflecteur d'herbe
12. Tête à taper
13. Fil de coupe
14. Vis de ralenti
15. Vis de blocage (uniquement modèle HLT26CDSB)
16. Boulon
17. Ecrous papillon
18. Rondelle plate
19. Clé de service
20. Tube de papier
21. Écrou hexagonal
22. Bouton (uniquement modèle HLT26CDSB)
23. Encoche de guidage (uniquement modèle HLT26CDSB)
24. Coupleur (uniquement modèle HLT26CDSB)
25. Fixation de bobine
26. Accessoire de coupe (uniquement modèle HLT26CDSB)

MONTAGE

Voir figure 2.

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage.
- Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir attentivement contrôlé l'outil et vérifié qu'il fonctionne correctement.



AVERTISSEMENT

Dans le cas où une pièce serait manquante ou endommagée, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Ne montez ou n'ajustez jamais le tube de l'accessoire lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

UTILISATION

CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR MANIPULATION DU CARBURANT EN TOUTE SÉCURITÉ

- Manipulez toujours le carburant avec précaution ; cette matière est extrêmement inflammable.
- Mélangez et versez toujours le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. N'inhalez pas les vapeurs du carburant.
- Évitez tout contact avec de l'essence ou de l'huile.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez immédiatement toute trace de carburant répandu.

MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 3)

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez l'essence sans plomb et l'huile de synthèse 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez uniquement une huile de synthèse deux temps. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez l'huile de synthèse 2 temps et l'essence à un ratio de 50:1 (2%).
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez le carburant en petites quantités : ne mélangez pas de carburant pour plus d'un mois. Nous vous recommandons également d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

Remarque : Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation, et parfois par la suite.



AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud.

Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas !



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU COUPE-BORDURES (Fig. 4)



AVERTISSEMENT

Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.

Remarque : Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que :

- l'interrupteur On/Off est en position "I";
- l'appareil repose sur une surface plate et nue.

DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID:

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.

Remarque : Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.

2. Mettez le levier de starter en position .
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.

Remarque : Gardez la gâchette des gaz complètement enfoncée.

4. Mettez le levier de starter en position .
5. **TIREZ** sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

Remarque : Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes, puis mettez le levier de starter en position .

DÉMARRAGE DU MOTEUR À CHAUD:

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Mettez le levier de starter en position .
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

ARRÊT DU MOTEUR:

Mettez le contacteur en position "o" (arrêt).

UTILISATION DU COUPE-BORDURES (Fig. 5)

Tenez la poignée arrière du coupe-bordures avec votre

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

main droite, et la poignée avant avec votre main gauche. Tenez fermement votre outil à deux mains pendant toute la durée d'utilisation. Le coupe-bordures doit être tenu dans une position de travail confortable, avec la poignée arrière au niveau de votre hanche.

Utilisez toujours votre coupe-bordures à plein régime. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas afin d'éviter que l'herbe ne s'enroule autour du tube et de la tête de fil, ce qui pourrait entraîner une surchauffe du moteur. Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de fil, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et retirez l'herbe coincée. Une utilisation prolongée à régime moyen entraînerait un écoulement d'huile par l'échappement.

CONSEILS DE COUPE (Fig. 6)

Lors de la coupe, assurez-vous que la tête de coupe fasse un léger angle tout en étant à peu près au sol. Coupez les hautes herbes par couches du haut vers le bas afin de vous assurer que les hautes herbes / broussailles ne s'emmêlent pas autour des parties mobiles. Effectuez la coupe par déplacement de droite à gauche en faisant des passes régulières tout en progressant à travers l'herbe / les broussailles.

DÉROULEMENT DU FIL DE COUPE (Fig. 7)

Si le fil de coupe devient trop court, tapotez la tête sur le sol tel qu'illustré pour dérouler plus de fil. Prenez garde de ne pas la faire "taper" sur une surface dure.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des risques de mauvais fonctionnement de l'outil et des blessures corporelles graves. De plus, cela rendrait votre garantie nulle et caduque.

- N'effectuez que les réglages et les réparations décrites dans le présent manuel. Pour toute autre intervention, confiez votre coupe-bordures à un Centre Service Agréé Homelite.
- Un mauvais entretien de l'outil peut entraîner un excès de calamine susceptible de réduire l'efficacité de l'outil et de provoquer un écoulement de résidu huileux noir par l'échappement.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et fixés. Vous éviterez ainsi les risques de blessures corporelles graves.
- N'utilisez pas le système de coupe avec le moteur

tournant au ralenti. En cas de non-respect de cette consigne, il est nécessaire de régler l'embrayage ou de faire réparer d'urgence votre outil par un technicien qualifié.

- Vérification après une chute ou autres chocs: Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

REMPACEMENT DU FIL (Fig. 10)

- Assurez-vous que l'appareil est en position off (arrêt).
- Déverrouillez la bobine et retirez le support de fil.
- Retirez tout le vieux fil et remplacez-le par le fil de rechange approprié disponible auprès de votre revendeur Homelite, puis installez-le de manière correcte.
- Une fois le fil de coupe rebobiné, faites-le cheminer correctement comme illustré.
- Remettez la bobine en place dans la tête, en vous assurant que le fil est bien en place.
- Faites dépasser 15cm de fil de coupe de la tête.
- Maintenez fermement la tête en place en appuyant dessus.
- Remettez "l'écrou" de verrouillage en place.
- Tirez sur l'excès de fil de coupe pour vous assurer qu'il ne s'emmêle pas dans la tête.

NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, faites-le nettoyer par un technicien qualifié.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (FIG. 8)

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Assurez-vous que l'appareil est en position off (arrêt)
- Retirez le couvercle de filtre à air.
- Retirez le filtre à air et nettoyez-le à l'eau tiède savonneuse.
- Rincez, et laissez sécher complètement le filtre à air.
- Déposez deux gouttes d'huile dans le filtre à air.
- Remettez le filtre à air en place (il ne peut se mettre que dans un seul sens).
- Remettez le couvercle de filtre à air en place.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

REMARQUE: Pour de meilleures performances, le filtre à air doit être remplacé tous les ans.

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT**AVERTISSEMENT**

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

BOUGIE (Fig. 9)

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y à écartement d'électrode de 0,63 mm (ou produit équivalent). Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Si l'accessoire de coupe tourne au ralenti, alors la vis de réglage du régime de ralenti doit être réglée sur le moteur. Contactez un service après-vente pour qui l'effectue le réglage et n'utilisez plus l'appareil tant que cette réparation n'a pas été faite.

RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican approuvé pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale.
- Nettoyez soigneusement le coupe-bordures. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Reportez-vous aux normes ISO et aux réglementations locales concernant le rangement et la manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ Homelite.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'étincelle.	La bougie est peut-être défectueuse, démontez-la et vérifiez qu'elle n'est ni encrassée ni fêlée. Remplacez-la par une bougie neuve.
	Pas d'essence.	Pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit pleine d'essence. Si la poire ne se remplit pas, le circuit primaire d'essence est bouché. Contactez un service après-vente. Si la poire se remplit, le moteur est peut-être noyé, passez à l'étape suivante.
	Le moteur est noyé.	• Démontez la bougie, puis retournez l'appareil de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol. • Mettez le levier de starter en position  puis tirez sur le lanceur de 10 à 15 reprises. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur. • Vidangez toute essence présente dans le produit. • Nettoyez et remontez la bougie. • Nettoyez toute essence renversée et éloignez-vous d'au moins 9m du point de remplissage avant de redémarrer l'appareil. • Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position . • Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position  et reprenez la procédure normale de démarrage. • Si le moteur ne parvient toujours pas à démarrer, répétez la procédure avec une bougie neuve.
	Le lanceur est plus dur à tirer que lorsque l'appareil était neuf.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Le moteur a besoin d'environ trois minutes pour chauffer.	Laissez le moteur bien chauffer. Si le moteur n'accélère toujours pas au bout de trois minutes, contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais ne tourne à plein régime qu'avec le starter en position intermédiaire.	Le carburateur doit être réglé.	Contactez un service après-vente.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Le moteur ne parvient pas à tourner à plein régime et fume de façon excessive.	Vérifiez le taux de mélange huile/essence. Le filtre à air est sale. Le pare étincelles est sale.	Utilisez de l'essence neuve et vérifiez le taux de mélange 2-temps. Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à Nettoyage du Filtre à Air plus haut dans ce mode d'emploi. Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	La vis de régime ralenti du carburateur doit être réglée	Contactez un service après-vente.
Le fil de coupe ne se déroule pas.	1. Le fil s'est soudé sur lui-même. 2. Pas assez de fil dans la bobine. 3. Fil usé trop court. 4. Fil emmêlé autour de la bobine. 5. Régime moteur trop bas.	1. Lubrifiez-le avec du silicone en bombe. 2. Mettez plus de fil. Reportez-vous à "Remplacement du Fil de Coupe" plus haut dans ce mode d'emploi. 3. Tirez sur les brins tout en appuyant et relâchant alternativement le bouton de déroulement de la tête. 4. Déroulez du fil de la bobine puis rembobinez-le. Reportez-vous à "Remplacement du fil de Coupe" plus haut dans ce mode d'emploi. 5. Déroulez le fil en étant plein gaz.
Les herbes s'enroulent autour du carter de l'arbre et autour de la tête à taper.	1. Coupe des hautes herbes au niveau du sol. 2. Travail à mi-gaz.	1. Coupez les hautes herbes par couches, du haut vers le bas. 2. Faites fonctionner l'appareil plein gaz.
Bouton de déroulement du fil de coupe difficile à tourner.	Filetages des vis sales ou endommagés.	Nettoyez les filets et graissez-les – si le problème persiste, remplacez le bouton.
De l'huile suinte du silencieux.	1. Utilisation de le coupe bordure à mi-gaz. 2. Vérifiez le taux de mélange huile/essence. 3. Filtre à air sale.	1. Travaillez plein gaz. 2. Utilisez de l'essence neuve et un mélange correct à l'aide d'huile 2-temps de synthèse. 3. Nettoyez le filtre à air comme indiqué au chapitre Entretien.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

English (Original instructions)

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOLS	EXPLANATION
	Indicates danger, warning or caution. It means attention!!! Your safety is involved.
	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satisfaction and safe use.
	Wear eye, hearing and head protection when operating this equipment.
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
	Do not use blade(s) on the product.
	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Use unleaded gasoline intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 ([R+M]/2) or higher.
	Use synthetic 2-stroke oil for air cooled engines.
	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
	On/Off Switch I = ON to Run O = OFF to Stop
	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

English (Original instructions)

Thank you for buying a Homelite trimmer.

Your new trimmer has been engineered and manufactured to Homelite's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

INTENDED USE

This product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for cutting long grass, weed and similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

**WARNING**

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

**WARNING**

Do not attempt to operate this trimmer until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.**GENERAL SAFETY RULES**

- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the bump head.
- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, shorts, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.

- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the silencer and engine of the trimmer, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms.

There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- a) Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling, performing adjustments or maintenance or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace bump head if cracked, chipped, or damaged in anyway. Be sure the bump head is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles

English (Original instructions)

are properly and securely attached.

- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the safety guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep bump head below waist level. Never cut with the bump head located over 76 cm or more above the ground.

SPECIFICATIONS

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Weight		
- Without fuel, cutting attachment and harness	4,06	4,39
- Without fuel with bump head	4,27	4,60
Fuel tank volume	250cm ³ or (0,25L)	250cm ³ or (0,25L)
Cutting swath	432 mm	432 mm
Engine displacement	26 cm ³ /cc	26 cm ³ /cc
Line diameter	2,0 mm	2,0 mm
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	0,65 kW	0,65 kW
Maximum rotational frequency of the spindle	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Engine speed (rotational frequency) at idle	2800 - 3800 min ⁻¹	2800 - 3800 min ⁻¹
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0,33kg/h or (0,45 L/h)	0,33kg/h or (0,45 L/h)
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	508 g/kW.h or (0,7 L/kW.h)	508 g/kW.h or (0,7 L/kW.h)

DESCRIPTION

Please refer to Fig. 1.

1. Primer Bulb
2. Choke lever
3. Fuel Cap
4. Starter Grip
5. Throttle Lock
6. On / Off Switch
7. Throttle Trigger
8. Rear Handle
9. Front handle
10. Shaft
11. Safety Guard
12. Bump Head
13. Cutting Line
14. Idle Speed Screw
15. Knob (HLT26CDSB only)
16. Bolt
17. Wing nut
18. Flat washer
19. Wrench
20. Paper tube
21. Hex nut
22. Button (HLT26CDSB only)
23. Guide recess (HLT26CDSB only)
24. Coupler (HLT26CDSB only)
25. Spool retainer
26. Trimmer attachment (HLT26CDSB only)

ASSEMBLY

Please refer to Fig. 2.

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the tool and any accessories from the box.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.



WARNING

If any parts are damaged or missing, do not operate this tool until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.



WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition.

English (Original instructions)

leading to possible serious personal injury.

**WARNING**

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.

**WARNING**

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.

OPERATION**FUEL AND REFUELING****HANDLING THE FUEL SAFELY**

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. If Fuel contacts the skin wash with plenty of water and soap.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

MIXING THE FUEL (Fig. 3)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixed petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use full synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% full synthetic 2-stroke oil into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Full synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.

**FILLING THE TANK**

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9m away from refuelling site before starting engine.

Note: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

**WARNING**

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9m from refuelling site before starting engine. **Do not smoke!**



1 Litre	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

STARTING AND STOPPING ENGINE (FIG. 4)**WARNING**

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

NOTE: Before starting the unit, make sure:

- the On/Off switch is in "I" position;
- the trimmer is lying on a flat and bare surface.

TO START A COLD ENGINE:

1. Press the primer bulb for 10 times..

Note: After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.

2. Set the choke lever to  choke position.
3. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter handle until the engine attempts to start. Do not

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

English (Original instructions)

pull the starter handle for more than 4 times.

Note: Keep the throttle trigger squeezed completely.

4. Set the choke lever to  choke position.
5. Pull the starter handle until the engine starts. Do not pull the starter handle for more than 6 times.

Note: If the engine does not start, return to  choke position and repeat the process beginning at step 2.

6. Allow the engine to run for 10 seconds, then set the choke lever to  position.

TO START A WARM ENGINE:

1. Press the primer bulb for 10 times..
2. Set the choke lever to  position.
3. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter handle until the engine starts.

TO STOP THE ENGINE:

Toggle the switch to the "o" (off) position.

OPERATING THE TRIMMER (Fig. 5)

Hold the trimmer with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and bump head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the bump head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in oil dripping from the silencer.

CUTTING TIPS (Fig. 6)

When cutting make sure the cutter head is at a slight angle as shown while still approximately parallel to the ground surface. In tall grass cut from the top down to ensure the moving parts do not get tangled with the long grass / brush. Move the head in steady strokes from right to left as you work through the grass / brush.

ADVANCING THE LINE (Fig. 7)

If the line becomes short, tap the head on the ground as shown to extend more line. Take care not to 'crash' it against a hard surface.

MAINTENANCE**WARNING**

Use only genuine manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor

performance and may void your warranty.

- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorised service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the silencer.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.
- The cutting attachment must not rotate in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the machine needs an urgent maintenance by a qualified technician.
- Inspection after dropping or other impacts: Thoroughly inspect the product and identify any affections or damage with it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

LINE REPLACEMENT (Fig. 10)

- Ensure the unit is in the off position.
- Unlock the spool as shown and remove the line carrier.
- Remove all old cutter line, and replace with the correct replacement line available from your Homelite stockist.
- Once you have reloaded the line on the spool, locate it in the correct channels as shown.
- Replace the spool back into the head making sure all the lines are located correctly.
- Have 15cm of line protruding from the head before.
- Press the head into position to hold it steady.
- Replace the locking 'nut'.
- Pull excess line out to ensure no tangles in the head.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND SILENCER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and silencer may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

CLEANING THE AIR FILTER (Fig. 8)

For proper performance and long life, keep the air filter clean.

- Ensure the unit is in the off position
- Remove the air filter cover.

English (Original instructions)

- Remove the air filter and clean it with warm soapy water.
- Rinse, and let the air filter dry completely.
- Work two drops of lubricant into the air filter.
- Replace the air filter (fits only one way).
- Replace the air filter cover.

NOTE: The air filter should be replaced annually for the best performance.

FUEL CAP**WARNING**

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

SPARKING PLUG (Fig. 9)

This engine uses a Champion RCJ-6Y or equivalent spark plug with 0,63 mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

IDLE SPEED ADJUSTMENT

If the cutting attachment turns at idle, the idle speed screw needs adjusting on the engine, contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.

STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from tank into a container approved for fuel. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of fuel. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	No spark.	The spark plug may be damaged, remove it and check for dirt and cracks. Replace with a new spark plug.
	No fuel.	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	- Remove spark plug, then turn the unit so the spark plug hole is aimed at the ground. - Set the choke lever to  position and pull starter cord 10-15 times. This will clear excessive fuel from the engine. - Remove any fuel from the product. - Clean and reinstall the spark plug. - Clean up any spilled fuel and move at least 9m away before restarting. - Pull starter handle 3 times with the choke lever at  position. - If the engine does not start, set the choke lever to  choke position and repeat the normal starting procedure. - If the engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	Starter rope now harder to pull than when new.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Check lubricant fuel mixture.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Blade continues to rotate at idle speed.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.

FR **EN** DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Line will not advance.	Line welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough line on spool.	Install more line. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual.
	Line worn too short.	Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump head.
	Line tangled on spool.	Remove line from spool and rewind. Refer to "Line Replacement" earlier in this manual.
	Engine speed too slow.	Advance line at full throttle.
Grass wraps round shaft housing and bump head.	Cutting tall grass at ground level.	Cut tall grass from the top down.
	Operating trimmer at part throttle.	Operate trimmer at full throttle.
Bump knob hard to turn.	Screws threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace bump knob.
Lubricant drips from silencer.	Operating trimmer at part throttle.	Operate trimmer at full throttle.
	Check lubricant/fuel mixture.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter dirty.	Clean per instruction in Maintenance Section.

FR EN **DE** ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

Wichtig: Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	BEDEUTUNG
	Zeigt eine Gefahr oder eine Warnung an oder ruft zur Vorsicht auf. Es bedeutet: Achtung! Ihre Sicherheit ist gefährdet!!!
	Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, die Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam machen sollen, sowie Informationen zum Betrieb und zur Wartung Ihres Geräts. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät sicher und optimal zu verwenden.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dieser Maschine einen Augen- und Gehörschutz und einen Helm.
	Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
	Wenden Sie kein(e) Messer an diesem Produkt an.
	Rotationsrichtung und maximale Rotationsgeschwindigkeit der Schnitteinrichtung am Achsenausgang.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe mit einer maximalen Rutschfestigkeit.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher.
	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Mischen Sie den Kraftstoff, bevor Sie ihn in den Tank füllen.
	Ein-/Aus-Schalter Ein-/Aus-Schalter I = Ein O = Aus
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Vielen Dank, dass Sie ein Homelite-Produkt gekauft haben.

Ihr Kanteschneider ist ein von Homelite entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung des Geräts gewährleistet, dass Ihr Gerät jahrelang robust und leistungsfähig bleibt.

VORGEGEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen. Das Produkt ist zum Schneiden von langem Gras, Unkraut, und ähnlicher Vegetation auf bzw. über Bodenhöhe vorgesehen. Die Schnittebene muss ungefähr parallel zur Oberfläche des Untergrunds liegen. Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, bei der die Schnittebene sich nicht parallel zur Oberfläche des Untergrunds befindet.

**WARNUNG**

Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.

**WARNUNG**

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Werkzeug nicht verwenden.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metalkabel, Schnüre und andere Objekte,

die weggeschleudert werden oder sich im Fadenkopf verfangen können.

- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Auspuffs oder des Zylinders des Kanteschneiders, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.
- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer wenn Sie den Vergaser einstellen.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Teile gelöst haben, kein Kraftstoff ausläuft usw. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
- b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
- c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

Beenden Sie die Verwendung Ihres Kantenschneiders bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät stets in einwandfreiem Zustand ist und alle Teile gut angezogen sind. Lassen Sie alle beschädigten Teile ersetzen.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank aufgefüllt haben.
- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen, bevor Sie Treibstoff nachfüllen, Einstellungen vornehmen oder das Gerät lagern.
- Warten Sie vor dem Transport des Kantenschneiders in einem Fahrzeug, bis der Motor abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KANTENSCHNEIDER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie bei einem Auswechseln des Schnitfadens nur den vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden. Verwenden Sie kein anderes Schneidwerkzeug.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.

- Halten Sie den Kantenschneider bei der Verwendung fest an beiden Griffen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**PRODUKTDATEN**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Gewicht (kg)		
- ohne Kraftstoff, Sensenanschlussstück und Grasablenker	4,06	4,39
- ohne Kraftstoff, mit Fadenausgabeknopf	4,27	4,60
Kapazität des Kraftstofftanks [cm ³ oder (L)]	250 oder (0,25)	250 oder (0,25)
Schnittbreite (mm)	432	432
Hubraum (cm ³ / cc)	26	26
Fadendurchmesser (mm)	2,0	2,0
Maximale Motorleistung (gemäß der Norm ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maximale Drehzahl der Welle (min ⁻¹)	12000	12000
Motordrehzahl bei max. Rotationsgeschwindigkeit (min ⁻¹)	12000	12000
Motordrehzahl im Leerlauf (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung [kg/h oder (l/h)]	0,33 oder (0,45)	0,33 oder (0,45)
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung [kg/h oder (l/h)]	508 oder (0,7)	508 oder (0,7)

BESCHREIBUNG**Siehe zeichnung**

1. Einspritzpumpe
2. Choke-Hebel
3. Kraftstofftankdeckel
4. Startergriff
5. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Gashebel
8. Hinterer Griff
9. Vorderer Griff
10. Rohr
11. Grasablenker
12. Fadenausgabeknopf
13. Schnittfaden
14. Leerlaufschraube
15. Sicherungsschraube (nur Modell HLT26CDSB)
16. Schraube
17. Flügelmuttern
18. Unterlegscheibe
19. Bedienungsschlüssel
20. Papier-Rohr
21. Sechskantmutter
22. Knopf (nur Modell HLT26CDSB)
23. Führungsvertiefung (nur Modell HLT26CDSB)
24. Kupplung (nur Modell HLT26CDSB)
25. Spulenhalterung
26. Sensenanschlussstück (nur Modell HLT26CDSB)

MONTAGE**Siehe Abb. 2.****Auspacken**

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Werkzeug und alles Zubehör aus dem Karton.
- Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Werkzeug sorgfältig überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

**WARNUNG**

Falls ein Teil fehlt oder beschädigt ist, darf dieses Gerät nicht verwendet werden, bevor Sie das entsprechende Teil besorgt haben. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

**WARNUNG**

Versuchen Sie nicht, die Maschine zu verändern oder Zubehörteile hinzuzufügen, deren Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

**WARNUNG**

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

**WARNUNG**

Der Schaft des Zubehörelements darf niemals bei laufendem Motor montiert oder eingestellt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

VERWENDUNG**KRAFTSTOFF UND FÜLLEN DES TANKS****SICHERER UMGANG MIT DEM KRAFTSTOFF**

- Handhaben Sie den Kraftstoff stets vorsichtig, da diese Substanz äußerst entzündlich ist.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff stets im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Benzin oder Öl.
- Vermeiden Sie vor allem, dass Benzin oder Öl in ihre Augen gespritzt werden. Falls Benzin oder Öl in Ihre Augen geraten, spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Augen gereizt bleiben, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff sofort auf.

KRAFTSTOFFMISCHUNG (Abb. 3)

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ($([R + M] / 2)$) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie ausschließlich ein synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das synthetische Zweitaktöl und das

Benzin in einem Verhältnis von 50:1 (2 %).

- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.

**FÜLLEN DES TANKS**

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

Hinweis: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.

**WARNUNG**

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

1 Liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

EIN- UND AUSSCHALTEN DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 4)**WARNUNG**

Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.

Hinweis: Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie bitte Folgendes sicher:

- Der Ein-/Aus-Schalter befindet sich in der Position "I";
- Der Trimmer liegt auf einem flachen und freien Untergrund.

KALTEN MOTOR STARTEN:

1. Drücken Sie die Primärpumpe 10-mal.

Hinweis: Nach dem 7. Drücken sollte Kraftstoff in der Primärpumpe zu sehen sein. Falls nicht, drücken Sie weiter, bis Kraftstoff zu sehen ist

2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Drücken Sie den Gaseinstellhebel ganz nach unten und ziehen Sie am Startgriff bis der Motor anspringt. Ziehen Sie nicht öfter als 4-mal am Starthebel.

Hinweis: Halten Sie den Gaseinstellhebel ganz nach unten gedrückt.

4. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
5. Ziehen Sie am Startgriff bis der Motor anspringt. Ziehen Sie nicht öfter als 6-mal am Starthebel.

Hinweis: Falls der Motor nicht anspringt, stellen Sie den Choke-Hebel zurück in die Position  und wiederholen sie den Inbetriebnahmevergong ab Schritt 2.

6. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden laufen und stellen Sie den Choke-Hebel dann auf die Position .

WARMEN MOTOR STARTEN:

1. Drücken Sie die Primärpumpe 10-mal.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Drücken Sie den Gaseinstellhebel ganz nach unten

und ziehen Sie am Startgriff bis der Motor anspringt.

MOTOR STOPPEN:

Stellen Sie den Schalter auf die "O" (AUS) Position.

VERWENDUNG DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 5)

Halten Sie den hinteren Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Kanten-scheider muss in einer komfortablen Arbeitsposition mit dem hinteren Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden.

Verwenden Sie Ihren Kantenschneider stets auf der höchsten Stufe. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass das Gras um das Rohr und den Fadenkopf gewickelt wird, denn dadurch kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Wenn Gras um den Fadenkopf gewickelt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen das Zündkerzenkabel ab und entfernen das eingeklemmte Gras. Bei einer längeren Verwendung auf mittlerer Stufe kann es zu einem Austritt von Öl über den Auspuff kommen.

SCHNEIDEMPFEHLUNGEN (Abb. 6)

Stellen Sie sicher, dass der Trimmerkopf beim Schneiden wie gezeigt sich in einem geringen Winkel befindet, während er dennoch ungefähr parallel zum Boden ist. Schneiden Sie in hohem Gras von oben nach unten, damit langes Gras / Gestrüpp sich nicht um die sich bewegenden Teile wickeln kann.

Bewegen Sie den Schneidkopf gleichmäßig von rechts nach links, während Sie sich durch das Gras/Gebüsch arbeiten.

VERLÄNGERN DES FADENS (Abb. 7)

Wenn der Faden kurz wird, tippen Sie den Kopf wie gezeigt auf den Boden um den Faden zu verlängern. Achten Sie darauf nicht gegen harte Flächen zu "krachen".

WARTUNG**WARNUNG**

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Betriebsstörung des Geräts führen und Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

- Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen und Reparaturen selbst aus. Lassen Sie alle anderen Arbeiten durch einen autorisierten Homelite-Kundendienst ausführen.
- Bei einer unzureichenden Wartung des Geräts kann es zu einer übermäßigen Kohleablagerung kommen und dies kann die Effizienz der Geräts verringern und zu einem Austritt von schwarzem Restöl aus dem Auspuff führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe einwandfrei installiert und befestigt sind. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.
- Verwenden Sie das Schnittsystem nicht, wenn der Motor im Leerlauf läuft. Bei einer Nicht-Beachtung dieser Vorschrift ist eine Einstellung der Kupplung oder eine Notfallreparatur durch einen qualifizierten Techniker erforderlich.
- Inspektion nach einem Fall oder anderen Schlägen: Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren jegliche Beeinflussung oder Beschädigung. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

AUSWECHSELN DES FADENS (Abb. 10)

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich in der AUS/OFF Position befindet.
- Lösen Sie den Halteknopf der Spule und nehmen Sie die Spule aus dem Gehäuse.
- Entfernen Sie den alten Faden und ersetzen Sie ihn durch einen zulässigen Ersatzfaden, den Sie von Ihrem Homelite Händler erhalten können. Führen Sie ihn dann in die entsprechenden Kanäle.
- Platzieren Sie den Faden wie gezeigt in den richtigen Rillen, nachdem Sie ihn neu in die Spule geladen haben.
- Setzen Sie die Spule wieder in das Gehäuse. Achten Sie dabei darauf, dass der Faden überall richtig sitzt.
- Lassen Sie etwas 15 cm des Fadens aus dem Spulengehäuse hervorstehen.
- Bringen Sie den Fadenkopf in seine korrekte Position, so dass er sicher sitzt.

- Befestigen Sie ihn nun wieder mit dem Halteknopf.
- Ziehen Sie überschüssigen Faden heraus, um sicher zu stellen, dass er sich nicht im Kopf verwickelt.

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Kohleablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, müssen Sie es von einem qualifizierten Techniker reinigen lassen.

REINIGUNG DES LUFTFILTER (ABB. 8)

Halten Sie für optimale Leistung und lange Lebensdauer den Luftfilter sauber.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen ihn mit warmer Seifenlauge.
- Spülen und den Luftfilter vollständig trocknen lassen.
- Arbeiten Sie zwei Tropfen Öl in den Filtereinsatz.
- Ersetzen des Filters (passt nur in eine Richtung).
- Ersetzen Sie die Luftfilterabdeckung.

HINWEIS: Der Luftfilter sollte für beste Leistungsfähigkeit jährlich ersetzt werden.

DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS**WARNUNG**

Ein nicht dichter Kraftstoffbehälterdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

ZÜNDKERZE (Abb. 9)

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm (oder äquivalentes Produkt). Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.

EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAHL

Wenn die Schnittvorrichtung sich im Leerlauf dreht, muss die Leerlaufdrehzahl des Motors eingestellt werden. Wenden Sie sich zur Einstellung an den Kundendienst, benutzen Sie das Gerät nicht mehr bis die Reparatur durchgeführt wurde.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

LAGERUNG (FÜR 1 MONAT ODER LÄNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie den Kantenschneider sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihn nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Befolgen Sie die ISO-Normen und örtlichen Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN Homelite-KUNDENDIENST.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht.	Kein Funken.	Die Zündkerze könnte beschädigt sein, entfernen Sie sie und überprüfen Sie auf Verschmutzung und Risse. Mit einer neuen Zündkerze ersetzen.
	Kein Treibstoff.	Drücken Sie die Kraftstoffpumpe, bis sie mit Treibstoff gefüllt ist. Falls die Pumpe nicht gefüllt wird, ist das Treibstoffsystem blockiert. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. Wenn die Kraftstoffpumpe gefüllt wird, könnte der Motor abgesoffen sein. Setzen Sie beim nächsten Punkt fort.
	Motor ist abgesoffen.	• Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position  und ziehen Sie 10- bis 15-mal am Starterseil. So lässt sich überschüssiger Kraftstoff aus dem Motor entfernen. • Lassen Sie den Kraftstoff vollständig aus dem Gerät ab. • Reinigen und wiedereinssetzen der Zündkerze. • Wischen Sie verschütteten Treibstoff auf und entfernen Sie sich vor dem Anlassen erst mindestens 9m von der Stelle, bevor Sie erneut starten. • Ziehen Sie 3-mal am Starthebel, während der Choke-Hebel in der Position  steht. • Falls der Motor nicht anspringt, stellen Sie den Choke-Hebel zurück in die Position  und wiederholen sie den üblichen Inbetriebnahmevergang. • Falls der Motor weiterhin nicht anspringt, wiederholen Sie den Vorgang mit einer neuen Zündkerze.
	Starterseil ist schwerer zu ziehen als im Neuzustand.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
Motor startet aber beschleunigt nicht.	Der Motor benötigt ungefähr drei Minuten zum Aufwärmen.	Lassen Sie den Motor komplett aufwärmen. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, falls der Motor nach drei Minuten nicht beschleunigt.
Motor startet aber läuft mit voller Geschwindigkeit nur bei halb geöffneter Drosselklappe.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Motor erreicht nicht die volle Drehzahl und stößt übermäßig viel Rauch aus.	Überprüfen Sie die Öl / Treibstoff Mixtur. Luftfilter ist verschmutzt. Das Sieb vom Funkenschutz ist verschmutzt.	Benutzen Sie frischen Treibstoff und die richtige 2-Takt-Mixtur. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie "REINIGUNG DES LUFTFILTER" in dieser Bedienungsanleitung. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
Motor startet, läuft und beschleunigt aber läuft nicht im Leerlauf.	Die Leerlaufeinstellschraube am Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
Der Faden kann nicht verlängert werden	1. Der Faden ist verklebt. 2. Nicht genug Faden auf der Spule. 3. Der Faden ist zu abgenutzt. 4. Der Faden auf der Spule ist verwickelt. 5. Die Motordrehzahl ist zu niedrig.	1. Mit Silikonspray schmieren. 2. Legen Sie mehr Faden ein. Lesen Sie "Ersatz des Fadens" in dieser Bedienungsanleitung. 3. Ziehen Sie an den Fäden, während Sie abwechselnd auf den Fadenausgabeknopf drücken und ihn loslassen. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln ihn neu auf. Lesen Sie "Ersatz des Fadens" in dieser Bedienungsanleitung. 5. Führen Sie Faden bei Vollgas nach.
Gras wickelt sich um den Schaft und Fadenausgabeknopf.	1. Schneiden von hohem Gras auf Bodenhöhe. 2. Betreiben Sie den Trimmer bei niedriger Drehzahl.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. 2. Betreiben Sie den Trimmer immer mit Vollgas.
Der Fadenausgabeknopf ist schwer zu drehen.	Das Schraubengewinde ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen und fetten Sie das Gewinde - ersetzen Sie den Fadenausgabeknopf, wenn dadurch keine Verbesserung eintritt..
Öl tropft vom Schalldämpfer.	1. Betreiben Sie den Trimmer bei niedriger Drehzahl. 2. Überprüfen Sie die Öl / Treibstoff Mixtur. 3. Der Luftfilter ist verschmutzt.	1. Betreiben Sie den Trimmer immer mit Vollgas. 2. Benutzen Sie frischen Treibstoff und die richtige 2-Takt-Mixtur. 3. Wie in dem Kapitel "Wartung" beschrieben reinigen.

FR EN DE **ES** IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Español (Traducción de las instrucciones originales)****SÍMBOLOS**

Importante: Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	Indica un peligro, una advertencia o un aviso. Significa: ¡atención, su seguridad está en juego!
	El manual de utilización contiene advertencias especiales destinadas a llamar su atención sobre potenciales riesgos, así como informaciones sobre el funcionamiento y el mantenimiento de la herramienta. Lea atentamente el presente manual para utilizar la herramienta con toda seguridad y de manera óptima.
	Utilice elementos de protección ocular y auditiva, y un casco cuando utilice esta máquina.
	Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la.
	No utilizar cuchilla(s) en el producto.
	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte a la salida del árbol.
	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	No fume cuando haga la mezcla de carburante o cuando llene el depósito de combustible.
	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ((R+M)/2) o superior.
	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
	Interruptor Marcha/Parada I = marcha O = parada
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde ha sido comprada.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Le agradecemos su confianza por haber comprado una herramienta Homelite.

Este cortabordes ha sido diseñado y fabricado por Homelite siguiendo elevados criterios de exigencia, por lo cual se trata de una herramienta fiable, de utilización sencilla y segura. Si efectúa un mantenimiento correcto del cortabordes, podrá utilizar esta herramienta resistente y de excelentes prestaciones durante muchos años.

USO

Este producto sólo está destinado para ser utilizado en el exterior, en un área bien ventilada.

Este producto está diseñado para cortar hierba larga, maleza, árboles pequeños, arbustos y vegetación similar en o sobre el nivel del suelo. El plano de corte debería ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. Este producto no debe utilizarse para cortar o recortar los setos, arbustos u otro tipo de vegetación donde el plano de corte no sea paralelo a la superficie del suelo.

**ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización.

**ADVERTENCIA**

No utilice esta herramienta antes de haber leído y comprendido cabalmente todas las instrucciones y consignas de seguridad que figuran en este manual. El incumplimiento de estas consignas podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

- No deje en ningún caso que los niños ni cualquier otra persona inexperimentada utilice esta herramienta.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Despeje la zona de corte antes de cada utilización. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la cabeza de corte.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Utilice también un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.
- Si tiene el cabello largo, átelos por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- Mantenga a los niños, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- No emplee la máquina si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse y/o tocar algún elemento caliente.
- Mantenga el cuerpo lejos de las piezas en movimiento.
- No acerque las manos al escape o al cilindro del cortabordes, ya que estos elementos se calientan mucho al trabajar.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste o reparación, excepto cuando se trate de regular el carburador.
- Controle la herramienta antes de cada utilización para comprobar que ninguna pieza está aflojada, que la herramienta no pierde carburante, etc. Sustituya cualquier pieza deteriorada antes de utilizar la herramienta.
- En algunas personas, las vibraciones sufridas al trabajar con una herramienta portátil pueden producir la "enfermedad de Raynaud", cuyos síntomas son: hormigueo, entumecimiento y cambio de color de los dedos, que se observa generalmente durante una exposición al frío. Aparentemente, estos síntomas se ven favorecidos por factores hereditarios, por una exposición al frío y a la humedad, por ciertos regímenes alimentarios, así como por el tabaco y ciertas costumbres de trabajo. En el estado actual del conocimiento, no se sabe qué cantidad de vibraciones o qué tiempo de exposición a las vibraciones puede producir la enfermedad. No obstante, tome algunas precauciones para limitar su exposición a las vibraciones, como por ejemplo:
 - a) Lleve ropa de abrigo cuando haga frío. Cuando utilice esta herramienta, póngase guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. En efecto, aparentemente, el frío es uno de los

Español (Traducción de las instrucciones originales)

principales factores que favorecen la aparición de la enfermedad de Raynaud.

- b) Después de cada utilización, haga algunos ejercicios para estimular la circulación sanguínea.
- c) Haga pausas con regularidad y limite su exposición diaria a las vibraciones.

Si experimenta alguno de estos síntomas, pare inmediatamente la herramienta y consulte a un médico.

- Mantenga la herramienta en buen estado, comprobando que las piezas estén bien ajustadas y substituyendo cualquier pieza deteriorada.
- Mezcle el carburante y guárdelo en un bidón diseñado para contener gasolina.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- Pare el motor y deje que se enfríe antes de realizar operaciones de reabastecimiento de combustible, ajustes, mantenimiento o almacenamiento de la unidad.
- Antes de transportar el cortabordes en un vehículo, espere hasta que el motor se haya enfriado y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
ESPECÍFICAS PARA EL CORTABORDES**

- Reemplace la cabeza con el hilo de corte si está resquebrajada, fisurada o si ha sufrido algún tipo de deterioro. Cerciérese de que la cabeza para hilo de corte esté correctamente montada y bien fijada. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.
- Cerciérese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos.
- Al cambiar el hilo de corte, utilice hilo recomendado por el fabricante exclusivamente. No utilice ningún otro dispositivo de corte.
- No utilice nunca el cortabordes si el deflector no está colocado o no está en buenas condiciones.
- Para trabajar, sostenga el cortabordes firmemente de ambas empuñaduras. Mantenga la cabeza de corte por debajo del nivel de su cintura. No trabaje nunca con la cabeza de corte a una altura que supere los 76 cm del suelo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Peso (kg)		
- Sin combustible y Anexo de la podadora de corte	4,06	4,39
- Sin combustible con cabeza de alimentación por "golpe"	4,27	4,60
Volumen del depósito de combustible [cm o (L)]	250 o (0,25)	250 o (0,25)
Anchura de corte (mm)	432	432
Cilindrada del motor (cm / cc)	26	26
Diámetro del hilo de corte (mm)	2,0	2,0
Máximo rendimiento del motor (según ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Máxima frecuencia de rotación del árbol (min ⁻¹)	12000	12000
Velocidad del motor (frecuencia de rotación con la máx. frecuencia de rotación del árbol recomendada) (min ⁻¹)	12000	12000
Velocidad del motor (frecuencia de rotación en marcha lenta o ralentí) (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Consumo de combustible (según ISO 8893) con el motor a máximo rendimiento [kg/h o (L/h)]	0,33 o (0,45)	0,33 o (0,45)
Consumo específico de combustible (según ISO 8893) con el motor a máximo rendimiento [g/W.h o (L/kW.h)]	508 o (0,7)	508 o (0,7)

DESCRIPCIÓN**Véase la hoja de imágenes**

1. Bomba de mano
2. Revisa la palanca del estrangulador
3. Tapa del depósito de combustible
4. Agarre del arrancador
5. Bloqueo de acelerador
6. Interruptor marcha/parada
7. Acelerador de gatillo
8. Asa trasera
9. Asa delantera
10. Eje
11. Deflector de hierba
12. Cabeza para hilo de corte
13. Hilo de corte
14. Regulador de marcha en ralentí
15. Botón de bloqueo (sólo HLT26CDSB)
16. Perno
17. Tuercas de mariposa
18. Arandela plana
19. Llave de servicio
20. Tubo de papel
21. Tuerca hexagonal
22. Botón (sólo HLT26CDSB)
23. Guía de receso (sólo HLT26CDSB)
24. Acoplador (sólo HLT26CDSB)

25 Retén de bobina

26 Anexo de la podadora (sólo HLT26CDSB)

MONTAJE**Véase la Fig. 2.****DESEMBALAJE**

Es necesario montar este producto.

- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el embalaje antes de haber controlado minuciosamente la herramienta y de haber verificado que funciona correctamente.

**ADVERTENCIA**

Si falta alguna pieza o piezas o si están dañadas, no utilice esta herramienta hasta que se hayan restituido las piezas necesarias. El incumplimiento de esta advertencia puede causar heridas de gravedad.

**ADVERTENCIA**

No intente modificar este producto o crear

Español (Traducción de las instrucciones originales)

accesorios no recomendados para su uso con este producto. Cualquier alteración o modificación dará lugar a un uso incorrecto y podría crear una situación peligrosa susceptible de causarle lesiones de gravedad.

**ADVERTENCIA**

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

**ADVERTENCIA**

No coloque ni ajuste ningún accesorio con la cabeza de corte en funcionamiento. Si no para el motor, podría sufrir lesiones de gravedad.

UTILIZACIÓN**CARBURANTE Y LLENADO DEL DEPÓSITO
MANIPULAR EL CARBURANTE CON TOTAL
SEGURIDAD**

- Manipule el combustible con precaución; se trata de una sustancia sumamente inflamable.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. No inhale los vapores del carburante.
- Evite todo contacto con la gasolina o el aceite.
- Evite particularmente toda proyección de gasolina o de aceite a los ojos. Si le salpica gasolina o aceite a los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Si la irritación persiste, consulte inmediatamente a un médico.
- Limpie inmediatamente todo rastro de carburante derramado.

MEZCLAR EL CARBURANTE (Fig. 3)

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle la gasolina sin plomo y el aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice aceite de síntesis de dos tiempos exclusivamente. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle la gasolina y el aceite de síntesis 2 tiempos en una proporción de 50:1 (2%).

- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle el carburante en pequeñas cantidades: no mezcle carburante para un período superior a un mes. Le recomendamos igualmente que utilice un aceite de síntesis 2 tiempos con estabilizador de carburante.

**LLENAR EL DEPÓSITO**

- Limpie el depósito alrededor del tapón para evitar contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla.
- Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buen estado.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

Observación: Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización, y a veces también en posteriores utilizaciones.

**ADVERTENCIA**

Detenga siempre el motor antes de llenar el depósito. No llene nunca el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

Español (Traducción de las instrucciones originales)**PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL CORTABORDES (Fig. 4)****ADVERTENCIA**

No ponga nunca el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.

Observación: Antes de arrancar la unidad, asegúrese de que:

- El interruptor On/Off (encendido/apagado) está en la posición "I";
- la desbrozadora está sobre una superficie plana y libre de obstáculos.

PARA ARRANCAR EL MOTOR EN FRÍO:

1. Pulse el cebador 10 veces.

Observación: Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible

2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición
3. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca del estrangulador hasta que arranque el motor. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.

Observación: Keep the throttle trigger squeezed completely.

4. Mantenga el gatillo del acelerador apretado completamente.
5. Coloque la palanca del estrangulador en la posición
6. **Observación:** Tire de la palanca del estrangulador hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
7. Deje que el motor funcione durante 10 segundos, y coloque la palanca del estrangulador en la posición

PARA ARRANCAR EL MOTOR EN CALIENTE:

1. Pulse el cebador 10 veces.
2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición
3. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca del estrangulador hasta que arranque el motor.

PARA DETENER EL MOTOR:

Ponga el interruptor en la posición "o" (apagado).

UTILIZACIÓN DEL CORTABORDES (Fig. 5)

Sostenga la empuñadura trasera del cortabordes con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos mientras esté trabajando. El cortabordes debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuñadura trasera a la altura de la cadera.

Trabaje siempre con el motor a máxima velocidad. Corte la hierba alta de arriba hacia abajo para que la hierba

cortada no se enrolle alrededor del tubo o de la cabeza que aloja el hilo de corte, produciendo un recalentamiento del motor. Si se enreda hierba en la cabeza que aloja el hilo de corte, pare el motor, desenchufe el cable de la bujía y retire la hierba atascada. El uso prolongado de la máquina a velocidad moderada producirá una fuga de aceite por el tubo de escape.

CONSEJOS DE CORTE (Fig. 6)

Al cortar asegúrese de que el cabezal de corte está colocado en un pequeño ángulo, como se muestra, casi paralelo a la superficie del suelo. Para hierbas altas realice un corte de arriba hacia abajo para asegurarse de que las piezas en movimiento no se enredan con hierbas/maleza alta.

Mueva el cabezal de corte de forma constante de derecha a izquierda a medida que avanza por entre la hierba/maleza.

AVANCE DE LA LÍNEA (Fig. 7)

Si la línea se queda corta, golpee suavemente el cabezal en el suelo, como se muestra, para extender más la línea. Tenga cuidado de no "golpearlo" contra una superficie dura.

MANTENIMIENTO**ADVERTENCIA**

Para el mantenimiento, utilice exclusivamente piezas, accesorios y herramientas originales. El incumplimiento de esta consigna podría ocasionar un funcionamiento incorrecto de la herramienta y producir heridas graves. Además, anularía y cancelaría la garantía.

- Efectúe exclusivamente los ajustes y las reparaciones que se describen en el presente manual. Para cualquier otra operación en la máquina, lleve el cortabordes a un Centro de Servicio Habilitado Homelite.
- Un mantenimiento incorrecto de la herramienta puede producir un exceso de calamina, lo cual puede reducir la eficacia de la herramienta y provocar una pérdida de residuo aceitoso negro por el escape.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos. De este modo, reducirá el riesgo de heridas graves.
- No utilice el accesorio de corte en modo de ralentí. En caso contrario, deberá ajustarse el embrague o un técnico cualificado deberá realizar un mantenimiento urgente de la máquina.
- Inspección tras caídas u otros impactos: Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**SUBSTITUCIÓN DEL HILO (Fig. 10)**

- Asegúrese de que el interruptor de la unidad está en la posición de apagado.
- Desbloquee el carrete y retire el portahilos.
- Elimine todo el hilo de corte antiguo y reemplácelo con un hilo de corte de repuesto adecuado, disponible en su distribuidor Homelite y, a continuación, colóquelo en los canales adecuados.
- Una vez que haya recargado el hilo en la bobina, colóquela en los canales correctos, según se muestra.
- Vuelva a colocar el carrete de nuevo en el cabezal, asegurándose de que todos los hilos están situados correctamente.
- Primero procure disponer de 15 cm de hilo que sobresalga del cabezal.
- Coloque el cabezal en su posición para mantenerlo preparado.
- Cambie la "tuerca" de bloqueo.
- Tire del exceso de hilo para asegurarse de que no se enreda en el cabezal.

LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si observa una pérdida de potencia de la herramienta, hágala limpiar por un técnico cualificado.

LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE (Fig. 8)

Para un funcionamiento adecuado y una mayor duración, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Asegúrese de que la unidad está en la posición de apagado
- Retire la tapa del filtro de aire.
- Retire el filtro de aire y limpie con agua tibia y jabón.
- Enjuague y deje que el filtro de aire se seque completamente.
- Vierta dos gotas de lubricante en el filtro de aire.
- Sustituya el filtro de aire (encaja solo de una manera).
- Reemplace la tapa del filtro de aire.

OBSERVACIÓN: El filtro de aire debería ser reemplazado anualmente para obtener un mejor rendimiento.

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE**ADVERTENCIA**

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente.

BUJÍA (Fig. 9)

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-6Y o equivalente con una separación del electrodo de 0,63 mm. Utilice un repuesto exacto y sustituya la bujía una vez al año.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD A RALENTÍ

Si el accesorio de corte funciona a ralentí, hay que ajustar los tornillos de de ralentí del motor, póngase en contacto con el servicio técnico para proceder a su ajuste y deje de utilizar el aparato hasta su reparación.

GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón homologado para contener gasolina. Haga funcionar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el cortabordes. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Consulte las normas ISO y las reglamentaciones locales correspondientes para guardar y manipular el carburante. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO Homelite.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	No hay chispa.	La bujía de encendido podría estar dañada. Extráigala y compruebe si está sucia o tiene grietas. Sustitúyala por una bujía nueva.
	No hay combustible.	Empuje la bomba de mano hasta que esté llena de combustible. Si la bomba no se llena, el sistema de envío de combustible primario podría estar bloqueado. Póngase en contacto con un distribuidor oficial. Si la bomba de mano se llena, el motor puede estar ahogado y por tanto debería pasar al siguiente elemento.
	El motor se ha ahogado.	■ Extraiga la bujía, y encienda la unidad de manera que el orificio de la bujía apunte al suelo. ■ Coloque la palanca del estrangulador en la posición  y tire de la cuerda del estrangulador 10-15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. ■ Retire todo el combustible del producto. ■ Limpia y vuelve a colocar la bujía. ■ Limpie cualquier resto de gasolina derramada y apártese por lo menos 9 m antes de volver a arrancar. ■ Tire de la palanca de arranque 3 veces con la palanca del estrangulador en la posición . ■ Si el motor no arranca, ponga la palanca del estrangulador en la posición  y repita el procedimiento normal de arranque. ■ Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arranca pero no acelera.	El motor requiere aproximadamente tres minutos para calentar.	Deje que el motor se caliente completamente. Si el motor no acelera después de tres minutos, póngase en contacto con un distribuidor oficial.
El motor arranca, pero sólo funciona a una velocidad alta y en la posición HALF CHOKE.	El carburador requiere un ajuste.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

El motor no alcanza la velocidad máxima y emite un humo excesivo.	Revise la mezcla de aceite-combustible. El filtro de aire está sucio. La pantalla del parachispas está sucia.	Utilice combustible nuevo y la mezcla correcta de aceite de 2 tiempos. Limpie el filtro de aire. Consulte el apartado "LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE" mencionado anteriormente. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arranca y se pone en marcha pero no funciona a ralentí.	El tornillo de velocidad a ralentí situado en el carburador debe ajustarse	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
La línea no avanza.	1. La línea está soldada a sí misma. 2. No hay suficiente hilo en el carrete. 3. La línea está ya muy gastada (corta). 4. La línea se ha enredado en la bobina. 5. La velocidad del motor es demasiado lenta.	1. Lubrique con espray de silicona. 2. Instale cable extra. Consulte el apartado "Sustitución de la línea", que aparece anteriormente en este manual. 3. Tire de los cables, mientras pulsa y suelta de forma alternativa el cabezal con alimentación por golpe. 4. Extraiga el hilo de la bobina y vuelva a enrollarla. Consulte el apartado "Sustitución de la línea", que aparece anteriormente en este manual. 5. Línea de avance a toda velocidad.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	1. Corte de hierba alta a nivel de suelo. 2. Funcionamiento de la desbrozadora con una aceleración media.	1. Corte la hierba alta desde la parte más inferior. 2. Utilice la desbrozadora a velocidad máxima.
El botón de alimentación por "golpe" es difícil de girar.	Los hilos de los tornillos están sucios o dañados.	Limpie los hilos y lubríquelos con grasa - si no mejora, sustituya el botón de alimentación por "golpe".
Hay gotas de aceite saliendo del silenciador.	1. Funcionamiento de la desbrozadora con una aceleración media. 2. Compruebe la mezcla aceite/combustible. 3. Filtro de aire sucio.	1. Maneje la desbrozadora a velocidad máxima. 2. Utilice combustible nuevo y una mezcla correcta de aceite sintético de 2 tiempos. 3. Instrucciones de limpieza en la Sección de mantenimiento.

FR EN DE ES **IT** PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****SIMBOLI**

Importante: Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	Indica un pericolo, un'avvertenza o una condizione di attenzione. Significa: Attenzione, è in gioco la sicurezza personale!!!
	Il manuale d'uso comprende particolari avvertenze destinate ad attirare l'attenzione dell'operatore su potenziali rischi, nonché informazioni relative al funzionamento e alla manutenzione dell'apparecchio. Per utilizzare l'apparecchio in totale sicurezza e in modo ottimale, leggere attentamente il presente manuale.
	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare protezioni oculari e uditive ed un casco.
	Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.
	Non utilizzare lama(e) con questo prodotto.
	Senso di rotazione e velocità massima del dispositivo di taglio in uscita dall'albero.
	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
	Indossare guanti da lavoro spessi a massima aderenza.
	Non fumare durante le operazioni di miscelazione del carburante o di riempimento del serbatoio.
	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 $([R+M]/2)$.
	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria.
	Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
	Interruttore di marcia/arresto I = marcia O = arresto
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Grazie per avere acquistato un prodotto Homelite.

Questo tagliabordi è stato progettato e realizzato in base agli elevati criteri e requisiti previsti da Homelite, che lo rendono un apparecchio affidabile, facile da utilizzare e sicuro. Se la sua manutenzione viene eseguita correttamente, si disporrà per molti anni di un apparecchio resistente e dalle elevate prestazioni.

APPLICAZIONI

Prodotto adatto solo all'utilizzo in esterni in zone ben ventilate.

Questo prodotto è adatto a tagliare erba alta, erbacce, piccoli arbusti e ramoscelli e altro tipo di vegetazione simile a livello del terreno. Il piano di taglio dovrà essere più o meno parallelo al terreno. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare siepi, cespugli o altro tipo di vegetazione situata su un piano di taglio non parallelo al terreno.

**AVVERTENZA**

Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso.

**AVVERTENZA**

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto attentamente e ben compreso tutte le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche o gravi lesioni fisiche. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**NORME DI SICUREZZA GENERALI**

- Per lavorare in condizioni di massima sicurezza, si raccomanda di leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il tagliabordi. Rispettare tutte le norme di sicurezza. La mancata osservanza delle norme di sicurezza illustrate di seguito può dare luogo a gravi lesioni fisiche.
- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Prima di ogni impiego, liberare l'area di taglio. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde o altri oggetti che potrebbero essere scagliati o rimanere impigliati nella testina a filo.

- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Indossare inoltre pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali ad almeno 15 m dal luogo in cui si lavora.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcool o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere e/o toccare componenti molto caldi.
- Tenere il corpo a debita distanza dagli organi in movimento.
- Non avvicinare le mani allo scarico o al cilindro del tagliabordi, in quanto durante l'uso questi componenti raggiungono temperature molto elevate.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di procedere ad interventi di regolazione o riparazione, tranne qualora si debba regolare il carburatore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per verificare che non presenti componenti allentati, perdite di carburante, ecc. Prima di utilizzare l'apparecchio, sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- In alcune persone, le vibrazioni subite durante l'uso di un apparecchio portatile possono dare origine al cosiddetto "fenomeno di Raynaud", i cui sintomi comprendono pizzicore, intorpidimento e perdita di colorazione delle dita, generalmente visibili in caso di esposizione al freddo. Sembra che questi sintomi siano favoriti da fattori ereditari, dall'esposizione al freddo e all'umidità, da alcuni regimi alimentari, dal fumo e da alcune abitudini lavorative. Allo stato attuale delle conoscenze, non è dato sapere qual è la quantità di vibrazioni o la durata di esposizione alle vibrazioni che può generare questa malattia. Per limitare l'esposizione alle vibrazioni, si raccomanda tuttavia di adottare alcune misure precauzionali, come ad esempio:

a) Indossare indumenti caldi quando fa freddo.

Quando si utilizza l'apparecchio, indossare i guanti per conservare al caldo le mani e i polsi. Sembra infatti che il freddo sia uno dei principali fattori che favoriscono la comparsa del fenomeno di Raynaud.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

b) Dopo ciascun impiego, fare qualche esercizio per stimolare la circolazione del sangue.

c) Fare pause regolari e limitare la propria esposizione quotidiana alle vibrazioni.

Qualora si soffre di uno dei sintomi elencati, interrompere immediatamente l'utilizzo del tagliabordi e consultare un medico.

- Assicurarsi di mantenere l'apparecchio in buono stato, verificando che i componenti siano adeguatamente serrati e facendo sostituire eventuali componenti danneggiati.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di rifornire l'utensile di carburante, svolgere operazioni di regolazione o manutenzione e riporre l'utensile.
- Prima di trasportare il tagliabordi su un veicolo, attendere che il motore si sia raffreddato, vuotare il serbatoio e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIABORDI

- Sostituire la testina a filo qualora appaia incrinata, fessurata o danneggiata in qualsivoglia modo. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati.
- In caso di sostituzione del filo di taglio, utilizzare esclusivamente un filo raccomandato dal produttore. Non utilizzare altri dispositivi di taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il deflettore non è stato installato e non si presenta in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente il tagliabordi afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non tentare mai di eseguire un'operazione di taglio se la testina a filo si trova ad oltre 76 cm da terra.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Peso (kg)		
- sin combustibile ni prolunga tagliabordi de corte ni deflector de hierba	4,06	4,39
- senza carburante, con testina a filo	4,27	4,60
Capacità del serbatoio del testa di taglio	250cm ³ or (0,25L)	250cm ³ or (0,25L)
Larghezza di taglio	432 mm	432 mm
Cilindrata	26 cm ³ /cc	26 cm ³ /cc
Diametro del filo	2,0 mm	2,0 mm
Potenza massima del motore (in conformità alla norma ISO 8893)	0,65 kW	0,65 kW
Velocità massima di rotazione dell'albero	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Regime del motore alla velocità di rotazione max.	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Regime del motore al minimo	2800 - 3800 min ⁻¹	2800 - 3800 min ⁻¹
Consumo di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	0,33kg/h or (0,45 L/h)	0,33kg/h or (0,45 L/h)
Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore	508 g/kW.h or (0,7 L/ kW.h)	508 g/kW.h or (0,7 L/ kW.h)

DESCRIZIONE**Vedere la foglio illustrazioni**

1. Peretta di innesco
2. Leva dell'aria
3. Tappo del serbatoio del carburante
4. Avviamento
5. Pulsante di sblocco del grilletto
6. Interruttore di marcia/arresto
7. Grilletto d'accelerazione
8. Impugnatura posteriore
9. Impugnatura anteriore
10. Tubo
11. Deflettore
12. Testa di taglio

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

13. Filo di taglio
14. Vite del minimo
15. Vite di bloccaggio (solo HLT26CDSB)
16. Bullone
17. Dadi ad alette
18. Rondella piatta
19. Chiave di servizio
20. Tubo di carta
21. Dado esagonale
22. tasto (solo HLT26CDSB)
23. Recesso della guida (solo HLT26CDSB)
24. Accoppiatore (solo HLT26CDSB)
25. Supporto bobina
26. Prolunga tagliabordi (solo HLT26CDSB)

MONTAGGIO**Vedere la Figura 2.****RIMUOVERE L'INVOLUCRO**

Questo prodotto deve essere montato.

- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.

**AVVERTENZA**

Nel caso in cui un componente risulti mancante o danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Scollegare sempre il cavo d'alimentazione della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

**AVVERTENZA**

Non montare e non regolare mai il tubo

dell'accessorio quando il motore è in funzione. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

UTILIZZO**CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO****MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE IN TOTALE SICUREZZA**

- Manipolare sempre il carburante con cautela: si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Mescolare e versare sempre il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Non inalare i vapori del carburante.
- Evitare qualunque contatto con benzina o olio.
- Evitare soprattutto qualunque spruzzo di benzina o di olio negli occhi. Se la benzina o l'olio colpiscono gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se compaiono segni di irritazione persistenti, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere immediatamente eventuali tracce di carburante versato.

MISCELA DI CARBURANTE (Fig. 3)

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare esclusivamente un olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantità: non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.

**RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO**

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

Nota: È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.

**AVVERTENZA**

Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!



1 litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIABORDI (Figg. 4)**AVVERTENZA**

Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.

Nota: Prima di avviare l'unità assicurarsi di:

- L'interruttore On/Off (Acceso/Spento) si trova in posizione "I";
- L'utensile si trova su una superficie piatta e pulita.

PER AVVIARE UN MOTORE A FREDDO:

1. Premere la peretta di innesco per 10 volte.

Nota: Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrà

essere visibile nella peretta di innesco. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.

2. Posizionare la leva dell'aria in posizione **I-L**.
3. Premere il grilletto dell'accelerazione completamente e tirare il manico di avvio fino a che il motore non si avvii. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.

Nota: Premere completamente l'interruttore a grilletto.

4. Posizionare la leva dell'aria in posizione **I-L**.
5. Tirare il manico di avvio fino a che il motore non si avvii. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.

Nota: Se il motore non si avvia, riposizionare la leva dell'aria su **I-L** e ripetere il processo iniziando con la fase 2.

6. Lasciare funzionare il motore per 10 secondi, spostare la leva dell'aria sulla posizione **II** (AVVIO).

PER AVVIARE UN MOTORE A CALDO::

1. Premere la peretta di innesco per 10 volte.
2. Posizionare la leva dell'aria su **II**.
3. Premere il grilletto dell'accelerazione completamente e tirare il manico di avvio fino a che il motore non si avvii.

PER ARRESTARE IL MOTORE:

Posizionare l'interruttore su "o" (spento).

UTILIZZO DEL TAGLIABORDI (Fig. 5)

Tenere l'impugnatura posteriore del tagliabordi con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo. Il tagliabordi deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura posteriore all'incirca a livello dell'anca.

Utilizzare sempre il tagliabordi a pieno regime.

Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso, in modo tale da evitare che si avvolga attorno al tubo e alla testina a filo con conseguente surriscaldamento del motore. Se l'erba si avvolge attorno alla testina a filo, arrestare il motore, scollegare il filo della candela e rimuovere l'erba incastrata. Un utilizzo prolungato a medio regime potrebbe comportare una fuoriuscita di olio dallo scarico.

CONSIGLI DI TAGLIO (Fig. 6)

Accertarsi sempre che la testa di taglio sia leggermente inclinata come indicato e allo stesso tempo sia parallela al suolo. Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per assicurarsi che le parti in movimento non rimangano impigliate nell'erba / nei materiali che si stanno tagliando. Svolgere le operazioni di taglio con movimenti sicuri da destra a sinistra man mano che si procede con le operazioni attraverso l'erba/il cespuglio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**SVOLGIMENTO DEL FILO DI TAGLIO (Fig. 7)**

Se il filo diventa corto, picchiare sul terreno la testina a filo per far svolgere altro filo. Evitare che la testina si 'scontri' contro una superficie dura.

MANUTENZIONE**AVVERTENZA**

Per le operazioni di manutenzione utilizzare esclusivamente componenti, accessori e utensili originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di cattivo funzionamento dell'apparecchio e gravi lesioni fisiche. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

- Eseguire soltanto le regolazioni e le riparazioni descritte nel presente manuale. Per qualunque altro intervento consegnare il tagliabordi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.
- Un'errata manutenzione dell'apparecchio può dare origine ad un eccesso di calamina, che potrebbe ridurre l'efficacia dell'apparecchio e provocare la fuoriuscita di un residuo oleoso nero dallo scarico.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati. Così facendo, si eviteranno i rischi di gravi lesioni fisiche.
- Non utilizzare il sistema di taglio con il motore al minimo. In caso di mancata osservanza di questa norma, è necessario regolare la frizione o fare urgentemente riparare l'apparecchio da un tecnico qualificato.
- Controllare l'utensile dopo che è caduto o dopo altri tipi di impatti: Ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

SOSTITUZIONE DEL FILO (Fig. 10)

- Assicurarsi che l'interruttore dell'utensile si trovi in posizione off (spento).
- Sbloccare la bobina e rimuovere il dispositivo portante.
- Rimuovere il vecchio filo di taglio e sostituirlo con il filo disponibile presso il proprio fornitore Homelite e inserirlo correttamente nell'utensile.
- Una volta ricaricato il filo nella bobina, inserirlo nei canali appositi come indicato.
- Sostituire la bobina nella testa a filo, assicurandosi che tutti i fili siano correttamente inseriti.
- Far scorrere 15 cm di filo dalla testina.

- Tenere premuta la testina per bloccarla.
- Sostituire il "dado" di blocco.
- Far scorrere il filo in eccesso per assicurarsi che non rimanga arrotolato nella testina.

PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse una perdita di potenza dell'apparecchio, farlo pulire da un tecnico qualificato.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (FIG. 8)

Per prestazioni ottimali e una durata maggiore, tenere le griglie dell'aria pulite.

- Assicurarsi che l'unità sia nella posizione spenta
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con acqua calda e sapone.
- Asciugare, e lasciare che il filtro dell'aria si asciughi completamente.
- Aggiungere due gocce di lubrificante al filtro dell'aria.
- Riposizionare il coperchio del filo dell'aria (può essere posizionato solo in un senso).
- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria.

NOTA: Il filtro dell'aria deve essere sostituito annualmente per garantire prestazioni ottimali.

TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE**AVVERTENZA**

Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente.

CANDELA (Fig. 9)

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm (o prodotto equivalente). Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.

REGOLAZIONE VELOCITÀ MINIMA

Se l'accessorio di taglio gira al minimo, la vite di regolazione velocità del minimo avrà bisogno di essere regolata sul motore, contattare il proprio rivenditore autorizzato per avere informazioni sulla regolazione dell'utensile e non utilizzarlo fino a che non venga svolta la riparazione.

RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

FR EN DE ES **IT** PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il tagliabordi. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Fare riferimento alle norme ISO e alle normative locali in merito al riponimento e alla manipolazione di carburante. Il carburante rimanente può essere utilizzato con un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO Homelite.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	Manca la candela.	La candela potrà essere danneggiata, rimuoverla e controllare che non vi siano tracce di sporco o rotture. Sostituire con una candela nuova.
	Assenza di carburante.	Premere la peretta d'innesco fino a che non sia piena di carburante. Se la peretta non si riempie, il sistema primario di scorrimento carburante è bloccato. Contattare un centro assistenza autorizzato. Se la peretta d'innesco si riempie, il motore potrà sommergersi, passare alla prossima voce.
	Motore sommerso.	• Rimuovere la candela, quindi capovolgere l'unità in modo che il foro della candela sia rivolto verso il basso. • Posizionare la leva dell'aria in posizione  e tirare la corda d'avvio 10-15 volte. Ciò permetterà di rimuovere il carburante in eccesso dal motore. • Rimuovere il carburante dal prodotto. • Pulire e reinstallare la candela. • Pulire l'eventuale carburante versato e spostarsi di almeno 9 m prima di riavviare la macchina. • Premere il manico dell'avvio 3 volte con la leva dell'aria in posizione . • Se il motore non si avvia, impostare la leva dell'aria su  e ripetere le normali procedure di avvio • Se il motore non si avvia, ripetere la procedura con una nuova candela.
	L'avviamento a strappo sembra essere più duro di quando l'utensile è stato acquistato.	Contattare un centro servizi autorizzato.
Il motore si avvia ma non Accelera.	Il motore avrà bisogno di circa tre minuti per riscaldarsi.	Lasciare che il motore si riscaldi completamente. Se il motore non accelera dopo tre minuti, contattare un centro servizi autorizzato.
Il motore si avvia ma funziona correttamente solo a velocità elevata.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un centro servizi autorizzato.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.	Controllare la miscela del carburante e dell'olio. Filtro dell'aria è sporco. Il parascintille è sporco.	Utilizzare carburante fresco e la corretta miscela per motori a 2 tempi. Pulire il filtro dell'aria. Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento al paragrafo PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA nel presente manuale. Contattare un centro servizi.
Il motore si mette in moto, funziona e accelera ma non va al minimo.	La vite della velocità del minimo su carburatore deve essere regolata.	Contattare un centro servizi.
Il filo non avanza al riavvio della macchina	1. Il filo si è cinollato su se stesso. 2. Filo non sufficiente sulla bobina. 3. Filo troppo corto. 4. Filo arrotolato sulla bobina. 5. Velocità del motore troppo bassa.	1. Lubrificare con spray al silicone. 2. Installare ulteriore filo. Far riferimento al paragrafo "Sostituzione del filo" nel presente manuale. 3. Tirare i fili mentre si preme e si rilascia alternativamente la testina. 4. Rimuovere il filo dalla bobina e riattorcigliarlo. Fare riferimento al paragrafo "Sostituzione del filo" nel presente manuale. 5. Fra scorrere il filo a pieno regime.
L'erba si avvolge intorno all'albero e testa di taglio.	1. Tagliare l'erba al livello del suolo. 2. Mettere in funzione l'utensile a velocità parziale.	1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso. 2. Mettere in funzione l'utensile a piena velocità.
La manopola sulla testa di taglio gira con difficoltà.	Viti sporche o danneggiate.	Pulire i fili e lubrificare con olio – se non si riscontra alcun miglioramento, sostituire la manopola della testina.
Perdite d'olio dallo scarico.	1. Mettere in funzione l'utensile all'accelerazione parziale. 2. Controllare la miscela d'olio/carburante. 3. Filtro dell'aria sporco.	1. Mettere in funzione l'utensile alla massima velocità. 2. Utilizzare del carburante fresco e la corretta miscela di olio a 2 tempi. 3. Svolgere le operazioni di pulizia secondo quanto indicato nel paragrafo Sezione Manutenzione.

FR EN DE ES IT **PT** NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Portugues (Tradução das instruções originais)****SÍMBOLOS**

Importante: Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	Indica um perigo, uma advertência ou um aviso. Significa: cuidado, a sua segurança está em jogo!!!
	O manual de utilização contém avisos especiais destinados a chamar a sua atenção para os riscos potenciais, assim como informações relativas ao funcionamento e à manutenção da sua ferramenta. Leia, por favor, atentamente este manual para utilizar a sua ferramenta com toda a segurança e de maneira eficaz.
	Utilize protecção ocular e auditivas assim como um capacete quando utilizar esta ferramenta.
	Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento.
	Não utilize lâmina(s) no produto.
	Sentido de rotação e velocidade máxima do dispositivo de corte na saída do veio.
	Use calçado de segurança anti-derrapante quando utilizar esta ferramenta.
	Use luvas de trabalho espessas com uma adesão máxima.
	Não fume quando misturar o combustível ou quando encher o depósito de combustível.
	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior.
	Utilize um óleo de síntese dois tempos para os motores com arrefecimento por ar.
	Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
	Interruptor Ligar/Desligar I = funcionamento O = paragem
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.

Portugues (Tradução das instruções originais)**Obrigado por ter comprado um produto Homelite.**

O seu aparador de relva foi concebido e fabricado segundo os altos critérios de exigência da Homelite que fazem com seja uma ferramenta fiável, fácil de utilizar e segura. Se cuidar dela correctamente, tirará proveito de uma ferramenta resistente e eficaz durante muitos anos.

USO A QUE SE DESTINA

Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado no exterior numa área bem ventilada.

O aparelho destina-se a ser utilizado para cortar relva comprida, ervas e vegetação similar ao nível do solo. O plano de corte deve ser aproximadamente paralelo à superfície do solo. O aparelho não deve ser utilizado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o plano de corte não seja paralelo à superfície do solo.

**ADVERTÊNCIA**

Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização.

**ADVERTÊNCIA**

Não tente utilizar a sua ferramenta antes de ter lido e compreendido bem todas as instruções de segurança contidas neste manual. O incumprimento destas instruções poderia ocasionar acidentes como por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

- Não permita que as crianças ou pessoas inexperientes utilizem esta ferramenta.
- Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.
- Desobstrua a zona de corte antes de cada utilização. Retire as pedras, cacos de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficarem presos na cabeça de fio.
- Use óculos de protecção assim como protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, calções nem jóias nem nunca trabalhe com os pés descalços.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima

dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.

- Mantenha as crianças, visitantes e animais pelo menos a 15 m do lugar onde trabalha.
- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta se a luz for insuficiente para trabalhar.
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Senão, poderá cair e / ou tocar em peças muito quentes.
- Mantenha o corpo afastado dos elementos em movimento.
- Não aproxime as mãos do escape nem do cilindro do aparador de relva, pois essas peças ficam escaldantes durante a utilização.
- Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes de fazer ajustes ou reparações, excepto quando afinar o carburador.
- Inspeccione a sua ferramenta antes de cada utilização para verificar se nenhuma peça está desapertada, se não há fugas de combustível, etc. Substitua qualquer peça danificada antes de utilizar a sua ferramenta.
- Em certas pessoas, as vibrações sofridas durante a utilização de uma ferramenta portátil podem provocar a "doença de Raynaud", cujos sintomas são picadas, entorpecimentos e uma perda de coloração dos dedos visível geralmente durante uma exposição ao frio. Parece que estes sintomas sejam favorecidos por factores hereditários, por uma exposição ao frio e à humidade, por certos regimes alimentares, pelo tabaco e certos hábitos de trabalho. Desconhece-se, no estado actual dos conhecimentos, que quantidade de vibrações ou que duração da exposição às vibrações pode provocar a doença. Tome, por consequente, certas precauções para limitar a sua exposição às vibrações, como, por exemplo:
 - a) Vista-se com roupas quentes quando fizer frio. Quando utilizar esta ferramenta, use luvas para conservar as mãos e os punhos quentes. Parece, com efeito, que o frio seja um dos principais factores que contribuem para o aparecimento da doença de Raynaud.
 - b) Depois de cada utilização, faça alguns exercícios para estimular a circulação do sangue.
 - c) Faça regularmente pausas e limite a sua exposição quotidiana às vibrações.
 Se sofrer de um destes sintomas, interrompa imediatamente a utilização do aparador de relva e consulte um médico.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Conserve a sua ferramenta em bom estado, verificando se as peças estão bem apertadas e mandando substituir qualquer peça danificada.
- Misture e conserve o combustível num bidão concebido para conter gasolina.
- Misture e ponha o combustível no exterior, longe de qualquer centelha ou chama. Tenha o cuidado de enxugar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.
- Pare o motor e deixe-o arrefecer antes de reabastecer, executar ajustes ou manutenção ou arrumação da unidade.
- Antes de transportar o aparador de relva para um veículo, espere que o motor tenha arrefecido, esvazie o depósito e fixe a ferramenta para evitar que ela se mexa durante o transporte.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS
AOS APARADORES DE RELVA**

- Substitua a cabeça de fio se estiver estalada, fissurada ou danificada seja como for. Verifique se a cabeça de fio está montada correctamente e bem fixada. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegas estão correctamente instalados e bem fixados.
- Em caso de substituição do fio de corte, utilize unicamente o fio de corte recomendado pelo fabricante. Nunca utilize nenhum outro dispositivo de corte.
- Nunca utilize a sua ferramenta se o deflector de relva não estiver montado e em bom estado.
- Durante a utilização, segure o aparador de relva solidamente pelos dois punhos. Tenha o cuidado de conservar a cabeça de fio abaixo do nível da sua cintura. Nunca tente cortar se a cabeça de fio estiver a mais de 76 cm do chão.

Portugues (Tradução das instruções originais)**CARACTERÍSTICAS DO APARELHO**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Peso (kg)		
- Sem combustível e acessório de corte	4,06	4,39
- Sem combustível, com cabeça de bobina	4,27	4,60
Volume do depósito de combustível [cm ou (L)]	250 ou (0,25)	250 ou (0,25)
Largura de corte (mm)	432	432
Cilindrada (cm / cc)	26	26
Diâmetro do fio (mm)	2,0	2,0
Desempenho máximo do motor (em conformidade com a ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Velocidade máxima de rotação do eixo (min ⁻¹)	12000	12000
Velocidade do motor (velocidade de rotação) à velocidade de rotação máx. recomendada do eixo (min ⁻¹)	12000	12000
Velocidade do motor (velocidade de rotação) ao ralenti (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Consumo de combustível (em conformidade com a ISO 8893) em condições de desempenho máx. do motor [kg/h ou (L/h)]	0,33 ou (0,45)	0,33 ou (0,45)
Consumo de combustível específico (em conformidade com a ISO 8893) em condições de desempenho máx. do motor [g/Wh ou (L/kWh)]	508 ou (0,7)	508 ou (0,7)

DESCRIÇÃO**Ver folha de imagens**

1. Resistência de arranque
2. alavanca de controlo
3. Tampão do depósito
4. Pega de arranque
5. Bloqueio da borboleta do acelerador
6. Interruptor para ligar/ desligar
7. Gatilho do acelerador
8. Pega traseira
9. Pega frontal
10. Haste
11. Antepara de segurança
12. Cabeçote
13. Fio de corte
14. Parafuso de ralenti
15. Engate de transmissão (apenas em HLT26CDSB)
16. Parafuso
17. Parafusos de estrela
18. Arruela plana
19. Chave de serviço
20. Tubo de papel
21. Porca hexagonal
22. Botão (apenas em HLT26CDSB)
23. Encaixe de orientação (apenas em HLT26CDSB)

24. Acoplador (apenas em HLT26CDSB)
25. Retentor da bobina
26. Acessório de corte (apenas em HLT26CDSB)

MONTAGEM**Ver Fig. 2.****Desembalagem**

Este produto requer montagem.

- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite a embalagem fora antes de ter controlado cuidadosamente a ferramenta e verificado se funciona correctamente.

**AVISO**

Se faltarem peças ou se existirem peças danificadas, não utilize a ferramenta até as mesmas terem sido colocadas ou substituídas. O não tomar em devida conta este aviso poderá provocar sérios danos.

Portugues (Tradução das instruções originais)**AVISO**

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o mesmo. Tais alterações ou modificações constituem uma utilização incorrecta da máquina, podendo dar origem a condições perigosas que provoquem sérias lesões corporais.

**AVISO**

Para evitar o arranque accidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

**AVISO**

Nunca monte ou ajuste nenhum acessório enquanto a cabeça do motor estiver a funcionar. Se não parar o motor, tal poderá causar sérias lesões corporais.

UTILIZAÇÃO**COMBUSTÍVEL E ENCHIMENTO DO DEPÓSITO****MANIPULAÇÃO DO COMBUSTÍVEL COM TODA A SEGURANÇA**

- Manipule sempre o combustível com cuidado porque é um produto extremamente inflamável.
- Misture e deite sempre o combustível ao ar livre, longe de qualquer centelha ou chama. Não respire os vapores do combustível.
- Evite qualquer contacto com a gasolina ou o óleo.
- Evite sobretudo qualquer projecção de gasolina ou de óleo para os olhos. Se a gasolina ou o óleo for projectado para os olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se ficarem irritados, consulte imediatamente um médico.
- Enxugue imediatamente qualquer vestígio de combustível derramado.

MISTURA DO COMBUSTÍVEL (Fig. 3)

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.
- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize unicamente um óleo de síntese dois tempos.

Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.

- Misture a gasolina e o óleo de síntese 2 tempos segundo a relação de 50:1 (2%).
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
- Misture o combustível em pequenas quantidades: não misture combustível para mais de um mês. Recomendamos-lhe que utilize também um óleo de síntese 2 tempos que contenha um estabilizador de combustível.

**ENCHIMENTO DO DEPÓSITO**

- Limpe o depósito à volta do tampão para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que do combustível se derrame à volta do tampão.
- Deite com cuidado a mistura a combustível no depósito, evitando derramá-lo.
- Antes de tornar a apertar o tampão, limpe a junta e certifique-se que está em bom estado.
- Reponha imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar.

Nota: É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização e mesmo às vezes depois disso.

**ADVERTÊNCIA**

Pare sempre o motor antes de encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma máquina quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar. Não fume!



1 Litro	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E PARAGEM DO APARADOR DE RELVA (Fig. 4)

Portugues (Tradução das instruções originais)**ADVERTÊNCIA**

Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.

Nota: Antes de arrancar a unidade, assegure-se de que:

- O interruptor On/Off (ligar/apagar) está na posição "I";
- o aparador está sobre uma superfície plana e livre de obstáculos.

PARA LIGAR UM MOTOR FRIO:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.

Nota: Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ser visível o cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.

2. Defina a alavanca de controlo para a posição de .
3. Aperte o gatilho do acelerador completamente e empurre a alavanca de controlo até que arranque o motor. Não empurre a alavanca de arranque mais de 4 vezes.

Nota: Mantenha o gatilho do acelerador apertado completamente.

4. Defina a alavanca de controlo para a posição de .
5. Puxe o punho de arranque até o motor iniciar. Não empurre a alavanca de arranque mais de 6 vezes.

Nota: Se o motor não arranca, volte à posição  e repita o processo a começar no passo 2.

6. Permita que o motor funcione durante 10 segundos e, em seguida, coloque a alavanca de controlo na posição .

PARA LIGAR UM MOTOR A QUENTE:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Defina a alavanca de controlo para a posição .
3. Aperte o gatilho do acelerador completamente e empurre a alavanca de controlo até que arranque o motor.

PARA ARRANCAR O MOTOR:

Coloque o interruptor na posição "o" (apagado).

UTILIZAÇÃO DO APARADOR DE RELVA (Fig. 5)

Segure o punho traseiro do aparador de relva com a mão direita, e o punho dianteiro com a mão esquerda. Segure firmemente a sua ferramenta com ambas as mãos durante todo o tempo de utilização. O aparador de relva deve ser segurado numa posição de trabalho confortável, com o punho traseiro ao nível da anca.

Utilize sempre o aparador de relva em pleno regime. Corte as ervas altas de cima para baixo, para evitar que a relva se enrole à volta do tubo e da cabeça de fio,

o que poderá provocar um sobreaquecimento do motor. Se a relva se enrolar na cabeça de fio, pare o motor, desligue o fio da vela e retire a relva entalada. Uma utilização prolongada em regime médio provocará um escorrimento de óleo pelo escape.

DICAS DE CORTE (Fig. 6)

Durante a operação de corte assegure-se que a cabeça do cortador se encontra num ângulo ligeiro, conforme mostrado, ainda que aproximadamente paralelo à superfície do solo. Em erva alta corte de forma descendente para evitar que as peças móveis fiquem enredadas na erva / mato.

Mova a cabeça de corte de forma constante da direita para a esquerda à medida que avança entre a erva / mato.

AVANÇAR A LINHA (Fig. 7)

Se a linha ficar curta, bata com a cabeça no solo conforme apresentado para estender mais linha. Tenha cuidado para não a partir contra uma superfície dura.

MANUTENÇÃO**ADVERTÊNCIA**

Para a manutenção, utilize somente peças, acessórios e ferramentas de origem. O incumprimento desta instrução poderia ocasionar riscos de mau funcionamento da ferramenta e ferimentos graves. Além disso, tornaria a garantia nula e caduca.

- Pode fazer unicamente as regulações e as reparações descritas neste manual. Para qualquer outra intervenção, entregue o aparador de relva a um Centro Serviço Homologado Homelite.
- Uma manutenção inadequada da ferramenta pode ocasionar um excesso de resíduos de carvão que podem reduzir a eficácia da ferramenta e provocar uma descarga de resíduo oleoso negro pelo escape.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegs estão correctamente instalados e fixados. Evitará assim os riscos de ferimentos graves.
- O acessório de corte não deverá funcionar no modo ralenti. Se este requisito não for satisfeito, o mecanismo de engate deverá ser ajustado ou a máquina requererá manutenção urgente por parte de um técnico qualificado.
- Inspeção após quedas ou outros impactos: Inspeccione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer

Portugues (Tradução das instruções originais)

peça danifi cada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO (Fig. 10)

- Assegure-se que a unidade está na posição de desligada.
- Desbloquee a bobina e remova o transportador de linha.
- Remova qualquer linha antiga do cortador e substitua com a linha de substituição correcta disponível a partir do seu revendedor Homelite, e em seguida localize-a nos canais correctos.
- Assim que tiver recarregado a linha na bobina, coloque-a nos canais correctamente localizadas.
- Faça com que 15cm da linha fiquem a sair da cabeça.
- Pressione a cabeça para a respectiva posição e mantenha-a estável.
- Volte a colocar a "porca" de bloqueio.
- Puxe a linha em excesso para fora para garantir que não existem emaranhamentos na cabeça.

LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar uma perda de potência da sua ferramenta, mande limpá-la por um técnico qualificado.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR (FIG. 8)

Para um funcionamento adequado e uma maior duração, mantenha limpo o ecrã do filtro de ar.

- Assegure-se que a unidade está na posição de desligada
- Remova a tampa do filtro de ar.
- Remova o filtro de ar e limpe-o em água morna com sabão.
- Lave e seque o filtro de ar completamente.
- Coloque duas gotas de lubrificante no filtro de ar.
- Volte a instalar o filtro de ar (só cabe de uma forma).
- Volte a instalar a tampa do filtro de ar.

NOTA: O filtro de ar deve ser substituído anualmente para um melhor desempenho.

TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL**ADVERTÊNCIA**

Um tampão de depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente.

VELA (Fig. 9)

Este motor utiliza uma vela de ignição Champion RCJ-6Y ou equivalente com uma separação dos eléctrodos de 0,63 mm. Substitua esta peça anualmente por uma exactamente igual.

AJUSTE DE VELOCIDADE EM RALENTI

Caso o acessório de corte passe para ralenti, o parafuso da velocidade de ralenti precisa ser ajustado no motor, contacte um agente de assistência para ser ajustado e interrompa a sua utilização até que a reparação seja efectuada.

ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS)

- Deite todo o combustível que resta no depósito num bidão aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele se vá abaixo.
- Limpe cuidadosamente o aparador de relva. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Refira-se às normas ISO e às regulamentações locais relativas à arrumação e à manipulação de combustível. Pode utilizar o combustível que resta com uma outra ferramenta equipada com um motor de dois tempos.

Portugues (Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS**

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO Homelite.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	Sem ignição.	A vela de ignição pode estar danificada, retire-a e verifique se tem sujidade ou fendas. Substitua-a com uma nova vela de ignição.
	Não há combustível.	Prima o reservatório principal até que o reservatório esteja cheio com combustível. Caso o reservatório não encha, o sistema principal de fornecimento de combustível está obstruído. Contacte um concessionário de reparações. Caso o reservatório principal encha, o motor pode estar encharcado, passe para o item seguinte.
	O motor é inundado.	• Retire a vela de ignição, vire a unidade de modo a que o orifício da vela fique virado para baixo. • Coloque a alavanca de controlo na posição  e puxe a corda de arranque 10-15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor. • Retire o combustível do produto. • Limpe e reinstale a vela de ignição. • Limpe qualquer combustível derramado e afaste-se pelo menos 9m antes de reiniciar a unidade. • Empurre a alavanca de arranque 3 vezes com a alavanca de controlo na posição . • Caso o motor não arranque, ajuste a alavanca de controlo para  e repita o procedimento normal de arranque. • Se o motor continuar sem arrancar, repita o procedimento com uma vela de ignição nova.
	A corda de arranque é agora mais difícil de puxar que quando nova.	Contacte um agente de assistência.
O motor arranca, mas não acelera.	O motor precisa de aproximadamente três minutos para aquecer.	Deixe o motor aquecer completamente. Se o motor não acelerar ao fim de três minutos, contacte um agente de reparações.
O motor arranca, mas só funciona a alta velocidade a meia potência.	Carburador necessita de ajustes.	Contacte um agente de assistência.

Portugues (Tradução das instruções originais)

O motor não alcança a velocidade total e emite fumo excessivo.	Verifique a mistura de óleo-combustível. O filtro de ar está sujo. O ecrã do bloqueador de ignição está sujo.	Use combustível novo e a mistura correcta de óleo para dois tempos. Limpe o filtro de ar. Consulte a secção Limpeza do filtro de ar mencionado anteriormente. Contacte um agente de assistência.
O motor arranca, funciona, e acelera mas não fica em ralenti.	Parafuso de velocidade vazia no carburador necessita de ajustes.	Contacte um agente de assistência.
Linha não avança.	1. Linha presa a si própria. 2. Não há linha suficiente na bobina. 3. Linha demasiado curta. 4. Linha enredada na bobina. 5. Velocidade do motor demasiado baixa.	1. Lubrifique com pulverizador de silicone. 2. Instale mais linha. Consulte "Substituição de Linha" neste manual. 3. Puxe as linhas enquanto prime alternadamente para baixo e libertando a cabeça de embate. 4. Remova a linha da bobina e rebobine-a. Consulte "Substituição de Linha" neste manual. 5. Avanço da linha a toda a potência.
Erva enredada no revestimento do eixo e cabeça da Bobina	1. Cortar a relva alta ao nível do solo. 2. Opere o aparador a aceleração parcial.	1. Corte a relva alta de cima para baixo. 2. Opere o aparador com a aceleração total.
Botão de bobina difícil de girar.	Roscas dos parafusos sujas ou danificadas.	Limpe as roscas e lubrifique com lubrificante - se não houver melhorias substitua o botão.
Óleo pinga do silenciador.	1. Opere o aparador a aceleração parcial. 2. Verifique a mistura de combustível/óleo. 3. Filtro de ar sujo.	1. Opere o aparador com a aceleração total. 2. Use combustível novo e a mistura de óleo correcta para dois tempos. 3. Limpe de acordo com as instruções na secção de Manutenção.

FR EN DE ES IT PT **NL** SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****SYMBOLEN**

Belangrijk: Onderstaande symbolen kunnen eventueel op uw apparaat voorkomen. Maak kennis met deze symbolen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffende gebruiken.

SYMBOLEN	BETEKENIS
	Geeft een gevaar, een waarschuwing of een vermaning aan. Het betekent: opgelet, uw veiligheid staat op spel!
	De gebruikershandleiding bevat speciale waarschuwingen die bedoeld zijn om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren en die tevens informatie bevatten over de werking en het onderhoud van uw apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat veilig en optimaal te kunnen gebruiken.
	Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming tijdens het gebruik van dit apparaat.
	Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders, vooral kinderen en huisdieren, op tenminste 15m afstand van het werkbereik.
	Gebruik geen blad(en) op het product.
	Draairichting en maximale snelheid van het maaisysteem aan het asuiteinde.
	Draag antislip veiligheidsschoeisel als u met dit apparaat werkt.
	Draag dikke werkhandschoenen met een maximale grip.
	Rook niet tijdens het mengen van de brandstof of bij het vullen van de brandstoftank.
	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of meer.
	Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Zorg dat de brandstof goed met olie is gemengd voordat u de tank bijvult.
	Aan/uit schakelaar I = Aan O = Uit
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**Gefeliciteerd met de aankoop van Homelite gereedschap!**

Uw grastrimmer is volgens het strenge eisenpakket van Homelite ontworpen en vervaardigd. Daarom is het een betrouwbaar stuk gereedschap dat eenvoudig en veilig in gebruik is. Door het op de juiste manier te onderhouden kunt u jarenlang plezier hebben van dit robuuste en krachtige apparaat.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit product is enkel geschikt voor buitenshuis gebruik in een goed-geventileerde ruimte.

Het product is bedoeld voor het maaien van lang gras, onkruid en gelijkaardige vegetatie op grondniveau of daarrond. Het snijkantsvlak moet ongeveer parallel met het grondoppervlak liggen. Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere vegetatie te snoeien of knippen, waar het snijkantsvlak niet parallel met het grondoppervlak ligt.

**WAARSCHUWING**

Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te gebruiken.

**WAARSCHUWING**

Probeer niet om dit apparaat te gebruiken voordat u alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding goed gelezen en goed begrepen hebt. Niet-naleving van deze voorschriften kan ongelukken veroorzaken zoals brand, elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

LEES ALLE AANWIJZINGEN.**ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Laat dit apparaat niet door kinderen of onervaren personen gebruiken.
- Zet het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte aan omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Maak het gebied waar u gaat maaien eerst vrij van obstakels. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en eventuele andere voorwerpen die weggeslingerd of in de draadkop meegenomen kunnen worden.
- Draag oogbescherming en ook gehoorbeschermers als u dit apparaat gebruikt.
- Draag ook een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouderniveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.
- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 15 m afstand van de plaats waar u werkt.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen en/of in aanraking komen met hete delen.
- Houd uw lichaam uit de buurt van bewegende delen.
- Kom met uw handen niet in de buurt van de uitlaat of de cilinderkop van de grastrimmer omdat deze onderdelen zeer heet worden tijdens gebruik.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen of reparaties gaat uitvoeren, behalve als u de carburator wilt afstellen.
- Inspecteer het apparaat steeds zorgvuldig voordat u het gaat gebruiken: let op lekkage, loszittende onderdelen, enz. Vervang eventuele beschadigde onderdelen voordat u het apparaat gebruikt.
- Bij sommige personen kunnen de trillingen die tijdens het gebruik van een draagbaar apparaat worden gevoeld, de zogenaamde "Raynaud ziekte" veroorzaken met de volgende ziekteverschijnselen: last van gekriebel, verkleuming en het verdwijnen van de kleur van de vingers, zoals dat vaak te zien is na blootstelling aan lage temperaturen. Het schijnt dat deze symptomen worden versterkt door erfelijke factoren, blootstelling aan koude of vochtigheid, bepaalde diëten, tabak of bepaalde werkgewoonten. Bij de huidige stand van de wetenschap is nog onbekend welke hoeveelheid trillingen of welke blootstellingsduur aan trillingen de ziekte kan veroorzaken. Zorg dat u in ieder geval een aantal voorzorgsmaatregelen neemt om uw blootstelling aan trillingen te beperken, bijvoorbeeld:
 - a) Kleed u warm aan als het koud weer is. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden als u dit apparaat gebruikt. Het schijnt dat koude een van de voornaamste factoren is die het optreden van de Raynaud ziekte in de hand werkt.
 - b) Doe na elk gebruik een aantal oefeningen om de bloedsomloop te bevorderen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

c) Las regelmatig pauzes in en beperk zo veel mogelijk uw dagelijkse blootstelling aan trillingen.

Als u aan één van deze ziekteverschijnselen lijdt, dient u het gebruik van uw grastrimmer onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.

- Zorg dat u uw apparaat in goede staat houdt door steeds te controleren of alle onderdelen goed vast zitten en door eventueel beschadigde onderdelen te vervangen.
- Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
- Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen. Zorg dat u gemorste brandstof afveegt. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Zet de motor stil en laat deze afkoelen voor u deze opnieuw met brandstof vult, wijzigingen uitvoert of de machine reinigt of opbergt.
- Ga als volgt te werk als u de grastrimmer in een auto wilt vervoeren: wacht eerst tot de motor is afgekoeld, maak de tank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GRASTRIMMERS

- Vervang de draadkop als deze barsten of scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is. Controleer of de draadkop op de juiste manier is gemonteerd en goed vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.
- Gebruikt uitsluitend het type maaidraad dat door de fabrikant wordt aanbevolen als u nieuw draad inzet. Gebruik geen enkel ander maaiaccessoire.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermkap niet is geïnstalleerd of niet in goede staat is.
- Houd de grastrimmer stevig met de twee handgrepen vast als u hem gebruikt. Zorg dat u de draadkop altijd lager dan uw middel houdt. Probeer nooit om te maaien als de draadkop zich meer dan 76 cm boven de grond bevindt.

PRODUCTGEGEVENS

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Gewicht (kg)		
- zonder brandstof, trimmertoebehoren en zonder afschermkap	4,06	4,39
- zonder brandstof en botskop	4,27	4,60
Inhoud brandstoftank	250cm ³ or (0,25L)	250cm ³ or (0,25L)
Maaibreedte	432 mm	432 mm
Cilinderinhoud	26 cm ³ /cc	26 cm ³ /cc
Draaddikte	2,0 mm	2,0 mm
M a x i m u m motorvermogen (overeenkomstig norm ISO 8893)	0,65 kW	0,65 kW
Maximum toerental van aandrijf-as	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Motortoerental bij max. draaisnelheid	12000 min ⁻¹	12000 min ⁻¹
Stationair motortoerental	2800 - 3800 min ⁻¹	2800 - 3800 min ⁻¹
Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	0,33kg/h or (0,45 L/h)	0,33kg/h or (0,45 L/h)
S p e c i f i e k brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	508 g/kW.h or (0,7 L/ kW.h)	508 g/kW.h or (0,7 L/ kW.h)

OVERZICHT**Zie afbeelding enblad**

1. Aanzuigpompbal
2. chokehendel
3. Brandstoftankdop
4. Startkabel
5. Gashendelontgrendelknop
6. Aan/uit-schakelaar
7. Gashendel
8. Achterste handgreep
9. Voorste handgreep
10. Buis (maaiboom)
11. Afschermkap

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

12. Draadkop met maaidraadtoevoer door tik op de grond
13. Maaidraad
14. Stationaire stelschroef
15. Blokkeerschroef (alleen bij model HLT26CDSB)
16. Bout
17. Vlindermoeren
18. Platte sluitring
19. Speciale sleutel
20. Papier buis
21. Zeskantmoer
22. Knop (alleen bij model HLT26CDSB)
23. Geleider (alleen bij model HLT26CDSB)
24. Koppelaar (alleen bij model HLT26CDSB)
25. Spoelhouder
26. Trimmertoebehoren (alleen bij model HLT26CDSB)

MONTAGE**Zie afbeelding 2.****UITPAKKEN**

Dit product vereist montage.

- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi de verpakking niet weg voordat u het gereedschap zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt kunnen gebruiken.

**WAARSCHUWING**

Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik dit apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft ontvangen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

**WAARSCHUWING**

Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

**WAARSCHUWING**

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**WAARSCHUWING**

Monteer of verplaats de buis van het accessoire nooit bij draaiende motor. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BEDIENING**BRANDSTOF EN HET BIJVULLEN VAN DE TANK VEILIG OMGAAN MET BRANDSTOF**

- Ga altijd voorzichtig om met brandstof; dit is een zeer ontvlambare stof.
- Werk altijd in de open lucht en uit de buurt van vonken of vlammen bij het mengen van brandstofcomponenten en het bijvullen van de tank. Adem geen benzinedampen in.
- Voorkom aanraking met benzine of olie.
- Voorkom vooral dat er benzine of olie in uw ogen spat. Als er benzine of olie in uw ogen is gespat, moet u ze onmiddellijk met helder water spoelen. Als ze geïrriteerd blijven, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Veeg onmiddellijk eventuele sporen van gemorste brandstof af.

BRANDSTOF MENGEN (afb. 3)

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die loopt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Vermeng de loodvrije benzine en de synthetische tweetaktolie in een schone houder die goedgekeurd is voor gebruik met benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinestations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng de benzine en de synthetische tweetaktolie in een verhouding van 50:1 (2% olie).
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden: maak een voorraad voor hoogstens een maand. Wij raden u tevens aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**TANK BIJVULLEN**

- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
 - Draai de tankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rondom de dop vrijkomt.
 - Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank.
 - Reinig de afdichting en controleer de goede staat voordat u de dop terugplaatst.
 - Sluit de tank onmiddellijk met de tankdop en draai deze stevig vast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Opmerking:** Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor het eerst wordt gestart en soms ook daarna nog.

**WAARSCHUWING**

Zet altijd de motor uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

DE GRASMAAIER AAN- EN UITZETTEN (afb. 4)**WAARSCHUWING**

Zet het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte aan omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.

Opmerking: Voor het toestel wordt gestart, zorg ervoor dat:

- de Aan/Uit-knop bevindt zich in de "I"-stand;
- de trimmer ligt op een vlak en vrij oppervlak.

KOUDE MOTOR STARTEN:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.

Opmerking: Na de 7e keer drukken, moet de brandstof zichtbaar zijn in de brandstofbalg. Indien niet, druk verder tot de brandstof zichtbaar wordt.

2. Zet de chokehendel in de  choke-stand.
3. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de starter tot de motor start. Trek niet meer dan 4 keer aan de starthendel.

Opmerking: Houd de snelheidshendel volledig ingedrukt.

4. Zet de chokehendel in de  choke-stand.
5. Trek aan de starter tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de starthendel.

Opmerking: Als de motor niet start, keert u naar de  chokestand terug en herhaalt u de procedure, te beginnen bij stap 2.

6. Laat de motor 10 seconden draaien en zet de chokehendel dan in de -stand.

WARMER MOTOR STARTEN:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Zet de chokehendel in de -stand.
3. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de starter tot de motor start.

MOTOR STOPPEN:

Zet de schakelaar in de "o" (uit)-stand.

WERKEN MET DE GRASTRIMMER (afb. 5)

Pak de achterste handgreep van de grastrimmer met uw rechterhand vast en de voorste handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt. De grastrimmer moet in een comfortabele werkpositie worden gehouden, met de achterste handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen.

Gebruik de grastrimmer altijd op volle snelheid.

Knip hoog gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich om de buis en de draadkop wikkelt, wat oververhitting van de motor zou kunnen veroorzaken. Als er zich toch gras om de draadkop heeft gewikkeld, stopt u de motor, maakt u de bougiekabel los en verwijdt u het gras dat zich heeft opgehoopt. Als u het apparaat lange tijd op halve snelheid gebruikt, begint er olie uit de uitlaat te lopen.

MAAITIPS (Afb. 6)

Wanneer u maait, zorg er dan voor dat de maaikop in een lichte hoek wordt gehouden, zoals getoond, maar toch nog bijna evenwijdig tot het grondoppervlak. Wanneer u lang gras van boven naar beneden maait, moet u ervoor zorgen dat de bewegende delen niet met het lange gras/de struiken verstrikt raken. Maak rustige gelijkmatige bewegingen van rechts naar links terwijl u door het gras/kreupelhout gaat.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**MAAILIJN OPSCHUIVEN (Afb. 7)**

Wanneer de maailijn kort wordt, tikt u de kop op de grond, zoals afgebeeld, om de lijn te verlengen. Wees voorzichtig om de kop niet op een harde oppervlakte te laten neervallen.

ONDERHOUD**WAARSCHUWING**

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele onderdelen, accessoires en werktuigen. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechte werking van het apparaat of ernstig lichamelijk letsel ten gevolge hebben. Bovendien verliest uw garantie zijn geldigheid.

- Voer uitsluitend de instellingen en reparaties uit die in deze handleiding zijn beschreven. Breng uw grastrimmer naar een erkend Homelite service-centrum voor alle andere werkzaamheden.
- Gebrek aan onderhoud kan overmatige koolaanslag veroorzaken waardoor de prestaties van het apparaat teruglopen en via de uitlaat een olieachtig zwart residu vrijkomt.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en vastzitten. Zo voorkomt u het gevaar van ernstig lichamelijk letsel.
- Gebruik het maaisysteem niet terwijl de motor stationair draait. Bij niet-naleving van dit voorschrift kan het noodzakelijk blijken om de koppeling te laten bijstellen of een noodreparatie aan uw apparaat te laten verrichten door een bekwame vakman.
- Controleer het apparaat nadat u het hebt laten vallen of bij impact: Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

MAAIDRAAD VERVANGEN (afb. 10)

- Zorg ervoor dat de machine in de uit-stand staat.
- Ontgrendel de spoel en verwijder de maailijndrager.
- Verwijder alle oude maailijnen en vervang door de correcte vervanglijn te plaatsen die beschikbaar is bij uw Homelite verdeler en plaats het dan in de juiste kanalen.
- Wanneer u de lijn op de spoel heeft herladen, plaatst u deze in de juiste kanalen, zoals getoond.
- Vervang de spoel terug in de kop en zorg ervoor dat alle lijnen juist zijn gelocaliseerd.
- Laat 15 cm van de lijn uit de kop uitsteken.
- Druk de kop op zijn plaats om deze vast te houden.

- Plaats de vergrendel "moer" terug.
- Trek het teveel aan lijn terug om te zorgen dat niets in de kop verstrikt raakt.

UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat uw apparaat minder vermogen heeft, moet u het laten reinigen door een bekwame vakman.

HET LUCHTFILTER REINIGEN (afb. 8)

Houd de luchtfilter schoon voor een goed vermogen en lange levensduur

- Zorg ervoor dat de machine zich in de uit-stand bevindt
- Verwijder het luchtfilterdeksel.
- Verwijder de luchtfilter en reinig met warm zeepwater.
- Spoel en laat de luchtfilter volledig drogen.
- Breng twee druppels smeermiddel in de luchtfilter aan.
- Vervang de luchtfilter (past slechts op een manier).
- Vervang het luchtfilterdeksel.

OPMERKING: Het luchtfilter moet jaarlijks worden vervangen om de beste prestatie te behouden.

DOP VAN DE BRANDSTOFTANK**WAARSCHUWING**

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen.

BOUGIE (afb. 9)

De motor werkt met een bougie van het type Champion RCJ-6Y met een elektrodenafstand van 0,63 mm (of gelijkwaardige bougie). Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie één maal per jaar.

AFSTELLEN VAN DE STATIONAIRE SNELHEID (Afb. 10)

Als het snijaccessoire stationair draait, moet de stationaire snelheidsschroef op de motor worden afgesteld, neemt u contact op met een onderhoudsdealer en gebruikt u het toestel niet langer tot de reparatie werd uitgevoerd.

OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die goedgekeurd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf uitgaat.

FR EN DE ES IT PT **NL** SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Maak uw grastrimmer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Houd u aan de ISO-normen en de lokale wetgeving wat betreft de opslag en de behandeling van brandstoffen. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

FR EN DE ES IT PT **NL** SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEMEN OPLOSSEN**

NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE Homelite SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAAGT OM OP ONDERSTAANDE MANIER UW PROBLEEM OP TE LOSSEN.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Geen ontsteking.	De bougie kan beschadigd zijn. Verwijder deze en controleer op vervuiling en barsten. Vervang door een nieuwe bougie.
	Geen brandstof.	Druk op de brandstofbalg tot deze volledig met brandstof is gevuld. Als de balg zich niet vult, is het primaire brandstoftoevoersysteem geblokkeerd. Neem contact op met een onderhoudsdealer. Als de brandstofbalg zich vult, kan de motor verzopen zijn. Zie volgend punt.
	Motor is verzopen.	• Verwijder de gloeikaars en draai het toestel zodanig dat de gloeikaarsopening naar de grond is gericht. • Zet de chokehendel in de -stand en trek 10-15 keer aan de startkoord. Dit zal overdreven brandstof van de motor verwijderen. • Verwijder alle brandstof uit het product. • Reinig en herinstalleer de gloeikaars. • Ruim gemorste brandstof op en ga op tenminste 9m afstand staan voor u opnieuw opstart. • Trek 3 keer aan de starter terwijl de chokehendel zich in de -stand bevindt. • Als de motor niet start, stelt u de chokehendel in de -stand en herhaalt u de normale startprocedure. • Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe gloeikaars.
	Trekstart is nu harder te gebruiken dan wanneer nieuw.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor start maar accelereert niet.	Motor heeft ongeveer drie minuten nodig om op te warmen.	Laat de motor volledig opwarmen. Als de motor niet accelereert na drie minuten, neemt u contact op met een servicedealer.
De motor start maar werkt enkel op hoge snelheid als de choke halverwege is uitgetrokken.	Carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor bereikt volledige snelheid niet en stoot teveel rook uit.	Controleer olie-brandstofmengsel.	Gebruik verse brandstof en het juiste tweetaktoliemengsel.
	Luchtfilter is vuil.	Reinig de luchtfilter. Wij verwijzen naar het hoofdstuk HET LUCHTFILTER REINIGEN, eerder in deze gebruiksaanwijzing.
	Vonkenvangerscherf is vuil.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.

FR EN DE ES IT PT **NL** SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

Motor start, draait en accelereert maar draait niet stationair.	Stationaire schroef op de carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Lijn schuift niet uit.	1. Lijn is aan elkaar gelast. 2. Niet genoeg lijn op de spoel. 3. Lijn wordt te kort gehouden. 4. Lijn op de spoel verstrikt. 5. Motorsnelheid te laag.	1. Smeer met siliconenspray. 2. Installeer meer lijn. Wij verwijzen naar "lijn vervangen" eerder in deze gebruiksaanwijzing. 3. Trek aan de lijnen terwijl u afwisselend de kop naar beneden drukt en loslaat. 4. Verwijder de lijn uit de spoel en wind opnieuw op. Wij verwijzen naar het hoofdstuk "lijn vervangen" eerder in deze gebruiksaanwijzing. 5. Breng de lijn vooruit aan volle snelheid.
Gras raakt vast rond de asbehuizing en botskop.	1. Maaien van lang gras op grondniveau. 2. Gebruik van de trimmer bij middelmatige snelheid.	1. Maai lang gras van boven naar beneden. 2. Gebruik de trimmer op volle snelheid.
Botsknop moeilijk om te draaien	Schroefdraad vuil of beschadigd.	Maak de draden schoon en smeer met vet – indien dit niet verbetert, vervangt u de botsknop.
Olie druip uit de carburator.	1. Gebruik van de trimmer bij middelmatige snelheid. 2. Controleer olie/brandstofmengsel. 3. Luchtfilter vuil.	1. Gebruik de trimmer op volle snelheid. 2. Gebruik verse brandstof en het juiste synthetische tweetaktoliemengsel. 3. Reinig volgens de instructies in het onderhoudsdeelte.

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****SYMBOLER**

Viktigt: Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOLER	BETYDELSE
	Anger en fara, en varning eller en påminnelse. Den betyder: se upp! Det gäller din säkerhet!
	Bruksanvisningen innehåller speciella varningar som är avsedda att göra dig uppmärksam på potentiella risker, samt information om hur verktyget fungerar och hur det skall skötas. Läs noga igenom denna bruksanvisning, för att använda verktyget i all säkerhet och på optimalt sätt.
	Använd ögon- och hörselskydd och en skyddshjälm då du arbetar med detta verktyg.
	Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla åskådare, speciellt barn, och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.
	Använd inte blad på produkten.
	Rotationsriktning och maximal hastighet för tillbehöret i slutet av axeln.
	Använd halsäkra skodon då du arbetar med verktyget.
	Använd tjocka arbetshandskar med maximal vidhäftning.
	Rök inte då du blandar till bränslet eller fyller på bränsle i tanken.
	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer.
	Använd en syntetisk tvåtaktsolja för motorer med luftkyllning.
	Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken.
	Strömbrytare På/Av I = på O = av
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**Tack för att du köpt en produkt från Homelite.**

Din grästrimmer har konstruerats och tillverkats enligt Homelite strikta specifikationer, vilket gör den till ett pålitligt, lätthanterligt och säkert verktyg. Om du sköter den rätt, har du ett motståndskraftigt och effektivt verktyg som du kan använda i många år.

ANVÄNDNINGSMOMRÅDEN

Denna produkt är endast avsedd för användning utomhus i ett välventilerat område.

Den här produkten är avsedd för trimning av högt gräs, ogräs och liknande vegetation på eller vid marknivå. Skärdelen ska hållas parallell med marken. Använd inte produkten för att trimma häckar, buskar eller annan vegetation där skärdelen inte kan hållas parallell med marken.

**VARNING**

För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning.

**VARNING**

Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom och förstått alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter som ges i denna handbok. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som blyskador, elstötar eller allvarliga kroppsskador. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.**ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Låt inte barn eller oerfarna personer använda detta verktyg.
- Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.
- Ståda upp i arbetsområdet före varje användning. Ta bort stenar, glasbitar, spikar, metallvagnar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i trådhuvidet.
- Använd skyddsglasögon och öronskydd då du arbetar med detta verktyg.
- Ha även långa och tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, shorts eller smycken och arbeta aldrig barfota.
- Om du har långt hår bör du binda upp det ovanför axelhöjd, för att hindra att det fastnar i rörliga delar.

- Håll barn, besökare och djur på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.
- Använd inte verktyget om det inte är tillräckligt ljusst för att arbeta.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Annars kan du falla och/eller röra vid brännheta delar.
- Håll kroppen på avstånd från rörliga delar.
- För inte händerna i närheten av trimmerns avgasrör eller cylinder, för dessa delar blir brännheta under användningen.
- Kom ihåg att alltid stänga av motorn och koppla ur tändstiftets kabel innan du utför inställningar eller reparationer, utom vid inställning av förgasaren.
- Inspektera verktyget före varje användning för att kontrollera att ingen del är lös, att inte bränsle läcker ut, etc. Byt ut alla skadade delar innan du använder verktyget.
- Hos vissa personer kan de vibrationer man utsätts för då man använder ett bärbart verktyg förorsaka Raynauds sjukdom, vars symtom är stickningar, domningar och förlust av färg i fingrarna, som i allmänhet syns när man utsätts för köld. Det verkar som om dessa symtom gynnas av arvsfaktorer, exponering för kyla och fuktighet, en viss typ av kost, tobak och vissa arbetsmetoder. I dagens läge vet man ännu inte vilken mängd vibrationer eller hur lång exponering för vibrationer som kan välla denna sjukdom. Tänk i alla fall på att vidta vissa försiktighetsåtgärder för att begränsa exponeringen för vibrationer, som till exempel:
 - a) Var varmt klädd då det är kallt. Använd handskar för att hålla händerna och handlederna varma då du använder verktyget. Det förefaller nämligen som om kölden är en av huvudfaktorerna som gynnar uppkomsten av Raynauds sjukdom.
 - b) Gör några rörelser efter varje användning, för att stimulera blodcirkulationen.
 - c) Håll regelbundna pauser och begränsa den dagliga exponeringen för vibrationer.
- Om du lider av något av dessa symtom, sluta omedelbart använda din grästrimmer och vänd dig till en läkare.
- Kom ihåg att hålla verktyget i gott skick, kontrollera att komponenterna är väl åtdragna och byt ut alla skadade delar.
- Blanda till och förvara bränslet i en dunk som är avsedd för bensin.

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.
- Stanna motorn och låt den svalna innan du tankar, utför justeringar eller underhåll och innan du ställer undan maskinen för förvaring.
- Innan du transporterar trimmern i en bil, vänta tills motorn kylts av, töm bränsletanken och fäst verktyget så att det inte rör på sig under transporten.

SPECIFIKA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR GRÄSTRIMMER

- Byt ut tråd huvudet om det är sprucket eller har skadats på något sätt. Kontrollera att tråd huvudet är rätt monterat och stadigt fäst. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, gräsutkastet och handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta.
- Vid trådbyte skall endast skärtråd som rekommenderas av tillverkaren användas. Använd inte något annat tillbehör.
- Använd inte verktyget om inte gräsutkastet är monterad och i gott skick.
- Håll stadigt i grästrimmern i båda handtagen, när du använder den. Kom ihåg att hålla tråd huvudet nedanför midjenivå. Försök aldrig trimma om tråd huvudet befinner sig på mer än 76 cm höjd ovanför marken.

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****PRODUKTDATA**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Vikt (kg)		
- utan bränsle, trimmerdel eller gräsutkast	4,06	4,39
- utan bränsle, med matningsknapp	4,27	4,60
Bränsletankens volym [cm ³ ou (L)]	250 eller (0,25)	250 eller (0,25)
Skärbredd (mm)	432	432
Cylindervolym (cm ³ / cc)	26	26
Tr addediamater (mm)	2,0	2,0
Max. motoreffekt (enligt ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Max. axelrotation (min ⁻¹)	12000	12000
Motorns varvtal vid max. rotationshastighet (min ⁻¹)	12000	12000
Motorns varvtal vid tomgång (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt [kg/h eller (L/h)]	0,33 eller (0,45)	0,33 eller (0,45)
Specifik bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt [kg/h eller (L/h)]	508 eller (0,7)	508 eller (0,7)

BESKRIVNING**Se illustrationsblad**

1. Flödare
2. chokereglage
3. Tanklock
4. Startsnöre
5. Knapp för upplåsning av avtryckaren
6. Strömbrytare På/Av
7. Avtryckare
8. Bakre handtag
9. Främre handtag
10. Skaft
11. Gräsutkast
12. Trådhuud med trådutmatning genom tryckning mot marken
13. Skärtråd
14. Skruv för tomgångsinställning
15. Klämskruv (endast modellen HLT26CDSB)
16. Bult
17. Vingmuttrar
18. Flatbricka
19. Servicenyckel
20. Papper rör
21. Sexkantmuttern
22. Knappen (endast modellen HLT26CDSB)
23. Guidespåret (endast modellen HLT26CDSB)
24. Koppling (endast modellen HLT26CDSB)
25. Spolhållare
26. Trimmerdel (endast modellen HLT26CDSB)

MONTERING**Se figur 2.****UPPACKNING**

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur verktyget och tillbehören ur kartongen.
- Undersök verktyget noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat verktyget.

**VARNING**

Om en del fattas eller är skadad ska du inte försöka använda verktyget utan att ha skaffat delen i fråga. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

**VARNING**

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylik ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

**VARNING**

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

**VARNING**

Försök aldrig montera eller justera tillsatsens rör då motorn är i gång. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ANVÄNDNING

BRÄNSLE OCH PÅFYLLNING I TANKEN

SÄKER HANTERING AV BRÄNSLET

- Hantera alltid bränslet försiktigt; det är ytterst lättantändligt.
- Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Andas inte in bränsleångor.
- Undvik all kontakt med bensen eller olja.
- Undvik i synnerhet att bensen eller olja stänker i ögonen. Om bensen eller olja stänker i ögonen måste du skölja dem omedelbart med rent vatten. Om irritationen inte försvinner, uppsök omedelbart en läkare.
- Torka omedelbart upp alla spår av utspillt bränsle.

TILLBLANDNING AV BRÄNSLE (Fig. 3)

- Verktöget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensen och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänts för att innehålla bensen.
- Motorn fungerar med blyfri bensen avsedd för bilar, med ett oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
- Använd inte blandningar av bensen och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd endast en syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda bensen och den syntetiska tvåtaktsoljan i proportionen 50:1 (2%).
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken
- Blanda till bränslet i små mängder: blanda inte färdigt bränsle för mer än en månad. Vi rekommenderar även att använda en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



PÅFYLLNING I TANKEN

- Rengör tanken runt locket, för att undvika kontaminering av bränslet.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Håll försiktigt in bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spillar.
- Rengör packningen och kontrollera att den är i gott skick innan du skruvar på locket igen.
- Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde

bränsletanken, innan du startar motorn.

Anmärkning: Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.



VARNING

Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

STARTA OCH STOPPA TRIMMERN (Fig. 4)



VARNING

Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.

Anmärkning: Kontrollera följande innan start av enheten:

- strömbrytaren är i "I"-position;
- trimmern ligger på en plan och fri yta.

STARA EN KALL MOTOR:

1. Tryck in primerknappen 10 gånger.

Anmärkning: Efter 7 tryck ska bränslet vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsätt att trycka tills bränsle blir synligt

2. Ställ chokereglaget i -position.

3. Tryck in avtryckaren helt och dra i starthandtaget tills motorn startar. Dra inte i starthandtaget fler än 4 gånger.

Anmärkning: Håll avtryckaren helt intryckt.

4. Ställ chokereglaget i -position.

5. Dra i starthandtaget tills motorn startar. Dra inte i starthandtaget fler än 6 gånger.

Anmärkning: För tillbaka chokereglaget till -position om motorn inte startar och upprepa

proceduren från steg 2.

6. Låt motorn köra i 10 sekunder innan du ställer in chokereglaget i -position.

STARA EN VARM MOTOR:

1. Tryck in primerknappen 10 gånger.
2. Ställ chokereglaget i -position.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Tryck in avtryckaren helt och dra i starthandtaget tills
- motorn startar.

STANNA MOTORN:

Ställ strömbrytaren i "o" (av)-position.

TRIMNINGSTIPS (Fig. 6)

Kontrollera att tråd huvudet är något vinklat när du trimmar, enligt figur, samtidigt som det är ungefär parallellt med marken. I högt gräs ska trimning ske ovanifrån och nedåt så att inte gräs/snår fastnar i rörliga delar.

Skär med stadiga rörelser från höger till vänster medan du arbetar igenom gräset/buskaget.

MATA FRAM TRÅD (Fig. 7)

Stöt tråd huvudet mot marken, enligt figur, om tråden är för kort. Ny tråd matas ut. Se upp så att du inte "kraschar" den för hårt mot hårda ytor.

UNDERHÅLL**VARNING**

Vid underhåll bör endast originaldelar, -tillbehör och -verktyg användas. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan innebära risker för felaktig funktion av verktyget och för allvarliga kroppsskador. Dessutom skulle det leda till garantirättigheterna går förlorade.

- Utför endast de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. För alla andra ingrepp bör du lämna in trimmern på en serviceverkstad som godkänts av Homelite.
- Ett felaktigt underhåll av verktyget kan leda till ett överskott av sot som kan minska verktygets effektivitet och leda till att svarta oljiga rester strömmar ut genom avgasöppningen.
- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, gräsutkastaren och handtagen är rätt monterade och stadigt fästsatta. Du minskar därmed riskerna för allvarliga kroppsskador.
- Använd inte skäranordningen med motorn på tomgång. Om denna föreskrift inte följs är det nödvändigt att justera kopplingen eller låta reparera verktyget av en kvalificerad tekniker.
- Inspektion efter att produkten tappats eller utsatts för stötar: Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

TRÄDBYTE (Fig. 10)

- Kontrollera att maskinen är i av-läge.
- Lås upp spolen och ta bort trådmataren.
- Ta bort gammal tråd och byt ut den mot korrekt utbytestråd. Du hittar den hos din Homelite-återförsäljare. Stoppa in den i rätt kanaler.
- När du har lagt tillbaka tråden på spolen ska den placeras i rätt kanaler enligt bild.
- Sätt tillbaka spolen i tråd huvudet och kontrollera att all tråd ligger som den ska.
- Låt 15 cm tråd sticka ut från tråd huvudet.
- Tryck fast tråd huvudet på plats så att det sitter ordentligt.
- Sätt tillbaka "låsmuttern".
- Dra ut överbliven tråd så att den inte trasslar in sig i tråd huvudet.

RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du konstaterar en effektförlust i verktyget skall du låta rengöra det av en kvalificerad tekniker.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET (Fig. 8)

För bra arbete och lång livslängd skall luftfiltret hållas rent.

- Se till att enheten är avstängd
- Ta bort luftfilterlocket.
- Ta bort luftfiltret och rengör det i varm tvållösning.
- Skölj och låt sedan luftfiltret torka ordentligt.
- Arbeta in två droppar smörjmedel i luftfiltret.
- Byt ut luftfiltret (passar bara på ett sätt).
- Sätt tillbaka luftfilterlocket.

ANMÄRKNING: Luftfiltret ska bytas ut årligen för bästa prestanda.

TANKLOCK**VARNING**

Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart.

TÄNDSTIFT (Fig. 9)

Motorn fungerar med ett tändstift Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A som har ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast de modeller som

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

rekommenderas och byt tändstiftet varje år.

JUSTERING AV TOMGÅNG

Om skärhuvudet roterar vid tomgång, behöver på motorn justeras, kontakta en serviceagent som kan utföra justeringar. Upphör även att använda maskinen tills reparationerna är utförda.

FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER)

- Häll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensin. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör trimmern omsorgsfullt. Förvara det på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara det inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Följ ISO-standarderna och de lokala bestämmelserna om förvaring och hantering av bränsle. Du kan använda det bränsle som finns kvar med ett annat verktyg som har en tvåtaktsmotor.

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RAKAT UT FÖR, KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD SOM GODKÄNTS AV Homelite.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Ingen gnista.	Tändstiftet kan vara skadat. Ta bort det och kontrollera så att det inte är smutsigt eller har sprickor i sig. Byt ut mot ett nytt tändstift.
	Inget bränsle.	Tryck in primerknappen tills den är full med bränsle. Om knappen inte fylls är det primära bränslesystemet igensatt. Kontakta en serviceagent. Om primerknappen fylls kan motorn vara flödad. Fortsätt till nästa lösning.
	Motorn är flödad.	1. "Ta bort tändstiftet och vänd maskinen så att hålet för tändstiftet är riktat ned mot 2. marken." 3. Ställ chokereglaget i -position och dra i startsnöret 10-15 gånger. Detta rensar bort överflödigt bränsle från motorn. 4. Ta bort allt bränsle från produkten. 5. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet. 6. Torka upp allt eventuellt utspillt bränsle och flytta enheten minst 9 m bort från platsen innan du försöker starta den igen. 7. Dra i starthandtaget 3 gånger med chokereglaget i -position. 8. "Sätt chokereglaget i -position om motorn inte startar och upprepa den normala startproceduren." 9. Upprepa proceduren med ett nytt tändstift om motorn fortfarande inte startar.
	Startsnöret är nu tyngre att dra i än när det var nytt.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar men accelererar inte.	Motorn behöver ungefär 3 minuter för att bli varm.	Låt motorn bli varm. Kontakta en serviceagent om motorn inte accelererar efter 3 minuter.
Motorn startar men kräver halvchoke för att köra vid full hastighet.	Förgasaren behöver justeras.	Kontakta en serviceagent.
Motorn når inte full hastighet och bildar mycket rök.	Kontrollera bensin/oljeblandningen.	Använd färsk bensin och korrekt 2-taktsolja.
	Luftfiltret är igensatt.	Rengör luftfiltret. Se "RENGÖRING AV LUFTFILTRET" tidigare i denna manual.
	Gnistfångaren är smutsig.	Kontakta en serviceagent.

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Motorn startar, kör och accelererar men går inte på tomgång.	Tomgångsskruven på förgasaren behöver justeras.	Kontakta en serviceagent.
Tråd matas inte fram.	1. Tråden har klibbat ihop. 2. Tråden på spolen har tagit slut. 3. Tråden är nedsliten så att den är för kort. 4. Tråden har trasslat till sig på spolen. 5. Motorhastigheten är för låg.	1. Smörj med silikon spray. 2. Sätt i mer tråd. Se Utbyte av tråd tidigare i den här manualen. 3. Dra i tråden samtidigt som du upprepat trycker ned och släpper upp tråd huvudets matningsknapp. 4. Ta bort tråden från spolen och vira upp igen. Se Utbyte av tråd tidigare i den här manualen. 5. Mata fram ny tråd vid maximalt gaspådrag.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och matningsknapp.	1. Högt gräs har klippts i marknivå. 2. Trimmern körs inte vid fullt gaspådrag.	1. Klipp högt gräs från toppen och nedåt. 2. Kör trimmern med maximalt gaspådrag.
Matningsknappen är svår att vrida.	Skruvgängorna är smutsiga eller skadade.	Rengör gängorna och smörj med fett. Byt ut matningsknappen om det inte blir någon förbättring.
Olja droppar från ljuddämparen.	1. Trimmern körs inte vid fullt gaspådrag. 2. Kontrollera bensin/oljeblandningen. 3. Luftfiltret är igensatt.	1. Kör trimmern med maximalt gaspådrag. 2. Använd färsk bensin och korrekt syntetisk 2-taktsolja. 3. Rengör enligt anvisningarna i Underhållsdelen.

FR EN DE ES IT PT NL SV **DA** NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****SYMBOLER**

Vigtigt: Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOLER	BETYDNING
	Betyder fare, advarsel eller pas på. Det vil sige: OBS! Det drejer sig om brugerens sikkerhed!!!
	Brugervejledningen indeholder særlige advarsler for at henlede opmærksomheden på mulige farer samt informationer om redskabets virkemåde og vedligeholdelse. Læs denne brugervejledning grundigt igennem, så redskabet kan anvendes sikkert og optimalt.
	Brug øjen- og høreværn samt hjelm under arbejdet med redskabet.
	Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere, især børn og dyr, skal være mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Brug ikke blade på produktet.
	Skæreanordningens omløbsretning og maksimale hastighed ved akseludgangen.
	Brug skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med dette redskab.
	Brug kraftige arbejdshandsker med godt greb.
	Lad være med at ryge ved blanding af brændstof eller påfyldning af brændstofbeholderen.
	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.
	Anvend syntetisk olie til luftkølede totaktsmotorer.
	Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
	Start-stopknap I = start O = stop
	Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**Til lykke med det nye Homelite produkt.**

Kanttrimmeren er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med Homelite strenge krav, således at den er sikker og praktisk at bruge. Hvis redskabet bliver vedligeholdt omhyggeligt, vil det kunne holde og bruges i mange år.

TILSIGTET BRUG

Dette produkt er kun beregnet til udendørs brug og på et veludluffet område.

Dette produkt er beregnet til klipning af langt græs, ukrudt og lignende plantevækst ved eller omkring jordniveau. Skæreplanet skal være næsten parallelt med jordoverfladen. Produktet må ikke bruges til skæring eller klipning af hække, buske og anden plantevækst, hvor skæreplanet ikke er parallelt med jordoverfladen.

**ADVARSEL**

For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at anvende redskabet, før alle anvisningerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning er læst grundigt igennem og forstået til bunds. Hvis disse regler ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød eller alvorlige personskader. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde i fuld sikkerhed og eventuelt informere andre brugere.

LÆS ALLE ANVISNINGERNE IGENNEM.**ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER**

- Lad ikke børn og uerfarne personer bruge dette redskab.
- Start aldrig motoren i et lukket rum eller med dårlig ventilation, eftersom udstødningsgasserne kan være dødbringende.
- Ryd arbejdsområdet, inden redskabet tages i brug. Fjern sten, glasskår, søm, wire, snore og andre genstande, som kan blive slynget ud eller sætte sig fast i trimmehovedet.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
- Tag også lange bukser i kraftigt stof på samt støvler og handsker. Undgå løsthængende tøj, shorts og smykker, og arbejd aldrig barfodet.
- Langt hår skal holdes samlet over skulderhøjde, så det ikke kan hænge fast i de bevægelige elementer.

- Sørg for at holde børn, tilskuere og dyr i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.
- Redskabet må aldrig bruges, hvis man er træt eller syg, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.
- Brug ikke redskabet, hvis der ikke er tilstrækkeligt lys til at arbejde.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. Ellers kan man falde og/eller komme til at røre ved meget varme elementer.
- Hold kroppen væk fra elementer i bevægelse.
- Før ikke hænderne hen i nærheden af kanttrimmerens udstødning eller cylinder, de bliver nemlig meget varme under drift.
- Stands altid motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden indstilling eller reparation, undtagen ved justering af karburatoren.
- Se redskabet efter, inden det tages i brug, for at kontrollere, at der ikke er løse dele, at der ikke er brændstofdudslip m.v. Udskift beskadigede dele, inden redskabet startes.
- Hos visse mennesker kan vibrationer fra et bærbart redskab i drift fremkalde "Raynauds syge", der giver sig udslag i prikkende, følelsesløse og blege fingre, fortrinsvis når de udsættes for kulde. Tilsyneladende fremmes disse symptomer af arvelige faktorer, kulde og fugt, tobak og visse kost- og arbejdsvaner. Det vides ikke på det aktuelle forskningsstadium, hvor mange vibrationer eller hvor lang tids rystelser der skal til for at fremkalde sygdommen. Imidlertid skal der tages nogle forholdsregler for ikke at udsætte brugeren for unødige vibrationer:
 - a) Tag varm tøj på, når det er koldt. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet med redskabet. Kulde er nemlig tilsyneladende en af de hovedfaktorer, der fremmer udbruddet af Raynauds syge.
 - b) Lav nogle øvelser for at stimulere blodomløbet efter brug af redskabet.
 - c) Hold pause med jævne mellemrum, og undgå langvarig udsættelse for vibrationer hver dag.
 Hvis et af disse symptomer viser sig, standses kanttrimmeren omgående, og der søges læge.
- Hold redskabet i god stand, se efter, om delene er spændt godt, og sørg for at få skiftet beskadigede dele.
- Bland og opbevar brændstoffet i en dunk beregnet til benzin.
- Bland og påfyld brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Tør altid spildt

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

- Stop motoren, og lad den køle af, inden enheden tankes, justeres, vedligeholdes eller opbevares.
- Før kanttrimmeren transporteres i et motorkøretøj, skal motoren køle af, beholderen tømmes og redskabet spændes fast, så det ikke bevæger sig under transporten.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KANTTRIMMERE

- Skift trimmehovedet, hvis det er revnet, skåret eller beskadiget på nogen måde. Se efter, om trimme-hovedet er monteret og fastspændt rigtigt. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt.
- Hvis trimmetråden skal skiftes, må der kun anvendes den af fabrikanten anbefalede tråd. Brug aldrig andre skæreanordninger.
- Brug aldrig redskabet, hvis græsskærmen ikke sidder på plads og er i god stand.
- Hold godt fast i begge kanttrimmerens håndtag under arbejdet. Før og hold trimmehovedet under taljehøjde. Forsøg aldrig at arbejde med trimmehovedet mere end 76 cm over jorden.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**PRODUKTSPECIFIKATIONER**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Vægt (kg)		
- uden brændstof, trimmertilbehør eller græsskærm	4,06	4,39
- uden brændstof, med tråddløser	4,27	4,60
Brændstofbeholderens kapacitet [cm ³ eller (L)]	250 eller (0,25)	250 eller (0,25)
Trimmebredde (mm)	432	432
Slagvolumen (cm ³ / cc)	26	26
Trådens diameter (mm)	2,0	2,0
Højeste motoreffekt (efter standard ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Akslens højeste omdrejningshastighed (min ⁻¹)	12000	12000
Motoromdrejninger ved max. omløbshastighed (min ⁻¹)	12000	12000
Motorens tomgangshastighed (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse [kg/t eller (L/t)]	0,33 eller (0,45)	0,33 eller (0,45)
Specifikt brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse [kg/t eller (L/t)]	508 eller (0,7)	508 eller (0,7)

BESKRIVELSE**Se tegningsark**

1. Spædepumpe
2. Chokerhåndtag
3. Brændstofbeholderdæksel
4. Startgreb
5. Gashåndtagets oplåsningsknap
6. Start-stopknap
7. Gashåndtag
8. Bagerste håndtag
9. Forreste håndtag
10. Rør
11. Græsskærm
12. Tråddløser
13. Trimmertråd
14. Tomgangsskrue
15. Låseskrue (kun model HLT26CDSB)
16. Bolt
17. Vingemøtrikker
18. Flad spændeskive
19. Servicenøgle
20. Papirrør
21. Sekskantmøtrikken
22. Knappen (kun model HLT26CDSB)
23. Styretrillen (kun model HLT26CDSB)
24. Kobling (kun model HLT26CDSB)
25. Spoleholder
26. Trimmertilbehør (kun model HLT26CDSB)

MONTERING**Se figur 2.****UDPAKNING**

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt værktøjet og alt tilbehør ud af boksen.
- Inspicér værktøjet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret værktøjet omhyggeligt og anvendt det med tilfredsstillende resultat.

**ADVARSEL**

Hvis der mangler dele, eller hvis visse dele er beskadiget, må redskabet ikke bruges, før de pågældende dele er anskaffet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

**ADVARSEL**

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

forårsage alvorlige ulykker.

**ADVARSEL**

Tilbehørets rør må aldrig monteres eller indstilles, mens motoren går. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSE**BRÆNDSTOF OG PÅFYLDNING AF BEHOLDER SIKKER HÅNDTERING AF BRÆNDSTOF**

- Brændstof skal altid håndteres med omtanke; det er nemlig meget brandfarligt.
- Bland og påfyld altid brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Undgå indånding af brændstofdampene.
- Undgå kontakt med benzin eller olie.
- Undgå især at få sprøjtet benzin eller olie i øjnene. Hvis man får benzin eller olie i øjnene, skylles omgående med rent vand. Ved vedvarende øjenirritation søges omgående læge.
- Tør straks spildt brændstof op.

BLANDING AF BRÆNDSTOF (Fig. 3)

- Redskabet har en totaktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk totaktsolie. Bland blyfri benzin og syntetisk totaktsolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, f.eks. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend udelukkende syntetisk olie til totaktsmotorer. Brug aldrig motorolie til personbiler eller totaktsolie til påhængsmotorer.
- Bland benzin og syntetisk totaktsolie i forholdet 50:1 (2%).
- Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
- Bland små mængder brændstof ad gangen: bland ikke brændstof til mere end en måned. Det anbefales ligeledes at anvende syntetisk totaktsolie, som indeholder brændstofstabilisator.

**PÅFYLDNING AF BEHOLDER**

- Rens beholderen omkring dækslet for ikke at få snavs i brændstoffet.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud

omkring dækselåbningen.

- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde.
- Rens og se pakningen efter, inden dækslet skrues på igen.
- Sæt hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

Bemærk: Det er normalt, at der kommer røg fra motoren ved første ibrugtagning og somme tider de følgende gange.

**ADVARSEL**

Stands altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

START OG STOP AF KANTTRIMMER (Fig. 4)**ADVARSEL**

Start aldrig motoren i et lukket rum eller med dårlig ventilation, eftersom udstødningsgasserne kan være døbringende.

Bemærk: Inden man starter produktet, skal man huske at:

- On/Off-kontakten er i pos. "I" ;
- trimmeren ligger på en flad og bar overflade.

SÅDAN STARTES EN KOLD MOTOR:

1. Pres primer-bolden ind 10 gange.

Bemærk: Efter det 7. tryk skal man kunne se brændstoffet i primer-bolden. I modsat fald fortsætter man med at trykke, ind brændstoffet kan ses.

2. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition (=Fuld).
3. Hold gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.

Bemærk: Hold gasudløseren presset helt ind.

4. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition .
5. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

starthåndtaget mere end 6 gange.

Bemærk: Hvis motoren ikke starter, stilles chokeren tilbage i pos.  (=Fuld), og man gentager processen fra trin 2.

6. Las motoren køre i 10 sekunder, og sæt dernæst chokerhåndtaget i pos.  (=Kør).

SÅDAN STARTES EN VARM MOTOR:

1. Pres primer-bolden ind 10 gange.
2. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition  (=Kør).
3. Hold gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.

SÅDAN STOPPES MOTOREN:

Stil kontakten i pos. "o" (OFF=slukket).

ANVENDELSE AF KANTTRIMMER (Fig. 5)

Tag fat i det bagerste håndtag med højre hånd og i det forreste håndtag med venstre hånd. Hold godt fast i redskabet med begge hænder, så længe det arbejder. Kanttrimmeren skal holdes i en behagelig arbejdsstilling med det bagerste håndtag i hoftehøjde.

Brug altid kanttrimmeren med fuld hastighed. Klip altid højt græs oppefra og ned for at undgå, at græsset vinkler sig rundt om røret og trimmehovedet, hvilket kan bevirke overophedning af motoren. Hvis græsset vikler sig rundt om trimmehovedet, skal motoren standses, lednings-forbindelsen på tændrøret afbrydes, inden det fastklemte græs fjernes. Hvis maskinen anvendes i længere tid med mellemhastighed, vil der løbe olie ud ved udstødningen.

KLIPPETIPS (fig. 6)

Under klipning skal man sørge for, at klippehovedet er en smule vinklet (som vist), men samtidig næsten parallelt med jordoverfladen. I højt græs klippes ovenfra og ned for at sikre, at de bevægelige dele ikke filtreres sammen med langt græs/krat.

Udfør klipningen med rolige slag fra højre til venstre, mens du arbejder dig gennem græsset/kratet.

FREMFORING AF TRÅDEN (fig. 7)

Hvis tråden bliver for kort, kan man banke trimmerhovedet mod jorden (som vist), til der kommer mere tråd ud. Pas på ikke at 'smadre' trimmerhovedet mod en hård overflade.

VEDLIGEHOLDELSE**ADVARSEL**

Ved vedligeholdelse må der kun anvendes

originale reservedele, tilbehørsdele og redskaber. Hvis denne regel ikke overholdes, kan redskabet komme til at virke forkert og forårsage alvorlige personskader. Desuden bortfalder garantien.

- Udfør kun de i denne vejledning beskrevne indstillinger og reparationer. Alle andre indgreb på kanttrimmeren skal overlades til et autoriseret Homelite serviceværksted.
- Hvis redskabet ikke vedligeholdes rigtigt, dannes der megen sod, som kan nedsætte redskabets effektivitet og forårsage olierestafløb fra udstødningen.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt. Det formindsker faren for at komme alvorligt til skade.
- Brug ikke skæreanordningen med motoren i tomgang. Hvis denne regel ikke overholdes, skal koblingen indstilles eller redskabet repareres omgående af en fagmand.
- Inspektion efter tab eller andre slagpåvirkninger: Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

UDSKIFTNING AF TRÅD (Fig. 10)

- Kontrollér, at enheden er i pos. OFF (=SLUKKET).
- Løsn spolen, og fjern trådholderen.
- Fjern hele den gamle tråd, og erstæt den med korrekt udskiftningstråd, som fås hos din Homelite-forhandler, og indfør den i de rigtige kanaler.
- Når man har sat tråden på spolen, indsættes den i de rigtige kanaler, som vist.
- Sæt spolen tilbage i trimmerhovedet, og kontrollér, at alle tråde er anbragt korrekt.
- Sørg for, at der rager 15 cm tråd ud af trimmerhovedet.
- Pres trimmerhovedet på plads, så det sidder ordentligt.
- Genmonter "låsেমট্রিক্কен".
- Træk ekstra tråd ud for at sikre, at der ikke er sammenfiltringer i trimmerhovedet.

RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING OG UDSSTØDNING

Alt efter den anvendte type brændstof, den anvendte olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

mindre stoppet til af sod. Hvis redskabets kraft falder, skal det renses af en fagmand.

RENSNING AF LUFTFILTER (Fig. 8)

For korrekt ydelse og længere levetid skal luftfiltermåtten holdes ren.

- Kontrollér, at enheden er i pos. OFF (=SLUKKET)
- Aftag luftfilterdæksel.
- Aftag luftfilteret og rengør det med varmt sæbevand.
- Skyl, og lad luftfilteret tørre helt.
- Smør to dråber smøremiddel på luftfilteret.
- Sæt luftfilteret på plads igen (det kan kun sidde på en måde).
- Sæt luftfilterdæksel på plads igen.

BEMÆRK: Luftfiltret bør udskiftes årligt for bedste ydelse.

DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFBEHOLDER**ADVARSEL**

Hvis dækslet på brændstofbeholderen ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes.

TÆNDRØR (Fig. 9)

Til motoren anbefales et tændrør af fabrikatet Champion RCJ-6Y med en elektrodeafstand på 0,63 mm (eller tilsvarende produkt). Brug udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.

JUSTERING AF TOMGANGSHASTIGHED

Hvis klippeudstyret roterer i tomgang, skal tomgangshastigheds-skruen på motoren justeres, kontaktes en serviceforhandler for justering. Enheden må ikke bruges, før reparationen er udført.

OPBEVARING (1 MÅNED ELLER DEROVER)

- Hæld det resterende brændstof i beholderen over i en dunk godkendt til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå af sig selv.
- Rens kanttrimmeren omhyggeligt. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Læg den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningssalt.
- Der henvises til ISO standarderne og de lokale bestemmelser om opbevaring og håndtering af brændstof. Det resterende brændstof kan bruges til et andet redskab med totaktsmotor.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING**

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE Homelite VÆRKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motor vil ikke starte.	Ingen gnist.	Tændrøret kan være beskadiget; fjern det, og kontrollér det for snavs og revner. Udskift det med et nyt.
	Intet brændstof.	Pres primer-bolden ind, til bolden er fyldt med brændstof. Hvis bolden ikke fyldes, er det primære brændstoffødesystem tilstoppet. Kontakt serviceværksted/forhandler. Hvis primer-bolden fyldes, kan motoren være druknet; fortsæt til næste punkt.
	Motor er druknet.	- Fjern tændrøret; vend produktet på hovedet, så tændrørshullet vender nedad. - Indstil chokerhåndtaget i pos.  (=Kør), og træk 10-15 gange i startsnoren. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren. - Fjern evt. brændstof fra produktet. - Rens og genmonter tændrøret. - Opsaml evt. spildt brændstof, og flyt enheden mindst 9 m væk inden genstart. - Træk 3 gange i starthåndtaget med chokerhåndtaget i pos.  (=Kør). - Hvis motoren ikke starter, stilles chokerhåndtaget i pos.  (=Fuld), og man gentager den normale startprocedure. - Hvis motoren stadig ikke starter, gentages proceduren med et nyt tændrør.
	Startsnor går nu mere trægt, end da den var ny.	Kontakt en serviceforhandler.
Motor starter, men kan ikke accelerere.	Motor kræver ca. tre minutters opvarmningstid.	Lad først motoren blive varm. Hvis motoren ikke kan accelerere efter tre minutter, kontaktes en serviceforhandler.
Motor starter, men vil kun køre med høj hastighed ved halv choker.	Karburator skal justeres.	Kontakt en serviceforhandler.

FR EN DE ES IT PT NL SV **DA** NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Motor kan ikke køre med fuld hastighed og udleder kraftig røg.	Kontrollér olie/brændstofblanding. Luftfilter er snavset. Gnistfangskærm er snavset.	Brug frisk brændstof og korrekt 2-takts-olieblanding. Rens luftfilter. Se "RENSNING AF LUFTFILTER" tidligere i denne brugsanvisning. Kontakt en serviceforhandler.
Motor starter, kører og accelererer, men vil ikke køre i tomgang.	Tomgangsskruen på karburatoren skal justeres	Kontakt en serviceforhandler.
Tråden vil ikke blive længere.	1. Tråd svejset sammen med sig selv. 2. Ikke nok tråd på spolen. 3. Tråd slidt for kort. 4. Tråd sammenfiltret på spolen. 5. Motorhastighed for lav.	1. Smør med silikonespray. 2. Installér mere tråd. Se "Udskiftning af tråd" tidligere i denne brugsanvisning. 3. Træk i tråden, mens trådudløseren skiftevis presses ned og slippes. 4. Fjern tråden fra spolen, og vikl den på igen. Se "Udskiftning af tråd" tidligere i denne brugsanvisning. 5. Fremfør tråd med fuld hastighed.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådudløser.	1. Klipning af højt græs i jordniveau. 2. Betjening af trimmer med reduceret hastighed.	1. Klip højt græs ovenfra og ned. 2. Betjen trimmer med fuld hastighed.
Svært at dreje afstandsknoppen.	Skruegevind snavsede eller beskadiget.	Rens gevind, og smør med smørefedt - hjælper dette ikke, udskiftes afstandsknoppen.
Der drypper olie fra lydporten.	1. Betjening af trimmer med reduceret hastighed. 2. Kontrollér olie/brændstofblanding. 3. Luftfilter snavset.	1. Betjen trimmer med fuld hastighed. 2. Brug frisk brændstof og korrekt 2-takts-olieblanding. 3. Rens som foreskrevet i afsnittet Vedligeholdelse.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA **NO** FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****SYMBOLER**

Viktig: Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOLER	BETYDNING
	Viser til en fare, en advarsel eller en forsiktighetsregel. Det betyr: Pass opp! Det gjelder din sikkerhet!
	Bruksanvisningen inneholder spesielle advarsler som skal gjøre deg oppmerksom på mulige farer, samt opplysninger vedrørende verktøyet bruk og vedlikehold. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen slik at du bruker verktøyet optimalt og i sikre forhold.
	Bruk vernebriller, hørselsvern og hjelm når du bruker verktøyet.
	Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes.
	Ikke bruk blader på produktet.
	Rotasjonsretning og maksimal hastighet til kutteinnretningens skaft.
	Bruk sklisikkert fottey når du bruker dette verktøyet.
	Bruk tykke arbeidshansker med maksimalt grep.
	Ikke røyk når du blander drivstoff eller fyller på drivstofftanken.
	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Bruk en syntetisk totakts olje til luftkjølte motorer.
	Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
	Av/på strømbryter I = på O = av
	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**Takk for at du kjøpte et Homelite produkt.**

Din gresstrimmer er konstruert og fremstilt ifølge Homelite høye krav for driftssikkerhet, brukervennlighet og sikkerhet. Hvis du sørger for å vedlikeholde det riktig, vil du ha glede av et solid og effektivt verktøy i årevis.

TILTENKT BRUK

Dette produktet er kun ment for bruk utendørs i et godt ventilert område.

Produktet er ment for klipping/skjæring av langt gress, ugress, små trær, busker, kratt og lignende vegetasjon ved eller i nærheten av bakkenivå. Skjærebladene må være tilnærmedesvis parallelle med bakken. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der skjærebladene ikke er parallelle med bakken.

**ADVARSEL**

For å redusere faren for kroppsskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt.

**ADVARSEL**

Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest nøye gjennom og forstått alle instruksjoner og sikkerhetsforskrifter som står i denne bruksanvisningen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige kroppsskader. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

LES ALLE INSTRUKSENE.**ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- La ikke barn eller uerfarne personer bruke verktøyet.
- Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luft rom, da eksosgass kan være livsfarlig.
- Rydd området som skal trimmes før hver bruk. Ta bort steiner, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av trimmerhodet.
- Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
- Ha også på deg tykke langbukser, støvler og hansker. Bruk verken løstsittende klær, shorts eller smykker, og arbeid aldri barbert.
- Hvis du har langt hår, knytt det sammen over skuldernivå for å hindre at det henger seg fast i bevegelige deler.
- Hold barn, besøkende og dyr minst 15 m unna

arbeidsstedet.

- Bruk ikke verktøyet hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.
- Bruk ikke verktøyet hvis det er for dårlig lys til å arbeide.
- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Ellers kan du falle og/eller komme i berøring med glovarme deler.
- Hold kroppen unna bevegelige deler.
- Ikke kom nær gresstrimmerens eksospotte eller sylinder med hendene, da disse delene blir glovarme under bruk.
- Stopp alltid motoren og kople fra tennpluggkabelen før du foretar innstillinger eller reparasjoner, unntatt når du stiller inn forgasseren.
- Inspiser verktøyet før hver bruk for å se etter at ingen deler er løsnet, at det ikke lekker drivstoff, osv. Skift ut en skadet del før du bruker verktøyet.
- Hos enkelte mennesker kan vibrasjonene under bruk av verktøyet medføre "Raynauds sykdom" som går ut på kribling, nummenhet og en avfarging i fingrene som er som regel merkbar når de utsettes for kulde. Det ser ut som disse symptomene er bestemt av arvelige faktorer, utsettelse for kulde og fuktighet, enkelte dietter, tobakk og visse arbeidsvaner. Idag vet man ennå ikke hvor mye vibrasjoner eller hvilken utsettelsesvarighet som må til for at vibrasjonene skal forårsake sykdommen. Ta imidlertid enkelte forbehold for ikke å utsette deg for mye for vibrasjoner:
 - a) Kle deg varmt når det er kaldt. Når du bruker verktøyet, bør du ha på hansker så du holder hender og händledd varme. Det ser nemlig ut som kulde er en av hovedårsakene til Raynauds sykdom.
 - b) Etter hver bruk, bør du mosjonere litt for å stimulere blodsirkulasjonen.
 - c) Ta regelmessig pauser og begrensn din daglige utsettelse for vibrasjoner.
- Hvis du lider av et av disse symptomene, stopp umiddelbart å bruke gresstrimmeren og oppsøk legen.
- Hold verktøyet i god stand ved å sjekke at delene er strammet godt til og ved å få enhver skadet del skiftet ut.
- Bland og oppbevar drivstoffet i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fyllte på drivstofftanken før du starter motoren.
- Stopp motoren og la den kjøle seg ned før det etterfylles drivstoff, utføres justeringer eller foretas

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

vedlikeholdsarbeider eller enheten legges vekk for lagring.

- Før du frakter gresstrimmeren i et kjøretøy, vent til motoren har kjølnet ned, tøm tanken og fest verktøyet så det ikke beveger seg under transporten.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR GRESSTRIMMERE

- Skift ut trimmerhodet hvis det er bristet, sprukket eller skadet på et eller annet vis. Sjekk at trimmerhodet er riktig montert og godt festet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.
- Kontroller at verneinnretningene, remmene, dekslene og håndtakene er riktig installert og godt festet.
- Når du bytter tråd, skal du bare bruke den trimmetråden som anbefales av fabrikanten. Bruk ingen annen kutteinnretning.
- Bruk aldri verktøyet hvis vernedekselet ikke er på plass og i god stand.
- Hold godt i gresstrimmerens begge håndtak når du bruker den. Trimmerhodet skal være under livhøyde. Forsøk aldri å klippe gress når trimmerhodet er over 76 cm fra bakken.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**PRODUKTEGENSKAPER**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Vekt (kg)		
- uten drivstoff og trimmefester og vernedeksel	4,06	4,39
- uten drivstoff, med snorhus	4,27	4,60
Drivstofftankens kapasitet [cm ³ eller (L)]	250 eller (0,25)	250 eller (0,25)
Klippebredde (mm)	432	432
Slagvolum (cm ³ / cc)	26	26
Tråddiameter (mm)	2,0	2,0
Maks. motoreffekt (i samsvar med standarden ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Spindelens maks. rotasjonshastighet (min ⁻¹)	12000	12000
Motortall ved maks. rotasjonshastighet (min ⁻¹)	12000	12000
Motorturtall i tomgang (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse [kg/t eller (L/t)]	0,33 eller (0,45)	0,33 eller (0,45)
Spesifikt drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse [kg/t eller (L/t)]	508 eller (0,7)	508 eller (0,7)

BESKRIVELSE**Se ark med illustrasjoner**

1. Startpumpe
2. Chokespak
3. Løkk til drivstofftank
4. Starter
5. Frigjøringsknapp til akselerasjonsbryteren
6. Av/på strømbryter
7. Akselerasjonsbryter
8. Bakre håndtak
9. Fremre håndtak
10. Skaft
11. Vernedeksel
12. Snorhus
13. Trimmertråd
14. Tomgangsskrue
15. Låseknott (kun modell HLT26CDSB)
16. Skrue
17. Vingemuttere
18. Flat skive
19. Skrunøkkel
20. Papir tube
21. Sekskantmutteren
22. Knappen (kun modell HLT26CDSB)
23. Styrefordypningen (kun modell HLT26CDSB)
24. Koblingen (kun modell HLT26CDSB)
25. Spoleholder
26. Trimmefester (kun modell HLT26CDSB)

MONTERING**Se figur 2.****OPPAKKING**

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken.
- Inspiser produktet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av verktøyet.

**ADVARSEL**

Hvis en del mangler eller er skadet, skal ikke verktøyet brukes før du har skaffet deg vedkommende del. Hvis denne advarselen ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

**ADVARSEL**

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

**ADVARSEL**

Koble alltid ut tennpluggens kabel når du

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

**ADVARSEL**

Tilbehørets skaff må aldri monteres eller justeres mens motoren går. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

BETJENING**DRIVSTOFF OG PÅFYLLING AV TANKEN
SIKKER HÅNDTERING AV DRIVSTOFFET**

- Håndter alltid drivstoffet forsiktig; det er et meget brannfarlig stoff.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Ikke pust inn drivstoffets røyk.
- Unngå all kontakt med bensin eller olje.
- Unngå især bensin- eller oljesprut i øynene dine. Hvis du får bensin eller olje i øynene, skyll dem umiddelbart i rent vann. Hvis de fortsatt er irritert, oppsøk legen straks.
- Tørk bort sølt drivstoff.

BLANDING AV DRIVSTOFFET (Fig. 3)

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje. Bland sammen blyfri bensin og syntetisk totaktsolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykkel, moped, osv.
- Bruk utelukkende en syntetisk totaktsolje. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktsolje til motorbåter.
- Bland sammen bensinen og den syntetiske totaktsoljen i forholdet 50:1 (2%).
- Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
- Bland små mengder drivstoff av gangen: Ikke bland drivstoff til mer enn en måned. Vi anbefaler dessuten å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.

**PÅFYLLING AV TANKEN**

- Gjør tanken ren rundt korken for å hindre tilsming.
- Skru langsomt av tankkorken for å avlaste trykket og

unngå at det kommer drivstoff rundt korken.

- Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler.
- Før korken skrus på igjen, gjør ren pakningen og se etter at den er i god stand.
- Sett tankkorken tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.

Merk: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk, og av og til senere også.

**ADVARSEL**

Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyets tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren. Ikke røyk!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

**START OG STOPP AV GRESSTRIMMEREN
(Fig. 4)****ADVARSEL**

Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.

Merk: Før enhetens startes, påse at:

- På/Av-bryteren er i posisjon "I";
- trimmeren ligger på en flat og ren overflate.

FØR Å STARTE EN KALD MOTOR:

1. Trykk inn primerbelgen 10 ganger.

Merk: Etter dette 7. trykket skal drivstoffet vises i primerbeholderen. Hvis ikke, fortsett å trykke inntil drivstoffet kommer til syne

2. Sett chokespaken til posisjon .
3. "Trykk gassbryteren helt inn og trekk i starthåndtaket inntil motoren starter. Ikke trekk i starthåndtaket mer enn 4 ganger."

Merk: Hold gassbryteren trykket helt inn.

4. Sett chokespaken til posisjon .
5. Trekk i starthåndtaket inntil motoren starter. Ikke trekk i starthåndtaket mer enn 6 ganger.

Merk: Hvis motoren ikke starter, returen til  chokeposisjon og gjenta prosessen ved å begynne på

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

trinn 2.

6. La mooren kjøre i 10 sekunder, sett dernest chokespaken til posisjon

FOR Å STARTE EN VARM MOTOR:

1. Trykk inn primerbelgen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til posisjon .
3. "Trykk gassbryteren helt inn og trekk i starthåndtaket inntil motoren starter."

Å STANSE MOTOREN:

Vipp tenningsbryteren til posisjon "O" (AV).

BRUK AV GRESSTRIMMEREN (Fig. 5)

Hold gresstrimmerens bakre håndtak med den høyre hånden og det fremre håndtaket med den venstre hånden. Hold verktøyet godt med begge hender hele tiden mens det brukes. Gresstrimmeren skal holdes i en behagelig arbeidsstilling, med det bakre håndtaket i hofte høyde.

Bruk alltid gresstrimmeren i full styrke. Klipp høyt gress ovenfra og ned slik at gresset ikke vikles rundt skaftet og trimmerhodet, noe som kan forårsake overheting av motoren. Hvis gress vikles rundt trimmerhodet, stopp motoren, kople fra tennpluggkabelen og ta bort gresset. Hvis apparatet brukes i lengre tid i middels styrke vil det dryppe olje fra eksospotten.

TIPS OM KLIPPING (Fig. 6)

Når du klipper, påse at skjærehodet har en svak vinkel som vist på illustrasjonen samtidig som det holdes parallelt med underlaget. Høyt gress må klippes fra toppen og ned for å hindre at bevegelige deler fanges opp av høyt gress eller kratt. Flytt kuttebanen i jevne strøk fra høyre mot venstre mens du jobber deg gjennom gresset /buskene.

FREMFORING AV TRIMMEREN (Fig. 7)

Hvis skjæresnoren blir kort, dunk skjærehodet lett mot bakken som vist for å få trukket ut mer snor. Vær forsiktig så du ikke slår for kraftig mot en hard overflate.

VEDLIKEHOLD**ADVARSEL**

Til vedlikeholdet skal det kun brukes originale deler, tilbehør og verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det medføre dårlig drift av verktøyet og alvorlige kroppsskader. Dessuten blir garantien din ugyldig.

- Foreta kun de innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne manualen. Alle andre inngrep skal

utføres av et godkjent Homelite Serviceverksted.

- Et dårlig vedlikehold av verktøyet kan medføre for mye sinkspat, noe som kan gjøre verktøyet mindre effektivt og få et sort oljeaktig avfall til å dryppe fra eksospotten.
- Kontroller at verneinnretningene, remmene, dekselene og håndtakene er riktig installert og festet. Du unngår dermed faren for alvorlige kroppsskader.
- Ikke bruk kutteinnretningen når motoren går i tomgang. Hvis denne forskriften ikke overholdes, må koplingen justeres eller verktøyet umiddelbart repareres av en kvalifisert tekniker.
- Inspeksjon etter fall og andre former for støt: Det sekundære hullet i tilbehørsskaftet kan også brukes til hengeformål. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

UTSKIFTING AV TRÅDEN (Fig. 10)

- Påse at enheten slått av
- Lukk opp spolen og fjern snorholderen.
- Fjern all gammel snor og erstatt den med korrekt erstatningssnor tilgjengelig fra din Homelite-agent, og plasser den i korrekte kanaler.
- Når du har lastet opp snoren på spolern, legg den i den rette kanalen som vist.
- Sett spolen tilbake i hodet, påse at all snor er korrekt plassert.
- Ha 15 cm snor stikkende ut fra hodet.
- Press hodet i posisjon for å holde det stabilt.
- Sett tilbake "låse"-mutteren.
- Trekk ut overskuddssnor for å sikre at den ikke vikles opp på hodet.

RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOSPOTTEN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og -mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker et effekttap på verktøyet ditt, få det rengjort av en kvalifisert tekniker.

REINGJØRE LUFTFILTERET (Fig. 8)

For tilfredsstillende ytelser og lang levetid, hold luftfilternettingen ren.

- Påse at enheten er slått av
- Fjern luftfilterdekslet.
- Fjern luftfilteret og rengjør det med varmt såpevann.
- Skyll og la luftfilteret tørke fullstendig.
- Drypp to dråper smøreolje inn i luftfilteret.
- Erstatt luftfilteret (passer bare en vei).

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Erstatt luftfilterdekslet.

MERK: For å oppnå best ytelse skal luftfilteret byttes en gang i året.

DRIVSTOFFTANKENS KORK



ADVARSEL

En tankkork som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart.

TENNPLUGG (Fig. 9)

Motoren går med en Champion RCJ-6Y tennplugg med en elektrodeavstand på 0,63 mm (eller et tilsvarende produkt). Bruk bare den anbefalte modellen og skift ut tennpluggen en gang i året.

JUSTERING AV TOMGANGSHASTIGHET

Hvis skjæreredskapen beveger seg når motoren går på tomgang, må tomgangshastigheten justeres med tomgangsskruen på motoren. Kontakt et autorisert serviceverksted for å få justert motoren dersom skjæreredskapen fortsatt beveger seg når motoren går på tomgang. Ikke bruk redskapen inntil denne justeringen har funnet sted.

OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER)

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en kanne som er godkjent for å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren gresstrimmeren omhyggelig. Rydd den på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd den ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekemikalier eller avisingsmidler.
- Overhold ISO standarder og lokale regelverk vedrørende rydding og håndtering av drivstoff. Du kan bruke drivstoffet som er igjen med et annet verktøy som har totaktsmotor.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA **NO** FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****FEILSØKING**

HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKKELIG TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE
H o m e l i t e S E R V I C E V E R K S T E D

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren vil ikke starte.	Ingen gnist. Ikke drivstoff. Motoren har fått for mye bensin. Startersnoren er tyngre å trekke enn da maskinen var ny.	Tennpluggen kan være skadet. Ta den ut og inspiser den for urenheter og sprekker. Erstatt den om nødvendig med en ny tennplugg. Trykk primerblæren inntil den er full av bensin. Hvis blæren ikke fylles er det primære drivstoffsysteet blokkert. Kontakt et serviceverksted. Hvis primerblæren fylles kan motoren være oversvømmet av bensin, fortsett til neste punkt. • Skru ut tennpluggen, snu enheten slik at tennplugghullet peker mot bakken. • Sett chokespaken til posisjon  og trekk i startsnoren 10-15 ganger. Dette vil rense motoren for overskuddsbensin. • Fjern alt drivstoffet fra produktet. • Rengjør og sett tennpluggen tilbake. • Tørk opp alt drivstoff som er sølt ut og flytt deg minst 9 meter vekk fra stedet før maskinen startes på nytt. • Trekk i startspaken 3 ganger med chokespaken i posisjon . • Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til  og gjenta normal startprosedyre. • Dersom motoren fortsatt ikke vil starte, gjenta prosedyren med en ny tennplugg. Kontakt en autorisert forhandler.
Motoren starter, men vil ikke akselerere.	Motoren trenger ca. tre minutter for å varmes opp.	Gi motoren tid til å varmes opp. Hvis motoren ikke akselererer etter tre minutters oppvarmingstid, kontakt en autorisert forhandler.
Motoren starter, men vil bare gå på høy hastighet med halv choke.	Forgasseren trenger justering.	Kontakt en autorisert forhandler.
Motoren når ikke toppfart og slipper ut store mengder røyk.	Kontroller drivstoffblandingen. Luftfilteret er skittent. Gnistfangerdekslet er skittent.	Bruk rent drivstoff og korrekt mengde 2-taktsolje. Rengjør luftfilteret. Se "REINGJØRE LUFTFILTERET" tidligere i denne brukermanualen. Kontakt en autorisert forhandler.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA **NO** FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Motoren starter, går og akselererer, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsskruen på forgasseren trenger justering.	Kontakt en autorisert forhandler.
Kuttesnoren vil ikke gli ut.	1. Snoren har klebet seg sammen. 2. Ikke nok snor på spolen. 3. Snoren er slitt for kort. 4. Snoren har viklet seg opp på spolen. 5. Motorhastigheten er for lav.	1. Smør med silikonspray. 2. Installer mer snor Se "Erstatning av skjæresnor" tidligere i denne brukermanualen. 3. Trekk i snoren mens du alternativt presser inn og slipper stopperen ut. 4. Trekk ut snoren fra spolen og vind den på igjen. Se "Erstatning av skjæresnor" tidligere i denne brukermanualen. 5. Slipp ut line ved full gass.
Gress har viklet seg rundt skafthuset og Snorhus.	1. Klipper høyt gress ved bakkenivå. 2. Trimmeren kjøres med bare delvis åpnet gasspjeld.	1. Klipp høyt gress fra toppen og ned. 2. Bruk alltid trimmeren på full gass.
Stopperknott er tung å dreie.	Skruegjengene er skitne eller skadede.	Rengjør gjengene og smør med fett. Hvis ikke dette hjelper, skift stoppeknott.
Det drypper olje fra lyddemperen.	1. Trimmeren kjøres med bare delvis åpent gasspjeld. 2. Kontroller drivstoffblandingen. 3. Luftfilteret er tett.	1. Kjør alltid trimmeren på full gass. 2. Bruk rent drivstoff og korrekt mengde 2-taktsolje. 3. Rengjør i henhold til instruksjonene i Vedlikeholdsseksjonen.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO **FI** HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****SYMBOLIT**

Tärkeää: Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLIT	MERKITYS
	Osoittaa vaaran, muistutuksen tai varoituksen. Se tarkoittaa: Huomaa! Kysymyksessä on turvallisuutesi!!!
	Käyttöohjeessa on erikoisvaroituksia huomion herättämiseksi mahdollisen vaaran johdosta sekä työkalun käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja. Lue tämä käyttöopas huolellisesti työkalun turvallisen ja optimaalisen käytön takaamiseksi.
	Käytä silmien-, kuulon- ja päänsuojaimia tätä työkalua käyttäessäsi.
	Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivustakatsojat, erityisesti lapset, vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
	Älä käytä tuotteessa teriä.
	Käytä luistamattomia turvajalkineita työkalun käytön aikana.
	Käytä paksuja hyvin tarttuvia suojakäsineitä.
	Terän asentaminen tähän työkaluun on kielletty.
	Älä tupakoi polttoaineen sekoituksen ja polttoainesäiliön täytön aikana.
	Käytä liijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä.
	Käytä ilmajäähdytetyille moottoreille tarkoitettua synteettistä kaksitahtiöljyä.
	Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöä.
	Käynnistys/katkaisin I = käynnistys O = katkaisu
	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Kiitos, että ostit Homelite-tuotteen.

Homelite on suunnitellut ja valmistanut tasausleikkurin tiukkojen kriteerien mukaisesti, jotka tekevät siitä luotettavan, varman ja helppokäyttöisen työkalun. Voit hyödyntää kestäväää ja tehokasta työkalua vuosikausia, kun hoidat sitä oikein.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletuilla alueilla.

Laite on tarkoitettu pitkän ruohon, rikkaruohojen ja vastaavien kasvien leikkaamiseen maanpinnan tasolta. Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

**MUISTUTUS**

Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.

**MUISTUTUS**

Älä yritä käyttää työkalua ennen kuin olet hyvin lukenut ja ymmärtänyt kaikki tässä käyttöoppaassa olevat neuvot ja turvallisuusohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

LUE KAIKKI OHJEET.**YLEISET TURVALLISUUSOHJEET**

- Älä anna lasten ja kokemattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.
- Puhdista leikkualaue aina ennen käyttöä. Poista kivet, lasinsirpaleet, naulat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua tasaimen päähän.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
- Pukeudu paksuihin pitkiin housuihin ja käytä saappaita ja suojakäsineitä. Älä pukeudu väliin vaatteisiin, shorteiseihin ja koruihin, äläkä työskentele paljain jaloin.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, muista suojata ne

kiinnittämällä ne olkapäiden yläpuolelle, jotta ne eivät tarttuisi liikkuviin osiin.

- Pidä lapset, vierailijat ja eläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- Älä käytä työkalua mikäli olet väsynyt, sairas, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkemuurilla.
- Älä käytä tätä työkalua, mikäli valaistus on riittämätön.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysytkä tukevasti jaloillasi ja älä kirkkuta käsivartta liian kauas. Saatat kaatua ja/tai koskettaa kuumiin osiin.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä vie käsiä äänenvaimentimelle tai sylinterille, sillä ne kuumenevat käytön aikana.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johdin aina ennen kuin ryhdyt säätö- tai korjaustöihin, paitsi ei silloin kyn säädät kaasutinta.
- Tarkasta työkalu aina ennen käyttöä; varmista, ettei ole löystyneitä osia, polttoainevuotoja jne. Vaihda kaikki vialliset osat ennen työkalun käyttöä.
- Kannettavan työkalun aiheuttama värinä voi aiheuttaa joillekin henkilöille "Raynaud"-taudin, jonka oireita ovat sormien nipistely, puutuminen ja värittömyys, jota näkyy yleensä kylmällä ilmalla. Oireita edistää perinnölliset syyt, kylmä ja kosteus, jotkut ruokavaliot, tupakointi ja määrättyt työtottumukset. Tällä hetkellä ei ole vielä tietoa mikä värinä määrä tai alistumisaika voivat aiheuttaa taudin.

Kuitenkin on hyvä noudattaa kaikkia varokeinoja värinälle alistumisen rajoittamiseksi, kuten:

- a) Pukeutumalla lämpimästi kylmällä ilmalla. Kun käytät tätä työkalua, käytä käsineitä, jotka pitävät kädet ja ranteet lämpiminä. On todettu, että kylmä edistää perustekijänä Raynaud-tautia.
- b) Edistämällä verenkiertoa voimisteluliikkein jokaisen käyttökerran jälkeen.
- c) Pitämällä säännöllisesti työtaukoja ja rajoittamalla päivittäistä värinälle alistumista.

Mikäli joku mainituista oireista ilmaantuu, keskeytä välittömästi tasausleikkurin käyttö ja mene lääkäriin.

- Pidä työkalu hyvässä kunnossa tarkastamalla, että kaikki osat ovat kireällä ja vaihtamalla kaikki vialliset osat.
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensiinille tarkoitettussa jerrikannussa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta, säätöjä ja laitteen huoltoa ja varastointia.
- Ennen kuin kuljetat tasausleikkuria autolla, anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja kiinnitä työkalu niin, ettei se pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.

TASAUSLEIKKUREITA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Vaihda tasaimen pää, jos siinä on säröjä tai halkeamia tai jos se on muutoin vaurioitunut. Varmista, että tasaimen pää on oikein asennettuna ja kiinnitettyä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöhihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettynä.
- Käytä langan vaihdossa yksinomaan valmistajan suosittelemaa lankatyyppiä. Älä käytä mitään muita leikkuulaitteita.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos ruohon ohjauslevy ei ole paikallaan ja hyväkuntoinen.
- Pidä tasausleikkuria tukevasti molemmista kahvoista sen käytön aikana. Pidä tasaimen pää aina vyötärön alapuolella. Älä koskaan yritä tehdä leikkuutyötä, kun tasain on yli 76 cm korkeudessa maanpinnasta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Paino (kg)		
- ilman polttoainetta, leikkuriosa ja ruohon ohjainta	4,06	4,39
- ilman polttoainetta ja Napautusnuppi kanssa	4,27	4,60
Polttoainesäiliön tilavuus [cm ³ tai (l)]	250 tai (0,25)	250 tai (0,25)
Leikkuuleveys (mm)	432	432
Sylinteritilavuus (cm ³ / cc)	26	26
Siimakoko (mm)	2,0	2,0
Moottorin maksimiteho (normin ISO 8893 mukaisesti) (kW)	0,65	0,65
Akselin maksimi pyörintänopeus (min ⁻¹)	12000	12000
Moottorin pyörintänopeus maksimiteholla. (min ⁻¹)	12000	12000
Moottorin joutokäyntinopeus (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti)		
moottorin maksimiteholla [kg/h tai (l/h)]	0,33 tai (0,45)	0,33 tai (0,45)
Erityinen polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla [kg/h tai (l/h)]	508 tai (0,7)	508 tai (0,7)

KUVUUS

Katso kuvat

1. Ryypytin
2. Rikastinvipu
3. Polttoainesäiliön tulppa
4. Käynnistysvipu
5. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
6. Käynnistys/katkaisin
7. Kaasuliipaisin
8. Takakahva
9. Etukahva
10. Putki
11. Ruohon ohjain
12. Napautusnuppi
13. Siima
14. Tyhjäkäyntiruuvi
15. Lukintaruuvi (vain HLT26CDSB)
16. Pultti
17. Siipimutterit
18. Litteä välilevy
19. Säästöavain
20. Paperi putki
21. Kuusiomutteri
22. Painike (vain HLT26CDSB)
23. Käyttöpään (vain HLT26CDSB)
24. Liitännän (vain HLT26CDSB)
25. Kelan pidike
26. Leikkuriosa (vain HLT26CDSB)

KOKOONPANO

Katso kuva 2.

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistaaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pakkausmateriaalia pois ennen, kuin olet tarkistanut työkalun ja sen moitteettoman toiminnan.



VAROITUS

Jos joku osa puuttuu tai on viallinen, älä käytä tätä työkalua ennen, kuin olet hankkinut kyseisen osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.



VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomioissa tapahtuvia käynnistyskykyä ja vakavia vammoja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS**

Älä koskaan asenna tai säädä lisävarusteen putkea moottorin käydessä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

KÄYTTÖ**POLTTOAINE JA POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ
POLTTOAINEEN TURVALLINEN KÄSITTELY**

- Käsittele polttoainetta suurta varovaisuutta noudattaen; polttoaine on erittäin tulenarkaa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö aina ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Ehkäise bensiiniin ja öljyn kosketus.
- Ehkäise eritoten bensiiniin tai öljyn roiskuminen silmiin. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, huuhtelee välittömästi raikkaalla vedellä. Jos silmiä kirvelee, mene välittömästi lääkäriin.
- Pyyhi välittömästi pois yli valunut polttoaine.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN (Kuva 3)

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiiniin ja synteettisen kaksitahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lijiytön bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lijiyttömällä, vähintään 91 (IR+M)/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyörille, mopoille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä yksinomaan synteettistä kaksitahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä aläkä perämoottorin kaksitahtiöljyjä.
- Sekoita bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy suhteessa 50:1 (2 %).
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöä.
- Sekoita polttoaine pienin määrin: älä tee polttoainesekoitetta yli kuukauden ajaksi. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointianetta sisältävän synteettisen kaksitahtiöljyn käyttöä.

**SÄILIÖN TÄYTTÖ**

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.

- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
 - Kaada polttoaine varovasti säiliöön, älä päästä valumaan yli.
 - Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
 - Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoaineevalumat.
 - Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.
- Huomautus:** On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä ja joskus vielä myöhemminkin.

**MUISTUTUS**

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litraa	+	40 ml	=	
3 Litraa	+	60 ml	=	
4 Litraa	+	80 ml	=	
5 Litraa	+	100 ml	=	

**TASAUSSLEIKKURIN KÄYNNISTÄMINEN JA
SAMMUTTAMINEN (Kuvat 4)****MUISTUTUS**

Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.

Huomautus: Varmista seuraavat seikat ennen laitteen käynnistämistä:

- On/Off-kytkin on "I"-asennossa;
- trimmeri makaa tasaisella, paljaalla pinnalla.

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.

Huomautus: Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineen tulisi näkyä pumppauspallossa. Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.

2. Aseta rikastinvipu asentoon

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

3. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin 4 neljä kertaa.

Huomautus: Pidä kaasuliipaisin pohjassa.

4. Aseta rikastinvipu asentoon .

5. Vedä käynnistimen kahvaa, kunnes moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.

Huomautus: Jos moottori ei käynnisty, palauta rikastinvipu asentoon  ja toista menetelmä alkaen vaiheesta 2.

6. Anna moottorin käydä 10 sekuntia ja aseta rikastinvipu sitten asentoon .

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta rikastinvipu asentoon .
3. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

Käännä kytkin "O" (OFF) -asentoon.

TASAUSELEIKKURIN KÄYTTÖ (Kuva 5)

Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä etukahvaan. Pidä työkalua tukevasti kaksin käsin koko käytön ajan. Tasausleikkuria on pidettävä miellyttävässä työskentelyasennossa, takakahvan ollessa lanteiden korkeudella.

Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla. Leikkaa korkea nurmikko ylhäältä alaspäin, ettei ruoho pääse tarttumaan putken ja tasaimen ympärille, mikä aiheuttaisi moottorin ylikuumenemisen. Jos ruoho tarttuu tasaimen ympärille, sammuta moottori, irrota sytytystulpan johdin ja poista vasta sitten kiinni tarttunut ruoho. Pitkään kestävä käyttö keskiteholla aiheuttaa öljyvuodon äänenvaimentimen kautta.

LEIKKAUSVIHJEITÄ (kuva 6)

Pidä leikatessasi huoli siitä, että leikkuupää on lievässä, kuvan mukaisessa kulmassa ja samalla suunnilleen maan pinnan suuntainen. Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alaspäin, jotta liikkuvat osat eivät tartu pitkään ruohon/pensaikkoon.

Liikuta laitetta tasaisin vedoin vasemmalta oikealle leikatessasi ruohoa/pensaikkoa.

SIIMAN PIDENTÄMINEN (kuva 7)

Jos siimasta tulee liian lyhyt, napauta päätä maahan kuvan osoittamalla tavalla, jolloin siima pitenee. Älä "murskaa" sitä kovalle pinnalle.

HUOLTO



MUISTUTUS

Käytä huollon yhteydessä yksinomaan alkuperäisiä osia, lisävarusteita ja työkaluja. Tämän määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa työkalun toimintahäiriöitä ja vakavia ruumiinvammoja. Lisäksi se johtaa takuun peruuntumiseen.

- Tee vain tässä käyttöoppaassa kuvatut säädöt ja korjaukset. Kaikki muut tasausleikkuriin tehtävät työt on annettava valtuutetun Homelite-huoltamon tehtäväksi.
- Työkalun huono huoltaminen voi aiheuttaa liiallista karstaantumista, joka voi vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen ja aiheuttaa mustaa öljyvuotoa.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöhihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä. Ehkäiset vakavat ruumiinvammavaarat.
- Älä käytä leikkuulaitetta moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa kytkimen säätämiseen tai työkalun korjauttamiseen ammattitaitoisella huoltomiehellä.
- Tarkastaminen pudottamisen ja muiden iskujen jälkeen: Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

LANGAN VAIHTAMINEN (Kuvat 10)

- Varmista, että yksikkö on off-asennossa.
- Avaa kela ja irrota siiman teline.
- Irrota vanha siima ja vaihda se asianmukaiseen uuteen siimaan, joka on hankittu Homeliteltä, ja aseta se oikeisiin kanaviin.
- Kun olet kietonut siiman takaisin kelalle, aseta se oikeisiin kanaviin kuvan mukaisesti.
- Aseta kela takaisin siimapäähän. Varmista, että siima on sijoitettu oikein.
- Jätä 15 cm siimaa siimapään ulkopuolelle.
- Paina siimapää tukevasti paikoilleen.
- Asenna lukkomutteri paikoilleen.
- Vedä ylimääräinen siima ulos, jotta se ei sotkeudu siimapään sisään.

PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljyلاadusta ja

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Mikäli havaitset työkalun tehon alenemista, puhdistuta se ammattitaitoisella huoltomiehellä.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (Kuva 8)

Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kauemmin, pidä ilmansuodattimen sihti puhtaana.

- Varmista, että laite on off-asennossa
- Varmista, että laite on off-asennossa
- Irrota ilmansuodatin ja puhdistu lämpimällä saippuavedellä.
- Huuhtelee ja anna ilmansuodattimen kuivua täysin.
- Päästä ilmansuodattimeen kaksi tippaa voiteluainetta.
- Asenna ilmansuodatin (sopii vain yhdessä asennossa).
- Asenna ilmansuodattimen suojus.

HUOMAUTUS: Laite toimii parhaiten, jos ilmansuodatin vaihdetaan kerran vuodessa.

POLTTOAINEEN TÄYTTÖTULPPA**MUISTUTUS**

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi.

SYTYTYSTULPPA (Kuva 9)

Tämän työkalun moottori toimii Champion RCJ-6Y sytytystulpalla, jonka elektrodiväli on 0,63 mm (tai vastaavalla tuotteella). Käytä yksinomaan suositeltua mallia ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

TYHJÄKÄYNNIN NOPEUDEN SÄÄTÖ

Jos leikkuuosaa pyörii tyhjäkäynnin aikana, moottorin tyhjäkäyntiruvua on säädettävä, pyydä huoltopistettä säätämään laite. Älä käytä laitetta ennen huoltoa.

VARASTOINTI (TASAIN TAI YLI 1 KK AJAKSI)

- Tyhjennä säiliössä jäljellä oleva polttoaine bensiinille tarkoitettuun jerrikannuun. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdistu tasausteikkuri huolellisesti. Varastoi tasausteikkuri hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteet.
- Noudata polttoaineen käsittelystä annettuja standardin ISO mukaisia ohjeita ja paikallisia määräyksiä. Jäljellä olevaa polttoainetta voidaan käyttää toisessa kaksitahtimoottorisessa työkalussa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN Homelite-HUOLTAMOON.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Ei kipinää	Sytytystulppa voi olla vioittunut. Irrota se ja tarkista, onko se likainen tai halkeillut. Vaihda sytytystulppa uuteen.
	Ei polttoainetta	Paina pumppauspalloa, kunnes se on täynnä polttoainetta. Jos pumppauspallo ei täyty, polttoainejärjestelmä on tukossa. Ota yhteys huoltoon. Jos pumppauspallo täyttyy, moottorissa saattaa olla liikaa polttoainetta; siirry seuraavaan kohtaan.
	Moottorissa on liikaa polttoainetta	• Irrota sytytystulppa ja käännä laite sitten siten, että sytytystulpan reikä osoittaa alaspäin. • Aseta rikastinvipu asentoon  ja vedä käynnistyskahvaa 10-15 kertaa. Tämä poistaa ylimääräisen polttoaineen moottorista. • Tyhjennä tuotteesta polttoaine. • Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin. • Pyyhi läikkynyt polttoaine pois ja siirry vähintään 9 metrin päähän, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen. • Vedä käynnistyskahvaa kolmasti rikastinvivun ollessa -asennossa. • Jos moottori ei käynnisty, aseta rikastinvipu asentoon  ja toista tavallinen käynnistysmenetelmä. • Jos moottori ei vielä käynnisty, toista menetelmä uudella sytytystulppalla.
	Käynnistimen narua on vaikeampi vetää kuin uutena	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy mutta sen nopeus ei kiihdy	Moottorin lämpeneminen vie kolme minuuttia.	Anna moottorin lämmetä. Jos moottori ei kiihdy kolmen minuutin jälkeen, ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, mutta toimii ainoastaan suurella nopeudella ryyppyn ollessa puolivälissä	Kaasutin vaatii säätöä	Ota yhteys huoltoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Moottori ei saavuta täyttä nopeutta, mutta siitä tulee liikaa savua	Tarkista öljy-polttoaineseos Ilmansuodatin on likainen Kipinäsuojan ritilä on likainen	Käytä tuoretta polttoainetta ja asianmukaisesti sekoitettua kaksitahtiseosta. Puhdista ilmansuodatin. Viittaa käsikirjan kohtaan "ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN". Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy mutta ei käy tyhjäkäynnillä	Kaasuttimen tyhjäkäyntiruuvi vaatii säätöä	Ota yhteys huoltoon.
Siima ei pitene	1. Siima on sulanut kiinni itseensä. 2. Kelassa ei ole riittävästi siimaa. 3. Siima on kulunut liian lyhyeksi. 4. Siima on tarttunut kelaan 5. Moottorin nopeus on liian pieni	1. Voitele silikonisuihkeella. 2. Asenna uusi siima. Viittaa kohtaan "Siiman vaihto" aikaisemmin tässä käsikirjassa. 3. Vedä siimaa samalla kun painelet napautusnuppia. 4. Irrota siima kelasta ja kiedo se siihen uudelleen. Viittaa kohtaan "Siiman vaihto" aikaisemmin tässä käsikirjassa. 5. Vedä siimaa ulos täydellä kaasulla.
Ruoho kietoutuu akselin kotelon ja napautusnuppi	1. Pitkää ruohoa on leikattu maan tasalta. 2. Trimmeriä on käytetty puolella kaasulla.	1. Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas. 2. Käytä trimmeriä täydellä kaasulla.
Napautusnuppia on vaikea kääntää	Ruuvien kiertimet ovat liikkeettömät tai vioittuneet.	Puhdista kiertimet ja voitele ne. Jos ei ratkea, vaihda napautusnuppi.
Öljyä tihkuu äänenvaimentimeen	1. Trimmeriä on käytetty puolella kaasulla. 2. Tarkista öljy-polttoaineseos. 3. Ilmansuodatin on likainen.	1. Käytä trimmeriä täydellä kaasulla. 2. Käytä tuoretta polttoainetta ja asianmukaista synteettistä kaksitahtiseosta. 3. Puhdista huolto-ohjeiden mukaisesti.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

SZIMBÓLUMOK

Fontos: A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUMOK	JELENTÉS
	Veszélyt, figyelmeztetést vagy figyelemfelhívást jelölnek. Jelentése: figyelem, az Ön biztonsága van érintve!!!
	A használati útmutató olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyeknek az a rendeltetése, hogy felhívják figyelmét a potenciális veszélyekre, valamint olyan információk is szerepelnek itt, melyek a szerszám használatára és karbantartására vonatkoznak. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót a szerszám teljesen biztonságos és optimális használata érdekében.
	Viseljen szem- és hallásvédő eszközt (fülvédő, fül dugó) és védősisakot a szerszám használata közben.
	Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a munkaterülettől.
	Ne használjon kés(eke)t a terméken.
	Vágóeszköz forgásiránya és maximális fordulatszáma a tengely kimenetén.
	Viseljen csúszásgátló talppal ellátott, biztonsági lábbelit a szerszám használata során.
	Viseljen vastag anyagból készült, maximális tapadású munkakesztyűt.
	Tilos a dohányzás az üzemanyag keverése és az üzemanyagtartály feltöltése közben.
	Használjon 91-es [(R + M) / 2] vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való szintetikus olajat.
	Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
	Be / ki kapcsológomb I = be O = ki
	Ez a szerszám a vásárlás országában hatályosan átvett, minden európai uniós szabványnak megfelel.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Köszönjük, hogy Homelite terméket vásárolt.

Az Ön által vásárolt szegélyvágót a Homelite magas követelményszintje alapján terveztük és gyártottuk, ez biztosítja, hogy a szerszám működése megbízható, használata könnyű és biztonságos legyen. Ha a szerszám előírt karbantartási munkálatait mindig megfelelőképpen elvégzi, akkor hosszú éveken keresztül használhatja ezt az ellenálló és nagy teljesítményű eszközt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag a szabadban használható, jól szellőző területen.

A termék hosszúra nőtt fű, gaz és más hasonló növényzet vágására szolgál a talaj szintjén vagy afölött. A vágás síkjának párhuzamosnak kell lennie a talaj felszínével. A termék nem használható sövény, bokrok és egyéb olyan növényzet vágására vagy nyírására, amelynél a vágás síkja nem párhuzamos a talaj síkjával.

**FIGYELMEZTETÉS**

A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy olvassa el és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ne vegye használatba a szerszámot egészen addig, amíg a jelen használati útmutatóban foglalt utasításokat és biztonsági előírásokat el nem olvasta és teljes egészében meg nem értette. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása baleseteket, azaz tüzet, áramütést és súlyos testi sérüléseket idézhet elő. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- Ne hagyja, hogy gyermekek ill. olyan személyek használják a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Mielőtt a szerszám használatához fogna, tisztítsa meg a nyírásra kerülő munkaterületet, mindent távolítsa el onnan. Gyűjtse össze a kőveket,

üvedgarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötélrabadarabokat és általánosságban minden olyan tárgyat, amelyet a دامیfej kidobhat vagy bekaphat.

- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) munkavégzés közben.
- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot is, valamint csizmát és kesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszert, valamint soha ne dolgozzon meztőláb.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz töltsze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet és/vagy a forró részekhez érhet.
- Tartsa távol testétől a szerszám mozgó részeit.
- Ne közelítsen a kezével a szegélyvágó kipufogójához és hengeréhez, mivel ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Ügyeljen arra, hogy a motort mindig állítsa le, valamint a gyertya vezetékeit mindig húzza ki, mielőtt beállításokhoz vagy javításokhoz kezdene, kivéve a porlasztó beállítása esetén.
- Minden használat előtt vizsgálja át a szerszámot, ellenőrizze hogy egyetlen alkatrész sem lazult meg, nem folyik a benzin stb. Cseréljen ki bármilyen sérült alkatrészt, mielőtt elkezdené használni a szerszámot.
- Bizonyos személyeknél a vibráló szerszámok használatakor elszennvedett rázkódások az ún. "Raynaud-jelenséget" ill. "Raynaud-betegséget" válthatják ki, melynek főbb tünetjei: szúró érzések, zsibbadások és az - általában hideg hatására látszó - ujjak elszíneződése. A jelek arra mutatnak, hogy kialakulását az örökletes tényezők, a hidegnek és a nedvességnek való kitétel, a dohányzás, valamint bizonyos táplálkozási- és munkavégzési szokások segítik elő. A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet tudni, hogy milyen mértékű vibrálás és ennek milyen hosszú ideig való kitettség válthatja ki ezeket a szindrómákat. Mindezek ellenére ügyeljen arra, hogy hozzon meg bizonyos óvintézkedéseket a vibrációnak való kitettség csökkentése érdekében:

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- a) Ha hideg van, öltözzön fel melegen. Amikor ezt a szerszámot használja, viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartása végett. Minden jel arra mutat, hogy a hideg az egyik legfőbb tényező a Raynaud-betegség kialakulásában.
- b) Minden használat után végezzen néhány testgyakorlatot a vérkeringés felélénkítésére.
- c) Rendszeresen tartson szünetet és korlátozza a rezgésnek kitettség napi mértékét.

Amennyiben a fentiek közül valamely szimptóma fellépését észlelné, azonnal hagyja abba a szegélyvágó használatát, és forduljon orvoshoz.

- Tartsa a szerszámot jó, működőképes állapotban: ellenőrizze, hogy az alkatelemek jól meg vannak-e szorítva és ha meghibásodtak, cseréltesse ki őket.
- Az üzemanyagot egy benzines marmonkannában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- A gép üzemanyaggal való feltöltése, beállítások végzése, karbantartása vagy tárolása előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Mielőtt a szegélyvágót járműbe rakná, várja meg hogy a motor lehűljön, üritse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozogjon szállítás közben.

**SZEGÉLYVÁGÓKRA VONATKOZÓ
SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy bármilyen módon megsérült. Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej megfelelően van-e beszerelve és jól van-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e.
- A vágósál cseréje esetén kizárólag a gyártó által előírt damilszálat használjon. Semmilyen más vágóeszközt nem szabad a szerszámmal használni.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a védőtárcsa (fű terelőlemez) nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.
- Használat közben erősen fogja a kezében a szerszámot a két fogantyújánál tartva. Vigyázzon arra, hogy a damilfejet a derék vonala alatt tartsa. Soha ne vágjon,

ha a damilfej 76 cm-nél magasabbra van a talajtól.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Súly (kg)		
- üzemanyag, vágószerelék és védőtárcsa nélkül	4,06	4,39
- üzemanyag nélkül, ütközőfej	4,27	4,60
Üzemanyagtartály úrtartalom [cm ³ vagy (l)]	250 vagy (0,25)	250 vagy (0,25)
Vágásszélesség (mm)	432	432
Hengerűrtartalom (cm ³ / cc)	26	26
Szál átmérő (mm)	2,0	2,0
Motor maximális teljesítménye (az ISO 8893 szabvány szerint) (kW)	0,65	0,65
Tengely maximális fordulatszáma (perc ⁻¹)	12000	12000
Motor fordulatszám a maximális fordulatszámon (perc ⁻¹)	12000	12000
Motor fordulatszám alapjáraton (perc ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén [kg/h vagy (l/h)]	0,33 vagy (0,45)	0,33 vagy (0,45)
Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén [kg/h vagy (l/h)]	508 vagy (0,7)	508 vagy (0,7)

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**Lásd ábrák**

1. Indító befecskendező gomb
2. Fojtókar
3. Üzemanyagtartály sapka
4. Indító (indítószínór)
5. Ravasz kireteszelő gomb
6. Be / ki kapcsológomb
7. Gázszabályozó ravasz
8. Hátsó fogantyú
9. Elülső fogantyú
10. Cső
11. Védőtárcsa (fű terelőlemez)
12. Ütközőfej
13. Vágószál
14. Alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavar
15. Rögzítőcsavar (kizárólag HLT26CDSB típus)
16. Csavar
17. Szárnyas csavaranyák
18. Alátétkanika
19. Szorítókulcs
20. Papír cső
21. Hatlapfejú anyát
22. Gombot (kizárólag HLT26CDSB típus)
23. Rovátka (kizárólag HLT26CDSB típus)
24. Csatoló egység (kizárólag HLT26CDSB típus)
25. Orsórögzítő
26. Vágószerelék (kizárólag HLT26CDSB típus)

ÖSSZESZERELÉS**Lásd 2. ábra.****KICSOMAGOLÁS**

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a gépet és a kiegészítőket a dobozból.
- Figyelmesen vizsgálja át a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a gépet, addig ne dobja ki a csomagolását.

**FIGYELMEZTETÉS**

Amennyiben hiányzik ill. megrongálódott a gép valamely alkateleme, ne használja ezt a szerszámot addig, amíg a kérdéses alkatelemet be nem szerezte. Ennek a figyelmeztetésnek a be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon olyan tartozékokat, melyek használatát a gyártó nem javasolja előírás szerűen. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetésszerű használatnak minősül,

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

**FIGYELMEZTETÉS**

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatelemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne végezze a tartozék csövének felhelyezését és beállítását járó motornál. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

HASZNÁLAT**ÜZEMANYAG, A TARTÁLY FELTÖLTÉSE AZ ÜZEMANYAG BIZTONSÁGOS KEZELÉSE**

- Az üzemanyagot mindig elővigyázatosan kezelje, mivel ez az anyag rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Ne szívja be a benzingőzt.
- Kerüljön bármilyen érintkezést a benzinnel és az olajjal.
- Leginkább arra ügyeljen, hogy a benzin és az olaj ne menjen a szemébe. Ha a benzin vagy olaj mégis a szemébe került, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha ezek után továbbra is irritálja a szemét, forduljon azonnal orvoshoz.
- Haladéktalanul törölje le a kiömlött üzemanyag által hagyott foltokat.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE (3. ábra)

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű, szintetikus olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 91-es $([R + M] / 2)$ vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motor-kerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsizhoz való motorolajt, se pedig csónak-motorhoz való kétütemű olajt.
- Adagoljon a benzinhoz kétütemű, szintetikus olajt

50:1 (2%) arányban.

- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségekben keverje: ne keverjen üzemanyagot több mint egy hónapra előre. Előírás szerint kétütemű, szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.

**A TARTÁLY FELTÖLTÉSE**

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé.
- Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.

Megjegyzés: Amennyiben az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

**FIGYELMEZTETÉS**

Mindig állítsa le a motort az üzemanyagtartály feltöltése előtt. Soha ne töltse fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

A SZEGÉLYVÁGÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (4. ábra)

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.

Megjegyzés: Az egység beindítása előtt ellenőrizze:

- a Be/Ki kapcsolót állítsa „I” állásba;
- a vágó egy lapos és mindenféle tárgytól mentes felületen fekszik.

HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.

Megjegyzés: A 7. nyomás után az üzemanyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemanyag

2. Állítsa a fojtókart  (Teljes) fojtás állásba.

3. Húzza be teljesen a gázkart, és húzza meg az indítófogantyút, amíg be nem indul a motor. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.

Megjegyzés: Tartsa teljesen behúzza a gázkart.

4. Állítsa a fojtókart  fojtás állásba.

5. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.

Megjegyzés: Ha nem indul be a motor, állítsa vissza  (Teljes) fojtás állásba, és ismételje meg a műveletet a 2. lépéssel kezdve.

6. Hagyja járni a motort 10 másodpercig, ezután állítsa a fojtókart  (Működés) állásba.

MELEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.

2. Állítsa a fojtókart  (Működés) állásba.

3. Húzza be teljesen a gázkart, és húzza meg az indítófogantyút, amíg be nem indul a motor.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

Állítsa a kapcsolót „O” (ki) állásba.

A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA (5. ábra)

Fogja meg a szegélyvágó hátulsó fogantyúját a jobb kezével, az előlő fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A szegélyvágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a hátsó fogantyú a csípő magasságába essen.

A szegélyvágót mindig maximális fordulatszámon használja. A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy a fű ne csavarodjon a csőre és a damilfjére, mivel ez a motor túlmelegedését okozhatja. Ha a fű mégis a damilfej köré csavarodna, állítsa le a motort, húzza ki a gertya vezetéket és vegye ki a beszorult fűvet. Ha hosszabb időn keresztül használja a szerszámot közepes fordulatszámon, ez azt eredményezheti, hogy olaj folyik

ki a kipufogón.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ (6. ábra)

Vágás közben a vágófejet az ábrán is látható módon enyhén döntse meg, úgy, hogy közben azért körülbelül párhuzamos legyen a talaj felületével. A magas fűvet felülről lefelé haladva vágja, hogy elkerülje a mozgó részek hosszú fűvel/bozóttal való összegabalyodását.

Folyamatos csapásokkal mozgassa a vágót jobbról balra a fűben/bozóttban.

A SZÁL KITOLÁSA (7. ábra)

Ha a szál rövidde válik, újabb adagnyi szál kiengedéséhez nyomja a vágófejet a talajhoz az ábrán látható módon. Figyeljen rá, hogy ne üsse kemény felülethez.

KARBANTARTÁS**FIGYELMEZTETÉS**

Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon a karbantartási munkálatok során. Ezen előírás be nem tartása a szerszám helytelen működését válthatja ki, valamint súlyos testi sérüléseket okozhat. Ezen túl ez érvényteleníti a garanciát, annak elvesztésével jár.

- Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat és javítási műveleteket lehet elvégezni. Bármilyen más munkálat esetén vigye a szegélyvágót egy hivatalos Homelite Szerviz Központba.
- A szerszám nem megfelelő karbantartása túlzott kormosodáshoz vezethet, amely csökkentheti a szerszám teljesítményét, valamint azzal is járhat, hogy a kipufogón fekete, olajos anyag távozik.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e. Ily módon jelentős mértékben csökkenthető a súlyos testi sérülések veszélye.
- Ne használja a vágóeszközt alapjáraton forgó motorral. Ezen előírás be nem tartása esetén a tengelykapcsolót be kell állítani, vagy sürgősen meg kell javíttatni a szerszámot egy képzett szakemberrel.
- Leesés vagy más ütés utáni átvizsgálás: Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**SZÁLCSERE (10. ábra)**

- Ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen.
- Akassza ki és vegye le az orsót és a száltartót.
- Távolítsa el a régi szálát (ha van), és cserélje ki a Homelite alkatrészlistáján megadott csereszálra. Helyezze a szálát a megfelelő csatornába.
- Ha felhelyezte a vágószálát az orsóra, vezesse be azt a megfelelő csatornába az ábrán látható módon.
- Tegye vissza az orsót a fejre, majd ellenőrizze, hogy minden szál jó helyen van.
- Hagyjon 15 cm-nyi szálát kilógni a fejből.
- Nyomja a helyére a fejet, hogy biztosan rögzítve legyen.
- Helyezze vissza a biztosító "anyát".
- Húzza ki a fölsőleges szálát, hogy ne gubancolódjon össze a fejben.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, tisztíttassa meg a nyílást egy képzett szakemberrel.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (8. ábra)

A megfelelő teljesítmény és a hosszabb élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van
- Távolítsa el a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a légszűrőt, és meleg szappanos vízben tisztítsa ki.
- Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt.
- Cseppentsen két csepp kenőanyagot a légszűrőbe.
- Cserélje ki a légszűrőt (csak egyféleképpen illeszthető be).
- Szerelje vissza a légszűrő fedelét.

MEGJEGYZÉS: A legjobb teljesítmény érdekében évente cserélje ki a légszűrőt

ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA**FIGYELMEZTETÉS**

A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni.

GYERTYA (9. ábra)

A motor egy Champion RCJ-6Y típusú (vagy ezzel kompatibilis) gyertyával működik, melynek

elektródtávolsága 0,63 mm. Kizárólag az előírt típust használja és évente cseréljen gyertyát.

AZ ALAPJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

Ha a vágószerelék alapjáraton is forog, akkor a motoron be kell állítani az alapjárat fordulatszám csavart. A beállításhoz lépjen kapcsolatba egy szervizzel, és a javítás elvégzéséig ne használja a gépet.

TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem fullad.
- Alaposan tisztítsa meg a szegélyvágót. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószer közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő ISO szabványokat és a helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

PROBLÉMAMEGOLDÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY Homelite SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	Nincs szikra.	A gyújtógyertya sérült lehet, vegye ki és ellenőrizze, hogy nem koszos-e vagy törött. Cserélje ki egy új gyújtógyertyára.
	Nincs üzemanyag.	Nyomja meg az indító befecskendező gombot, amíg a tartály megtelik üzemanyaggal. Ha a befecskendező nem telik meg, akkor az elsődleges üzemanyag-továbbító rendszer eltömődött. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel. Ha az indító befecskendező megtelik, akkor a motor esetleg lefulladhat, lépjen a következő ponthoz.
	A motor lefulladt.	- Vegye ki a gyújtógyertyát, majd fordítsa úgy a gépet, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen. - Állítsa a fojtókart  (Működés) állásba, és 10-15 alkalommal húzza meg az indítókötelet. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot. - Távolítsa el az összes üzemanyagot a termékből. - Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát. - Takarítsa fel a kifolyt üzemanyagot és a gép újbóli beindítása előtt menjen a helytől legalább 9 m-re. - Húzza meg 3-szor az indítófogantyút úgy, hogy a fojtókar  (Működés) állásban legyen. - Ha a motor nem indul be, a fojtókart állítsa  (Teljes) fojtás állásba, és végezze el a normális indítás műveletet. - Ha a motor még mindig nem indul be, ismételje meg a műveletet új gyújtógyertyával. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, de nem gyorsul.	A motornak körülbelül három percre van szüksége a bemelegedéshez.	Hagyja teljesen bemelegedni a motort. Ha a motor három perc elteltével sem gyorsul, lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A motor beindul, de magas fordulatszámon csak fél fojtással megy.	A porlasztó beállítást igényel.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot, és túl sok füstöt ereszt.	Ellenőrizze az olaj/üzemanyag keveréket. A légszűrő koszos. A szikrafogó koszos.	Használjon friss üzemanyagot és 2-ütemű motorokhoz megfelelő keveréket. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd "A légszűrő tisztítása" részt a kézikönyvben. Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel.
A motor elindul, jár és gyorsul, de alapjáraton nem működik.	A porlasztó alapjárat fordulatszám-beállító csavarja beállítást igényel.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel.
A szál nem jön ki.	1. A szál önmagához tapadt. 2. Nincs elég szál az orsón. 3. A szál túl rövidre kopott. 4. A szál összegabalyodott az orsón. 5. A motor fordulatszáma túl alacsony.	1. Szilikon spray-vel kenje meg. 2. Helyezzen be több szálát. Lásd "A szál cseréje" részt a kézikönyvben. 3. Húzza ki a szálakat, miközben felváltva lenyomja és felengedi az ütközőfejet. 4. Távolítsa el a szálát az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd "A szál cseréje" részt a kézikönyvben. 5. Teljes gáznál nyomja ki a vágószálát.
Fű tekeredik a tengely burkolata és a ütközőfej köré.	1. A talajszinten vágta a magas fűvet. 2. A nyírórt nem teljes gázon működtetik.	1. A magas fűvet fentről lefelé haladva vágja. 2. Teljes gázon működtesse a gépet.
Az ütközőgombot nehéz elforgatni.	A csavarmenetek koszosak vagy sérültek.	Tisztítsa meg a meneteket és kenje meg kenőzsírral – he nem segít, cserélje ki az ütközőgombot.
Olaj csepeg a hangtompítóból.	1. A nyírórt nem teljes gázon működtetik. 2. Ellenőrizze az olaj-üzemanyag keveréket. 3. Koszos a légszűrő.	1. Teljes gázon működtesse a gépet. 2. Használjon friss üzemanyagot és 2-ütemű motorokhoz megfelelő szintetikus olajkeveréket. 3. A Karbantartás részben leírtaknak megfelelően tisztítsa meg.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU **CS** RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****SYMBOLY**

Důležité upozornění: Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOLY	VÝZNAM SYMBOLU
	Upozorňuje na nebezpečí, informuje o výstraze nebo varuje. Znamená: Pozor! Nezapomeňte, že jde o Vaši bezpečnost.
	Tento návod obsahuje informace, které mají upozornit uživatele na potenciální nebezpečí a upozornit na podmínky používání nářadí a na jeho údržbu. Přečtěte si pozorně tento návod, abyste používali nářadí optimálním a hlavně bezpečným způsobem.
	Při používání nářadí noste ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlížející, obzvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
	Nepoužívejte nože(nůž) na produktu.
	Směr otáčení a maximální rychlost (v počtu otáček za minutu) řezného nástroje na výstupu z hřídele.
	Při používání nářadí noste protiskluzovou ochranou obuv.
	Používejte silné ochranné rukavice s maximální přilnavostí.
	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M] / 2) nebo více.
	Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.
	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
	Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí I = zapnutí O = vypnutí
	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Homelite.

Strunová sekačka Homelite je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat strunovou sekačku v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti.

Výrobek je navržen pro sekání dlouhé trávy, plevele a podobné vegetace na úrovni nebo v blízkosti úrovně země. Rovina řezu by měla být víceméně rovnoběžně s plochou země. Výrobek se nesmí používat pro stříhání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžně s plochou země.



UPOZORNĚNÍ

Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.



UPOZORNĚNÍ

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případně další uživatele nářadí.

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s používáním tohoto nářadí, používat strunovou sekačku.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Před každým použitím nářadí odstraňte z pracovní zóny všechny předměty, které by Vám mohly bránit při sekání. Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v sekací (žací) hlavě.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad

úroveň ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.

- Děti, přihlížející osoby a zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout a /nebo dotknout se žhavých dílů nářadí.
- Ponechte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů nářadí.
- Ruce nedávejte do blízkosti výfuku nebo válce strunové sekačky, neboť tyto díly nářadí dosahují velmi vysokých teplot.
- Vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami, s výjimkou seřizování karburátoru.
- Před každým použitím nářadí pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, zda žádný díl není povolený, zda neuniká palivo apod. Pokud je některý díl vadný, je nutné jej před použitím nářadí vyměnit.
- U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na rukou, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečné roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, které mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu. Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
 - a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
 - b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
 - c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.
- Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Nářadí udržujte v dobrém stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny díly řádně utažené. Pokud dojde k poškození některého dílu nářadí, díl nechte okamžitě vyměnit.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

skladování benzínu (kanystr).

- Benzín míchejte a přelévajte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže.
- Před doplněním paliva, prováděním seřízení, údržbou nebo uložením přístroje, vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- Před transportem strunové sekačky v autě počkejte, dokud motor nářadí nevychladne. Pak vyprázdněte benzínovou nádrž nářadí a nářadí pevně uchyťte, aby se při převozu nehýbalo.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STRUNOVOU SEKAČKOU

- Pokud je struna popraskaná nebo jinak poškozená, vyměňte ji za novou. Než uvedete nářadí do provozu, zkontrolujte, zda je struna správně upevněna. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny.
- Při výměně struny používejte pouze originální struny doporučené výrobcem. Nepoužívejte žádný jiný řezný nástroj.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud příslušenství pro stranový výhoz trávy není nasazeno nebo pokud není v dobrém provozním stavu.
- Strunovou sekačku držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Při práci nezdvíhejte sekací hlavu nad úroveň Vašeho těla. Nesnažte se nikdy sekat, pokud je strunová hlava více než 76 cm nad zemí.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Hmotnost (kg)		
- bez paliva, bez příslušenství sekačky, bez krytu vyžínací hlavy	4,06	4,39
- bez paliva, včetně nárazová hlava	4,27	4,60
Objem palivové nádrže [cm ³ nebo (L)]	250 nebo (0,25)	250 nebo (0,25)
Pracovní záběr (pokos) (mm)	432	432
Objem motoru (cm ³ /cc)	26	26
Průměr struny (mm)	2,0	2,0
Maximální výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maximální otáčky hřídele (min ⁻¹)	12000	12000
Výkon motoru při maximálních otáčkách (min ⁻¹)	12000	12000
Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru [kg/h nebo (L/h)]	0,33 nebo (0,45)	0,33 nebo (0,45)
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru [kg/h nebo (L/h)]	508 nebo (0,7)	508 nebo (0,7)

POPIS**Viz list obrázků**

1. Balónek pro vstříkávání paliva
2. Páka sytiče
3. Uzávěr palivové nádrže
4. Startér (startovací lanko)
5. Tlačítko pro odblokování spouštěče
6. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
7. Akcelerační tlačítko (plynová páčka)
8. Zadní rukojeť
9. Přední rukojeť
10. Trubka násady
11. Ochranný kryt vyžínací hlavy
12. Vyžínací hlava a vytažení struny poklepem hlavy o zem
13. Struna ve vyžínací hlavě
14. Šroub pro regulaci volnoběhu
15. Pojistný šroub (pouze u modelu HLT26CDSB)
16. Šroub
17. Křídlové matice
18. Plochá podložka
19. Servisní utahovací klíč
20. Papírové trubky
21. Šestihrannou matici
22. Tlačítko (pouze u modelu HLT26CDSB)
23. Vodicím zahloubení (pouze u modelu HLT26CDSB)
24. Spojovač (pouze u modelu HLT26CDSB)
25. Držák cívky
26. Příslušenství sekačky (pouze u modelu HLT26CDSB)

MONTÁŽ**Viz obrázek č. 2.****VYBALENÍ**

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte nástroj a veškeré příslušenství z krabice.
- Opatrně nástroje zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že nástroj řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud vám chybí některý díl nebo je poškozený, nářadí nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Na nářadí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Nenasazujte ani neupravujte příslušenství,

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

pokud je spuštěný motor nářadí. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému úrazu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní: jde o snadno zápalnou látku.
- Benzín míchejte a přelévajte vždy na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Nevdechujte benzínové výpary.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzinem nebo olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete.

BENZÍNOVÁ SMĚS (obr. 3)

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzínovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 $([R + M] / 2)$ nebo více.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Nepoužívejte míchané benzínové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzínových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Smíchejte benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: Nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže.

Poznámka: Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.



UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 4)



UPOZORNĚNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřeném nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.

Poznámka: Před spuštěním motoru se ujistěte, že:

- Spínač On/Off (Zapnout/vypnout) je v poloze "I";
- Sekačka je položena na rovnou, čistou plochu.

SPOUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Poznámka: Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v benzín v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví

2. Nastavte páku sytiče do polohy .
3. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje. Netahejte za rukojeť startéru více než 4 krát.

Poznámka: Držte spoušť plynu zcela stisknutou.

4. Nastavte páku sytiče do polohy .
5. Tahejte za rukojeť startéru, až se motor spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6 krát.

Poznámka: Pokud motor nenastartuje, vraťte do polohy sytiče  a opakujte postup od kroku 2.

6. Motor nechejte běžet 10 vteřin, pak páčku sytiče nastavte do polohy .

SPOUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Nastavte páku sytiče do polohy .
3. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje.

VYPNUTÍ MOTORU:

Přepněte přepínač do polohy „o“ (vypnuto).

POUŽÍVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 5)

Držte zadní rukojeť sekačky pravou rukou, přední kruhovou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Strunovou sekačku držte tak, abyste pracovali pohodlně. Zadní rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehů.

Sekačku vždy používejte na plný pracovní režim. Vysokou trávu sekejte ze shora dolů, aby se tráva nemohla namotat kolem trubky pohonu (nosné tyče) nebo do strunové hlavy. To by způsobilo přehřívání motoru. Pokud se tráva zamotá kolem strunové hlavy, vypněte motor, odpojte kabel svíčky zapalování a odstraňte všechnu trávu ze sekací hlavy. Při dlouhodobém používání sekačky na střední pracovní režim by docházelo k úniku oleje z výfuku.

RADY PRO SEČENÍ (obr. 6)

Při sečení zabezpečte, aby byla sekací hlava pod malým úhlem, viz obrázek, a přitom byla ještě přibližně rovnoběžná s plochou země. Vysokou trávu sekejte odshora dolů, abyste zabezpečili, že se pohyblivé díly nezamotají do dlouhé trávy/keře. Při sečení neustále pohybujte z prava do leva při průchodu trávou/křovím.

NATAŽENÍ STRUNY (obr. 7)

Pokud se struna zkrátí, klepněte hlavou o zem dle

obrázku, abyste vysunuli další kus struny. Dávejte pozor, abyste „nebouchali“ proti tvrdé ploše.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

K údržbě nářadí používejte pouze originální díly, příslušenství a nástroje. Při nedodržení tohoto pokynu nemusí být nářadí plně funkční, navíc se vystavujete nebezpečí těžkého úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

- Kromě seřízení a oprav uvedených v tomto návodu neprovádějte žádná další seřizování a opravy. Provedení ostatních zásahů na nářadí svěťte nejbližšímu servisnímu středisku výrobku Homelite.
- Nesprávná údržba nářadí může způsobit usazování karbonu, které může být příčinou snížené výkonnosti nářadí a vést k vytékání černých olejovitých zbytků z výfuku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (fěmeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny. Zabráňte tak vážnému úrazu.
- Nepoužívejte žací hlavu, pokud motor pracuje na volnoběh. V případě nedodržení tohoto pokynu je nezbytné seřídit spojku a nechat nářadí opravit kvalifikovaným technikem.
- Prohlídka po pádu či jiných úderech: Výrobek řádně prohleďte a zjistěte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

VÝMĚNA STRUNY (obr. 10)

- Ujistěte se, že je nástroj vypnut.
- Odemkněte cívku a vytáhněte nosič struny.
- Sundejte veškerou starou strunu a vyměňte za správnou náhradní šňůru, která je dostupná u Homelite obchodníku a pak ji umístěte do správných kanálů.
- Umístěte strunu do správných kanálů, jakmile doplníte strunu na cívku.
- Vraťte cívku zpět do hlavy, ujistěte se, že jsou všechny šňůry správně umístěny.
- Z hlavy musí vyčnívat 15 cm struny.
- Zatlačte hlavu do této polohy a držte ji tak.
- Namontujte zamykací "matici".
- Vytáhněte kousek struny, abyste se ujistili, že se v hlavě nezamotala.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU VÝFUKU**

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud dojde ke snížení pracovního výkonu nářadí, nechte nářadí vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 8)

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.
- Ujistěte se, že je nástroj vypnut
- Sejměte kryt vzduchového filtru.
- Sundejte vzduchový filtr a vyčistěte jej v teplé vodě se saponátem.
- Opláchněte a řádně vysušte vzduchový filtr.
- Zpracujte dvě kapky maziva do vzduchového filtru.
- Vraťte vzduchový filtru zpět (lze vložit jen jedním způsobem).
- Vraťte kryt vzduchového filtru zpět.

POZNÁMKA: Pro nejlepší výkon je třeba filtr vzduchu měnit ročně.

UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE**UPOZORNĚNÍ**

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA (obr. 9)

Motor používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y (nebo ekvivalentní model) se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.

SEŘÍZENÍ VOLNOBĚHU

Pokud se řezací příslušenství otáčí při volnoběhu, je třeba seřídit šroub volnoběhu na motoru, kontaktujte servisního prodejce pro seřízení a přerušte používání, dokud se neprovede oprava.

USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Strunovou sekačku pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo

dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.

- Seznamte se s normami ISO a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ**

POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK Homelite.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat.	Bez jisker.	Zapalovací svíčka může být poškozena, vyndejte ji a zkontrolujte na znečištění a praskliny. Vyměňte za novou zapalovací svíčku.
	Není palivo.	Mačkejte hlavičku startéru, až se zaplní palivem. Pokud se hlavička neplní, je hlavní systém dodávky paliva zablokován. Kontaktujte servisního prodejce. Pokud se hlavička startéru plní, může být motor přeplněn, přejděte dále.
	Motor je zahlcen.	• Vyndejte zapalovací svíčku, pak otočte nástroj tak, že otvor pro zapalovací svíčku směřuje k zemi. • Natočte páku sytiče do polohy  a zatáhněte za lanko startéru 10-15-krát. Toto vyčistí z motoru nadbytečné palivo. • Odstraňte veškeré palivo z nástroje. • Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku. • Vyčistěte veškeré rozlité palivo a přesuňte se před opětovným spuštěním alespoň o 9 m dále. • 3-krát zatáhněte za rukojeť startéru s pákou sytiče v poloze . • Pokud motor nenastartuje, nastavte páku sytiče do polohy sytiče  a opakujte normální postup startování. • Pokud motor stále nestartuje, opakujte spuštění s novou zapalovací svíčkou.
	Za startovací lanko se obtížněji tahá, než dříve.	Kontaktujte zákaznický servis.
Motor se spouští, ale nezrychluje se.	Nechejte motor běžet zhruba tři minuty, aby se zahřál.	Nechejte motor zcela zahřát. Pokud motor nezrychluje po třech minutách, kontaktujte servisního obchodníka.
Motor se spouští, ale běží pouze na vysokých otáčkách při polovičním sytiči.	Karburátor vyžaduje seřízení.	Kontaktujte servisního prodejce.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Motor nedosahuje plných otáček rychlosti a vydává hodně dýmu	Zkontrolujte směs paliva a oleje. Vzduchový filtr znečištěn. Síto lapače jisker znečištěno.	Použijte nové palivo a správnou směs oleje pro 2-dobé motory. Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se do kapitoly "ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU", výše v tomto návodu. Kontaktujte servisního prodejce.
Motor se spouští, běží a zrychluje, ale není ve volnoběhu.	Šroub volnoběhu na karburátoru je třeba seřadit.	Kontaktujte servisního prodejce.
Struna se nenatahuje.	1. Struna je k sobě připečena. 2. Nedostatek struny na cívce. 3. Struna je opotřebením příliš krátká. 4. Struna je na cívce zamotána. 5. Rychlost motoru je příliš nízká.	1. Namažte silikonovým sprejem. 2. Nainstalujte více struny. Podívejte se na „Výměna struny“, viz výše v návodu. 3. Tahejte za strunu, když střídavě mačkáte a uvolňujete nárazové tlačítko. 4. Odstraňte strunu z cívky a znovu ji namotejte. Podívejte se na „Výměna struny“, viz výše v návodu. 5. Natahujte strunu při plném výkonu.
Tráva se omotává okolo pouzdra hřídele a nárazová hlava	1. Sekání vysoké trávy ve spodní úrovni. 2. Obsluha při částečně stlačeném plynu.	1. Sekejte travu od shora dolů. 2. Vždy sekačku používejte na plný plyn.
Nárazové tlačítko se těžce otáčí	Závity šroubů znečištěny nebo poškozeny.	Závity vyčistěte a namažte mazivem – nedojde-li ke zlepšení, vyměňte nárazové tlačítko.
Z tlumiče odkapává olej.	1. Obsluha při částečně stlačeném plynu. 2. Zkontrolujte směs paliva a oleje. 3. Vzduchový filtr znečištěn.	1. Vždy sekačku používejte na plný plyn. 2. Použijte správnou směs z čerstvého paliva a správného syntetického oleje pro 2-dobé motory. 3. Vyčistěte dle pokynů v odstavci Údržba.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS **RU** RO PL SL HR ET LT LV SK BG**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

Важно: На данном устройстве могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.

Условные обозначения	Пояснение
	Указывает на опасность, предупреждение или предостережение. Он означает: Внимание, опасность!!!
	Руководство по эксплуатации содержит особые предупреждения, обращающие внимание на потенциальные опасности, а также информацию о работе и обслуживании инструмента. Чтобы работать с максимальной производительностью и в полной безопасности, внимательно прочтите настоящее руководство.
	При работе пользуйтесь каской и средствами защиты слуха и очками, каской и зрения.
	Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Не допускайте воздействия острых предметов на продукт.
	Направление и максимальная скорость вращения вала для режущего приспособления.
	При работе с данным инструментом надевайте нескользящую защитную обувь.
	Надевайте нескользящие перчатки для работы в тяжелых условиях.
	Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ([R+M]/2) или выше.
	Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей.
	Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь.
	Тумблер включения/выключения I = вкл O = ВЫКЛ
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**Благодарим за покупку!**

Триммер для бордюров разработан с учетом высоких критериев качества Homelite. Это надежный и простой в обращении инструмент. Заботливый уход за инструментом обеспечит его долгосрочную работу.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

Данное устройство предназначено для подрезки длинной травы, сорняков и подобной растительности на уровне или чуть выше уровня земли. Плоскость резания должна быть примерно параллельна поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите настоящее руководство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прежде чем пользоваться инструментом, прочтите и усвойте инструкции и правила техники безопасности из настоящего руководства. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к пожару, удару током и тяжелым травмам. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ.**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не давайте детям и неопытным работникам пользоваться инструментом.
- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы несут смертельную опасность.
- Убирайте рабочую зону перед каждой работой. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие застрять в триммерной головке или вылететь из-под нее.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги

и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.

- Закалывайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в недуге, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов.
- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или соприкоснуться с раскаленными предметами.
- Держите подвижные части подальше от себя.
- Не подносите руки к выхлопному отверстию или к цилиндру триммера: эти части накаляются во время работы.
- Перед регулировкой и ремонтом инструмента не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи, если только Вы не настраиваете карбюратор.
- Осматривайте инструмент перед началом работы. Проверьте затяжку деталей, герметичность топливной системы, и т.д. При необходимости заменяйте поврежденные детали перед началом работы.
- Вибрации от работы с портативным инструментом могут вызвать болезнь Рейно (нарушение артериального кровоснабжения кистей и стоп). Симптомы этой болезни: покалывание, онемение и побледнение пальцев, чаще наблюдаемое на холоде. Эти симптомы часто объясняются наследственностью, холодом, влажностью, режимом питания, курением или рабочими привычками. В настоящее время науке неизвестно, какая сила или продолжительность вибраций может вызвать эту болезнь. Остерегайтесь вибраций:
 - а) Тепло одевайтесь при работе на холоде. При работе инструментом пользуйтесь перчатками, чтобы кисти и запястья были в тепле. Очевидно, холод – одна из основных причин возникновения болезни Рейно.
 - б) После работы разминайте кисти, чтобы стимулировать кровообращение.
 - в) Делайте перерывы в работе и не подвергайтесь подолгу вибрациям.
- Если Вы обнаружили перечисленные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- Следите за исправностью инструмента, проверяйте затяжку его деталей и своевременно заменяйте поврежденные детали.
- Храните и смешивайте топливо в специальных

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

канистрах для бензина.

- Смешивайте и переливайте горючее на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака инструмента удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- Оостановите двигатель и дайте ему остыть перед заправкой, регулировкой, техническим обслуживанием или хранением устройства.
- Перед перевозкой триммера в автомобиле дайте мотору остыть, опорожните топливный бак и закрепите триммер, чтобы он не двигался во время перевозки.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
ПРИ РАБОТЕ ТРИММЕРОМ**

- В случае раскола, растрескивания или любого другого повреждения триммерной головки – заменяйте ее. Проверяйте правильность установки и крепеж триммерной головки. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Проверяйте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток.
- При замене лески пользуйтесь только леской, рекомендованной изготовителем. Не пользуйтесь никакими другими режущими приспособлениями.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если отражатель травы не установлен или неисправен.
- При работе крепко держите триммер за обе рукоятки. Не поднимайте триммерную головку выше уровня пояса. Никогда не пытайтесь работать, если триммерная головка находится выше 76 см от земли.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Вес (кг)		
– без топлива, Подстраивающие приложения и отражателя травы	4,06	4,39
– Без топлива с выступ головки	4,27	4,60
Емкость топливного бака [см или (л)]	250 или (0,25)	250 или (0,25)
Ширина покоса (мм)	432	432
Рабочий объем цилиндра (см / см ³)	26	26
Диаметр лески (мм)	2,0	2,0
Максимальная мощность мотора (по стандарту ISO 8893) (кВт)	0,65	0,65
Максимальная скорость вращения шпинделя (мин ⁻¹)	12000	12000
Скорость мотора (частота вращения) на рекомендованной максимальной скорости вращения шпинделя (мин ⁻¹)	12000	12000
Скорость мотора (частота вращения) на холостом ходу (мин ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Расход топлива (по стандарту ISO 8893) на максимальной мощности мотора [кг/ч или (л/ч)]	0,33 или (0,45)	0,33 или (0,45)
Типичный расход топлива (по стандарту ISO 8893) на максимальной мощности мотора [г/Вт~ч или (л/кВт~ч)]	508 или (0,7)	508 или (0,7)

ОПИСАНИЕ

См. таблица рисунков

1. Груша подсоса
2. Рычажок дросселя
3. Крышка бака
4. Стартер
5. Блокировка дроссельной заслонки
6. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
7. Рычаг дроссельной заслонки
8. Задняя рукоятка
9. Передняя рукоятка
10. Вал
11. Защитный кожух 12. Триммерная головка
13. Леска
14. Винт регулировки холостого хода
15. Кнопка выпуска лески (только на модели HLT26CDSB)
16. Болт
17. Барашки
18. Плоская шайба
19. Гаечный ключ
20. Бумажная трубка
21. Шестигранную гайку
22. кнопка (только на модели HLT26CDSB)
23. Пазом направляющей (только на модели HLT26CDSB)
24. Муфте (только на модели HLT26CDSB)
25. Замок бобины

26 Подстраивающие приложения (только на модели HLT26CDSB)

СБОРКА

См. рис. 2.

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките инструмент и принадлежности из коробки.
- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при доставке.
- Не выбрасывайте упаковочный материал, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в комплекте не хватает частей, не начинайте работу, пока они не будут установлены. Несоблюдение этой инструкции ведет к тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь модифицировать инструмент или приспосабливать к нему не рекомендованные

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

аксессуары. Такие модификации и приспособления представляют собой неправильное использование инструмента и ведут к тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание случайного запуска инструмента, ведущего к тяжелым травмам, во время сборки деталей всегда снимайте свечной провод со свечи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не регулируйте и не надевайте аксессуары при работающем моторе. Регулировка при работающем моторе ведет к тяжелым травмам.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

- Всегда обращайтесь с топливом осторожно: оно легко воспламеняемо.
- Смешивайте и переливайте горючее на воздухе, вдали от искр и огня. Не дышите испарениями топлива.
- Избегайте контакта с бензином и маслом.
- Особенно остерегайтесь попадания бензина или масла в глаза. Если бензин или масло попали в глаза, немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Сразу вытирайте разлившееся топливо.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ (Рис. 3)

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом от 92 до 95.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Смешивайте бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в пропорции 50:1 (2%).

- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц пользования. Также рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы горючее не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Прежде чем закручивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко закрутите ее. Вытрите разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

Примечание: В первые разы из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	} 50:1 (2%)
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ТРИММЕРА ДЛЯ БОРДЮРОВ (Рис. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

несут смертельную опасность.

Примечание: Перед запуском устройства:

- выключатель в положении "I";
- подрезчик укладывается на ровную и свободную поверхность.

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.

Примечание: После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива

2. Установите рычажок дросселя в положение  (Полный бак).
3. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.

Примечание: Полностью нажмите рычажок дроссельной заслонки.

4. Установите рычажок дросселя в положение .
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

Примечание: Если двигатель не запускается, установите рычажок дросселя в положение  (Полный бак) и повторите процедуру с шага 2.

6. Дав двигателю отработать в течение 10 секунд, установите рычажок дросселя в рабочее положение .

ЗАПУСК РАЗОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ:

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рычажок дросселя в рабочее положение .
3. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.

ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ:

Установите переключатель в положение "O" (OFF).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА ДЛЯ БОРДЮРОВ (Рис. 5)

Держите переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю – правой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите триммер в удобном рабочем положении, чтобы задняя рукоятка была приблизительно на уровне бедра.

Работайте триммером в полном режиме мотора. Косите высокую траву сначала поверху, потом ниже, чтобы она не наматывалась на нижнюю трубку или на триммерную головку. В противном случае это может вызвать перегрев мотора. Если трава намоталась на триммерную головку, остановите мотор, снимите провод со свечи и освободите триммерную головку от травы. При продолжительной работе в среднем режиме мотора из выхлопного отверстия может вытекать масло.

СОВЕТЫ ПО ПОДРЕЗАНИЮ (Рис. 6)

При подрезании режущая головка должна находиться под небольшим углом, как показано на рисунке, и приблизительно параллельна земле. Высокую траву подрезайте сверху вниз, чтобы предотвратить наматывание длинной травы или другой растительности на движущиеся детали. Выполняйте обрезку равномерными движениями справа налево, проходя по траве/обрубая ветви.

УДЛИНЕНИЕ ЛЕСКИ (Рис. 7)

Для выпуска струны при ее укорочении несильно ударьте головкой о землю, как показано на рисунке. Соблюдайте осторожность, чтобы не сломать устройство при ударе о твердую поверхность.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслуживании инструмента пользуйтесь только марочными запчастями и аксессуарами. Несоблюдение этой инструкции может повлечь за собой поломку инструмента и тяжелые травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

- Производите только те регулировки и операции по обслуживанию, которые описаны в настоящем руководстве. Для любых других ремонтных работ обращайтесь в Центр технического обслуживания.
- При неправильном обслуживании инструмента может образоваться излишняя окалина, сокращающая производительность работы и вызывающая течь черной маслянистой жидкости из выхлопного отверстия.
- Проверьте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток. Это поможет избежать тяжелых травм.
- Режущая насадка не должна работать на холостом ходу. В противном случае следует отрегулировать сцепление или немедленно сдать инструмент в ремонт квалифицированному технику.
- Осмотр после падения или других ударов: Внимательно осмотрите устройство на отсутствие

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

СМЕНА КАТУШКИ (Рис. 10)

- Выключите устройство.
- Разблокируйте бобине и снимите каретку струны.
- Снимите старую струну и замените ее на соответствующую со склада компании Homelite, затем установите ее в соответствующие каналы.
- После намотки лески на бобину направьте ее в нужные каналы, как показано на рисунке.
- Установите бобину на место в головку, обеспечив правильность расположения струны.
- Перед этим оставьте отрезок лески длиной 15 см, выходящий из головки.
- Установите надежно головку на место.
- Установите на место контргайку
- Вытяните излишки струны, чтобы она не запуталась в головке.

ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. При падении мощности инструмента отдавайте его в чистку квалифицированному технику.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (рис. 8.)

Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Выключите устройство
- Снимите крышку воздушного фильтра.
- Снимите воздушный фильтр и промойте его в теплой мыльной воде.
- Промойте и полностью просушите воздушный фильтр.
- Добавьте две капли масла в воздушный фильтр.
- Установите воздушный фильтр (устанавливается только одним определенным образом).
- Установите крышку воздушного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для оптимальной работы требуется ежегодно производить замену воздушного фильтра.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Негерметичная крышка топливного бака может

вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить.

СВЕЧА (Рис. 9)

Пользуйтесь свечами зажигания Champion RCJ-6Y или эквивалентными с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этими свечами зажигания и меняйте их раз в год.

РЕГУЛИРОВКА ХОЛОСТОГО ХОДА

Если механизм обрезания вращается на холостом ходу, необходимо отрегулировать скорость оборотов винтом холостого хода на двигателе, обратитесь в сервисный центр и до выполнения ремонта устройством не пользуйтесь.

ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите триммер. Храните его в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите его рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Следуйте стандартам ISO и местным правилам хранения горючего. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается.	Нет искры.	Свеча зажигания может оказаться поврежденной, снимите ее и проверьте на загрязнение и трещины. Замените свечу зажигания на новую.
	Нет топлива.	Нажимайте кнопку подсоса, пока камера не заполнится топливом. Если камера не заполняется, значит засорена основная система подачи топлива. Обратитесь в сервисный центр. Если кнопка подсоса работает, двигатель может быть переполнен, перейдите к следующему пункту.
	Двигатель переполнен топливом.	- Снимите свечу зажигания, разверните устройство таким образом, чтобы отверстие для свечи зажигания было направлено к земле. - Установите рычажок дросселя в рабочее положение  и дерните тросик стартера 10-15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо. - Слейте все топливо из устройства. - Очистите и установите на место свечу зажигания. - Перед запуском устройства очистите его от пролитого топлива и отойдите от этого места на расстояние не менее 9 метров. 3 раза дерните ручку стартера. Рычажок дросселя должен быть в рабочем положении . - Если двигатель не запускается, установите рычаг стартера в положение  (Полный бак) и повторите обычную процедуру запуска. - Если двигатель не запускается и в данном случае, повторите процедуру с новой свечой зажигания.
	Тросик стартера тянется труднее, чем раньше.	Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель запускается, но не ускоряется.	Двигатель должен прогреться в течение приблизительно трех минут.	Дождитесь полного прогрева двигателя. Если двигатель не ускоряется после 3-минутного прогрева, обратитесь в сервисный центр.
Двигатель запускается, но работает только на высоких оборотах при среднем положении дросселя.	Требуется регулировка карбюратора.	Обратитесь в сервисный центр.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS **RU** RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Двигатель не достигает полной скорости, наблюдается повышенное выделение дыма.	Проверьте масляно-топливную смесь. Загрязнен воздушный фильтр. Загрязнен искрогаситель.	Используйте свежее топливо и правильно составленную масляно-топливную смесь для 2-тактного двигателя. Очистите воздушный фильтр. См. раздел "ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА" выше в данном руководстве. Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель запускается, работает и ускоряется, но не выходит в режим холостого хода.	Требуется регулировка винта холостого хода на карбюраторе	Обратитесь в сервисный центр.
Струна не выпускается.	1. Струна слипается. 2. На катушке мало струны. 3. Струна износилась и стала коротка. 4. Струна запуталась на катушке. 5. Слишком малые обороты двигателя.	1. Смажьте силиконовой смазкой. 2. Добавьте на катушку струны. См. раздел "Замена струны" ранее в данном руководстве. 3. Увеличьте длину струны, нажимая и отпуская выступ головки. 4. Снимите струну с катушки и намотайте ее заново. См. раздел "Замена струны" ранее в данном руководстве. 5. Удлините струну при полностью открытой заслонке дросселя.
Трава наматывается на кожух вала и выступ головки.	1. Резание высокой травы на уровне земли. 2. Работа с подрезчиком при частично открытой заслонке дросселя	1. Обрезайте высокую траву сверху вниз. 2. Работайте с подрезчиком при полностью открытой заслонке дросселя.
Выступ на головке поворачивается с трудом.	Загрязнена или повреждена резьба винтов.	Очистите резьбу и нанесите на нее смазку - если это не помогло, замените выступ на головке.
Из глушителя подтекает масло.	1. Работа с подрезчиком при частично открытой заслонке дросселя. 2. Проверьте масляно-топливную смесь. 3. Загрязнение воздушного фильтра.	1. Работайте с подрезчиком при полностью открытой заслонке дросселя. 2. Используйте свежее топливо и правильно составленную смесь из топлива и синтетического масла для 2-тактного двигателя. 3. Выполните очистку в соответствии с инструкциями в разделе "Техническое обслуживание".

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SIMBOLURI

Important: Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorați semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.

SIMBOLURI	SEMNIFICAȚIE
	Indică un pericol, un avertisment sau o precauție. El semnifică: atenție, este în joc siguranța dumneavoastră!!!
	Manualul de utilizare conține avertismente speciale destinate să vă atragă atenția asupra unor riscuri potențiale, precum și informații privind funcționarea și întreținerea aparatului. Citiți cu atenție acest manual pentru a utiliza aparatul în deplină siguranță și de manieră optimă.
	Purtați protecții oculare și auditive, precum și o cască atunci când utilizați acest aparat.
	Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.
	Nu folosiți lamă (lame) cu produsul.
	Sensul de rotație și viteza maximă a dispozitivului de tăiere la capătul axului.
	Purtați încălțăminte de siguranță antiderapantă atunci când utilizați acest aparat.
	Purtați mănuși de lucru groase cu o aderență maximă.
	Nu fumați atunci când amestecați carburantul sau când umpleți rezervorul de carburant.
	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ((R+M)/2) sau mai mare.
	Utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi pentru motoarele cu răcire cu aer.
	Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
	Înterupător Pornit/Oprit. I = pornit O = oprit
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Homelite.

Trimmer-ul a fost proiectat și fabricat după criteriile de exigență ridicate ale companiei Homelite care fac din el un aparat fiabil, ușor de utilizat și sigur. Având grijă să îl întrețineți corect, veți profita de un aparat rezistent și performant timp de mulți ani.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber, într-un spațiu bine ventilat.

Acest produs este destinat tăierii ierburilor lungi, a buruienilor și a vegetației similare (aproximativ) la nivelul solului. Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului. Produsul nu trebuie utilizat la tăierea sau curățarea gardurilor vii, a tufșurilor sau a altor vegetații unde planul de tăiere nu este paralel cu suprafața solului.



AVERTISMENT

Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare.



AVERTISMENT

Nu utilizați aparatul înainte de a fi citit și de a fi înțeles bine toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea acestor reguli poate provoca accidente grave cum ar fi incendii, electrocutare sau răni corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- Nu lăsați copii sau persoanele care nu au experiență să utilizeze acest aparat.
- Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.
- Curățați zona de tăiere înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele și alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăța în sistemul de tăiere.
- Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
- Purtați, de asemenea, un pantalon lung și gros, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii, și nu lucrați niciodată desculț.
- Dacă aveți părul lung, prindeți-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mișcare.

- Țineți copii, vizitatorii și animalele, la cel puțin 15 m distanță de locul unde lucrați.
 - Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.
 - Nu utilizați acest aparat dacă lumina este insuficientă.
 - Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. În caz contrar, ați putea cădea și/sau atinge piesele fierbinți.
 - Mențineți-vă corpul la distanță de elementele în mișcare.
 - Nu apropiați mâinile de eșapament sau de cilindrul trimmer-ului, deoarece aceste piese devin fierbinți în timpul utilizării.
 - Opriti întotdeauna motorul și scoateți fișa bujei înainte de a efectua reglaje sau reparații, cu excepția cazului când reglați carburatorul.
 - Inspectați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă vreo piesă este slăbită, că nu există scurgeri de carburant etc. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de a utiliza aparatul.
 - La unele persoane, vibrațiile suportate în timpul utilizării unui aparat portativ pot provoca "maladia lui Raynaud", ale cărei simptome sunt înțepături, amorțeli și o pierdere a coloritului degetelor vizibilă în general în timpul unei expuneri la frig. Se pare că aceste simptome sunt favorizate de factori ereditari, de o expunere la frig și umiditate, de anumite regimuri alimentare, de fumat și anumite obiceiuri de lucru. Nu se știe, la nivelul actual de cunoștințe, ce cantitate de vibrații sau ce durată de expunere la vibrații poate provoca această boală. Totuși, aveți grijă să luați anumite precauții pentru a limita expunerea la vibrații, cum ar fi:
 - a) Purtați îmbrăcăminte caldă atunci când este frig. Atunci când utilizați aparatul, purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la caldura. Se pare că frigul este unul dintre factorii principali care favorizează apariția maladiei lui Raynaud.
 - b) După fiecare utilizare, faceți câteva exerciții de gimnastică pentru a stimula circulația sanguină.
 - c) Faceți pauze regulate și limitați expunerea zilnică la vibrații.
- Dacă descoperiți unul dintre aceste simptome, întrerupeți imediat utilizarea trimmer-ului și consultați un medic.
- Mențineți aparatul în bună stare, verificând că piesele sunt bine strânse și înlocuind orice piesă deteriorată.
 - Amestecați și păstrați carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Amestecați și turnați carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Opiți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l alimenta din nou, de a efectua proceduri de reglare sau întreținere sau înainte de a depozita unitatea.
- Înainte de a transporta trimmer-ul într-un vehicul, așteptați ca motorul să se răcească, golii rezervorul și fixați aparatul pentru ca acesta să nu se miște în timpul transportului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE TRIMMER-ULUI

- Înlocuiți capul de fir dacă acesta este crăpat, fisurat sau deteriorat într-un fel. Asigurați-vă că capul de fir este montat corect și bine fixat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorile și mânerul sunt instalate corect și bine fixate.
- În caz de înlocuire a firului de tăiere, utilizați numai firul de tăiere recomandat de producător. Nu utilizați nici un alt dispozitiv de tăiere.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă apărătoarea de iarbă nu este montată și în bună stare.
- Țineți solid aparatul de cele două mâner atunci când îl utilizați. Mențineți capul de fir sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu încercați niciodată să tăiați dacă capul de fir se găsește la mai mult de 76 cm de sol.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**CARACTERISTICILE PRODUSULUI**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Greutate (kg)		
- fără carburant, accesoriu trimmer și apărătoare de iarbă	4,06	4,39
- fără carburant, cu capăt oscilații	4,27	4,60
Capacitatea rezervorului de carburant [cm ³ sau (L)]	250 sau (0,25)	250 sau (0,25)
Lățime de tăiere (mm)	432	432
Cilindree (cm ³ / cc)	26	26
Diametrul firului (mm)	2,0	2,0
Puterea maximă a motorului (conform standardului ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Viteză maximă de rotație a axului (min ⁻¹)	12000	12000
Regimul motorului la viteză de rotație max. (min ⁻¹)	12000	12000
Regimul motorului la ralanti (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Consumul de carburant (conform ISO 8893) [kg/h sau (L/h)]	0,33 sau (0,45)	0,33 sau (0,45)
la randamentul maxim al motorului		
Consumul specific de carburant (conform ISO 8893) [kg/h sau (L/h)]	508 sau (0,7)	508 sau (0,7)
la randamentul maxim al motorului		

DESCRIERE**Vezi indexul figurilor**

1. Pompa de amorsare
2. Maneta de șoc
3. Bușonul rezervorului de carburant
4. Demaror
5. Buton de deblocare a trăgaciului
6. Întrerupător Pornit/Oprit
7. Trăgaci de accelerație
8. Mâner spate
9. Mâner față
10. Tub
11. Apărătoarea de iarbă
12. Capăt oscilații
13. Fir de tăiere
14. Șurub de ralanti
15. Șurub de blocare (doar în cazul modelului HLT26CDSB)
16. Șurub
17. Piulițe fluture
18. Șaibă plată
19. Cheie de serviciu
20. Tub de hârtie
21. Piulița hexagonală
22. Buton (doar în cazul modelului HLT26CDSB)
23. Canelura de ghidare (doar în cazul modelului HLT26CDSB)
24. Cuplajul (doar în cazul modelului HLT26CDSB)
25. Oprit bobină
26. Accesoriu trimmer (doar în cazul modelului HLT26CDSB)

MONTARE**Vezi fig. 2.****DEZAMBALAREA**

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă unealta și orice accesorii din cutie.
- Inspectați unealta cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător unealta.

**AVERTISMENT**

În cazul în care o piesă lipsește sau este deteriorată, nu utilizați acest aparat înainte de a vă fi procurat piesa respectivă. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca răni corporale grave.

**AVERTISMENT**

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răni corporale grave.

**AVERTISMENT**

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al buiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

poate produce răni grave.

**AVERTISMENT**

Nu montați și nu ajustați, niciodată, tubul accesoriului când motorul este pornit. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

UTILIZARE**CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI****MANIPULAREA CARBURANTULUI ÎN DEPLINĂ SIGURANȚĂ**

- Manipulați întotdeauna carburantul cu precauție, această substanță este extrem de inflamabilă.
- Amestecați și turnați întotdeauna carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Nu inhalați vaporii de carburant.
- Evitați orice contact cu benzina sau cu uleiul.
- Evitați mai ales să vă stropiți cu benzină sau ulei în ochi. Dacă vă intră în ochi benzină sau ulei, clătiți-i imediat cu apă curată. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Ștergeți imediat orice urmă de carburant vărsat.

AMESTECUL CARBURANTULUI (Fig. 3)

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de sinteză în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 $([R + M] / 2)$ sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motoare etc.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în doi timpi. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați benzina și uleiul de sinteză în 2 timpi în proporție de 50:1 (2%).
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici: nu amestecați carburant pentru mai mult de o lună. Vă recomandăm, de asemenea, să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.

**UMLEREA REZERVORULUI**

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia.
- Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-l la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

Remarcă: Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări, și apoi câteodată.

**AVERTISMENT**

Opriți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtați-l la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumați!



1 Litru	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

PORNIREA ȘI OPRIREA TRIMMER-ULUI (Fig. 4)**AVERTISMENT**

Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.

Remarcă: Înainte de a porni unitatea, asigurați-vă că:

- Comutatorul de pornire / oprire este în poziția "I";
- unealta pentru tuns gard viu este situată pe o suprafață plană și liberă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

PENTRU A PORNI UN MOTOR RECE:

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.

Remarcă: După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil

2. Setati maneta șocului la poziția .

3. Apăsați declanșatorul accelerației complet și trageți de mânerul demarorului până când pornește motorul. Nu trageți mânerul starterului pentru mai mult de 4 ori.

Remarcă: Păstrați declanșatorul accelerației apăsat complet.

4. Setati maneta șocului la poziția .

5. Trageți mânerul demarorului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului pentru mai mult de 6 ori.

Remarcă: Dacă motorul nu pornește, reveniți la poziția șocului  și repetați procesul începând de la pasul 2.

6. Lăsați motorul să funcționeze timp de 10 secunde, apoi setati maneta șocului în poziția .

PENTRU A PORNI UN MOTOR CALD:

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.

2. Setati maneta șocului în poziția .

3. Apăsați declanșatorul accelerației complet și trageți de mânerul demarorului până când pornește motorul.

PENTRU A OPRI MOTORUL:

Setati comutatorul în poziția "o" (oprit).

UTILIZAREA TRIMMER-ULUI (Fig. 5)

Prindeți mânerul principal al trimmer-ului cu mâna dreaptă și mânerul auxiliar din față cu mâna stângă. Țineți bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiți. Trimmer-ul trebuie ținut într-o poziție de lucru confortabilă, cu mânerul principal din spate la nivelul șoldului.

Utilizați întotdeauna trimmer-ul la regim maxim. Tăiați ierburile înalte de sus în jos pentru a evita ca iarba să se răsucescă în jurul tubului și a capului de fir, ceea ce ar putea duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se înfășoară iarba în jurul capului de fir, opriți motorul, scoateți fișa bujiei și îndepărtați iarba prinsă. O utilizare prelungită în regim mediu ar putea duce la o scurgere de ulei prin eșapament.

SFATURI PRIVIND TĂIEREA (Fig. 6)

Atunci când tăiați, asigurați-vă că plasați capul de tăiere într-un unghi ușor, așa cum este ilustrat, păstrându-l în același timp aproximativ paralel cu nivelul solului. Pentru iarba înaltă, tăiați de sus în jos pentru a vă asigura că părțile mobile nu se încurcă cu aceasta sau cu tufșurile. Mutați operațiunea de tăiere prin mișcări regulate de la dreapta spre stânga pe măsură ce înaintați cu tăierea în iarba tufș.

SCOATEREA FIRULUI (Fig. 7)

În cazul în care firul se scurtează, loviți ușor capul de sol, așa cum este ilustrat, pentru a întinde mai mult firul. Aveți grijă să nu îl "rupeți" lovindu-l de o suprafață dură.

ÎNȚEȚINERE



AVERTISMENT

Pentru întreținere folosiți numai piese, accesorii și unelte originale. Nerespectarea acestei măsuri ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare a aparatului și la răni corporale grave. În plus, acest lucru ar anula garanția aparatului.

- Nu efectuați decât reglajele și reparațiile descrise în acest manual. Pentru orice altă intervenție duceți trimmer-ul la un Centru Service Acreditat Homelite.
- O întreținere necorespunzătoare a aparatului poate duce la un exces de calamină susceptibil să reducă eficacitatea aparatului și să provoace o scurgere de reziduu uleios negru prin eșapament.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorii și mânerul sunt instalate și fixate corect. Evitați astfel riscurile de răni corporale grave.
- Nu utilizați sistemul de tăiere cu motorul mergând în ralanti. În caz de nerespectare a acestei măsuri, este necesar să reglați ambreiajul sau să duceți de urgență aparatul pentru reparații la un tehnician calificat.
- Inspectați după cădere sau alte impacturi: Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

ÎNLOCUIREA FIRULUI (Fig. 10)

- Asigurați-vă că unitatea este în poziția oprită.
- Deblocați mosorul și scoateți suportul de fire.
- Înlocuiți toate firele de tăiere vechi cu firele de schimb corespunzătoare disponibile în inventarul de piese Homelite și apoi poziționați-le în canalele corespunzătoare.
- Odată ce ați reîncărcat firul pe bobină, introduceți-l în canalele corecte, după cum este indicat.
- Puneți la loc mosorul în capul motocoasei, asigurându-vă că toate firele sunt poziționate corespunzător.
- Tăiați 15 cm din firul care iese din capul uneltei.
- Apăsați capul în poziție pentru a-l ține nemîșcat.
- Înlocuiți "contrapiulița" de siguranță.
- Trageți în afară firul în exces pentru a vă asigura că nu se încălzește în capul uneltei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI**

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmate de un exces de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, chemați un tehnician calificat pentru a curăța orificiul de eșapament.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Fig. 8)

Pentru funcționarea corespunzătoare și o viață mai lungă, păstrați curățenia filtrului de aer.

- Asigurați-vă că unealta este oprită
- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer și curățați-l cu apă caldă cu săpun.
- Clătiți și lăsați filtrul de aer să se usuce complet.
- Turnați două picături de lubrifiant în filtrul de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer (se potrivește într-un singur fel).
- Îndepărtați capacul filtrului de aer.

OBSERVAȚIE: Filtrul de aer trebuie înlocuit anual pentru o funcționare optimă.

BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT**AVERTISMENT**

Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

BUJIA (Fig. 9)

Motorul funcționează cu o bujie Champion RCJ-6Y cu o distanță între electrozi de 0,63 mm (sau un produs echivalent). Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.

REGLAREA VITEZEI DE FUNCȚIONARE ÎN GOL

Dacă accesoriu de tăiere pornește din poziția de funcționare în gol, acest lucru înseamnă că șurubul pentru viteza de funcționare în gol trebuie reglat pe motor, contactați un depanator și întrerupeți utilizarea unelei până la finalizarea reparațiilor.

DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați cu grijă trimmer-ul. Păstrați aparatul într-un

loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.

- Consultați standardele ISO și reglementările locale privind depozitarea și manipularea carburantului. Puteți folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**REZOLVAREA UNOR PROBLEME**

DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT Homelite.

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	Lipsa scântei.	În cazul în care bujia este deteriorată, aceasta trebuie îndepărtată și efectuată o verificare pentru a se observa dacă există murdărie sau crăpături. Bujia deteriorată trebuie înlocuită cu una nouă.
	Lipsa combustibilului.	Împingeți amorsa electrică până ce aceasta este plină cu combustibil. În cazul în care amorsa nu se umple, sistemul principal de alimentare cu combustibil este blocat. Contactați un depanator. În cazul în care amorsa se umple, motorul ar putea fi înecat. Continuați cu următorul articol.
	Motorul este înecat.	- Scoateți bujia, apoi porniți unitatea, astfel încât locașul bujiei să fie îndreptat spre sol. - Setați maneta șocului la poziția  și trageți firul demarorului de 10-15 ori. Acest lucru va elimina combustibilul în exces din motor. - Scoateți combustibilul din produs. - Curățați și reinstalați bujia. - Combustibilul vărsat trebuie curățat și operatorul trebuie să se mute la o distanță de cel puțin 9m înainte de porni din nou dispozitivul. - Trageți de mânerul demarorului de 3 ori cu maneta șocului în poziția . - Dacă motorul nu pornește, setați maneta șocului la  și repetați procedura de pornire normală. - În cazul în care motorul încă nu pornește, repetați procedura cu o bujie nouă.
	Sfoara demarorului este acum mai dificil de operat decât atunci când era nouă.	Contactați un depanator.
Motorul pornește, însă nu accelerează.	Motorul are nevoie de aproximativ trei minute pentru a se încălzi.	Permiteți motorului să se încălzească complet. În cazul în care motorul tot nu accelerează după trecerea celor trei minute, contactați un depanator.
Motorul pornește, însă rulează doar cu viteză mare și cu jumătate din cantitatea de aer necesară.	Carburatorul are nevoie de reglări.	Contactați un depanator.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Motorul nu atinge viteza maximă și scoate fum excesiv.	Verificați amestecarea dintre ulei și combustibil. Filtrul de aer este murdar. Ecranul dispozitivului de prevenire a scânteilor este murdar.	Utilizați combustibil proaspăt și amestecul de ulei corect, destinat motoarelor în 2 timpi. Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea "CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER" prezentată anterior în cadrul acestui manual. Contactați un depanator.
Motorul pornește, rulează și accelerează, însă nu funcționează în gol.	Șurubul pentru viteza de funcționare în gol de pe carburator necesită reglări.	Contactați un depanator.
Firul nu poate fi scos.	1. Firul este sudat de el însuși. 2. Nu există o lungime suficientă a firului în rezervor. 3. Firul este uzat, prea scurt. 4. Firul este încălzit în rezervor. 5. Viteza motorului este prea scăzută.	1. Lubrifiați cu un spray pe bază de silicon. 2. Introduceți o lungime mai mare a firului. Consultați secțiunea anterioară "Înlocuirea firului" din acest manual. 3. Trageți firul în timp ce apăsați alternativ pe capătul de eliberare. 4. Scoateți firul din rezervor și înfășurați-l din nou. Consultați secțiunea anterioară "Înlocuirea firului" din acest manual. 5. Scoateți firul la viteza maximă.
Iarba se înfășoară în jurul carcasei arborelui și capăt oscilății.	1. Tăierea ierbii înalte la nivelul solului. 2. Operarea ferestrăului cu lanț cu o viteză redusă.	1. Tăiați iarba înaltă de sus în jos. 2. Operați ferestrăul cu lanț la viteză maximă.
Butonul de eliberare este greu de răsucit.	Filetele șuruburilor sunt murdare sau stricate.	Curățați filetele și lubrifiați cu unsoare – dacă nu se vede nicio îmbunătățire, înlocuiți butonul.
Se scurge ulei din amortizor.	1. Operarea ferestrăului cu lanț cu o viteză redusă. 2. Verificați amestecarea dintre ulei și combustibil. 3. Filtrul de aer este murdar.	1. Operați ferestrăul cu lanț la viteză maximă. 2. Utilizați combustibil proaspăt și amestecul de ulei corect, destinat motoarelor în 2 timpi. 3. Curățați în conformitate cu secțiunea Întreținere.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO **PL** SL HR ET LT LV SK BG**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****SYMBOLE**

Bardzo ważne: Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOLE	ZNACZENIE
	Wskazuje niebezpieczeństwo, ostrzega lub zwraca uwagę. On oznacza: Uwaga, chodzi o Państwa bezpieczeństwo!!!
	W tym podręczniku obsługi zawarto szczególne ostrzeżenia zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz informacje dotyczące bieżącej obsługi i napraw (konserwacji) waszego narzędzia. Prosimy przeczytać uważnie niniejszy podręcznik obsługi w celu używania tego narzędzia w bezpieczny i optymalny sposób.
	Kiedy używacie narzędzia, zakładajcie słuchawki i okulary ochronne, oraz kask.
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.
	Nie używaj ostrzy na produkcie.
	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość mechanizmu tnącego na wyjściu wału.
	Podczas posługiwania się tym urządzeniem nosić bezpoślizgowe obuwie bezpieczeństwa.
	Nosić grube rękawice robocze z maksymalną przyczepnością.
	Nie palcie, kiedy mieszacie paliwo czy też przy napełnianiu zbiornika paliwa.
	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M] / 2) lub wyższej.
	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych do silników chłodzonych powietrzem.
	Wymieszać dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
	Przycisk Włączenie/Wyłączenie I = Włączenie O = Wyłączenie
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Dziękujemy Państwu za zakup produktu Homelite.

Wasza podkaszarka do obrzeży została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów Homelite, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Jeżeli będziecie je odpowiednio konserwowali, będziecie mogli bezpiecznie korzystać z tego odpornego i wydajnego narzędzia przez wiele lat.

PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do ścinania wysokiej trawy, chwastów i podobnych roślin na poziomie gruntu lub nieco powyżej. Płaszczyzna koszenia powinna być w przybliżeniu równoległa do płaszczyzny gruntu. Urządzenia nie należy używać do docinania żywoptów, krzewów lub innych roślin w przypadkach, gdy płaszczyzna koszenia nie jest równoległa do płaszczyzny gruntu.

**OSTRZEŻENIE**

W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie i zrozumiecie wszystkich wskazówek i wymogów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Nie przestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym lub poważne obrażenia ciała. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

PRZECZYTAJcie WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.**OGÓLNE WYMAGANIA BHP**

- Nie pozwalajcie dzieciom czy osobom niedoświadczonym używać waszego narzędzia.
- Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Oczyszczcie strefę cięcia przed każdym użyciem. Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez głowicę żytkową.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary

ochronne lub ochronniki słuchu.

- Noście również długie i grube spodnie, robocze obuwie i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na bosą.
 - Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie by je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwylenia przez ruchome części.
 - Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
 - Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
 - Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
 - Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść i/lub dotknąć parzących części.
 - Trzymajcie wasze ciało oddalone od poruszających się części.
 - Nie zbliżajcie rąk do tłumika czy do cylindra podkaszarki do obrzeży, gdyż te części stają się bardzo gorące w trakcie używania.
- Pamiętajcie by zawsze przed przystąpieniem do regulowania lub napraw, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy, za wyjątkiem kiedy regulujecie gaźnik.
 - Należy dokładnie skontrolować wasze narzędzie przed każdym użyciem, sprawdzając czy żadna część nie jest poluzowana, czy nie ma wycieku paliwa itd. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, wymieńcie wszelkie uszkodzone części.
 - U niektórych osób, wibracje od narzędzi ręcznych mogą przyczynić się do powstania tzw. "syndromu Raynauda", którego objawami są mrowienie, drętwienie, brak czucia w palcach, zazwyczaj zauważalne podczas wystawienia na zimno. Wiadomo, że czynnikami faworyzującymi te symptomy mogą być skłonności dziedziczne, przebywanie w zimnie i wilgoci, niektóre diety czy sposób odżywiania, palenie tytoniu i pewne warunki pracy. Do chwili obecnej nie wiadomo jaka ilość wibracji czy też jak długi czas narażenia na nie mogą wywołać tę chorobę. W każdym razie, użytkownik powinien podjąć pewne środki zaradcze w celu ograniczenia jego narażenia na wibracje, jak:
 - a) Ubierajcie się ciepło podczas pracy na zimnie. Kiedy używacie tego narzędzia, noście rękawice, by zapewnić utrzymanie ciepłych rąk i nadgarstków.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Wydaje się, że zimno jest jedną z głównych przyczyn wywołujących pojawianie się syndromu Raynauda.

- b) Po każdym użyciu, wykonajcie kilka ćwiczeń pobudzających krążenie krwi.
- c) Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.

W przypadku odczuwania któregośkolwiek z tych objawów chorobowych, należy natychmiast przerwać używanie podkaszarki do obrzeży i skonsultować się z lekarzem.

- Narzędzie należy utrzymywać w dobrym stanie, sprawdzając czy części są dobrze dokręcone i wymieniając wszelką uszkodzoną część.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
- Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania, przed przystąpieniem do wykonywania regulacji lub konserwacji lub przed tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Przed transportem podkaszarki do obrzeży w samochodzie, należy poczekać aż silnik ostygnie i opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie ruszało się w trakcie transportu.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PODKASZAREK DO OBRZEŻY

- Należy wymienić głowicę żyłkową jeżeli jest ona pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Upewnić się, czy głowica żyłkowa jest prawidłowo zamontowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- W przypadku wymiany żyłki tnącej, należy stosować jedynie żyłkę tnącą zalecaną przez producenta. Nie wolno stosować żadnych innych przystawek tnących.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli odchylacz trawy w dobrym stanie nie jest założony na miejsce.
- Podczas używania należy trzymać mocno podkaszarkę za oba uchwyty. Głowicę żyłkową należy trzymać

poniżej poziomu pasa. Nie próbujcie wykonywać cięcia, jeżeli głowica żyłkowa znajdowałaby się wyżej niż 76 cm od ziemi.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Ciężar (kg)		
- bez paliwa i przystawka podkaszarki, bez odchylacza trawy	4,06	4,39
- bez paliwa z głowica podawania żyłki	4,27	4,60
Pojemność zbiornika na paliwo [cm ³ lub (L)]	250 lub (0,25)	250 lub (0,25)
Szerokość cięcia (mm)	432	432
Pojemność skokowa silnika (cm ³ / cc)	26	26
Średnica żyłki (mm)	2,0	2,0
Maksymalna moc silnika (zgodnie z normą ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona (min ⁻¹)	12000	12000
Prędkość obrotowa silnika przy maks.obrotach (min ⁻¹)	12000	12000
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika[kg/godz lub (L/godz)]	0,33 lub (0,45)	0,33 lub (0,45)
Specyficzne zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika [kg/godz lub (L/godz)]	508 lub (0,7)	508 lub (0,7)

OPIS**Patrz ilustracja**

- Bańka pompki paliwowej
- Dźwignia ssania
- Korek zbiornika na paliwo
- Rozrusznik
- Przycisk odblokowania spustu-włącznika
- Przycisk Włączenie/Wyłączenie
- Spust przepustnicy
- Uchwyt z tyłu
- Uchwyt z przodu
- Rurka
- Odchylacz trawy
- Głowica podawania żyłki
- Żyłka tnąca
- Śruba wolnych obrotów
- Śruba blokady (jedynie model HLT26CDSB)
- Śruba
- Nakrętki motylkowe
- Podkładka płaska
- Kluczyk
- Rura papier
- Nakrętkę sześciokątną
- Przycisk (jedynie model HLT26CDSB)
- Zagłębieniem (jedynie model HLT26CDSB)
- Sprzęgu (jedynie model HLT26CDSB)
- Ustalacz szpuli
- Przystawka podkaszarki do głowicy (jedynie model HLT26CDSB)

MONTAŻ**Patrz rysunek 2.****ROZPAKOWYWANIE**

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie urządzenie i akcesoria z opakowania.
- Sprawdzić dokładnie, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**

W wypadku stwierdzenia uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części, nie należy używać tego urządzenia przed uprzednim nabyciem danej części. Nie zastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Przy montowaniu części należy odłączyć

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie montujcie ani nie dopasowujcie rurki osprzętu podczas pracy silnika. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

SPOSÓB UŻYCIA**PALIWO I TANKOWANIE****BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z PALIWEM**

- Należy zawsze obchodzić się z paliwem z zachowaniem ostrożności, gdyż jest ono bardzo łatwopalne.
- Paliwo należy mieszać i tankować tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Nie wdychać oparów paliwa.
- Unikać wszelkiego kontaktu z benzyną lub olejem.
- Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Wycierać natychmiast wszystkie ślady rozlanego paliwa.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ (Rys. 3)

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem syntetycznym do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 91 ([R + M] / 2) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszać benzynę i olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych w stosunku równym 50:1 (do benzyny dodać 2% oleju).
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym

napelnieniem zbiornika.

- Mieszanke należy sporządzać w małych ilościach: nie mieszać ilości większej niż do miesięcznego zużycia. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2-suwowych z dodatkiem stabilizatora paliwa.

**NAPEŁNIANIE ZBIORNKA**

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszanke paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej.
- Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

Objasnienie: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.

**OSTRZEŻENIE**

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu!



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PODKASZARKI (Rys. 4)

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy palinowe mogą być śmiertelne.

Objaśnienie: Przed uruchomieniem urządzenia:

- wyłącznik znajduje się w pozycji włączenia "I" ;
- trymer leży na płaskiej i równej powierzchni.

URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA:

1. Naciśnąć pompkę zastrzykową 10 razy.

Objaśnienie: Po 7. naciśnięciu paliwo powinno być widoczne w pompce zastrzykowej. W przeciwnym razie kontynuować naciskanie, aż paliwo będzie widoczne

2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji

3. Docisnąć całkowicie dźwignię przepustnicy i pociągnąć linkę rozrusznika, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć dźwigni rozrusznika więcej niż 4 razy.

Objaśnienie: Przytrzymać całkowicie docisniętą dźwignię przepustnicy.

4. Ustawić dźwignię ssania w pozycji

5. Pociągnąć linkę, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć dźwigni rozrusznika więcej niż 6 razy.

Objaśnienie: Jeśli silnik nie uruchomi się, ustawić dźwignię ssania ponownie w pozycji i powtórzyć procedurę od punktu 2.

6. Pozostawić uruchomiony silnik na 10 sekund, a następnie ustawić dźwignię ssania w pozycji

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA:

1. Naciśnąć pompkę zastrzykową 10 razy.

2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji

3. Docisnąć całkowicie dźwignię przepustnicy i pociągnąć linkę rozrusznika, aby uruchomić silnik.

ZATRZYMANIE SILNIKA:

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (WYŁ.).

UŻYWANIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY (Rys. 5)

Trzymajcie tylny uchwyt podkaszarki do obrzeży prawą ręką a przedni uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami. Podkaszarkę do obrzeży należy trzymać w wygodnej pozycji roboczej, tak aby uchwyt tylny był na wysokości biodra.

Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy).

Wysoką trawę należy ciąć z góry w dół w celu zapobiegnięcia owijania trawy wokół rurki i głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłkowej, należy zatrzymać silnik, odłączyć kabel od świecy zapłonowej i

usunąć zapłątaną trawę. Używanie przez dłuższy czas przy niepełnym otwarciu przepustnicy (na pół gazu) spowoduje, że nie spalony olej będzie wyciekał z tłumika.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA (Rys. 6)

Podczas koszenia należy pamiętać, aby utrzymywać głowicę tnącą pod lekkim kątem, zgodnie z rysunkiem, jednak cały czas równoległe do podłoża. Wysoką trawę należy kosić od góry do dołu, zmniejszając w ten sposób ryzyko zaplątania się długiej trawy/zarośli w ruchome elementy urządzenia.

Kosić, wykonując płynne ruchy od prawej do lewej strony, stopniowo przemieszczając się po trawniku/terenie.

WYSUWANIE ŻYŁKI (Rys. 7).

Jeśli żyłka stanie się zbyt krótka, należy uderzyć lekko głowicą o ziemię, zgodnie z rysunkiem, aby wysunąć nowy odcinek żyłki. Nie należy uderzać głowicą o twarde podłoże.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

W celu konserwacji, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby pociągnąć za sobą ryzyko złego funkcjonowania narzędzia i poważnego zranienia. Ponadto, spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

- Wykonujcie jedynie regulacje i naprawy opisane w niniejszym podręczniku. Wszelkie inne interwencje na waszej podkaszarce, powinny być powierzane Autoryzowanemu Punkowi Serwisowemu Homelite.
- Nieprawidłowe wykonywanie konserwacji może spowodować takie skutki, jak powstanie zgorzeli w silniku, a co za tym idzie - obniżenie jego wydajności i wydzielanie czarnych oleistych pozostałości, które będą kapać z tłumika.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i zamocowane. W ten sposób unikniecie ryzyka poważnych obrażeń ciała.
- Nie używajcie systemu tnącego podczas pracy silnika na wolnych obrotach. Nie zastosowanie się do tego zalecenia powoduje konieczność wyregulowania sprzęgła lub pilnej naprawy narzędzia przez specjalistę.
- Sprawdzenie po upuszczeniu lub innych uderzeniach: Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WYMIANA ŻYŁKI (Rys. 10)

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Odblokować szpulę i wyjąć nośnik żyłki.
- Usunąć starą żytkę tnącą, założyć nową, odpowiedniego typu, dostępną w sieci sprzedaży produktów Homelite, umieścić żytkę w odpowiednich przewodnicach.
- Po założeniu żyłki na szpulę umieścić ją w odpowiednich kanałach, zgodnie z rysunkiem.
- Założyć szpulę z powrotem na głowicę, upewniając się, że żyłka jest prawidłowo poprowadzona.
- Z głowicy powinno wystawać 15 cm żyłki.
- Wcisnąć głowicę tak, aby osiadła pewnie na swoim miejscu.
- Założyć "nakrętkę" blokującą.
- Pociągnąć wystającą żyłkę aby upewnić się, że żyłka w głowicy nie jest zaplątana.

CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli moc narzędzia zauważalnie spadnie, oddajcie je do czyszczenia wykwalifikowanemu technikowi.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 8)

Aby zachować odpowiednie parametry urządzenia i przedłużyć jego żywotność, należy utrzymywać filtr powietrza w czystości.

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone
- Zdejmij pokrywę filtra powietrza.
- Wyjmij filtr powietrza i wyczyścić ciepłą wodą z mydłem.
- Wypłucz filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.
- Nanieś dwie krople oleju do filtra powietrza.
- Załóż filtr powietrza (pasuje tylko w jednym położeniu).
- Załóż pokrywę filtra powietrza.

OBJAŚNIENIE: Aby zapewnić najlepsze działanie, filtr należy zmieniać raz w roku.

KOREK WLEWU PALIWA**OSTRZEŻENIE**

Ciekący korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony.

ŚWIECA ZAPŁONOWA (Rys. 9)

Silnik funkcjonuje na świecy Champion RCJ-6Y z rozstawem elektrody 0,63 mm (lub z inną równoważną). Używajcie jedynie modelu zalecanego przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

REGULACJA PRĘDKOŚCI BIEGU JAŁOWEGO

Jeśli przystawka tnąca pracuje na biegu jałowym, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w sprawie regulacji i zaprzestać używania urządzenia aż do jego naprawy.

PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie z braku paliwa.
- Oczyszczyć dokładnie całą podkaszarkę. Przechowywać ją w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Należy odnieść się do norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących przechowywania i manipulowania paliwem. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO **PL** SL HR ET LT LV SK BG**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO Homelite.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Brak iskry. Brak paliwa. Silnik jest zalany. Trudniej ciągnąć linkę rozrusznika.	W przypadku podejrzenia uszkodzenia świecy zapłonowej, należy ją wyjąć i sprawdzić stan czystości oraz czy nie występują pęknięcia. W razie potrzeby wymienić świecę. Nacisnąć pompkę paliwową tak, aby została wypełniona paliwem. Jeśli pompka nie napelnia się, oznacza to blokadę w układzie paliwowym. Skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Jeśli pompka paliwowa ulega napelnieniu, silnik może być zalany, należy przejść do następnej pozycji. • Wykręcić świecę zapłonową, a następnie odwrócić urządzenie w taki sposób, aby otwór świecy zapłonowej był skierowany w dół. • Ustawić dźwignię ssania w pozycji  i pociągnąć linkę rozrusznika 10–15 razy. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. • Usunąć pozostałe paliwo z produktu. • Wyczyścić i zamontować świecę zapłonową. • Przed uruchomieniem silnika wytrzeć ewentualnie rozlane paliwo i odsunąć się przynajmniej 9 m od miejsca tankowania. • Pociągnąć za dźwignię rozrusznika 3 razy ; dźwignia ssania musi znajdować się w pozycji . • Jeśli silnik nie chce się uruchomić, ustawić dźwignię ssania w pozycji  i powtórzyć normalną procedurę rozruchu. • Jeśli silnik nadal nie chce się uruchomić, powtórzyć procedurę z nową świecą zapłonową. Skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
Silnik uruchamia się ale nie ma możliwości zwiększenia obrotów.	Silnik potrzebuje około trzech minut na rozgrzanie.	Należy odczekać, aż silnik odpowiednio się nagrzej. Jeśli silnik nadal nie przyspiesza po upływie trzech minut, należy skontaktować się z serwisem.
Silnik uruchamia się, ale pracuje wyłącznie na wysokich obrotach, przy środkowym położeniu regulatora ssania.	Konieczna jest regulacja gaźnika.	Skontaktować się z przedstawicielem serwisu.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO **PL** SL HR ET LT LV SK BG**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Silnik nie jest w stanie osiągnąć wysokich obrotów i emituje zbyt wiele spalin.	Nieprawidłowa mieszanka oleju i benzyny. Zabrudzony filtr powietrza. Zanieczyszczony ekran odiskiernika	Zastosować świeże paliwo zmieszane z olejem dla silników dwusuwowych w odpowiednich proporcjach. Oczyszczyć filtr powietrza. Zobacz sekcję "Czyszczenie filtra powietrza" wcześniej w tym podręczniku. Skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
Silnik uruchamia się i przyspiesza, ale nie pracuje na prędkości jałowej.	Konieczność regulacji prędkości biegu jałowego za pomocą śruby regulacyjnej.	Skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
Żyłka nie wysuwa się.	1. Sklejona żyłka. 2. Brak wystarczającej ilości żyłki w szpuli. 3. Zbyt krótko nawinięta żyłka. 4. Żyłka zaplątana na szpuli. 5. Prędkość silnika jest zbyt niska.	1. Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu. 2. Nawinąć większą ilość żyłki. Patrz "Wymiana żyłki" wcześniej w tym podręczniku. 3. Pociągnąć żyłkę ręcznie, jednocześnie naciskając i zwalniając głowicę żyłki. 4. Odwinąć żyłkę ze szpuli i nawinąć ponownie. Patrz "Wymiana żyłki" wcześniej w tym podręczniku. 5. Wysunąć żyłkę przy całkowicie otwartej przepustnicy.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowica podawania żyłki.	1. Koszenie wysokiej trawy na poziomie gruntu. 2. Urządzenie pracuje przy przepustnicy otwartej częściowo.	1. Ścinać wysoką trawę od góry do dołu. 2. Podczas koszenia urządzenie powinno pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy.
Trudno obrócić pokrętko zwalniania żyłki.	Brudny lub uszkodzony gwint śruby.	Oczyszczyć gwint i nasmarować, gdy brak poprawy, wymienić pokrętko.
Z tłumika kapie olej.	1. Urządzenie pracuje przy przepustnicy otwartej częściowo. 2. Sprawdzić proporcje mieszanki oleju i benzyny. 3. Zabrudzony filtr powietrza.	1. Podczas koszenia urządzenie powinno pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy. 2. Zastosować świeże paliwo zmieszane z olejem syntetycznym dla silników dwusuwowych w odpowiednich proporcjach. 3. Oczyszczyć zgodnie z opisem w części poświęconej konserwacji.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL **SL** HR ET LT LV SK BG**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****SIMBOLI**

Na vašem orodju boste našli enega ali več od sledečih simbolov. Prosimo vas, da se naučite, kaj ti simboli pomenijo. To je zelo pomembno za varno uporabo tega orodja.

SIMBOL	RAZLAGA
	Nakazuje nevarnost, opozorili ali potrebno pazljivost. Vaša pozornost je nujno potrebna!!! Gre za vašo varnost.
	Vaš priročnik vsebuje posebna sporočila za usmerjanje vaše pozornosti morebitnim skrbem glede nevarnosti kot tudi informacijam za uporabo in vzdrževanje. Prosimo vas, da si vse podane informacije skrbno preberete. Le tako lahko zagotovite učinkovito in varno uporabo orodja.
	Pri uporabi tega stroja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha in glave.
	Pazite na izvržene ali leteče predmete. Pazite, da so vsi prisotni, še posebej otroci in hišni ljubljenci, vsaj 15 m od delovnega območja.
	Z izdelkom ne uporabljajte rezil(a).
	Smer vrtenja in največja hitrost vretena za rezalni priključek.
	Med uporabo naprave nosite nedersečo zaščitno obutev.
	Nosite nederseče trpežne rokavice.
	Nikoli ne kadite v času mešanja ali dolivanja goriva.
	Uporabljajte le neosvinčeno gorivo, namenjeno za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ((R+M)/2) ali višje.
	Uporabljajte sintetično 2-taktno olje za zračno hlajene motorje.
	Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
	Stikalo za vklop (On/Off) I = ON (vklop) za zagon O = OFF (izklop) za ustavitev
	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Zahvaljujemo se vam za nakup kosilnice z nitko znamke Homelite.

Vaša nova kosilnica z nitko je bila načrtovana in proizvedena z visokim standardom zanesljivosti, preprostosti uporabe in varnosti za uporabnika. Če z njo ravirate pravilno, vam ponuja dolga leta stabilne in brezhibne učinkovitosti.

NAMENSKA UPORABA

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Izdelek je namenjen za košenje visoke trave, plevela in podobnega rastlinja talne rasti. Rezilna raven mora biti približno vzporedna tlom. Izdelka se ne sme uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna tlom.

**OPOZORILO**

Za zmanjševanje nevarnosti poškodb je nujno potrebno, da si uporabnik prebere ter v celoti razume uporabniški priročnik.

**OPOZORILO**

Ne uporabljajte kosilnice z nitko, dokler niste temeljito prebrali ter v celoti razumeli vseh navodil, varnostnih pravil in podobnih informacij, podanih v tem priročniku. Če podanih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do nesreč, požara, električnega udara in hudih telesnih poškodb. Shranite priročnik za uporabnika in ga pogosto pregledajte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, ko učite druge, ki bodo uporabljali to orodje.

PREBERITE VSA NAVODILA

- Za varno uporabo si morate pred uporabo kosilnice z nitko prebrati ter razumeti vsa zadevna navodila. Upošteвайте vsa varnostna navodila. V primeru, da ne upošteвате katerega koli od sledečih navodil, lahko to ima za posledico hude telesne poškodbe.
- Ne dovolite, da bi ta izdelek uporabljali otroci ali neuke osebe.
- Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.
- Pred uporabo očistite območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kamne, razbito steklo, žeblje, žice ali vrvice, ki bi jih rezalna nitka lahko izvrгла ali pa bi se lahko zapletli v glavo kosilnice.
- V času uporabe te enote morate zmeraj nositi popolno zaščito za oči kot tudi opremo za varovanje

sluha.

- Oblecite si močne dolge hlače, škornje in rokavice. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, katerega koli nakita ter z napravo nikoli ne delajte bosonogi.
 - Zvežite dolge lase tako, da so nad višino ramen. Le tako lahko preprečite, da se lasje zamotajo v gibljive oz. premikajoče se dele.
 - Poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in živali oddaljeni vsaj 15 m.
 - Ne uporabljajte te enote, če ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drog ali v primeru, da jemljate zdravila.
 - Ne delajte v slabih svetlobnih pogojih.
 - Pazite na varen stop in ravnotežje. Ne poizkušajte preveč iztegniti rok. Če se preveč iztegnete, lahko izgubite ravnotežje ali se dotaknete vročih površin.
 - Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa proč od premikajočih se delov. Nikoli se ne dotikajte področja okoli glušnika ali valja kosilnice z nitko, saj se ti deli med obratovanjem močno segrejejo.
 - Pred vsakim popravilom oz. opravljanjem nastavitve, z izjemo nastavitev uplinjača, morate zmeraj ugasniti motor in odstraniti vžigalno svečko.
 - Pred vsako uporabo morate enoto pregledati, ali so morebiti prisotne majave sponke, ali enota pušča gorivo ipd. Pred uporabo morate zamenjati vse morebiti poškodovane dele.
 - Objavljeno je bilo, da so lahko vibracije ročnih orodij pri določenih posameznikih eden od razlogov za stanje, ki se imenuje Raynaud-ov sindrom. Simptomi lahko vključujejo mravljinčavost, odrevenelost in spreminjanje barve prstov, predvsem pri uporabi v hladnih okoljih. Dedni dejavniki, izpostavljenost hladnemu in vlažnemu okolju, prehrana, kajenje in izkušnost uporabnika so lahko razlogi za razvoj teh simptomov. Trenutno še ni znano, ali vibracije ali daljša uporaba orodja sploh, in če, v kolikšni meri, prispevajo k temu stanju. Sicer pa lahko uporabnik ukrepa za možno zmanjšanje učinkov vibracij:
 - a) Pri hladnem vremenu poskrbite, da je vaše telo toplo. Pri uporabi orodja morate nositi zaščitne rokavice. Tako boste prispevali k temu, da bodo roke in zapestja topla. Objavljeno je bilo, da je mrzlo vreme eden od glavnih dejavnikov za nastanek Raynaud-ovega sindroma.
 - b) Po vsaki uporabi se morate gibati, da pospešite krvni obtok.
 - c) Zagotovite zadostno število odmorov med delom. Zmanjšajte število dnevne izpostavljenosti.
- Če opazite enega od simptomov, značilnega za to stanje, morate nemudoma prekiniti uporabo ter se o

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

teh simptomih posvetovati s svojim zdravnikom.

- Poskrbite, da je orodje zmeraj v dobro vzdrževanem stanju. Pritegnite sponke in zamenjajte obrabljene dele.
- Mešajte in hranite gorivo le v vsebniku, ki je primeren za gorivo.
- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov.
- Ustavite motor in počakajte, da se ohladi, preden dolivate gorivo, izdelek prilagajate ali vzdržujete oz. preden napravo shranite.
- Počakajte, dokler se motor ni v celoti ohladil. Preden orodje prevažate z vozilom, morate sprazniti posodo za gorivo in jo zavarovati tako, da se med samim prevozom ne more premikati.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- V primeru, da glava kosilnice počí, se odkruši ali kako drugače poškoduje, jo je treba zamenjati. Prepričajte se, da sta glava kosilnice in rezilo pravilno nameščena in dobro pritrjena. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Prepričajte se, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.
- Nitko v glavi kosilnice zamenjajte samo s tisto, ki jo dobavi proizvajalec. Nikoli ne uporabljajte drugih priključkov za rezanje.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če varnostni ščitnik ni nameščen ali če le-ta ni v brezhibnem stanju.
- Med košnjo trdno držite oba ročaja. Glava kosilnice se mora vedno nahajati pod višino pasu. Nikoli ne kosite tako, da bi bila glava kosilnice 76 cm ali več nad tlemi.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)**ZNAČILNOSTI**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Teža (kg)		
- Brez goriva, brez Kosilnica, brez izmetnega kanala za travo		
- Brez goriva z udarna glava	4,06	4,39
Prostornina posode za gorivo [cm ali (L)]	4,27	4,60
Širina košnje (mm)	250 ali (0,25)	250 ali (0,25)
Premik motorja (cm / cc)	432	432
Premier nitke (mm)	26	26
Največja zmogljivost motorja (v skladu z ISO 8893) (kW)	2,0	2,0
Največja frekvenca vrtenja vretena (min ⁻¹)	0,65	0,65
Hitrost motorja (frekvenca vrtenja) pri	12000	12000
priporočeni največji frekvenci vrtenja vretena (min ⁻¹)		
Hitrost motorja (frekvenca vrtenja) pri	12000	12000
prostem teku (min ⁻¹)		
Poraba goriva (v skladu z ISO 8893)	2800 - 3800	2800 - 3800
pri največji zmogljivosti motorja [kg/h ali (L/h)]		
Specifična poraba goriva (v skladu z ISO 8893)	0,33 ali (0,45)	0,33 ali (0,45)
pri največji zmogljivosti motorja [g/kW.h ali (L/kW.h)]		
	508 ali (0,7)	508 ali (0,7)

OPIS**Glejte tabela s številkami**

1. Ročaj za zagon
1. Dušilna loputa
2. Vzvod lopute za hladni zagon
3. Pokrov posode za gorivo
4. Ročica zaganjalnika
5. Sprožilni gumb
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Stikalo dušilne lopute
8. Zadnji ročaj
9. Sprednji ročaj
10. Vreteno
11. Izmetni kanal za travo
12. Glava kosilnice
13. Rezalna nitka
14. Vijak za hitrost prostega teka
15. Zaporni vijak (samo HLT26CDSB)
16. Vijak
17. Krilne matice
18. Ploska podložka
19. Ključ
20. Papir cev
21. Šestrobo matico
22. Gumb (samo HLT26CDSB)
23. Vodilom (samo HLT26CDSB)
24. Spojki (samo HLT26CDSB)
25. Zadrževalnik vretena

26. Kosilnica (samo HLT26CDSB)

MONTAŽA**Glejte sl. 2.****ODPAKIRANJE**

Izdelek je treba sestaviti.

- Orodje previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki.
- Orodje temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler orodja temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

**OPOZORILO**

Če so neki deli orodja pokvarjeni ali manjkajo, ga ne uporabljajte, dokler ne zamenjate teh delov. Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko povzročite resne poškodbe.

**OPOZORILO**

Ne poskušajte spreminjati orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

**OPOZORILO**

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

**OPOZORILO**

Nikoli se ne dotikajte ali nastavljajte priključka med delovanjem pogonske glave. Če ne zaustavite motorja, lahko pride do resne telesne poškodbe.

DELOVANJE**GORIVO IN DOLIVANJE GORIVA****VARNO RAVNANJE Z GORIVOM**

- Z gorivom morate zmeraj ravnati zelo previdno, saj je lahko vnetljivo.
- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Nikoli ne vdihavajte hlapov goriva.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik s kožo.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik z očmi. V primeru, da pridejo goriva in olja v stik z očmi, jih morate nemudoma izprati s čisto vodo. Če je draženje še zmeraj prisotno, se morate nemudoma obrniti na svojega zdravnika.
- Razlito gorivo je treba nemudoma očistiti.

MEŠANJE GORIVA (SI. 3)

- Ta proizvod ima dvotaktni motor in zaradi tega tudi potrebuje mešano gorivo (mešanico) in olje za dvotaktne motorje. Mešajte neosvinčeno gorivo in motorno olje za dvotaktne motorje v čistem vsebniku, primernem za goriva.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčnim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 91 ($(IR + M) / 2$) ali višje.
- Nikoli ne uporabljajte mešanic goriva/olja, ki jih prodajajo na bencinskih črpalkah, saj so te mešanice primerne le za mopede in motorna kolesa itd.
- Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktne motorje. Nikoli ne uporabljajte olje za avtomobile ali olje za izvenkrmne dvotaktne motorje.
- Mešajte le sintetično dvotaktno olje z gorivom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.
- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Zmeraj zmešajte le majhne količine. Nikoli ne zmešajte količin, ki jih ne morete uporabljati v roku 30 dni. Priporočamo dvotaktno sintetično olje, ki vsebuje stabilizator goriva.

**POLNJENJE POSODE ZA GORIVO**

- Očistite področje okoli pokrova posode za gorivo. Tako boste preprečili onesnaževanje.
- Počasi odprite pokrov posode. Tako se bo sprostil tlak in gorivo ne bo onesnažilo pokrova.
- Previdno napolnite mešanico goriva v posodo za gorivo. Preprečite razlivanje. Preden ponovno namestite pokrov posode za gorivo, morate nujno očistiti in pregledati tesnilo.
- Nato morate takoj namestiti pokrov posode za gorivo in ga zategniti z roko. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov.

Opomba: Čisto običajen pojav je, da nov motor povzroča dim med in po prvi uporabi.

**OPOZORILO**

Pred dolivanjem goriva morate zmeraj ugasniti motor. Nikoli ne dolivajte goriva v motor, ki obratuje ali ki je še vroč. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, oddaljiti za najmanj 9 metrov. Ne kadite!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litra	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

ZAGON IN USTAVITEV (SI. 4)**OPOZORILO**

Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.

Opomba: Preden zaženete enoto, zagotovite:

- da je stikalo za vklop v položaju "I";
- da obrezovalnik leži na ravni podlagi, na kateri ni ovir.

ZAGON HLADNEGA MOTORJA:

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.

Opomba: Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.

2. Dušilno loputo nastavite v položaj .
3. "Popolnoma stisnite ročico za plin in povlecite zagonski ročaj, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat."

Opomba: Ročica za plin mora biti popolnoma stisnjena.

4. Dušilno loputo nastavite v položaj .
5. Povlecite zagonski ročaj, da se bo motor zagnal.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.

Opomba: "Če se motor ne zažene, se vrnite v položaj polne zasužitve  in postopek znova začnite pri koraku 2."

6. "Motor naj teče približno 10 sekund, nato nastavite dušilno loputo v položaj .

ZAGON TOPLEGA MOTORJA:

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.

2. Dušilno loputo nastavite v položaj .

3. "Popolnoma stisnite ročico za plin in povlecite zagonski ročaj, da se motor zažene."

ZAUSTAVITEV MOTORJA:

Stikalo preklopite v položaj "o" (izklop).

UPORABA KOSILNICE (SI. 5)

Držite kosilnico kot sledi: z desno roko primate zadnji ročaj in z levo roko sprednjega. Med košnjo morate kosilnico čvrsto držati z obema rokama. Kosilnico morate držati v položaju, ki vam ustreza. Pri tem mora biti zadnji ročaj nad višino boka.

Zmeraj uporabljajte kosilnico s polnim plinom. Visoko travo je treba kositi od zgoraj navzdol. Tako boste preprečili ovijanje trave okoli ohišja gredi in glave kosilnice, kar bi lahko imelo za posledico škode zaradi pregretja. Če se okoli glave kosilnice zavije trava, je treba motor ustaviti, odstraniti žico vžigalne svečke in odstraniti travo. Daljša neprekinjena košnja z delnim plinom lahko ima posledico puščanje olja iz dušilca zvoka.

NAPOTKI ZA REZANJE (SI. 6)

Med rezanjem poskrbite, da je glava rezalnika nekoliko poševno, kot prikazuje slika, medtem ko je še vedno približno vzporedna s površino tal. Če je trava visoka, jo režite od vrha navzdol in tako preprečite, da bi se giblivi deli zapletli v travo/živo mejo.

Gibi naj bodo enakomerni z desne proti levi, kadar režete travo/grmičevje.

PODALJŠEVANJE NITKE (SI. 7)

Če nitka postane prekratka, potisnite glavo proti tlom, kot prikazuje slika, in jo tako podaljšajte. Pazite, da je ne polomite na preveč trdni podlagi.

VZDRŽEVANJE**OPOZORILO**

Uporabljajte le originalne rezervne dele, opremo in priključke, ki jih je odobril proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko to ima za posledico telesne poškodbe, slabo učinkovitost orodja in

ugasnitev garancije.

- Opraviiti smete le nastavitve in popravila, ki so tukaj opisana. Vsa druga popravila mora opraviti pooblaščen zastopnik proizvajalca.
- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. obloge ogljika, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki lahko kapljajo z dušilca zvoka.
- Za preprečevanje nevarnosti nastanka telesnih poškodb se morate prepričati, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.
- Rezalni priključek ne sme delovati v načinu pripravljenosti. Če ta zahteva ni izpolnjena, je treba nastaviti sklopko ali pa mora stroj nujno na vzdrževanje k usposobljenemu tehniku.
- Pregled, če naprava pade ali prejme drug udarec: Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovan del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

ZAMENJAVA NITKE (SI. 10)

- Prepričajte se, da je naprava izključena.
- Odklenite vreteno in odstranite nosilec za nitko.
- Odstranite vse stare najlonske vrvice in jih zamenjajte z ustreznimi nitkami, ki so na voljo na seznamu Homelite, in jih nato namestite v prave kanale.
- Ko nitko vstavite v vreteno, jo namestite v prave kanale, kot je prikazano.
- Vreteno ponovno postavite nazaj v glavo in preverite, ali so vse nitke pravilno nameščene.
- 15 cm nitke naj gleda iz glave.
- Glavo potisnite na svoj položaj in jo držite stabilno.
- Ponovno namestite zaklepno "matico".
- Odvečno nitko izvlecite, da preprečite zatikanje v glavi.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Ovisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite padec moči vašega orodja z bencinskim pogonom, mora usposobljen tehnik te ostanke odstraniti, če želite ponovno vzpostaviti dobro učinkovitost.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (SI. 8)

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Prepričajte se, da je naprava izključena

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Odstranite pokrov zračnega filtra.
- Odstranite zračni filter in ga očistite s toplo milnico.
- Izperite ga in počakajte, da se posuši v celoti.
- V zračni filter kanite dve kapljici maziva.
- Zamenjajte zračni filter (ustrezno je nameščen le v eni smeri).
- Zamenjajte pokrov zračnega filtra.

OPOMBA: Zaradi boljšega delovanja zračnega filtra je treba zračni filter menjavati vsako leto.

POKROV POSODE ZA GORIVO**OPOZORILO**

Pokrov posode, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara. Iz tega razloga ga je treba v tem primeru nujno zamenjati.

VŽIGALNA SVEČKA (SI. 9)

Motor je opremljen s Champion RCJ-6Y ali enakovredno vžigalno svečko, z elektrodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

NASTAVITEV HITROSTI V PROSTEM TEKU

Če se rezalnik med delovanjem v prostem teku vrti, morate prilagoditi položaj vijaka na nastavljanje vrtljajev prostega teka, se posvetujte s serviserjem in naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena.

SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za gorivo. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi samodejno.
- Očistite vse tujke s kosilnice. Shranite orodje v dobro prezračevanem prostoru, ki je zunaj dosega otrok. Zavarujte orodje pred jedkim snovem, npr. vrtnim kemikalijam in solem za odtajanje.
- Upoštevajte vse ISO predpise kot tudi vse krajevne predpise za varno shranjevanje goriva in postopanje z njim. Pri drugi opremi z dvotaktnim motorjem lahko pride do povečane porabe goriva.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL **SL** HR ET LT LV SK BG**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****REŠEVANJE PROBLEMOV**

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALE TEŽAV, SE PROSIMO OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA ZASTOPNIKA ZA SERVISIRANJE.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	Ni iskre. Ni goriva. Motor je poplavljen. Vžigalno vrvico je sedaj težje potegniti, kot takrat, ko je bila nova.	Vžigalna svečka je lahko poškodovana – odstranite jo in preverite, ali je umazana in ali ima razpoke. Zamenjajte jo z novo svečko. Pritiskajte črpalni mehurček, da se napolni z gorivom. Če se mehurček ne napolni, je sistem dovajanja primarnega goriva blokiran. Stopite v stik s serviserjem. Če se mehurček napolni, je motor morda poplavljen – glejte naslednjo točko. • Odstranite vžigalno svečko in napravo obrnite tako, da je odprtina za svečko obrnjena proti tlu. • Dušilno loputo nastavite v položaj  in zaganjalno vrvico povlecite 10-15-krat. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja. • Odstranite gorivo iz izdelka. • Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko. • Očistite gorivo, ki se je morda razlilo, in se odmaknite vsaj 9 m stran, preden napravo ponovno zaženete. • Zagonski ročaj povlecite 3 -krat z dušilno loputo v položaju . • Če se motor ne zažene, dušilno loputo postavite v položaj za polno  in ponovite običajni postopek zaganjanja. • Če se motor še vedno ne zažene, ponovite postopek z novo vžigalno svečko. Posvetujte se s serviserjem.
Motor vžge, vendar ne pospeši.	Motor potrebuje približno tri minute, da se ogreje.	Počakajte, da se motor popolnoma ogreje. Če po treh minutah motor ne začne pospeševati, kontaktirajte serviserja.
Motor se zažene, vendar na visoki hitrosti deluje le pri polovični zadušitvi.	Treba je prilagoditi uplinjač.	Posvetujte se s serviserjem.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Motor ne doseže polnih vrtljajev in pri delovanju oddaja neobičajen dim.	Preverite mešanico olja in goriva. Zračni filter je umazan. Prestrezalo isker je zamašeno.	Uporabite sveže gorivo in pravilno oljno mešanico za dvotaktne motorje. Očistite zračni filter. Preberite poglavje "Čiščenje zračnega filtra" v tem priročniku. Posvetujte se s serviserjem.
Motor se zažene in lepo pospešuje, vendar ne ostane v prostem teku.	Vijak za prosto hitrost na uplinjaču je treba prilagoditi.	Posvetujte se s serviserjem.
Nitka se ne podaljša.	1. Nitka se je privarila sama nase. 2. Na vretenu ni dovolj nitke. 3. Nitka je obrabljena ali prekratka. 4. Nitka se je zataknila v vreteno. 5. Hitrost motorja je prenizka.	1. Na nitko nanosite silikonsko razpršilo. 2. Namestite daljšo nitko. Preberite poglavje "Menjava nitke" v tem priročniku. 3. Povlecite nitki, med tem ko izmenjujoče pritiskate in sproščate udarno glavo. 4. Odstranite nitko z vretena in ga obrnite nazaj. Preberite poglavje "Menjava nitke" v tem priročniku. 5. Podaljšajte nitko s polnim plinom.
Trava se je ovila okoli pogonske gredi in udarna glava.	1. Travo režite pri tleh. 2. Rezalnik zaženite pri polovičnem plinu.	1. Visoko travo režite od vrha navzdol. 2. Rezalnik zaženite pri polnem plinu.
Pritisni gumb je težko obrniti.	Navoji vijaka so zapacani ali poškodovani.	Očistite navoje in jih namažite z mastjo - sicer zamenjajte pritisni gumb.
Olje kaplja iz glušnika.	1. Rezalnik zaženite pri polovičnem plinu. 2. Preverite mešanico olja in goriva. 3. Zračni filter je umazan.	1. Rezalnik zaženite pri polnem plinu. 2. Uporabite sveže gorivo in pravilno sintetično oljno mešanico za dvotaktne motorje. 3. Očistite po navodilih v poglavju "Vzdrževanje".

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL **HR** ET LT LV SK BG**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****SIMBOLI**

Važno: Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.

SIMBOLI	OBJAŠNENJE
	Označava opasnost, upozorenje ili pripravnost. On znači: pažnja, vaša sigurnost je u pitanju!!!
	Korisnički priručnik sadrži posebna upozorenja namijenjena tome da privuku vašu pažnju na potencijalne rizike, kao i informacije u svezi s funkcioniranjem i održavanjem vašega alata. Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik da biste mogli svoj alat koristiti uz punu sigurnost i na optimalan način.
	Kad rabite ovaj alat, nosite zaštitne naočale, štitnike za uši i kacigu.
	Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.
	Nemojte koristiti oštrice na proizvodu.
	Smjer rotacije i maksimalna brzina osovine reznog priključka.
	Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ove opreme.
	Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.
	Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punitre spremnik s gorivom.
	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ([R+M]/2) ili većom.
	Rabite samo dvosintetizirano ulje.
	Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja
	Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Zahvaljujemo što ste kupili proizvod Homelite.

Vaša rezačica je osmišljena i proizvedena na temelju visokih izvršnih kriterija tvrtke Homelite, koji ju čine alatom pouzdanim, lakim za uporabu i sigurnim. Ako budete vodili računa da ju pravilno održavate, imat ćete koristi od alata otpornog u radu tijekom godina.

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje visoke trave, korova i slične vegetacije na ili oko razine tla. Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla. Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

**UPOZORENJE**

Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu.

**UPOZORENJE**

Nemojte pokušavati upotrijebiti svoj alat prije nego što ste dobro pročitali i razumjeli sve upute i sigurnosna pravila koja sadrži ovaj priručnik. Nepoštivanjem tih pravila mogle bi se izazvati nezgode poput požara, strujnih udara ili teške tjelesne ozljede. Sačuvajte ovaj priručnik za uporabu i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

PROČITAJTE UPUTE U CIJELOSTI.**OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA**

- Ne puštajte djeci i nestručnim osobama da rabe ovaj alat.
- Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.
- Raščistite zonu rada prije svake uporabe. Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u glavi oštrice
- Kad rabite ovaj alat, nosite zaštitne naočale kao i štitnike za uši.
- Obucite duge i jače hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače i nakit, i nikad ne radite bosih stopala.
- Ako imate dugu kosu, zakačite ju iznad razine ramena tako da se ona ne bi zaplitala u elemente u

pokretu.

- Djecu, posjetitelje i životinje držite najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
- Ne rabite ovaj alat ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.
- Ne rabite ovaj alat ako je osvjetljenje za rad nedovoljno.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od uređaja. Također pazite da ne padnete i da ne dodirnete vrela dijelove.
- Tijelo držite dalje od dijelova u pokretu.
- Ne približujte ruke ispušnom otvoru ili cilindru rezačice, jer ti dijelovi postaju vreli tijekom uporabe.
- Gledajte da uvijek zaustavite motor i izvadite svječicu prije no što počnete s namještanjem i popravcima, osim kad namještate karburator.
- Pregledajte svoj alat prije svake uporabe i provjerite da se nije neki dio olabavio, da negdje ne istječe gorivo, itd. Zamijenite svaki oštećeni dio prije uporabe svoga alata.
- Kod nekih osoba, vibracije do kojih dolazi tijekom rabljenja prenosivoga alata mogu dovesti do oboljenja "Raynaudov sindrom", čiji su simptomi zujanje u uhu, obamrlost i gubitak boje na prstima, koji je generalno vidljiv kod izloženosti hladnoći. Izgleda da te simptome potiču nasljedni čimbenici, izloženost hladnoći i vlazi, određeni načini ishrane, duhan i određene radne navike. Trenutno nije poznato koja količina vibracija ili koliko duga izloženost vibracijama može uzrokovati tu bolest. Stoga, molimo da poduzmete određene mjere opreza u cilju ograničavanja svoje izloženosti vibracijama, poput sljedećih:
 - a) Obucite se toplo kad je vani hladno. Kad rabite ovaj alat, nosite rukavice da biste zadržali svoje ruke i članke u toplome. Izgleda u stvari da je hladnoća jedan od glavnih čimbenika pojave Raynaudovog sindroma.
 - b) Nakon svake uporabe, načinite nekoliko vježbi u cilju stimuliranja cirkulacije krvi.
 - c) Pravite redovite stanke i ograničavajte svoju dnevnu izloženost vibracijama.
 Ako patite od jednog od ovih simptoma, odmah prestanite rabiti svoju rezačicu i konzultirajte se s liječnikom.
- Molimo držite svoj alat u dobrome stanju, i da provjeravate jesu li dijelovi dobro učvršćeni i zamjenjujete sve oštećene dijelove.
- Miješajte i čuvajte gorivo u kantici namijenjenoj za držanje benzina.
- Miješajte i sipajte gorivo na otvorenome, daleko od

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

bilo kakvih iskri ili plamena. Pazite da obrišete svaki trag goriva koje se eventualno razlilo. Udaljite se najmanje 9 metara od mjesta gdje ste punili spremnik za gorivo prije no što pokrenete motor.

- Zaustavite motor i pričekajte da se ohladi prije punjenja goriva, podešavanja, održavanja ili skladištenja stroja.
- Prije no što ćete prevoziti rezačicu u vozilu, provjerite je li motor ohlađen, ispraznite spremnik i učvrstite alat da se on ne bi pokretao tijekom prijevoza.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA REZAČICE

- Zamijenite glavu oštrice ako je ona napuknuta, raspucana ili oštećena nemarnim ponašanjem. Osigurajte se da je glava oštrice ispravno montirana i dobro učvršćena. Nepoštivanjem ovog pravila može se dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i dobro učvršćeni.
- U slučaju zamjene oštrice za rezanje, rabite samo onu oštricu koju je preporučio proizvođač. Ne rabite nikakvo drugo sredstvo za rezanje.
- Nikad ne rabite svoj alat ako pretinac za izbacivanje bilja nije na mjestu i u dobrom stanju.
- Držite svoj alat čvrsto za dvije ručke dok ga rabite. Pazite da držite glavu oštrice ispod razine svog struka. Nikad ne pokušavajte rezati ako se glava oštrice nalazi na više od 76 cm od tla.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**KARAKTERISTIKE PROIZVODA**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Težina (kg)		
- Bez goriva, dodatak trimeru niti i deflektora	4,06	4,39
- Bez goriva i s otpuštajuća glava	4,27	4,60
Zapremina spremnika za gorivo [cm ili (L)]	250 ili (0,25)	250 ili (0,25)
Otkos (mm)	432	432
Zapremina motora (cm/cc)	26	26
Promjer uzice (mm)	2,0	2,0
Maksimalna snaga motora (u skladu s ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maksimalna frekvencija rotacije vretena (min ⁻¹)	12000	12000
Brzina motora (frekvencija rotacije) pri maksimalnoj preporučenoj frekvenciji rotacije vretena (min ⁻¹)	12000	12000
Brzina motora (frekvencija rotacije) pri praznom hodu (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) pri maksimalnoj brzini motora [kg/h ili (L/h)]	0,33 ili (0,45)	0,33 ili (0,45)
Posebna potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) pri maksimalnoj brzini motora [g/W.h ili (L/kW.h)]	508 ili (0,7)	508 ili (0,7)

OPIS**Pogledajte list sa slikama**

1. Pumpica za gorivo
2. Regulator čoka
3. Čep za gorivo
4. Ručica startera
5. Blokada gasa
6. Sklopka uključeno/isključeno
7. Otponac gasa
8. Stražnja ručka
9. Prednja ručka
10. Osovina
11. Sigurnosni štitnik
12. Poklopac glave
13. Uzica za košnju
14. Vijak za prazni hod
15. Dugme (samo HLT26CDSB)
16. Svornjak
17. Krilne matice
18. Plosnata podloška
19. Iščašenje
20. Papir cijev
21. Maticu
22. Gumb (samo HLT26CDSB)
23. Udubljenjem vodilice (samo HLT26CDSB)
24. Spojniku (samo HLT26CDSB)
25. Držać kabela

- 26 Dodatak trimeru (samo HLT26CDSB)

POSTAVLJANJE**Pogledajte sliku 2.****RASPAKIRAVANJE**

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije.
- Pažljivo provjerite alat kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s alatom.

**UPOZORENJE**

Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, ne rabite ovaj alat dok ne zamijenite te dijelove. Nepridržavanje ove upute može dovesti do opasnih ozljeda.

**UPOZORENJE**

Nemojte pokušavati mijenjati ovaj alat ili načiniti dodatke koji nisu preporučeni za uporabu s ovim alatom. Svako takvo mijenjanje je zlouporaba alata i može dovesti do opasnih uvjeta i mogućih ozbiljnih ozljeda.

**UPOZORENJE**

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svjećicu motora iz svjećice kad sastavljate dijelove.

**UPOZORENJE**

Nikad ne stavljajte i ne prilagođavajte dodatak ako je pogonska glava u pokretu. Ako ne isključite motor, to može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

UPORABA**GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA****POTPUNO SIGURNO RUKOVANJE GORIVOM**

- Uvijek rukujte gorivom s oprezom; ta tvar je jako zapaljiva.
- Uvijek miješajte i usipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakve iskre ili plamena. Ne udišite isparenja od goriva.
- Izbjegavajte kontakt s benzinom i uljem.
- Izbjegavajte svaki dodir benzina i ulja s očima. Ako vam benzin ili ulje prsnu u oči, odmah ih isperite čistom vodom. Ako je iritacija još uvijek prisutna, odmah konzultirajte liječnika.
- Odmah obrišite svaki trag goriva koje se eventualno razlilo.

MIJEŠANJE GORIVA (sl. 3)

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 (ŠR + MČ / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motor-bicikle, itd.
- Rabite samo jedno dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Miješajte dvosintetizirano ulje i benzin u odnosu od 50:1 (2%).
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: nemojte miješati gorivo za više od mjesec dana. Mi vam također preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.

**PUNJENJE SPREMNIKA**

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo.
- Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Obrišite svaki trag goriva koje se eventualno izlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste dopunjavali spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.

Napomena: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe, a ponekad i poslije toga.

**UPOZORENJE**

Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne puniti spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!



1 Litar	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 Litara	+	40 ml	=	
3 Litara	+	60 ml	=	
4 Litara	+	80 ml	=	
5 Litara	+	100 ml	=	

STAVLJANJEURADZAUŠTAVLJANJEREZAIČICE(sl.4)**UPOZORENJE**

Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.

Napomena: Prije pokretanja uređaja osigurajte da:

- sklopka uklj./isklj. je u položaju "I" ;

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- trimmer je položen na ravnu i голу površinu.

ZA POKRETANJE HLADNOG MOTORA:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.

Napomena: Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiskati sve dok gorivo ne bude vidljivo

2. Postavite polugu čoka u položaj čoka .
3. "Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje za više od 4 puta."

Napomena: Držite potpuno stisnutu sklopku gasa.

4. Postavite polugu čoka u položaj čoka .
5. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje za više od 6 puta.

Napomena: "Ako se motor ne pokreće, vratite čok u položaj  i ponovite postupak počevši na koraku 2."

6. Omogućite motoru da se pokreće 10 sekundi, potom postavite polugu čoka u položaj .

ZA POKRETANJE TOPLOG MOTORA:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se motor ne pokrene.

ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

Poravnajte prekidač na položaj „o“ (off-isključeno).

UPORABA REZAČICE (sl. 5)

Stražnju ručku rezačice držite desnom rukom, a prednju lijevom rukom. Čvrsto držite alat objema rukama tijekom cijele uporabe. Rezačica se treba držati u ugodnom radnom položaju, sa stražnjom ručkom u razini vašega kuka.

Uvijek rabite svoju rezačicu u punom režimu. Režite visoko bilje odozgor prema dole da se bilje ne bi omotalo oko osovine ili glave oštrice, jer bi to moglo dovesti do pregrijavanja motora. Ako se bilje omota oko glave oštrice, zaustavite motor, isključite utičnicu iz utikača i uklonite nakupljeno bilje. Dužom uporabom na nižem režimu dovest će do istakanja ulja kroz ispušni izvod.

SAVJETI ZA REZANJE (Sl. 6)

Prilikom rezanja osigurajte da je glava rezača pod neznatnom kutom, kao što je prikazano, dok je još uvijek približno paralelna na površinu tla. U visokoj travi režite od vrha prema dnu kako biste osigurali da se pokretni dijelovi ne zapetljaju s travom/grmljem.

Pomičite rezačicu mirnim potezima s desna u lijevo kroz travu/grmlje.

PRODUŽAVANJE FLAKSA (Sl. 7)

Ako flaks postane prekratak, dodirnite glavom tlo kao što je prikazano, kako biste produljili flaks. Pazite da je ne polomite na tvrdoj površini.

ODRŽAVANJE**UPOZORENJE**

Kod održavanja, rabite samo izvorne dijelove, priključke i pribor. Nepridržavanjem ovog upozorenja mogu se prouzročiti loše funkcioniranje alata i teške tjelesne ozljede. Štoviše, time će se u potpunosti poništiti vaša garancija.

- Obavljajte samo ona namještanja i popravke opisane u ovom priručniku. Za svaku drugu intervenciju, povjerite svoju rezačicu ovlaštenom servisu.
- Lošim održavanjem alata može se dovesti do prevelikih naslaga karbona koji opet mogu smanjiti efikasnost alata i dovesti do istjecanja ostataka ulja kroz ispušni izvod.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i učvršćeni. Tako ćete izbjeći opasnost od teških tjelesnih ozljeda.
- Dodatak za rezanje ne smije raditi u praznom hodu. Ako to nije slučaj, kvačilo treba prilagoditi ili stroj treba hitno popraviti kvalificirani mehaničar.
- Provjerite nakon pada ili drugih udara: Temeljito provjerite proizvod i identifi cirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

ZAMJENA OŠTRICE (sl. 10)

- Osigurajte da je jedinica u položaju OFF (Isključeno).
- Odvrnite kalem i uklonite nosač flaksa.
- Izbadbite stari flaks i zamjenite s točnim zamjenskim flaksom koji je na raspolaganju kod vašeg Homelite trgovca i potom ga postavite u točne kanale.
- Ponovno postavite kalem na glavu osiguravajući da je flaks pravilno smješten.
- Nakon što ste namotali flaks na kalem, namjestite ga točno u kanale ako što je prikazano na slici.
- Neka 15 cm flaksa viri iz glave.
- Pritisnite glavu u položaj kako bi bila mirna.
- Ponovno postavite maticu za zaključavanje.
- Povucite višak flaksa van kako biste osigurali da se ne

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

zapatljava u glavi.

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, neka ga očisti kvalificirani mehaničar.

ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA (slika 8)

Za pravilan rad i dugotrajnost održavajte zaslon filtra za zrak čistim.

- Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.
- Osigurajte da je jedinica u položaju off (Isključeno)
- Uklonite pokrov filtra za zrak.
- Uklonite filter za zrak i očistite ga s toplom sapunicom.
- Isperite i pustite da se filter za zrak potpuno osuši.
- Uspite dvije kapi sredstva za podmazivanje u filter za zrak.
- Zamjena filtra za zrak (postavlja se samo na jedan način).
- Ponovno postavite pokrov filtra za zrak.

NAPOMENA: Filter za zrak treba mijenjati na godišnjoj razini radi najbolje učinkovitosti.

ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO**UPOZORENJE**

Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti.

SVJEĆICA (sl. 9)

Ovaj motor rabi Champion RCJ-6Y ili ekvivalentnu svjećicu s razmakom elektroda od 0,63 mm. Koristite točnu zamjenu i zamijenite jednom godišnje.

PODEŠAVANJE BRZINE PRAZNOG HODA

Ako se priključak za rezanje okreće u praznom hodu, potrebno je podesiti vijak praznog hoda na motoru, obratite se davatelju usluga za podešavanje i prekinite rad dok se ne izvrši popravak.

ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE)

- Naspite sve preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Temeljito očistite rezačicu. Odložite ju u prostor dobro prozračen, van dosega djece. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agensa kao ni baštenskih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.

- Obratite se na norme ISO i na lokalne propise u svezi s odlaganjem i rukovanjem goriva. Možete rabiti preostalo gorivo kod drugog alata koji ima dvotaktni motor.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**OTKLANJANJE SMETNJI**

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Nema iskre. Nema goriva. Motor je potopljen. Konop za pokretanje je sada teže povući nego kad je bio novi.	Možda je oštećena svjeća, uklonite je i provjerite za nečistoću i pukotine. Zamijenite s novom svjećicom. Gurnite žaruljicu za gorivo sve dok se žaruljica ne napuni gorivom. Ako se žaruljica ne puni gorivom, blokiran je primarni sustav za dovod goriva. Obratite se davatelju servisa. Ako se žarulja puni, možda je motor potopljen, nastavite na novu stavku. - Uklonite svjećicu, okrenite jedinicu tako da je otvor svjećice usmjeren u zemlju. - Postavite polugu čoka u položaj  i povucite konop za pokretanje 10-15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora. - Uklonite svo gorivo iz uređaja. - Očistite i ponovno postavite svjećicu. - Očistite svo proliveno gorivo i prije pokretanja se udaljite najmanje 9m. - Povucite ručku za pokretanje 3 puta s polugom čoka u položaju . - Ako se motor ne pokreće, postavite polugu čoka u položaj  i ponovite uobičajeni postupak za pokretanje. - Ako se motor i dalje ne pokreće, ponovite postupak s novom svjećicom. Obratite se davatelju servisa.
Motor se pokreće ali ne ubrzava.	Motoru je potrebno približno tri minute da se zagrije.	Pustite motor da se potpuno zagrije. Ako motor ne ubrzava nakon tri minute, obratite se davatelju servisa.
Motor se pokreće no pokreće se samo pri velikoj brzini na pola čoka.	Potrebno je podesiti rasplinjač.	Obratite se davatelju servisa.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Motor ne dostiže punu brzinu i ispušta previše dima.	Provjerite mješavinu goriva. Prijav je filter za zrak. Prijav je zaslon prigušivača iskre.	Koristite svježe ulje i točnu mješavinu goriva za 2-taktni motor. Očistite filter za zrak. Pogledajte odlomak "ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA" u ovom priručniku. Obratite se davatelju servisa.
Motor se pokreće i ubrzava no ne radi u praznom hodu.	Potrebno je podesiti brzinu praznog hoda na rasplinjaču	Obratite se davatelju servisa.
Flaks ne izlazi.	1. Flaks se zavarao za sebe. 2. Nema dovoljno flaksa na kalemu. 3. Istrošeni flaks je prekatak. 4. Flaks se zapetljao na kalemu. 5. Brzina motora je premala.	1. Podmažite silikonskim sprejem. 2. Montirajte više flaksa. Pogledajte poglavlje „Zamjena flaksa“ u ovom priručniku. 3. Povucite flaks dok dodatno pritisćete prema dolje i otpuštajući glavu. 4. Uklonite flaks s kalema i ponovno namotajte. Pogledajte poglavlje „Zamjena flaksa“ u ovom priručniku. 5. Izvucite flaks pri punom gasu.
Trava se umotala oko kućišta osovine i otpuštajuća glava.	1. Kosite visoku travu pri zemlji. 2. Radite s trimerom na djelomičnom gasu.	1. Kosite visoku travu odozgo prema dolje. 2. Radite s trimerom punim gasom.
Gumb za otpuštanje se teško okreće.	Navojni vijci su prljavi ili oštećeni.	Očistite navoje i podmažite s mašću – ako nema poboljšanja zamijenite gumb.
Kaplje ulje iz prigušnika.	1. Radite s trimerom na djelomičnom gasu. 2. Provjerite mješavinu goriva. 3. Prijav je filter za zrak.	1. Radite s trimerom punim gasom. 2. Koristite svježe ulje i točnu mješavinu goriva za 2-taktni motor. 3. Čistite po uputama u poglavlju Održavanje.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR **ET** LT LV SK BG**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****SÜMBOLID**

Mõned järgmistest sümbolitest võivad olla kasutusel teie seadme juures. Palun õppige tööohutuse huvides nende tähendus selgeks.

SÜMBOL	SELGITUS
	See sümbol viitab ohule, hoiatusele või ettevaatusele ning tähendab - pane tähele!! Kaalul on Teie turvalisus.
	Kasutusjuhend sisaldab teateid, mis hoiatavad võimalike ohtude eest ning annavad kasutus- ja hooldusala teavet; tutvuge kogu olemasoleva infoga, et tagada rahulolu ja turvaline kasutus.
	Kandke tööriista kasutades kaitseprille, kõrvaklappe ja kiivrit.
	Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad töökohast vähemalt 15 m kaugusele.
	Ärge kasutage seadmel lõiketera(sid).
	Võlli pöörlemissuund ja maksimaalne kiirus lõiketarviku jaoks.
	Kandke selle seadme kasutamisel mittelibisevaid jalanõusid.
	Kandke libisemist vältivaid tugevaid kindaid.
	Kütust segades või kütusepaaki täites ärge suitsetage.
	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.
	Kasuta sünteetilist kahetaktilist jahutahud mootori õli.
	Segage kütusesegu korralikult kokku ning segage uuesti iga kord, kui paaki täidate.
	SISSE/ÄLJA lüliti I = ON käivitamiseks O = OFF seiskamiseks
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Täname Teid, et ostsite Homelite trimmeri.

Teie uus trimmer on välja töötatud ja toodetud vastavalt kõrgele töökindluse, kasutajasõbralikkuse ja kasutusohutuse standardile. Õigesti hoituna teenib trimmer Teid probleemideta palju aastaid.

KASUTUSOTSTARVE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.

See seade on ette nähtud pika rohu, umbrohu ja sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või selle lähedal. Lõiketasapind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne. See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketasapinnas, mis ei ole maapinnaga paralleelne.

**HOIATUS**

Vähendamaks vigastusohu, peab kasutaja enne seadme kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

**HOIATUS**

Ärge kasutage trimmerit enne, kui olete põhjalikult tutvunud kõikide selles juhendis sisalduvate ettekirjutuste ja ohutusnõuetega. Seda reeglit eirates võite põhjustada tulekahju, saada elektrilöögi või kehavigastuse. Hoidke see kasutusjuhend alles ja vaadake seda sageli, et seadmega jätkuvalt turvaliselt töötada ja õpetada ka teisi, kes seda kasutada võivad.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES!**ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**

- Ärge lubage lastel ega väljaõppeta isikutel seda toodet kasutada.
- Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad olla eluohtlikud.
- Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed ja nõõrid, mis võivad lendu minna või trimmeri pea külge takerduda.
- Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Kandke tugevaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avaraid rõivaesemeid, lühikesi pükse ega ehteid ning ärge käige paljajalu.
- Kinnitage juuksed õlgadest kõrgemal, et vältida nende takerdumist liikuvate osade taha.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Ärge töötage väsinuna ega uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

- Ärge kasutage viletsa valgustuse korral.
- Seiske kindlalt ja tasakaalus. Ärge sirutage end liiga kaugele välja. Kõünitamine võib põhjustada tasakaalu kaotust või kokkupuudet kuumade pindadega.
- Hoidke kõik oma kehaosad eemal seadme liikuvatest osadest.
- Ärge puudutage trimmeri summuti või silindri ümbrust, mis võib töötades kuumeneda.
- Enne seadistamist või parandamist lülitage alati mootor välja ning eemaldage süüteküünlaga juhe, välja arvatud karburaatori seadistamisel.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, kas seadmel pole lahtisi kinnitusi, kütuseleket vms. Vahetage kahjustatud osad enne kasutamist välja.
- On andmeid, et käsitööriistade tekitatav vibratsioon võivad teatud inimestel põhjustada Raynaud' sündroomi. Sümptomite hulka kuuluvad sõrmede kihelus, kangestus ja värvi kadumine - nähud, mis harilikult tulenevad külmast. Pärilikud faktorid, külm ja niiskus, toitumisharjumused, suitsetamine ning töömeetodid võivad kõik kutsuda esile nimetatud sümptomeid. Praegu ei ole täpselt teada, kas ja mil määral vibratsioon või külmetamine võib haiguse kulgu mõjutada. Vibratsiooni mõju vähendamiseks võib kasutaja rakendada mitmesuguseid abinõusid:
 - a) Hoidke külma ilmaga keha soojas. Kandke seadet kasutades kindaid, et käed ja randmed ei külmetaks. Arvatakse, et üks põhilisi Raynaud' sündroomi esilekutsujaid on külm ilm.
 - b) Tehke pärast iga kasutuskorda vereringet parandavaid harjutusi.
 - c) Tehke töös sageli pause. Piirake igapäevast töökoormust.
- Kui Teil esineb ükskõik milline nimetatud sümptomitest, katkestage otsekohe töö ja pöörduge arsti poole.
- Hoidke tööriista heas korras, pingutage kinnituskohti ja vahetage välja kulunud detailid.
- Segage ja säilitage kütust vastava otstarbega konteineris.
- Segage kütust väliitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige mahavoolanud kütus ära. Enne mootori käivitamist liiguge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
- Enne seadme tankimist, reguleerimise, hooldamist või hoiulepanekut seisake mootor ja laske sellel maha jahtuda.
- Laske mootoril jahtuda; tühjendage kütusepaak ning kui transpordite seadet autos, kinnitage see hoolikalt.

SPETSIIFILISED OHUTUSNÕUDED

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Asendage trimmeri pea, kui see on pragunenud, tükkideks läinud või muul viisil purunenud. Veenduge, et trimmeri pea on korralikult paigaldatud ja tugevasti kinnitatud. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Veenduge, et kõik kaitsed, rihmad, deflektorid ja käepidemed on korralikult ja tugevalt kinnitatud.
- Kasutage trimmeri pea juures ainult tootja jõhvi. Ärge kasutage ühtki teist lõikeseadet.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma kohal ja heas korras oleva kaitseta.
- Hoidke niitmisel mõlemast sangast kõvasti kinni. Hoidke trimmeri pead vööst allpool. Ärge kunagi niitke nii, et trimmeri pea on kõrgemal kui 76 sentimeetrit maapinnast.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR **ET** LT LV SK BG**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****TEHNILISED OMADUSED**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Mass (kg)		
- Ilma kütuseeta, trimmeri lisaseadis, ilma rohudeflektooriga.	4,06	4,39
- Ilma kütuseeta, surunupp	4,27	4,60
Kütusepaagi maht [cm ³ või l]	250 või (0,25)	250 või (0,25)
Niidulaius (mm)	432	432
Mootori kubatuur (cm ³)	26	26
Jõhvi diameeter (mm)	2,0	2,0
Mootori maksimaalne jõudlus (kooskõlas ISO standardiga 8893) (kW)	0,65	0,65
Võlli maksimaalne pöörlemissagedus (p/min)	12000	12000
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) võlli maksimaalse soovitatava pöörlemissageduse juures (p/min)	12000	12000
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühikäigul (p/min)	2800 - 3800	2800 - 3800
Kütusekulu (kooskõlas ISO standardiga 8893) mootori maksimaalse jõudluse juures [kg/h või l/h]	0,33 või (0,45)	0,33 või (0,45)
Erikütusekulu (kooskõlas ISO standardiga 8893) mootori maksimaalse jõudluse juures [g/kWh või l/kWh]	508 või (0,7)	508 või (0,7)

KIRJELDUS**Vt Jooniste leht**

1. Süütekapsel
2. Õhuklapi hoob
3. Kütusepaagi kork
4. Starteri käepide
5. Päästiku vabastusnupp
6. Toitelüliti
7. Päästik
8. Tagumine käepide
9. Eesmine käepide
10. Vars
11. Kaitsekate
12. Surunupp
13. Jõhv
14. Tühikäigukruvi
15. Lukustuskrugi (ainult HLT26CDSB mudelil)
16. Polt
17. Tiibmutrid
18. Lapikseib
19. Võti
20. Paber mugula
21. Kuuskantmutter
22. Nupp (ainult HLT26CDSB mudelil)
23. Oleva süvendiga (ainult HLT26CDSB mudelil)
24. Ühendusmuhv (ainult HLT26CDSB mudelil)
25. Pooli kinniti
26. Trimmeri lisaseadis (ainult HLT26CDSB mudelil)

KOKKUPANEK**Vt joonis 2.****LAHTIPAKKIMINE**

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke tööriist ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja.
- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete tööriista põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

**HOIATUS**

Kui mis tahes osa on kahjustatud või puudub, ärge kasutage tööriista enne, kui need osad on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi.

**HOIATUS**

Ärge püüdke tööriista muuta ega luua lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on väärasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.

**HOIATUS**

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

**HOIATUS**

Ärge puudutage ega seadistage lisaseadmeid, kui mootor töötab. Mootori välja lülitamata jätmine võib tuua kaasa tõsiseid kehavigastusi.

TÖÖ**KÜTUS JA SELLE VAHETAMINE****OHUTUSNÕUDED**

- Hoidke kütust alati hoolikalt, see on väga tuleohtlik.
- Täitke paaki välitingimustes, eemal sädemetest ja lahtisest tulest. Ärge hingake sisse bensiinauru.
- Ärge laske bensiinil või õil kokku puutuda nahaga.
- Vältige bensiini või õli silma sattumist. Kui bensiin või õli puutub kokku silmadega, peske silmi otsekohe puhta veega. Kui silmade ärritus ei lakka, pöörduge kohe arsti poole.
- Koristage kohe mahavoolanud kütus.

KÜTUSE SEGAMINE (Joonis 3)

- TSellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamadest saadud õli ja bensiini segusid, need on mõeldud kasutamiseks mopeedides, mootorrattastes jne.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage automootori ega kahetaktilise päramootori õli.
- Segage 2% sünteetilist kahetaktilise mootori õli bensiini sisse. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korra segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid enam kui 30-päevaseks kasutamiseks. Soovitav on kasutada kütusestabiilsaatorit sisaldavat õli.

**PAAGI TÄITMINE**

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige

mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.

- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.

Märkus: Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne esimese kasutuskorra ajal ning vahetult pärast seda.

**HOIATUS**

Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.



1 liiter	+	20 ml	=	
2 liitrit	+	40 ml	=	
3 liitrit	+	60 ml	=	
4 liitrit	+	80 ml	=	
5 liitrit	+	100 ml	=	
				50:1 (2%)

KÄIVITAMINE JA PEATAMINE (Joonis 4)**HOIATUS**

Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad osutuda eluohtlikeks.

Märkus: Enne käivitamist veenduge järgmises:

- ON/OFF lüliti on asendis "I".
- trimmer on tasasel ja takistusteta pinnal.

KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE:

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.

Märkus: Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha

2. Seadke õhuklapi hoob asendisse **I-I**.

3. Vajutage gaasipäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.

Märkus: Hoidke gaasipäästikut täielikult all.

4. Seadke õhuklapi hoob asendisse **I-I**.

5. Tõmmake starteri käepidemest seni kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.

Märkus: Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse **I-I** ja korra käivitustoiminguid alates sammust 2.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

6. Laske mootoril töötada 10 sekundi jooksul ja seadke õhuklapi hoob seejärel asendisse .

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE:

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Vajutage gaasipäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.

MOOTORI PEATAMINE:

Seadke lüliti "off"-asendisse "o".

TRIMMERIGA TÖÖTAMINE (Joonis 5)

Hoidke trimmerit parema käega tagumisest ja vasaku käega esimesest käepidemest. Töötades hoidke trimmerist mõlema käega tugevasti kinni. Trimmer tuleks hoida mugavas asendis, nii et tagumine käepide oleks umbkaudu puusa kõrgusel.

Hoidke trimmerit alati täispööratel. Lõigake kõrget rohtu suunaga ülalt alla. See aitab ära hoida rohu mähkumist ümber telje ja surunupu, mis võib põhjustada ülekuumenemist. Kui rohi mähkub ümber trimmeri pea, lülitage trimmer välja, lahutage vooluvõrgust ja eemaldage rohi. Pikaajaline töö poolpööratel põhjustab õli väljavoolamise summutist.

NIITMISE NÄPUNÄITED (joonis 6)

Lõikamisel veenduge, et lõikepea on väikese nurga all - nagu joonisel näidatud, kuid siiski maapinnaga peaaegu paralleelne. Pika rohu lõikamisel alustage ülevalt alla, tagades sealjuures, et pöörlevad osad ei takerdu pika rohu/võsude vahele. Niitke rohtu/võsa ühtlaste tõmmetega paremal vasakule ja liikuge otse edasi.

JÕHVI ETTEANDMINE (Joonis 7)

Kui jõhv lüheneb, koputage pead vastu maad nagu joonisel näidatud, et jõhvi pikendada. Olge ettevaatlik, et jõhv ei puutuks vastu kõva pinda.

HOOLDUS**HOIATUS**

Kasutage trimmeri juures ainult tootja varuosi ja lisaseadmeid. Vastasel juhul võite saada kehavigastusi, kehvast töö kvaliteeti ning muuta kehtetuks garantii.

- Võite sooritada siinkirjeldatud seadistusi ja parandustöid. Muude parandustööde asjus pöörduge volitatud teeninduse poole.

- Vale hoolduse tagajärjeks võib olla liigne tahma sadestumine, mis vähendab töö jõudlust ja eritab summutist nõge.
- Veenduge, et kõik kaitsed, rihmad, deflektorid ja käepidemed on korralikult ja tugevalt kinnitatud.
- Lõiketarvik ei tohi töötada tühikäigul. Kui see nõue ei ole täidetud, siis tuleb sidurit seadistada või vajab seade kvalifitseeritud tehniku vältimatut hooldust.
- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.

JÕHVI VÄLJAVAHETAMINE (Joonis 10)

- Veenduge, et seade on välja lülitatud.
- Lukustage pool lahti ja võtke jõhvialus maha.
- Eemaldage kogu vana jõhv ja asendage vastava asendusjõhviga, mille võite saada Homelite müügikohast.
- Kui olete jõhvi poolile uuesti peale kerinud, pange see õigesti kanalitesse nagu joonisel näidatud.
- Pange pool jõhvpeasse tagasi ja veenduge, et jõhviotsad asetsevad õigesti.
- Jätke jõhvipeast välja 15 cm pikkused otsad.
- Suruge jõhvipea kindlasse asendisse.
- Pange oma kohale tagasi "lukustusmutter".
- Tõmmake väljaulatuvatest jõhviotstest, et veenduda, et jõhv ei ole jõhvpea sisse takerdunud.

VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab volitatud hooldaja need sadestised eemaldama, et seadme jõudlus taastada.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE (joonis 8)

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Veenduge, et seade on välja lülitatud
- Eemaldage õhufiltri kaas.
- Eemaldage õhufilter ja peske see sooja vee ning seebiga puhtaks.
- Pühkige puhtaks ja laske õhufiltril täielikult kuivada.
- Pange õhufiltrisse kaks tilka õli.
- Asendage õhufilter (sobib oma kohale ainult ühtpidi).
- Asendage õhufiltri kaas.

MÄRKUS. Masina töökindluse tagamiseks tuleb õhufilter igal aastal asendada.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**KÜTUSEPAAGI KORK****HOIATUS**

Lekkiv kork on ohtlik ja tuleb viivitamatult välja vahetada.

SÜÜTEKÜÜNAL (joonis 9)

Trimmeri mootoril on kasutatud Champion RCJ-6Y süüteküünalt 0,63 mm elektroodivahega. Kasutage samasugust süüteküünalt ja vahetage see välja kord aastas.

TÜHIKÄIGU KIIRUSE REGULEERIMINE

Kui lõikeseade tühikäigul pöörleb, siis tuleb mootori tühikäigu kiirus välja reguleerida, siis pöörduge volitatud hooldusettevõtte poole; ärge seadet enne ära remontimist kasutage.

SÄILITAMINE (ÜKS KUU VÕI ROHKEM)

- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Laske mootoril töötada kuni peatumiseni.
- Eemaldage trimmerilt igasugune mustus. Säilitage hästi õhutatud ruumis laste käeulatuses eemal. Hoidke trimmerit eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätörjevahendid.
- Järgige kõiki rahvusvahelisi ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel. Üleliigne kütus tuleks kasutada ära muudes kahetaktilise mootoriga seadmetes.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**VEAOTSING****KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.**

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Puudub säde.	Süüteküünal võib olla vigastatud, võtke see maha, puhastage ja veenduge pragude puudumises. Vajaduse korral asendage uue küünlaga.
	Puudub kütus.	Vajutage etteandekuplile kuni see on täidetud. Kui kuppel ei ole täidetud, siis on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Küsige nõu edasimüüjalt. Kui kuppel on täidetud, siis võib mootor olla üle ujutatud – minge edasi järgmise punkti juurde.
	Mootor on üle ujutatud.	• Võtke süüteküünal maha ja keerake seade nii, et süüteküünla ava on suunatud maapinnale. • Seadke õhuklapi hoob asendisse  ja tõmmake starterinööri 10 – 15 korda. See hõlbustab kütuseaurude eemaldumist mootorist. • Valage kogu kütus välja. • Puhastage süüteküünal ja pange see oma kohale tagasi. • Pühkige mahasattunud kütus ära ja käivitamisel minge sellest kohast vähemalt 9 meetri kaugusele. • Seadke õhuklapp asendisse  ja tõmmake starteri käepidemest 3 korda. • Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse  ja korrake käivitamise tavaprotseduuri. • Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünlaga.
	Starteri nööri on raskem tõmmata, kui uue seadme puhul.	Küsige nõu edasimüüjalt.
Mootor käivitub aga pöörded ei tõuse.	Mootor vaja üles soojenemiseks ligikaudu kolm minutit.	Laske mootoril täielikult üles soojeneda. Kui mootorit pärast kolme minutit ei ole võimalik kiirendada, siis pöörduge teeninduskeskuse poole.
Mootor käivitub, kuid töötab vaid täiskiirusel pooleldi avatud õhuklapiga.	Karburaator vajab reguleerimist.	Küsige nõu edasimüüjalt.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Mootor ei arenda täiskiirust ja eritab palju suitsu.	Kontrollige kütusesegu koostist. Õhufilter on mustunud. Sädemepüüdja ekraan on mustunud.	Kasutage värsket kütust ja õige koostisega 2-taktilise mootori õli. Puhastage õhufilter. Juhinduge käesoleva kasutusjuhendi "JÕHVI VÄLJAVAHETAMINE" osast. Küsige nõu edasimüüjalt.
Mootor käivitub, töötab ja kiireneb, aga ei tööta tühikäigul.	Mootori tühikäigukruvi vajab reguleerimist.	Küsige nõu edasimüüjalt.
Jõhvi ei anta ette.	1. Jõhvi keerud on üksteise külge kleepunud. 2. Poolil ei ole piisavalt jõhvi. 3. Jõhv on liiga lühikeseks kulunud. 4. Jõhv on poolile takerdunud. 5. Mootori kiirus on liiga väike	1. Määrige jõhvi silikoonõliga. 2. Lisage poolile jõhvi. Juhinduge juhendi osast "Jõhvi paigaldamine". 3. Vajutage lõikepea nupule mitu korda järjest, et jõhvi harud välja suruda. 4. Kerige jõhv poolilt maha ja kerige uuesti peale. Juhinduge juhendi osast "Jõhvi paigaldamine". 5. Laske jõhvil välja tulla täispööretel.
Rohi on keerdunud völli korpuse ja surunupp ümber	1. Kõrge rohu lõikamine maapinna lähedalt. 2. Trimmerit on kasutatud poole gaasiga.	1. Lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole. 2. Kasutage trimmerit täispööretel.
Jõhvipead on raske pöörata.	Keere on mustunud või vigastatud.	Puhastage keere ja määrige õliga ja kui see ei aita, siis asendage jõhvipea nupp.
Summutist tilgub õli.	1. Trimmerit on kasutatud poole gaasiga. 2. Kontrollige kütusesegu koostist. 3. Õhufilter on mustunud.	1. Kasutage trimmerit täispööretel. 2. Kasutage värsket kütust ja õige koostisega 2-taktilise mootori õli. 3. Juhinduge hooldusjuhiste osast.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ŽENKLAI**

Kai kurie iš žemiau esančių ženklų gali būti ant jūsų įrankio. Išsimokykite atpažinti juos ir įsiminkite jų reikšmę. Teisingas šių ženklų interpretavimas leis jums naudotis savo įrankiu saugiau ir tinkamu būdu.

ŽENKLAS	REIKŠMĖ
	Nurodo pavojų, įspėjimą ar perspėjimą. Jis reiškia: dėmesio! Jūsų sauga yra pavojuje!!!
	Naudojimo vadove yra specialių įspėjimų, skirtų tam, kad būtų atkreiptas Jūsų dėmesys į potencialias rizikas bei informaciją dėl Jūsų įrankio veikimo ir techninio aptarnavimo. Prašom atidžiai perskaityti šį vadovą, kad Jūs naudotumėtės savo įrankiu visai saugiai ir optimaliu būdu.
	Naudodami šį įrankį, dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones bei šalną.
	Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitinkinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.
	Ant šio gaminio netvirtinkite geležtės (-čių).
	Pjovimo įtaiso sukimosi kryptis ir maksimalus greitis prie išėjimo iš veleno.
	Naudodami šį prietaisą, avėkite neslystančią apsaugos avalynę.
	Nešiokite maksimalaus prigulimo storas darbinės pirštines.
	Nerūkykite, kai Jūs maišote degalus ar pripildote baką degalų.
	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi ne mažesniu nei 91 ([R+M]/2).
	Naudokite sintetinę alyvą dviejų taktų oru aušinamiems varikliams.
	Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis I = įjungimas O = išjungimas
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalis, kur jis buvo nupirkta.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Dėkojame Jums už tai, kad nupirkote Homelite gaminį.

Jūsų žoliapjovė sukonstruota ir pagaminta pagal Homelite nustatytus prioritetinius kriterijus, iš kur atsirado patikimas, lengvai naudojamas ir saugus įrankis. Rūpestingai prižiūredami jį, Jūs turėsite patikimą įrankį su puikiomis eksploatacinėmis savybėmis per daugelį metų.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis prietaisas skirtas naudoti tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

Produktas skirtas pjauti aukštą žolę, piktžolės ir panašius augalus žemės lygyje ar prie jos. Pjovimo plokštuma turi būti apytiksliai lygiagreti žemės paviršiui. Produkto negalima naudoti pjauti ar apkarpyti gyvatvorių, krūmų ar kitus augalus, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.



ĮSPĖJIMAS

Kad būtų sumažinta sužalojimų rizika, reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą.



ĮSPĖJIMAS

Nebandykite naudoti savo įrankio, gerai neperskaite ir gerai nesupratę visų šiame vadove esančių saugaus darbo nurodymų ir instrukcijų. Šių instrukcijų nesilaikymas galėtų sukelti tokius nelaimingus atsitikimus kaip gaisras, elektros smūgis ar sunkus kūno sužalojimas. Saugokite šį naudojimo vadovą ir reguliariai remkitės juo, kad dirbtumėte visai saugiai ir informuotumėte kitus potencialius vartotojus.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Neleiskite vaikams ir nepatyrusiems žmonėms naudoti šį įrankį.
- Niekuomet neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti pavojingos.
- Prieš kiekvieną naudojimą išvalykite žolės pjovimo plotą. Pašalinkite akmenis, stiklo nuolaužas, vinis, metalinius lynus, virves ir kitus daiktus, kurie galėtų būti sviedžiami ar patekti į pjovimo vielos galvutę.
- Naudodami šį įrankį, nešiokite apsauginius akinius bei apsaugines girdėjimo priemones.
- Taip pat dėvėkite ilgas ir storas kelnės, batus ir pirštines. Nedėvėkite plačių drabužių, šortų ar juvelyrinių papuošalų ir niekuomet nedirbkite, žengdami basomis kojomis.

- Jei jūsų plaukai ilgi, tai žiūrėkite, kad jie būtų užfiksuoti aukščiau pečių lygio, kad nepatektų į judančias dalis.
- Laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs dirbate.
- Nenaudokite šio įrankio, jei jūs pavargę, sergate, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus.
- Nenaudokite šio įrankio, jei darbai per mažai šviesos.
- Žiūrėkite, kad jūs visuomet išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Gerai remkitės savo kojomis ir netieskite rankos per toli. Priešingu atveju Jūs galėtumėte parkristi ir/ar paliesti karštas įrankio dalis.
- Laikykite savo kūną atokiau nuo judančių dalių.
- Nepriartinkite savo rankų prie duslintuvo ar žoliapjovės cilindro, kadangi naudojimo metu šios dalys tampa karštos.
- Prieš imdamiesi reguliavimo ar taisymo, žiūrėkite, kad variklis būtų visuomet išjungtas, ir laidas atjungtas nuo uždegimo žvakės, išskyrus karbiuratoriaus reguliavimo atvejį.
- Tikrinkite savo įrankį prieš kiekvieną naudojimą, kad Jūs įsitikintumėte, jog nėra jokių atsilaisvinusių dalių, tekėjimo iš karbiuratoriaus ir t.t. Prieš naudodamiesi savo įrankiu, pakeiskite bet kurią sugedusią dalį.
- Kai kuriems asmenims pernešamo įrankio naudojimo metu patirtos vibracijos gali sukelti "Raynaudo ligą", kurios simptomai yra dilgsėjimas, nutirpimas ir pirštų spalvos praradimas, kurį paprastai matyti esant šalčio poveikiui. Atrodo, kad kai kurie paveldimi faktoriai, šalčio ir drėgnumo poveikis, tam tikri maitinimo režimai, tabakas ir tam tikri darbo įpročiai sudaro palankias sąlygas šiems simptomams. Šiuolaikiniame mokslo lygyje nežinoma, koks vibracijų kiekis arba kokia šalčio poveikio ar vibracijų trukmė gali sukelti šią ligą. Tačiau žiūrėkite, kad intumėtės tam tikrų atsargumo priemonių vibracijų poveikiui į Jus apriboti, pvz.:
 - a) Šiltai renkitės, kai šalta. Naudodamiesi savo įrankiu, mūvėkite pirštines, kad Jūsų rankoms ir riešams būtų šilta. Iš tikrųjų atrodo, kad šaltis yra vienas iš svarbiausių faktorių, sudarančių palankias sąlygas tam, kad atsirastų ši liga.
 - b) Po kiekvieno naudojimo, padarykite keletą pratimų kraujo cirkuliacijai stimuliuoti.
 - c) Darykite reguliarias pertraukas ir apribokite kasdieninį vibracijų poveikį į save.
- Jei Jūs sergate vienu iš šių simptomų, tai iš karto nustokite naudotis savo žoliapjove ir pasitarkite su gydytoju.
- Žiūrėkite, kad Jūsų įrankis būtų geroje būklėje, tikrindami, ar gerai užfiksuotos jo dalys, ir pakeisdami

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

bet kurią sugedusią dalį.

- Maišykite ir saugokite degalus kanistre, skirtame benzinui laikyti.
- Maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kurios kibirkšties ar liepsnos. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų.
- Prieš pildydami kurą, prietaisą reguliuodami, remontuodami ar padėdami saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Prieš transportuodami žoliapjovę automobilyje, palaukite, kol variklis atvės, ištuštinkite baką ir užfiksuokite įrankį, kad išvengtumėte jo judėjimo transportavimo metu.

ŽOLIAPJOVĖMS SKIRTOS YPATINGOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Pakeiskite pjovimo vielos galvutę, jei ji yra sutrūkinėjusi, įskelta ar sugedusi bet koku būdu. Įsitikinkite, kad pjovimo vielos galvutė yra teisingai įtaisyta ir gerai užfiksuota. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.
- Įsitikinkite, kad apsauginiai įtaisai, diržai, deflektoriai ir rankenos yra teisingai įrengti ir gerai užfiksuoti.
- Pjovimo vielos pakeitimo atveju naudokite tik gamintojo rekomenduotą pjovimo vielą. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Niekuomet nenaudokite savo įrankio, jei žolės deflektoriaus nėra vietoje ir geroje būklėje.
- Naudodami savo įrankį, laikykite jį tvirtai už dviejų rankenų. Žiūrėkite, kad pjovimo vielos galvutė būtų žemiau jūsų talijos. Niekuomet nebandykite pjauti, jei pjovimo vielos galvutė yra daugiau nei 76 cm atstumu nuo žemės.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**GAMINIO CHARAKTERISTIKOS**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Svoris (kg)		
- be degalų, be žoliapjovės papildoma dalis ir be žolės deflektoriaus	4,06	4,39
- be degalų, su smūginė galvutė	4,27	4,60
Degalų bako talpa [cm ³ arba (l)]	250 arba (0,25)	250 arba (0,25)
Pjovimo plotis (mm)	432	432
Cilindro tūris (cm ³ / kub. cm)	26	26
Pjovimo siūlo diametras (mm)	2,0	2,0
Maksimali variklio galia (sutinkamai su standartu ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maksimalus veleno sukimosi greitis (min ⁻¹)	12000	12000
Variklio režimas, kai sukimosi greitis maksimalus. (min ⁻¹)	12000	12000
Variklio režimas sulėtinus (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui [kg/h arba (l/h)]	0,33 arba (0,45)	0,33 arba (0,45)
Savitasis degalų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui [kg/h arba (l/h)]	508 arba (0,7)	508 arba (0,7)

APRAŠYMAS**Žr. paveikslų lapas**

1. Pasiurbimo pumpytė
2. Droselio svirtis
3. Degalų bako dangtelis
4. Starterio lyno rankenėlė
5. Akseleratoriaus rankenėlės deblokavimo mygtukas
6. Įjungimo / išjungimo jungiklis
7. Akseleratoriaus rankenėlė
8. Galinė rankena
9. Priekinė rankena
10. Vamzdelis
11. Žolės deflektorius
12. Smūginė galvutė
13. Pjovimo siūlas
14. Tuščios eigos reguliavimo varžtas
15. Inkarinis varžtas (tikrai modelis HLT26CDSB)
16. Varžtas
17. Sparnuotosios veržlės
18. Plokščioji poveržlė
19. Veržliaraktis
20. Popierius vamzdis
21. Šešiakampė veržlė
22. Mygtukas (tikrai modelis HLT26CDSB)
23. Kreiptuvo grioveliu (tikrai modelis HLT26CDSB)
24. Jungiamąja (tikrai modelis HLT26CDSB)
25. Ritės fiksatorius
26. Žoliapjovės papildoma dalis (tikrai modelis HLT26CDSB)

SURINKIMAS**Žr. 2 paveikslą.**

Išpakavimas

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės.
- Gerai patikrinkite įrankį, ar pervežimo metu jis nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol gerai neapžiūrėjote, ar įrankis veikia patenkinamai.

**ĮSPĖJIMAS**

Kurios nors dalies trūkumo ar gedimo atveju nenaudokite šio prietaiso, negavę kalbamosios dalies. Šio įspėjimo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS**

Nebandykite modifikuoti savo prietaiso arba prijungti priedų, kurių naudojimas nerekomenduojamas. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piktnaudžiavimas ir rizika nulemti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS**

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymo nesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įjungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ISPĖJIMAS**

Niekada neprijunkite ir nereguliuokite priedo vamzdelio varikliui veikiant. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

NAUDOJIMAS**DEGALAI IR BAKO PRIPILDYMAS****VISAI SAUGUS MANIPULIAVIMAS DEGALAIS**

- Visuomet atsargiai dirbkite su degalais; ši medžiaga gali labai lengvai užsidegti.
- Visuomet maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kurios kibirkšties ar liepsnos. Neįkvėpkite degalų garų.
- Venkite bet kokių kontaktų su benzinu ar alyva.
- Ypač venkite bet kokio benzino ar alyvos patekimo į akis. Jei benziną ar alyvą pateko į jūsų akis, tai tuoj pat praplaukite jas švari vandeniu. Jei jose lieka dirginimas, tuoj pat pasitarkite su gydytoju.
- Tuoj pat nušluostykite bet kokius išsiliejusių degalų pėdsakus.

DEGALŲ MAIŠYMAS (3 pav.)

- Jūsų įrankis veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio. Maišykite benzina be švino ir sintetinę alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia su automobiliams skirtu benzinu be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ((R+M)/2).
- Nenaudokite degalinėse parduodamų benzino/alyvos mišinių, būtent motociklams, motoroleriams ir t.t. skirtų mišinių.
- Naudokite tik sintetinę alyvą dviejų taktų varikliams. Nenaudokite automobilių varikliams ir užbortiniams 2 taktų varikliams skirtos alyvos.
- Maišykite 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą ir benziną santykiu 50:1 (2%).
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais: nemaišykite didesnio nei viename mėnesiui naudotino degalų kiekio. Taip pat mes rekomenduojame Jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatoriaus.

BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokių degalų užteršimui išvengti.



- Pamažu atsukite degalų bako dangtelį, kad slėgis sumažintų, ir kad būtų išvengta degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Atsargiai pilkite mišinį į degalų baką, vengdami jo išsiliejimo.
- Prieš prisukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai prisukite jį. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų.

Pastaba: Tai normalu, jei iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu ir kartais vėliau.

**ISPĖJIMAS**

Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekada nepripildykite įrankio bako degalų, kai variklis veikia arba jis yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur Jūs pripildėte baką degalų. Nerūkykite!



1 litras	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	
5 litrai	+	100 ml	=	

ŽOLIAPIJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (4 pav.)**ISPĖJIMAS**

Niekada neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti mirtinos.

Pastaba: Prieš užvesdami prietaisą, patikrinkite šiuos dalykus:

- įjungimo / išjungimo ("on/off") mygtukas yra nustatytas "I" padėtyje;
- žoliapjovė yra padėta ant lygaus ir tuščio paviršiaus

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.

Pastaba: Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.

2. Nustatykite droselio svirtį į  droselio padėtį.

3. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.

Pastaba: Droselinį perjungiklį laikykite nuspaudę iki galo.

4. Nustatykite droselio svirtį į  droselio padėtį.

5. Traukite rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.

Pastaba: Jei variklis neužsiveda, grįžkite į  droselio padėtį ir pakartokite veiksmus nuo 2 žingsnio.

6. Leiskite varikliui padirbti 10 sekundžių, po to droselio svirtį nustatykite į  padėtį.

ŠILTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.

2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.

3. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Mygtuką nustatykite į „O“ (OFF - išjungimo) padėtį.

ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMAS (5 pav.)

Laikykite užpakalinę žoliapjovės rankeną savo dešine ranka, o priekinę rankeną - kaire ranka. Laikykite savo įrankį tvirtai dvejomis rankomis visą naudojimo laiką. Reikia laikyti žoliapjovę taip, kad darbo padėtis būtų patogi, užpakalinei rankenai esant jūsų klubų lygyje.

Visuomet naudokite savo žoliapjovę pilnu greičiu. Pjaukite aukštą žolę iš viršaus apačion, kad išvengtumėte žolės užsivyniojimo ant koto ir pjovimo vielos galvutės, kas galėtų sukelti variklio perkaitimą. Jei žolė užsivynioja ant pjovimo vielos galvutės, tai išjunkite variklį, atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės ir išimkite užsivyniojusią žolę. Užsitęsęs naudojimas vidutiniu greičiu galėtų sukelti alyvos nutekėjimą iš duslintuvo.

PJOVIMO PATARIMAI (6 pav.)

Pjaunant pjovimo galvutę turi būti lengvai pakreipta kampu, kaip pavaizduota paveiksle, tačiau vistic apytiksliai lygiagreti žemės paviršiui. Jei pjaunate aukštą žolę, pradėkite pjauti nuo viršaus žemyn, kad žolė / krūmai neįsispainiotų į judančias įrankio detales. Pagrindinę įrankio dalį per žolę / krūmus stumkite vienodomis eigomis iš dešinės į kairės.

JUOSTOS ATNAUJINIMAS (7 pav.)

Jei juosta trumpa, pagrindinę įrankio dalį padaužykite į žemę, kaip pavaizduota paveiksle, ir juosta bus prailginta. Tačiau atsargiai, nedaužykite į kietą paviršių.

TECHNINIS APTARNAVIMAS**ĮSPĖJIMAS**

Tekniniam aptarnavimui naudokite tik originalias dalis, priedus ir įrankius. Šio nurodymo nesilaikymas galėtų sukelti blogo šio įrankio veikimo ir sunkių kūno sužalojimų riziką. To negana, tai paverstų niekais Jūsų garantiją.

- Atlikite tik šiame vadove aprašytą reguliavimą ir taisyimą. Bet kokiam kitam įsikišimui paveskite savo žoliapjovę Autorizuotam aptarnavimo centrui.
- Blogas techninis aptarnavimas gali priversti prie nuodegų pertekliaus, o tai gali sumažinti įrankio efektyvumą ir sukelti juodų alyvos nuosėdų išsiskyrimą iš duslintuvo.
- Įsitikinkite, kad apsauginiai įtaisai, diržai, deflektoriai ir rankenos yra teisingai įrengti ir užfiksuoti. Taip Jūs išvengsite sunkių kūno sužalojimų rizikos.
- Nenaudokite pjovimo sistemos varikliui sukančios tuščios eigos režime. Šio nurodymo nesilaikymo atveju reikia sureguliuoti sankabą arba pavesti kvalifikuotam specialistui skubiai pataisyti jūsų prietaisą.
- Patikrinimas įrankiui nukritus ar po kitų smūgių: Atidžiai patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

VIELOS PAKĖITIMAS (10 pav.)

- Patikrinkite, ar įrankis yra išjungtas (off padėtyje).
- Atrakinkite ritę ir ištraukite juostos laikiklį.
- Nuvyniokite visą seną juostą ir pakeiskite tinkama atsargine juosta, kurią galite įsigyti pagal "Homelite" prekių sąrašą. Po to ją pritvirtinkite tinkamoje vietoje.
- Užvynioję juostą ant ritės, pritvirtinkite ją tinkamoje vietoje, kaip parodyta.
- Įdėkite ritę atgal į galvutę ir patikrinkite, ar visos dalys tinkamai sulgyjuotos.
- Juostą iš galvutės ištraukite 15 cm.
- Galvutę pastumkite į padėtį ir ją laikykite stabiliai.
- Uždėkite fiksavimo veržlę.
- Patraukite išlindusią juostą, kad galvutėje ji neįsispainiotų

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**DUJŲ IŠMETIMO ANGOS IR DUSLINTUVO VALYMAS**

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir/arba naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkirsti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jei Jūs konstatuosite savo įrankio galingumo sumažėjimą, tai paveskite kvalifikuotam specialistui išvalyti jį.

ORO FILTRO VALYMAS (8 pav.)

Kad oro filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Įrankis turi būti išjungtas
- Nuimkite oro filtro dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą ir jį nuplaukite šiltu vandeniu su muilu.
- Nuskalaukite ir palaukite, kol oro filtras visiškai išdžius.
- Į oro filtrą įlašinkite du lašus alyvos.
- Pritvirtinkite oro filtrą (tvirtinti galima tik vienu būdu).
- Uždėkite oro filtro dangtelį.

PASTABA: Kad kuo geriau veiktų, oro filtrą reikia keisti kasmet.

DEGALŲ BAKO DANGTELIS**ĮSPĖJIMAS**

Nesandarus bako dangtelis sukelia gaisro riziką, ir jį reikia nedelsiant pakeisti.

UŽDEGIMO ŽVAKĖ (9 pav.)

Variklyje naudojama žvakė Champion RCJ-6Y su 0,63 mm elektrodo atstumu (arba naudojamas lygiavertis gaminyje). Naudokite vien tik rekomenduotą modelį ir keiskite žvakę kartą per metus.

TUŠČIOSIOS EIGOS GREIČIO NUSTATYMAS

Jei pjovimo priedas sukasi tuščiąja eiga, variklio tuščiosios eigos greičio varžtą būtina nustatyti, kreipkitės į techninės priežiūros atstovą, kad detalę sureguliuotų, ir įrankio nenaudokite, kol jis nesuremontuotas.

SAUGOJIMAS (1 MĖNESIUI ARBA DAUGIAU)

- Išpilkite visus bake likusius degalus į benzinui laikyti skirtą kanistrą. Tegul variklis sukasi, kol jis užges.
- Kruopščiai išvalykite žoliapjovę. Laikykite ją gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jos arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.

- Remkitės normomis ISO ir vietine teise dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais. Jūs galite panaudoti likusius degalus kitame dviejų taktų varikliu aprūpintame įrankyje.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**PROBLEMŲ SPRENDIMAS**

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU Homelite FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neužsiveda.	Nėra kibirkšties. Nėra benzino. Variklis užlietas Starterio droselį patraukti yra sunkiau nei tuomet, kai įrankis naujas.	Uždegimo žvakė gali būti pažeista. Ją ištraukite bei patikrinkite, ar ant jos nėra purvo ir įtrūkimų. Uždegimo žvakę pakeiskite nauja. Spauskite užvedimo lemputę tol, kol ji bus pripildyta kuru. Jei lemputė kuru nepripildoma, pirminė kuro tiekimo sistema yra užsiblokavusi. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Jei užvedimo lemputė pripildoma, variklis gali būti užlietas, tęskite tolesnius veiksmus. - Ištraukite uždegimo žvakę, pasukite prietaisą taip, kad uždegimo žvakės anga būtų nukreipta į žemę. - Droselio svirtį nustatykite į  padėtį ir traukite starterio droselį nuo 10 iki 15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio. - Išpilkite visą kurą iš prietaiso. - Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę. - Išvalykite visus ištekėjusius degalus ir prieš užvesdami įrankį pasitraukite bent 9 m atstumu. - Starterio rankenėlę patraukite 3 kartus, droselio svirtį nustatę į  padėtį. - Jeigu variklis neužsiveda, droselio svirtį nustatykite į  padėtį ir pakartokite įprasto užvedimo veiksmus. - Jei variklis vistiek neužsiveda, veiksmus pakartokite, pakeitę naują uždegimo žvakę. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis užsiveda, bet neišvystomas jo greitis.	Varikliui įšilti reikia apie 3 minučių.	Palaukite, kol variklis visiškai įšils. Jei variklis neišvysto greičio po trijų minučių, kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis užsiveda, bet veikia tik dideliu greičiu ir pusę droselio.	Būtina nustatyti karbiuratorių.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Variklis neišvysto viso greičio ir skleidžia daug dūmų.	Patikrinkite kuro mišinį. Oro filtras yra nešvarus. Kibirkščių gesintuvo dangtis.	Naudokite šviežią kurą ir tinkamą alyvos mišinį dvitaškiam varikliui. Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „ORO FILTRO VALYMAS“ skyrį. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis užsiveda, veikia ir didina greitį, bet neveikia tuščiaja eiga.	Būtina nustatyti karbiuratoriaus varžtą.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Juosta neatnaujinama.	1. Juosta išsilydžiusi. 2. Ritėje nepakankamai juostos 3. Naudojama juosta per trumpa. 4. Juosta susipainiojusi ritėje. 5. Variklis dirba per lėtu greičiu.	1. Sutepkite silikoniniu purškalu. 2. Pritvirtinkite daugiau juostos. Žr. ankstesnį šios instrukcijos „Juostos keitimas“ skyrį. 3. Traukite juostas tuo pačiu metu nuspausdami ir atleisdami smūginę galvutę. 4. Išimkite iš ritės juostą ir ją iš naujo suvyniokite. Žr. ankstesnį šios instrukcijos „Juostos keitimas“ skyrį. 5. Juostą atnaujinkite visu droseliu.
Aplink veleno korpusą ir smūginę galvutę apsivynioja žolė.	1. Aukštą žolę pradėdote pjauti nuo žemės lygio. 2. Įrankį naudokite iš dalies nuspaudę droselinę rankeną.	1. Ilgą žolę pradėkite pjauti nuo viršaus žemyn. 2. Įrankį naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną.
Smūginę galvutę sunku pasukti.	Varžtų sriegiai nešvarūs ar pažeisti.	Nuvalykite sriegius ir juos sutepkite alyva. Jei gedimas nepašalinamas, pakeiskite smūginę galvutę.
Iš slopintuvo teka alyva.	1. Įrankį naudokite iš dalies nuspaudę droselinę rankeną. 2. Patikrinkite alyvos / kuro mišinį. 3. Oro filtras yra nešvarus.	1. Įrankį naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną. 2. Naudokite šviežią kurą ir tinkamą sintetinės alyvos mišinį dvitaškiam varikliui. 3. Nuvalykite pagal „Priežiūros“ skyriuje pateiktus nurodymus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APZĪMĒJUMI

Uz jūsu plaukmašīnas var būt šādi apzīmējumi. Lūdzu, izpētiet un iegaumējiet to nozīmi! Ja jūs izpratīsiet to jēgu, tad varēsiet lietot savu darbarīku ar mazāku bīstamību, kā arī izmantot pareizus darba paņēmienus.

APZĪMĒJUMS	NOZĪME
	Norāda, ka var būt draudi jūsu drošībai, iesaka būt uzmanīgiem. Ir jāprot sevi pasargāt no negadījumiem!
	Lietošanas rokasgrāmatā ir sniegti brīdinājumi par konkrētiem bīstamības aspektiem, kuriem jums ir jāpievērš uzmanība, kā arī citas ziņas par šā darbarīka darbināšanu un apkopi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo grāmatiņu, lai varētu, neapdraudot sevi, lietot plaukmašīnu visražīgākajā veidā.
	Strādājot ar šo darbarīku, izmantojiet redzes un dzirdes aizsardzības līdzekļus, kā arī ķiveri.
	Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un mājdzīvniekiem pietuvoties vairāk par 15 m.
	Nelietojiet asmeni (ņus) saskarē ar produktu.
	Plaušanas mezgla griešanās virziens un maksimālais ātrums uz vārpstas.
	Izmantojot šo darbarīku, vienmēr valkājiet aizsargapavus ar neslīdīgu zoli.
	Lietojiet biezus darba cimdus, kas garantē maksimāli drošu darbarīka satveršanu.
	Nedrīkst smēķēt, kad jauca degvielu un kad iepildāt to plaukmašīnas degvielas tvertnē.
	Lietojiet bezsvina degvielu, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 $[(R+M)/2]$ vai lielāks.
	Lietojiet sintētisko, divtaktu gaisa dzesēšanas dzinējiem paredzēto eļļu.
	Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
	Slēdzis "iesl." / "izsl." I = ieslēgts stāvoklis O = izslēgts stāvoklis
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Paldies, ka iegādājāties "Homelite" izstrādājumu!

Šī plaukmašīna ir projektēta un izgatavota saskaņā ar uzņēmuma "Homelite" augstajiem kvalitātes kritērijiem, tāpēc tā kalpos kā uzticams, nebstams un viegli lietojams darbarīks. Ja to apkopsit rūpīgi, tad pārliecināties, ka plaukmašīna var būt izturīgs un ražīgs darbarīks uz daudziem gadiem.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Šis produkts paredzēts lietošanai tikai ārā labi ventilētā vidē.

Produkts ir paredzēts garas zāles, nezāļu un līdzīgas veģetācijas griešanai zemes līmenī vai tuvu tam. Griešanas plaknē jābūt aptuveni paralēlai zemes virsmai. Produktu nedrīkst izmantot, lai grieztu dzīvžogus, krūmus vai citu veģetāciju, kur griešanas plakne nav paralēla zemes virsmai.



BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu iespēju savainoties, ir kārtīgi jāizlasa un jāizprot šī lietošanas rokasgrāmata.



BRĪDINĀJUMS

Nesāciet lietot šo rīku, kad vēl neesat kārtīgi izlasījis un sapratis visus norādījumus par lietošanu un bīstamības novēršanu, kas ir ietverti šajā rokasgrāmatā! Norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumus, piemēram, aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu, smagus savainojumus cilvēkiem. Saglabāiet arī turpmāk šo instrukciju un palaiķam ieskatieties tajā, lai varētu strādāt, neapdraudot sevi, kā arī neliežiet šo informāciju citiem ierīces lietotājiem.

IZLASIET INSTRUKCIJU PILNĪBĀ!

VISPĀRĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Nepieļaujiet, ka šo rīku lieto bērni vai cilvēki, kam trūkst pieredzes.
- Nedrīkst iedarbināt dzinēju noslēgtā vai slikti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.
- Katreiz, pirms sākat lietot plaukmašīnu, novāciet no zālāja visus iespējamus šķēršļus. Tur nedrīkst atrasties akmens, stikla lauskas, naglas, metāla vadi, auklas un citi priekšmeti, kas varētu iekerties plaukmašīnas daļās vai saduroties tikt sviesti pa gaisu.
- Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu ausiņas, kad lietojat šo darbarīku.
- Valkājiet garas un biezas bikses, zābakus un darba cimdus. Nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, īsbikses un rotaslietas, nedrīkst strādāt basām kājām.
- Ja jums ir gari mati, sasieniet tos, lai tie nekarātos

zemāk par pleciem un nevarētu iekerties plaukmašīnas kustīgajās daļās.

- Neļaujiet bērniem, ar darbu nesaistītiem cilvēkiem un dzīvniekiem uzturēties tuvāk nekā 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.
- Nestrādājiet ar šo rīku, ja esat stipri noguris, apslimis, lietojis alkoholiskus dzērienus vai narkotikas vai ja lietojat zāles.
- Nelietojiet šo rīku, ja vieta nav pietiekami labi apgaismota, lai varētu strādāt.
- Stāviet stabili un līdzsvaroti. Stāviet stingri uz savām kājām, nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Tādējādi jūs izvairīsities no krišanas un saskaršanās ar karstām rīka daļām.
- Netuviniet nevienu sava ķermeņa daļu šā rīka kustīgajām daļām!
- Turiet rokas atstatu no izplūdes caurules un no cilindra, jo šīs daļas plaukmašīnas darbināšanas laikā stipri sakarst.
- Kad grasāties veikt darbarīka regulēšanu vai labošanu, ir jāizslēdz dzinējs un jāatvieno aizdedzes sveces vads (izņemot gadījumus, kad regulējat karburatoru).
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, ka visas rīka daļas ir labi pieskrūvētas, nav notikusi degvielas noplūde u.tml.! Ja kāda daļa ir bojāta, tad tā ir jānomaina jau pirms rīka lietošanas.
- Vibrācija, kas rodas, lietojot rokas darbarīku, dažiem cilvēkiem var pastiprināt Reino slimības izpausmes: durstīšanas sajūtu, nejutīgumu un pirkstu ādas bālēšanu (līdzīgi tam, kā mēdz notikt, kad ir auksti). Ir pieņēmums, ka šīs izpausmes ir izteiktākas tad, ja pastāv iedzimta nosliece uz tām, cilvēks atrodas aukstos vai mitros apstākļos, ievēro kādu īpašu ēšanas režīmu (diētu), lieto tabaku vai ir izveidojis zināma veida strādāšanas paradumus. Pagaidām vēl nav zināms, kāda vibrāciju pakāpe un vibrāciju ietekmes ilgums var pastiprināt šo slimību. Tomēr ir iespējams mazināt vibrāciju iedarbību uz cilvēku, ja ievēro tālāk sniegtos norādījumus.

a) Ģērbieties silti, ja laiks ir auksts. Lietodami šo darbarīku, valkājiet aizsargcimdus, lai jūsu plaukstas un elnu locītavas būtu siltumā. Uzskata pat, ka saļšana ir viens no galvenajiem cēloņiem, kas palielina Reino slimības izpausmju parādīšanās iespēju.

b) Ik palaiķam (darba pārtraukumos) ir jāpavingro, lai uzlabotu asinsriti.

c) Nestrādājiet bez pārtraukuma un centieties sevi ikdienā pēc iespējas mazāk pakļaut vibrāciju iedarbībai.

Ja jums traucē šeit aprakstītās neveselīgās sajūtas, tūlīt pārtrauciet darbu ar rokas plaukmašīnu un

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

griezieties pie ārsta!

- Raugieties, lai darbarīks būtu labā darba kārtībā: pārbaudiet, vai visas daļas ir labi pieskrūvētas, un lieciet nomainīt daļas, kas ir sabojājušās.
- Degvielu ir jāauc un jāglabā tvertnē, kas ir paredzēta benzīnam.
- Degvielu jāuciet un ielejiet zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Ja degviela izšļakstās, tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt pļaujmašīnas degvielas tvertni.
- Pirms degvielas uzpildīšanas, regulēšanas, apkopes vai glabāšanas apturiet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Ja gatavojaties vest pļaujmašīnu ar automobili, nogaidiet, līdz dzinējs ir atdzisis, iztukšojiet tvertni un nostipriniet pļaujmašīnu, lai pārvadāšanas laikā tā nevarētu izkustēties.

**PADOMI PAR DROŠĪBU - ROKAS
PĻAUJMAŠĪNU LIETOTĀJIEM**

- Nomainiet pļaušanas galviņu, ja tā ir sadauzīta, saplaisājusi vai kādā citā veidā bojāta. Raugieties, lai galviņa būtu pareizi, stingri piestiprināta! Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.
- Pārļiecinieties, vai aizsargelementi, dzensiksna, vairogs un rokturi ir pareizi, stingri piestiprināti.
- Ja maināt pļaujamstiepli, tad izmantojiet tikai tādu rezerves daļu, ko ir ieteicis šā rīka ražotājs. Neizmantojiet tās vietā kāda cita veida daļu.
- Nedrīkst lietot šo rīku, ja vairogs nopļautās zāles atvairīšanai nav uzlikts vai nav labā darba kārtībā.
- Pļaujmašīna ir cieši jātur aiz abiem rokturiem, kad ar to strādā. Turiet to tā, lai pļaušanas galviņa nebūtu augstāk par jūsu vidukli.
- Nedrīkst pļaut, turot darbarīku tā, ka pļaušanas galviņa atrodas vairāk nekā 76 centimetrus virs zemes.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTURLIELUMI

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Masa (kg)		
- bez degvielas, trimera piestiprināšana un zāles vairoga	4,06	4,39
- bez degvielas, ar galva ar pogu (spiežama pret zemi)	4,27	4,60
Degvielas tvertnes tilpums [cm ³ vai (l)]	250 vai (0,25)	250 vai (0,25)
Vāla platums (mm)	432	432
Cilindra tilpums (cm ³ / cc)	26	26
Plaujamstieples diametrs (mm)	2,0	2,0
Motora maksimālā jauda (atbilstoši standartam ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maksimālais vārpstas apgriezienu skaits (min ⁻¹)	12000	12000
Dzinēja darbība pie maksimālajiem apgriezieniem (min ⁻¹)	12000	12000
Dzinēja darbība tukšgaitā (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas [kg/h vai (l/h)]	0,33 vai (0,45)	0,33 vai (0,45)
Degvielas īpatnējais patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas [kg/h vai (l/h)]	508 vai (0,7)	508 vai (0,7)

ZĪMĒJUMU PASKAIDROJUMS

Skat. skaitļu lapu

1. Sākumzupildes balons
2. Droseles svira
3. Degvielas tvertnes vāciņš
4. Palaidējs
5. Mēlītes slēdža bloķēšanas poga
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Akseleratora mēlītes slēdzis
8. Aizmugurējais rokturis
9. Priekšējais rokturis
10. Caurule
11. Zāles vairogs
12. Galva ar pogu (spiežama pret zemi)
13. Plaujamstieple
14. Tukšgaitas režīma regulēšanas skrūve
15. Bloķēšanas skrūve (tikai modelim HLT26CDSB)
16. Bultskrūve 17
18. Plakana paplāksne
19. Uzgrieznis
20. Papīra caurule
21. Sešstūra uzgriezni
22. Poga (tikai modelim HLT26CDSB)
23. Vadierīces padziļinājumu (tikai modelim HLT26CDSB)
24. Savienotājskavas (tikai modelim HLT26CDSB)
25. Spoles aizturis
26. Trimera piestiprināšana (tikai modelim HLT26CDSB)

MONTĒŠANA

Skat. 2. attēlu.

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet instrumentu un piederumus no kastes.
- Uzmanīgi pārbaudiet, vai instrumentam piegādes laikā nav radušies bojājumi vai defekti.
- Neizmetiet iepakojumu, pirms instruments nav rūpīgi pārbaudīts un izmēģināts.



BRĪDINĀJUMS

Ja trūkst kādas detaļas vai kāda detaļa ir bojāta, tad nelietojiet šo darbarīku, kamēr neesat sagādājis vajadzīgo detaļu. Ja šo brīdinājumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet darbarīku pārbūvēt vai tam pievienot piederumus, kuru lietošana nav ieteicama. Tādi pārveidojumi un grozījumi var novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas briesmas, kuru rezultātā lietotājs var gūt smagas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

**BRĪDINĀJUMS**

Pievienojamo piederuma uzdevu aizliegts uzstādīt vai regulēt, kad motors darbojas. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.

LIETOŠANA**DEGVIELA UN TĀS IEPILDĪŠANA TVERTNĒ****DARBOŠANĀS AR DEGVIELU, NEAPDRAUDOT SEVI**

- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar degvielu, jo tā ļoti viegli var aizdegties!
- Degvielu jāuciet un ielejiet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Nedrīkst ielopot degvielas traukus.
- Cik vien iespējams, nepieskarieties degvielai un eļļai.
- Īpaši nevēlama ir degvielas un eļļas iešļakstīšanās acīs. Ja degviela vai eļļa tomēr nonāk jums acīs, tūlīt tās izskalojiet ar tīru ūdeni! Ja joprojām jūtat kairinājumu tajās, nekavējoties griezieties pie ārsta.
- Ja izlīst vai izšļakstās degviela, tā ir uzreiz kārtīgi jānoslauka.

DEGVIELAS JAUKŠANA (3. zīmējums)

- Plaujmašīnā ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt degvielas un divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 $([R + M] / 2)$ vai lielāks.
- Lūdzu, nelietojiet degvielas un eļļas maisījumus, ko pārdod degvielas uzpildes stacijās, t.i., maisījumus, kas domāti motocikliem, mopēdiem un tamlīdzīgi.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet ne spēkratu dzinēju eļļu, ne arī divtaktu dzinēju eļļu, kas domāta motorlaivām.
- Iejauciet divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu degvielā tā, lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsauc nelielā daudzumā, nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur stabilizatoru.

**IEPILDĪŠANA TVERTNĒ**

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārgi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties, lai nenolīst garām.
- Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, ka tur nav bojājumu.
- Neaizmirstiet tūlīt pēc tam uzskrūvēt tvertnei vāciņu un atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Ja izlīst vai izšļakstās degviela (pat neliels daudzums), tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni.

Piezīme. Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās neliels daudzums dūmu, un līdzīgi var būt arī turpmāk.

**BRĪDINĀJUMS**

Noteikti apstādiniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā un ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt plaujmašīnas degvielas tvertni. Nesmēķējiet!



1 litrs	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

PLAUJMAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA (4. zīmējums)**BRĪDINĀJUMS**

Dzinēju nedrīkst iedarbināt noslēgtā vai slīkti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.

Ievērojiet: Pirms ierīces palaišanas pārliecinieties, ka:

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir pozīcijā "I";
- trimmeris atrodas uz līdzenas, tukšas virsmas.

LAI IEDARBINĀTU AUKSTU MOTORU:

1. Nospiediet palaišanas spuldzi 10 reizes.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Ievērojiet: Pēc 7. spiediena, degvielai ir jāparādās palaidēja spuldzē. Ja nav, tad turpiniet spiest, līdz redzama degviela

2. Iestatiet drosēles sviru pozīcijā  noslāpēšana.

3. Saspiediet drosēles palaidēju līdz galam un pavelciet palaišanas rokturi, līdz motors sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.

Ievērojiet: Drosēles palaidēju turiet līdz galam nospiestu.

4. Iestatiet drosēles sviru pozīcijā  noslāpēšana.

5. Pavelciet palaišanas rokturi, līdz motors sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

Ievērojiet: Ja motors nesāk darboties, atgriezieties pozīcijā  noslāpēšana un atkārtotiet procesu, sākot ar 2. darbību.

6. Ļaujiet motoram darboties 10 sekundes un pēc tam iestatiet drosēles sviru pozīcijā .

LAI IEDARBINĀTU SILTU MOTORU:

- Nospiediet palaidēja spuldzi 10 reizes.
- Iestatiet drosēles sviru pozīcijā .
- Saspiediet drosēles palaidēju līdz galam un pavelciet palaišanas rokturi, līdz motors sāk darboties.

LAI APTURĒTU MOTORU:

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "o" (izslēgts).

PLĀUJMAŠĪNAS LIETOŠANA (5. zīmējums)

Satveriet plaujmašīnas aizmugurējo rokturi ar labo roku, bet priekšējo rokturi - ar kreiso roku. Visu laiku, kamēr lietojat šo darbarīku, turiet to stingri ar abām rokām. Plaujmašīna ir jātur strādāšanai ērtā stāvoklī - tā, lai aizmugurējais rokturis būtu lietotāja gurnu augstumā.

Plaujmašīna vienmēr ir jāieslēdz uz pilnu jaudu.

Ja zāle ir gara, sākumā nopļaujiet tai augšu, tādējādi neļaujot zālei aptīties ap cauruli un pļaušanas galviņu, kas varētu izraisīt dzinēja pārkaršanu. Ja tomēr zāle aptinas ap galviņu, apturiet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un noņemiet sapinušos zāli. Ja lietošit to ilgu laiku vidējā režīmā var izraisīt eļļas noplūdi pa izplūdes cauruli.

GRIEŠANAS IETEIKUMI (6. zīmējums)

Griešanas laikā galvai jābūt pagrieztai nelielā leņķī pret zemi, kā parādīts attēlā, bet tomēr aptuveni paralēli zemei. Griežiet garu zāli no augšas uz leju, lai neļautu garai zālei/krūmiem aptīties ap kustīgām daļām.

Virziet griezēju pa zāli / krūmiem ar vienmērīgām kustībām no labās puses uz kreiso pusi.

AUKLAS IZTĪŠANA (7. zīmējums)

Ja aukla kļūst par īsu, piesitiet ar galvu pret zemi, kā parādīts attēlā, lai iztītu auklu. Netrieciet galvu pārāk spēcīgi pret cietu virsmu.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Rīka apkopi veiciet tikai ar autentisku rezerves daļu un piederumu palīdzību. Šā norādījuma neievērošana var radīt bīstamību - gan nepareizu plaujmašīnas darbību, gan smagus savainojumus cilvēkiem. Pie tam darbarīka garantija vairs nebūs spēkā.

- Neveiciet nekādu citu iestatīšanu un labošanu kā tikai to, kas ir aprakstīta šajā rokasgrāmatā. Visus pārējos darbus saistībā ar plaujmašīnu ir jāveic apstiprinātā darbnīcā.
- Ja darbarīku slikti apkopj, tad var rasties pārāk lielas ogļu nogulsnes, kas savukārt var izraisīt plaujmašīnas ražīguma samazināšanos un melnas eļļas noplūdi pa izplūdes cauruli.
- Pārļiecinieties, vai aizsargelementi, dzensiksnas, vairogs un rokturi ir pareizi, stingri piestiprināti. Tādējādi jūs novērsīsit bīstamību gūt smagus savainojumus.
- Pļaušanas ierīci nedrīkst lietot, kad motors darbojas tukšgaitā. Ja šis norādījums netiek ievērots, tad jāveic sajūga regulēšana vai darbarīks steidzami jānodod apmācītam meistaram, lai tas veic darbarīka remontu.
- Pārbaude pēc nosviešanas vai citiem triecieniem: rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīņai pilnvarotā apkopes centrā.

PLĀUJAMSTIEPLES NOMAINĪŠANA (10. zīmējums)

- Ierīcei jābūt izslēgtā pozīcijā.
- Atbrīvojiet spoli un izņemiet auklas turētāju.
- Noņemiet visu veco griezēju auklu un nomainiet ar maiņas auklu, kas pieejama jūsu Homelite materiālu sarakstā, un pēc tam nofiksējiet to pareizajos kanālos.
- Kad aukla atkal ir novietota uz spoles, ievietojiet to pareizajos kanālos kā parādīts.
- Ievietojiet spoli atpakaļ galvā, pārļiecinoties, ka visas auklas ir novietotas pareizi.
- Auklas garumam no galvas jābūt 15 cm.
- Iespiediet galvu vietā, lai noturētu to stabilu.
- Uzskrūvējiet fiksācijas "uzgriezni".
- Izvelciet lieko auklu, lai tā neaptītos ap galvu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**IZPLŪDES ATVERES UN IZPLŪDES CAURULES TĪRĪŠANA**

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem, izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārorglotu nogulšņu dēļ. Ja pamanāt, ka plaujmašīnas jauda ir sarukusi, tad lieciet, lai to iztīra mācīts meistars.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA (8. att.)

Lai trimmeris saglabātu atbilstošu veiktspēju un ilgi kalpotu, nepieļaujiet gaisa filtra aizsērējumu.

- Pārļiecinieties, vai iekārta ir izslēgtā stāvoklī
- Noņemiet gaisa filtra pārsegu.
- Noņemiet gaisa filtru un notīriet to ar siltu ziepjūdeni.
- Noskalojiet un ļaujiet gaisa filtram pilnīgi nožūt.
- Gaisa filtrā iepilniet divus smērvielas pilienus.
- Nomainiet gaisa filtru (var uzstādīt tikai vienā veidā).
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu.

PIEZĪME: Lai nodrošinātu maksimālu veiktspēju, gaisa filtrs jāmaina reizi gadā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ**BRĪDINĀJUMS**

Ja tvertnes vāciņš nav cieši noslēdzams, tad var rasties ugunsgrēka draudi, tāpēc tas nekavējoties ir jāaizstāj ar jaunu vāciņu.

Degvielas tvertnes vāciņā ietilpst filtrs, kā arī vārstulis, kurus nav iespējams labot. Ja filtrs ir netīrs, tad pasliktinās dzinēja darbība. Ja dzinējs strādā labāk, kad degvielas tvertnes vāciņš ir nedaudz atskrūvēts, tad, iespējams, vārsts ir bojāts vai filtrs piesārņojies. Nomainiet tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

AIZDEDZES SVECE (9. zīmējums)

Dzinējam ir aizdedzes svece Champion RCJ-6Y (vai līdzvērtīga), kuras kontaktu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Drist lietot tikai ieteiktā veida sveci, un tā ir jānomaina reizi gadā.

TUKŠGAITAS TRUMA REGULĒŠANA

Ja griešanas agregāts griežās tukšgaitā, jāneregulē motora tukšgaitas skrūve, sazinoties ar servisa pārstāvi, lai veiktu regulēšanu, un apturiet lietošanu, līdz ir veikts remonts.

GLABĀŠANA (UZ 1 MĒNESI VAI ILGĀK)

- Izlejiet no plaujmašīnas tvertnes visu atlikušo

degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties.

- Rūpīgi notīriet plaujmašīnu. Noglabājiet to labi vēdināmā telpā, kur tai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, ievērojiet uz šo jomu attiecināmus ISO standartus un vietējus noteikumus. Pārpalikušo degvielu jūs varat izmantot, lai darbinātu kādu citu rīku, kuram ir divtaktu dzinējs.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU RISINĀŠANA

JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PAŅĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASASTAPIES, TAD LŪDZAM SAZINĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO "Homelite" APRĪKOJUMA DARBNĪCU!

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Motors nesāk darboties.	Nav dzirksteles.	Aizdedzes svece var būt bojāta, izņemiet to un pārbaudiet, vai tā nav netīra vai ieplaisājusi. Nomainiet to ar jaunu aizdedzes sveci.
	Nav degvielas.	Nospiediet motora uzpildes pumpi, līdz tas ir pilns ar degvielu. Ja sūknis neuzpildās, ir nosprostota primārā degvielas padeves sistēma. Sazinieties ar servisa pārstāvi. Ja motora uzpildes sūknis uzpildās, var būt appludināts motors; pārejiet pie nākamā punkta.
	Motors ir appludināts.	- Izņemiet aizdedzes sveci un pagrieziet ierīci tā, lai aizdedzes sveces caurums būtu vērstš pret zemi. - Iestatiet droseles sviru pozīcijā  un pavelciet palaišanas auklu 10-15 reizes. Tā no motora tiks novadīta liekā degviela. - Atbrīvojiet produktu no degvielas. - Notīriet un ielieciet atpakaļ aizdedzes sveci. - Notīriet visu izšļakstījušos degvielu un pirms atkārtotas iedarbināšanas pārvietojiet vismaz 9 m tālāk. - Kad droseles svira ir pozīcijā , velciet palaišanas rokturi 3 reizes. - Ja motors nesāk darboties, iestatiet droseles sviru pozīcijā  noslāpēšana un atkārtojiet parasto palaišanas procesu. - Ja motoru joprojām nevar iedarbināt, atkārtojiet procesu ar jaunu aizdedzes sveci.
	Startera auklu grūtāk pavilkt kā jaunu.	Sazinieties ar servisa pārstāvi.
Motors sāk darboties, bet nepaātrinās.	Motoram nepieciešamas aptuveni trīs minūtes, lai uzsiltu.	Ļaujiet motoram pilnībā uzsilt. Ja motors nepaātrina darbību pēc trijām minūtēm, sazinieties ar servisa pārstāvi.
Motors sāk darboties, bet darbojas ar lieliem apgriezieniem ar tikai par pusi atgrieztu droseli.	Jānoregulē karburators.	Sazinieties ar servisa pārstāvi.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Motors nenasniedz pilnus apgriezienus un izdala pārāk daudz dūmu.	Pārbaudiet eļļas un degvielas sajaukuma attiecību. Gaisa filtrs ir netīrs. Dzirksteļu uztvērēja siets ir netīrs.	Izmantojiet svaigu degvielu un mainiet divtaktu eļļas sajaukumu. Iztīriet gaisa filtru. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu "GAISA FILTRA TĪRĪŠANA". Sazinieties ar servisa pārstāvi.
Motors sāk darboties, darbojas, paātrinās, bet nedarbojas tukšgaitā.	Jānoregulē karburatora tukšgaitas skrūve.	Sazinieties ar servisa pārstāvi.
Neizdodas iztīt auklu.	1. Aukla ir salīpusi. 2. Spolē nepietiek auklas. 3. Aukla ir nodilusi pārāk īsa. 4. Aukla ir sapinusies ap spoli. 5. Nepietiekami motora apgriezieni.	1. Ieeļļojiet ar silikona aerosolu. 2. Uztādiet jaunu auklu. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu „Auklas maiņa”. 3. Velciet auklu, vienlaicīgi spiežot uz atbrīvošanas pogas. 4. Izvelciet auklu no spoles un iztīniet. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu "Auklas maiņa". 5. Iztīniet auklu ar pilniem apgriezieniem.
Zāle aptinās ap korpusu un galva ar pogu.	1. Gara zāle tiek griezta zemes līmenī. 2. Trimeris darbojas ar pusapgriezieniem.	1. Griežiet garu zāli, sākot no augšas. 2. Darbiniet trimeri ar pilniem apgriezieniem.
Spēcīgi uzsitiet uz pogas, lai aukla iztītos.	Skrūves vītņes ir netīras vai bojātas.	Noīriet vītņes un ieeļļojiet ar ziedi; ja uzlabojuma nav, nomainiet galvu.
No slāpētāja pil eļļa.	1. Trimeris darbojas ar pusapgriezieniem. 2. Pārbaudiet eļļas un degvielas sajaukuma attiecību. 3. Gaisa filtrs ir netīrs.	1. Darbiniet trimeri ar pilniem apgriezieniem. 2. Izmantojiet svaigu degvielu un mainiet sintētiskās divtaktu eļļas sajaukumu. 3. Izīriet atbilstoši instrukcijām sadaļā "Apkope".

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV **SK** BG**Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)****SYMBOLY**

Na náradí môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam pre zaistenie bezpečnej práce.

SYMBOLY	VÝZNAM
	Upozorňuje na nebezpečenstvo, informuje o výstrahe alebo varuje. Znamená: Pozor! Nezabúdajte, že ide o vašu bezpečnosť.
	Tento návod obsahuje informácie, ktoré majú upozorniť používateľa na potenciálne nebezpečenstvo a upozorniť na podmienky používania náradia a na jeho údržbu. Prečítajte si pozorne tento návod, aby ste náradie používali optimálnym a bezpečným spôsobom.
	Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare, chrániče sluchu a ochrannú prilbu.
	Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.
	Nepoužívajte ostria na produkte.
	Smer otáčania a maximálne otáčky hriadeľa pre príslušenstvo na kosenie.
	Pri používaní tohto náradia noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
	Noste protišmykové a hrubé rukavice.
	Pri miešaní benzínu a plnení benzínovej nádrže nefajčite.
	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ((R+M)/2) a viac.
	Používajte syntetické oleje pre dvojťaktné motory chladené vzduchom.
	Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
	Spínač na zapnutie/vypnutie náradia I = zapnutie O = vypnutie
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Homelite.

Strunová kosačka Homelite bola vyvinutá a vyrobená v súlade s najnáročnejšími požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť a bezpečnosť obsluhy. Pokiaľ ju budete udržiavať v dobrom stave, budete mať počas dlhých rokov odolné, výkonné a bezpečné záhradnícke náradie.

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený len na použitie v exteriéri v dobre vetranej oblasti.

Výrobok je určený na kosenie dlhej trávy, buriny a podobnej vegetácie na alebo nízko nad zemou. Smer kosenia by mal byť približne paralelný s povrchom. Výrobok by sa nemal používať na sekanie alebo orezávanie živých plotov, kríkov alebo inej vegetácie tam, kde smer kosenia nie je paralelný s povrchom.



UPOZORNENIE

Aby ste znížili riziko úrazu, je potrebné prečítať a pochopiť pokyny uvedené v tomto návode.



UPOZORNENIE

Pred použitím náradia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými a prevádzkovými pokynmi uvedenými v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné vážne poranenie. Návod uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov náradia.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- Nedovoľte toto náradie používať deťom a osobám, ktoré nemajú skúsenosti s jeho používaním.
- Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.
- Pred každým použitím náradia odstráňte všetky prekážky z pracovnej zóny. Odstráňte kamene, črepiny, klinec, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznúť vo výžinacej hlave.
- Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Noste dlhé a hrubé nohavice, vysokú obuv a rukavice. Nenoste voľný odev, krátko nohavice ani žiadne šperky a nikdy nepracujte s bosými nohami.
- Pokiaľ máte dlhé vlasy, zopnite si ich alebo stiahnite gumíčkou nad úrovňou ramien, aby sa nemohli zachytiť v pohyblivých častiach náradia.

- Okolostojace osoby, deti a zvieratá musia zostať vo vzdialenosti aspoň 15 metrov od používaného náradia.
- Nepoužívajte náradie, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.
- Náradie nepoužívajte, pokiaľ nemáte dostatočné osvetlenie na prácu.
- Vždy pracujte v rovnovážnej a stabilnej polohe. Zaujmite pevný postoj a ruky nenatiahajte príliš ďaleko alebo vysoko. Inak by ste mohli stratiť rovnováhu a spadnúť alebo dotknúť sa horúcich častí náradia.
- Všetky časti tela musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia. Nedávajte ruky do blízkosti výfuku alebo valca strunovej kosačky, pretože tieto časti pri používaní dosahujú vysoké teploty.
- Vždy vypnite motor a odpojte kábel sviečky pred akýmkoľvek zoraďovaním alebo opravami, s výnimkou zoraďovania karburátora.
- Pred každým použitím náradie dôkladne skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená, či neuniká palivo a pod. Ak je niektorá časť chybná, je potrebné ju pred použitím náradia vymeniť.
- U niektorých osôb môžu vibrácie ručného náradia spôsobiť tzv. Raynaudov syndróm. Táto choroba sa prejavuje pichaním, znecitlivením a zmodraním celých prstov na ruke a stuhnutím kĺbov v dôsledku vystavenia chladu. Pri tejto chorobe hrajú čiastočne úlohu dedičné faktory, vystavenie chladu a vlhkosti, životospráva, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je dobre známy prah vibrácií a doba expozície, ktoré môžu viesť k vzniku Raynaudovho syndrómu. Preto vo vlastnom záujme obmedzte vystavenie vibráciám dodržiavaním niekoľkých základných pravidiel:
 - a) V chladnom počasí sa teplo oblečte. Pri práci s náradím noste ochranné rukavice, aby boli ruky a zápästia v teple. Chlad sa považuje za jeden z hlavných faktorov vzniku Raynaudovho syndrómu.
 - b) Po práci s náradím si stále trochu zacvičte, čím sa zlepši obeh krvi.
 - c) Pri práci robte pravidelné prestávky. Obmedzte každodennú dobu vystavenia vibráciám.
 Ak trpíte niektorým z uvedených príznakov, náradie ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.
- Náradie udržiavajte v dobrom stave, kontrolujte, či sú všetky časti riadne priťahnuté. Opotrebované a poškodené súčiastky treba vymeniť.
- Benzín miešajte a skladujte v nádobe určenej na skladovanie benzínu (kanister).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Benzín miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Zastavte motor a nechajte ho vychladnúť predtým, ako budete tankovať, vykonávať nastavenia, údržbu alebo jednotku uskladníte.
- Pred prepravou náradia v aute počkajte, kým motor nevychladne. Potom vyprázdňte benzínovú nádrž a náradie upevnite, aby sa počas prepravy nepohybovalo.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S NÁRADÍM

- Ak je vyžínacia hlava popraskaná alebo inak poškodená, vymeňte ju za novú. Skontrolujte, či je vyžínacia hlava správne inštalovaná a upevnená. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväte) správne inštalované a upevnené.
- Pri výmene struny používajte len originálne struny doporučené výrobcom. Nepoužívajte žiadny iný rezný nástroj.
- Náradie nikdy nepoužívajte, pokiaľ ochranný kryt nie je nasadený a nie je v dobrom prevádzkovom stave.
- Strunovú kosačku držte pri práci obidvomi rukami za obidve rukoväte. Pri práci nedvíhajte vyžínaciu hlavu nad úroveň svojho pásu. Nikdy sa nesnažte kosiť, pokiaľ je vyžínacia hlava viac ako 76 cm nad zemou.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Hmotnosť (kg)		
- Bez paliva, bez pripovenie kosačky, bez krytu vyžínacej hlavy	4,06	4,39
- Bez paliva, s naraziť hlava	4,27	4,60
Objem palivovej nádrže [cm ³ alebo (l)]	250 alebo (0,25)	250 alebo(0,25)
Pokos (mm)	432	432
Objem motora (cm ³ /cc)	26	26
Priemer struny (mm)	2,0	2,0
Maximálny výkon motora (v súlade s normou ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Maximálne otáčky hriadeľa (min ⁻¹)	12000	12000
Otáčky motora (frekvencia otáčania) pri odporúčaných maximálnych otáčkach hriadeľa (min ⁻¹)	12000	12000
Rýchlosť motora (otáčky) pri voľnobehu (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora [kg/h alebo (l/h)]	0,33 alebo (0,45)	0,33 alebo (0,45)
Merná spotreba paliva (v súlade s ISO 8893)		
pri maximálnom výkone motora [g/kW.h alebo (l/kW.h)]	508 alebo (0,7)	508 alebo (0,7)

POPIS

Pozrite hárok s obrázkami

1. Gumový balónik
2. Páčka sytiča
3. Uzáver palivovej nádrže
4. Rukoväť štartéra
5. Uvoľňovacie tlačidlo plynovej páčky
6. Spínač zapnutia/vypnutia
7. Plynová páčka
8. Zadná rukoväť
9. Predná rukoväť
10. Rúrka násady
11. Kryt vyžínacej hlavy
12. Naraziť hlava
13. Rezná struna
14. Skrutka na reguláciu voľnobehu
15. Poistná skrutka (len HLT26CDSB)
16. Maticová skrutka
17. Kridlové matice
18. Plochá podložka
19. Kľúč
20. Papierové trubky
21. Šesťhrannú maticu
22. Tlačidlo (len HLT26CDSB)
23. Vodiacej preliachy (len HLT26CDSB)
24. Spojke (len HLT26CDSB)
25. Držiak cievky
26. Pripovenie kosačky (len HLT26CDSB)

MONTÁŽ

Pozrite si obr. 2.

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte nástroj a všetko príslušenstvo zo skatule.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliači materiál nevyhadzujte, kým produkt dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.



UPOZORNENIE

Ak akákoľvek časť je poškodená alebo chýba, nepoužívajte výrobok, kým nebudú chýbajúce časti dodané. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenie.



UPOZORNENIE

Výrobok neupravujte ani nevytvárajte príslušenstvo, ktoré nie je pre tento výrobok odporúčané. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

zapaľovacej sviečky motora.

**UPOZORNENIE**

Nikdy nepripevňujte príslušenstvo ani ho nijako nenastavujte, keď je zapnutý motor. Nedodržanie tohto pokynu môže zapríčiniť vážne zranenie.

POUŽÍVANIE NÁRADIA**PALIVO A BEZPEČNÉ PLNENIE NÁDRŽE**

- Pri manipulácii s palivom buďte vždy opatrní, ide o ľahko zápalnú látku.
- Benzín miešajte a prelievajte vždy vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Nevychudajte benzínové výpary.
- Vyvarujte sa priameho kontaktu s benzínom alebo olejom.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.
- Rozliaty benzín ihneď utrite.

PALIVOVÁ ZMES (Obr. 3)

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 $([R + M] / 2)$ a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesí benzínu a oleja z benzínových čerpacích staníc. Tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre príviesné dvojtaktné lodné motory.
- Zmiešajte syntetický olej pre dvojtaktné motory a benzín v pomere 50:1 (2 %).
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte palivovú zmes na dlhšie obdobie ako 30 dní. Odporúčame používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizačnou prísadou.

**PLNENIE NÁDRŽE**

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.

Poznámka: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

**UPOZORNENIE**

Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA (obr. 4)**UPOZORNENIE**

Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.

Poznámka: Pred spustením jednotky skontrolujte:

- hlavný spínač je v polohe „I“;
- strihač leží na rovnom a holom povrchu.

SPUSTENIE STUDENÉHO MOTORA:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Poznámka: Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým nie je viditeľné palivo.

2. Nastavte páčku sytiča do polohy .

3. Úplne stlačte regulačný spínač a potahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.

Poznámka: Regulačný spínač držte úplne stlačený.

4. Nastavte páčku sytiča do polohy .

5. Potahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.

Poznámka: Ak sa motor nespustí, vráťte sytič do polohy .

a zopakujte postup počínajúc od kroku 2.

6. Nechajte motor bežať 10 sekúnd, potom nastavte páčku sytiča do polohy .

SPUSTENIE TEPLÉHO MOTORA:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.

2. Nastavte páčku sytiča do polohy .

3. Úplne stlačte regulačný spínač a potahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.

ZASTAVENIE MOTORA:

Prepnite spínač do polohy „o“ (vypnuté).

POUŽÍVANIE STRUNOVEJ KOSAČKY (Obr. 5)

Držte zadnú rukoväť kosačky pravou rukou, prednú kruhovú rukoväť ľavou rukou. Po celý čas obsluhy držte náradie pevne obidvomi rukami. Strunovú kosačku držte tak, aby ste pracovali pohodlne. Zadná rukoväť by mala byť približne na úrovni stehien.

Kosačku vždy používajte na plný pracovný režim.

Vysokú trávu koste zhora nadol, aby sa tráva nemohla namotať okolo rúrky násady alebo vyžínacej hlavy. To by spôsobilo prehrievanie motora. Ak sa tráva namotá okolo vyžínacej hlavy, vypnite motor, odpojte kábel sviečky zapalovania a odstráňte všetku trávu. Pri dlhodobom používaní náradia na stredný pracovný výkon by dochádzalo k úniku oleja z výfuku.

SEKANIE ŠPIČIEK (Obr. 6)

Pri sekaní sa ubezpečte, či je hlava kosačky pod miernym uhlom a zároveň približne paralelne s povrchom, ako je uvedené na obrázku. Vo vysokej trávě koste zvrchu dole, čím sa zabezpečí, že sa časti, ktoré kosia nezamotajú dlhou trávou / kríkmi.

Ako postupujete trávou či krovínami, pohybujte rez stabilnými ťahmi sprava/ doľava.

VYSUNUTIE DRÔTU (Obr. 7)

Ak bude drôt krátky, poklepte hlavou o povrch, ako je

vyobrazené, čím sa drôt vysunie. Dbajte, aby ste ju 'nezrobili' o tvrdý povrch.

ÚDRŽBA



UPOZORNENIE

Na údržbu náradia používajte len originálne dielce, príslušenstvo a nástroje. Pri nedodržaní tohto pokynu nemusí byť náradie úplne funkčné, okrem toho sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu. Pri použití iných ako originálnych značkových dielcov dodaných výrobcom zaniká platnosť záruky.

- Okrem zoradenia a opráv uvedených v tomto návode nevykonávajte žiadne ďalšie zoradovania a opravy. Vykonanie ostatných zásahov na náradí zverte najbližšiemu servisnému stredisku výrobkov Homelite.
- Nesprávna údržba náradia môže spôsobiť usadzovanie uhlíka, ktoré môže byť príčinou zníženej výkonnosti náradia a viesť k vytekaniu čiernych olejovitých zvyškov z výfuku.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväte) správne inštalované a upevnené. Zabráňte tým vážnemu úrazu.
- Príslušenstvo na kosačku nesmie pracovať vo voľnobežnom režime. Ak táto požiadavka nie je splnená, treba nastaviť spojku alebo je potrebné ihneď vykonať údržbu náradia kvalifikovaným technikom.
- Kontrola po páde či iných nárazoch: Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

VÝMENA STRUNY (Obr. 10)

- Zabezpečte, aby bola jednotka vypnutá.
- Cievku odistite tak, ako je to na obrázku a vyberte nosič drôtu.
- Vyberte starý rezací drôt a nahraďte ho vhodným náhradným drôtom, ktorý si môžete kúpiť v obchodoch s výrobkami Homelite.
- Keď naviniete drôt na cievku, osadte ju do správneho kanála podľa vyobrazenia.
- Založte cievku späť do hlavy, ubezpečte sa, či sú všetky drôty správne umiestnené.
- Nechajte 15 cm drôtu vyčnievať z hlavy.
- Zatlačte hlavu na svoje miesto, aby pevne držala.
- Založte poistnú "maticu".
- Zvyšný drôt vytiahnite von, aby sa zabezpečilo, že sa

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

nezamotal na hlavu sám do seba.

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a výfuku uhlíkom. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, nechajte náradie vyčistiť kvalifikovaným odborníkom.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (obr. 8)

Ak chcete dosiahnuť správny výkon a dlhú životnosť zariadenia, udržiavajte vzduchový filter v čistote.

- Skontrolujte, či je zariadenie vo vypnutom stave
- Odstráňte kryt vzduchového filtra.
- Odstráňte vzduchový filter a vyčistite ho v teplej vode s mydlom.
- Vzduchový filter opláchnite a nechajte úplne uschnúť.
- Do vzduchového kvapnite dve kvapky maziva.
- Znova namontujte vzduchový filter (dosadne len jedným spôsobom).
- Znova namontujte kryt vzduchového filtra.

POZNÁMKA: Vzduchový filter je potrebné vymieňať každý rok, dosiahnete tak najlepší výkon.

UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE**UPOZORNENIE**

Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA (obr. 9)

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y alebo podobná zapaľovacia sviečka so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI VOĽNOBEHU

Ak sa rezací nadstavec pri voľnobehu otáča, skrutku nastavenia rýchlosti voľnobehu motora je potrebné nastaviť, kontaktujte servisného zástupcu kvôli nastaveniu a zariadenie nepoužívajte, kým sa Neopraví.

SKLADOVANIE NÁRADIA (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Zapnite motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nevypne kvôli nedostatku paliva.
- Strunovú kosačku dôkladne vyčistite. Náradie vždy uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskeho alebo záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Oboznámte sa s normami ISO a miestnymi predpismi týkajúcimi sa skladovania a manipulácie s palivom. Zvyšné palivo môžete použiť pre iné náradie poháňané dvojtaktným motorom.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUMOŽNIA PROBLÉM ODSTRÁNIŤ, OBRÁŤTE SA NA NIEKTORE Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK Homelite.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nenaštartuje.	Nie je iskra.	Zapaľovacia sviečka môže byť poškodená, vyberte ju a skontrolujte, či nie je znečistená alebo prasknutá. Vymeňte ju za novú zapaľovaciu sviečku.
	Nie je palivo.	Zatlačte základovú banku, kým nie je plná paliva. Ak sa banka nenaplní, systém primárneho rozvodu paliva je blokovaný. Kontaktujte servisného zástupcu. Ak sa základová banka naplní, motor môže byť zahľtený, pokračujte ďalej.
	Motor je yas7etln7.	• Vyberte zapaľovaciu sviečku, potom otočte zariadenie tak, aby otvor zapaľovacej sviečky smeroval do zeme. • Nastavte páčku sýtiča do polohy  a 10-15-krát potiahnite kábel štartéra. Tým sa odstráni zvyšky paliva z motora. • Odstráňte zo zariadenia všetko palivo. • Vyčistite a znova namontujte zapaľovaciu sviečku. • Vyčistite všetko rozliate palivo a presuňte zariadenie pred reštartovaním aspoň 9m ďalej. • 3-krát potiahnite rukoväť štartéra s páčkou sýtiča v polohe . • Ak sa motor nespustí, nastavte páčku sýtiča do polohy  a zopakujte postup štandardného štartovania. • Ak sa motor napriek tomu nespustí, zopakujte postup s novou zapaľovacou sviečkou.
	Štartovacie lano ide ťažšie, ako keď bolo nové.	Kontaktujte servisného zástupcu.
Motor naštartuje ale neakcelera.	Motor vyžaduje približne tri minúty na zhriatie.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak motor neakcelera po troch minútach, kontaktujte servisného zástupcu.
Motor naštartuje, ale na polovičnom plyne beží na plné obrátky.	Karburátor potrebuje nastavenie.	Kontaktujte servisného zástupcu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Motor nedosiahne plnú rýchlosť a vydáva prílišný dym.	Skontrolujte prímes oleja v palive. Vzduchový filter je znečistený. Štít zachytávača iskier je znečistený.	Použite nové palivo a správnu zmes oleja a paliva pre 2-taktné motory. Vyčistite vzduchový filter. Pozrite si časť "ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA" v tomto návode Kontaktujte servisného zástupcu.
Motor naštartuje, beží a akceleruje ale nedokáže ísť na voľnobeh.	Skrutka voľnobehu motora na karburátore vyžaduje nastavenie.	Kontaktujte servisného zástupcu.
Drôt nie je možné vytiahnuť.	1. Drôt sa zamotal. 2. Drôt na cievke nie je dostatočne dlhý. 3. Opotrebený drôt je príliš krátky. 4. Drôt sa zamotal na cievke. 5. Rýchlosť motora je príliš nízka.	1. namažte silikónovým sprejom. 2. Nainštalujte viac drôtu. Pozrite si časť "Výmena drôtu" v predchádzajúcich častiach tohto návodu. 3. Vytiahnite drôt a zároveň zatlačte na uvoľňovaciu a udríte na hlavu. 4. Vyberte drôt z cievky a prevíňte ho. Pozrite si časť "Výmena drôtu" v predchádzajúcich častiach tohto návodu. 5. Vysuňte drôt pri plnej rýchlosti.
Na puzdro hriadeľa a drôtovú hlavu sa namotala tráva.	1. Vysokú trávu koste pri povrchu. 2. Vyžínač prevádzkujte pri polovičnej rýchlosti.	1. Vysokú trávu koste zvrchu dole. 2. Vyžínač prevádzkujte pri plnej rýchlosti.
Nárazové tlačidlo sa ťažko otáča.	Závity skrutky sú znečistené alebo poškodené.	Vyčistite závity mazadlom - ak sa situácia nezlepší, vymeňte nárazové tlačidlo.
Z tlmiča odkvapkáva olej.	1. Vyžínač prevádzkujte pri polovičnej rýchlosti. 2. Skontrolujte prímes oleja v palive. 3. Vzduchový filter je znečistený.	1. Vyžínač prevádzkujte pri plnej rýchlosti. 2. Použite nové palivo a správnu zmes oleja a paliva pre 2-taktné motory. 3. Vyčistite podľa inštrukcií v časti Údržba.

България (Превод от оригиналните инструкции)**СИМВОЛИ**

Важно: Вашият инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.

СИМВОЛИ	ОБЯСНЕНИЕ
	Указва опасност, предупреждение или внимание. Означава: внимание, застрашена е безопасността ви!!!
	Ръководството за употреба съдържа конкретни предупреждения, предназначени да привлекат вниманието ви към потенциални рискове, като информация по отношение на функционирането и поддръжката на тримера. Преди експлоатация прочетете внимателно това ръководство, за да може да използвате машината най-добре и в пълна безопасност.
	Когато работите с тази машина, носете предпазни средства за очите и ушите, както и каска.
	Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15 м.
	Не използвайте острие/та при работа с продукта.
	Максимална скорост и посока на въртене на оста за режещото приспособление.
	Носете непързалящи се защитни обувки, когато използвате това оборудване.
	Носете здрави ръкавици, пригодени против плъзгане.
	Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ((R+M)/2) или по-високо.
	Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели.
	Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане
	Превключвател (за стартиране и спиране)
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Благодарим, че закупихте продукт на Homelite.

Вашият тример е разработен и произведен според високите стандарти на Homelite за надеждност, лесна експлоатация и безопасност. При правилна поддръжка ще разполагате със здрава и добре функционираща машина в продължение на години.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.

Продуктът е предназначен за рязане на дълги стръкове трева, бурени и подобна растителност на нивото на земята или над него. Плоскостта на рязане трябва да е приблизително успоредна на земната повърхност. Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на жив плет, храсталаци или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна на земната повърхност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне рискът от телесна повреда, потребителят трябва да прочете и разучи ръководството за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта, преди да прочетете и разучите добре всички указания и инструкции за безопасност в настоящото ръководство. При неспазване на тези инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не допускайте деца и необучени лица да използват машината.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.
- Всеки път преди работа почистете зоната на подрязване. Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в главата на тримера.
- По време на работа трябва да носите предпазни очила и предпазни средства за ушите.
- Също така трябва да носите дълъг и плътен панталон,

ботуши и ръкавици. Не трябва да обличате широки дрехи, къси панталони и бижута и никога не работете с боси крака.

- Ако сте с дълга коса, вдигнете я над рамената, за да не се закачи в движещите се части.
- Децата, страничните лица и домашните животни трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където работите.
- Не работете с машината, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства.
- Не използвайте тримера, ако светлината е недостатъчна за работа.
- Винаги трябва да пазите равновесие. Стъпете стабилно на земята и не протягайте ръце надалеч. В противен случай може да паднете и/или да се допрете до горещи повърхности.
- Пазете тялото си от движещите се части.
- Не доближавайте ръце към изпускателната тръба или към цилиндъра на тримера, тъй като по време на експлоатация тези части се нагорещават.
- Винаги спирайте двигателя и изключвайте жилото за запалването преди настройка и поправки с изключение на реглаж на карбуратора.
- Всеки път преди употреба огледайте машината, за да се уверите, че няма откъснати части, че не изтича гориво и т.н. Подменете всички неизправни части.
- При някои хора под въздействие на вибрациите може да се предизвика "синдромът на Рейно" със симптоми като иглички, изтръпване и побеляване на пръстите, които обикновено се проявяват при излагане на студ. Изглежда, че за развиването на тези симптоми допринасят наследствеността, излагането на студ и влажност, някои хранителни навици, тютюнопушенето и определен начин на работа. На настоящия етап не е известно какво количество вибрации или каква продължителност на излагане може да предизвикат заболяването. Във всеки случай трябва да се предприемат някои мерки, за да се ограничи излагането на вибрации, като:
 - а) Обличайте се добре в студено време. Когато работите с тримера, носете ръкавици, за да предпазите дланите и китките си от топлината. Изглежда, че ниската температура е един от главните фактори, способстващи за появяването на синдрома на Рейно.
 - б) След работа направете няколко упражнения за стимулиране на кръвообращението.
 - в) Редовно си почивайте и ограничете излагането на

България (Превод от оригиналните инструкции)

вибрации.

Ако се появи някой от симптомите, незабавно преустановете работа с тримера и се обърнете към лекар.

- Поддържайте машината в добро състояние, проверявайте дали частите са добре фиксирани и подменяйте повредените.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, предвиден за бензин.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- Преди да презареждате с гориво, да правите настройки, профилактика или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчакайте да се охлади.
- Преди транспортиране на тримера с автомобил, изчакайте двигателят да изстине, изпразнете резервоара и застопорете машината, за да не мърда по време на движение.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕРИ

- Подменете главата на тримера, ако е напукана, отчупена или по някакъв начин повредена. Уверете се, че главата е правилно поставена и добре фиксирана. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и добре фиксирани.
- При подмяна на режещото въже използвайте единствено режещо въже, препоръчано от производителя. Не използвайте никакво друго средство за подрязване.
- Никога не използвайте машината, ако предпазителят срещу трева не е поставен и в изправност.
- Дръжте здраво тримера за двете дръжки по време на експлоатация. Дръжте главата на тримера под нивото на кръста.
- Никога не пристъпвайте към рязане, ако главата на тримера се намира на височина над 76 см от земята.

България (Превод от оригиналните инструкции)**СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА**

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Тегло (кг)		
– без гориво и Тримерно приспособление и предпазителя срещу трева	4,06	4,39
– без гориво, с Глава за потупване на тримера	4,27	4,60
Вместимост на резервоара за горивото [куб. см или (л)]	250 или (0,25)	250 или (0,25)
Широчина на рязане (мм)	432	432
Работен обем (см ³ /куб. см)	26	26
Диаметър на режещото въже (мм)	2,0	2,0
Максимална мощност на двигателя (според ISO 8893) (kW)	0,65	0,65
Максимална скорост на въртене на пръта (min ⁻¹)	12000	12000
Скорост на двигателя при макс. скорост на въртене (min ⁻¹)	12000	12000
Скорост на двигателя на празен ход (min ⁻¹)	2800 - 3800	2800 - 3800
Разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя [кг/ч или (л/ч)]	0,33 или (0,45)	0,33 или (0,45)
Относителен разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя [кг/ч или (л/ч)]	508 или (0,7)	508 или (0,7)

ОПИСАНИЕ**Вижте** Лист с фигури

1. Пусков балон
2. дроселен лост
3. Капачка на резервоара за горивото
4. Стартер
5. Бутон за блокиране на тригера
6. Ключ пускане/спиране
7. Тригер за скоростта
8. Задна дръжка
9. Предна дръжка
10. Тръбна дръжка
11. Предпазител срещу трева
12. Глава за потупване
13. Режещо въже
14. Винт за празен ход
15. Винт за фиксиране (само за модел HLT26CDSB)
16. Болт
17. Крилчати гайки
18. Плоска шайба
19. Гаечен ключ
20. Книга тръба
21. Шестостенната гайка
22. Бутон (само за модел HLT26CDSB)
23. Насочващия жлеб (само за модел HLT26CDSB)
24. Съединителя (само за модел HLT26CDSB)
25. Фиксатор на макарата
26. Тримерно приспособление (само за модел HLT26CDSB)

МОНТИРАНЕ**Вижте фиг. 2.****Разпаковане**

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете инструмента и принадлежностите от кутията.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно инструмента и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако има липсваща или повредена част, не работете с машината, преди да сте доставили въпросната част. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не се опитвайте да модифицирате машината, както и да поставяте принадлежности, които не са одобрени за употреба. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят тежки телесни повреди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

България (Превод от оригиналните инструкции)

Винаги изключвайте кабела за запалване на свещта, когато монтирате части. При неспазване на това указание машината може неволно да бъде включена и да се причинят тежки телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не поставяйте и не регулирайте тръбната дръжка, докато двигателят работи. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

НАЧИН НА РАБОТА

ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ГОРИВОТО

- Бъдете много внимателни с горивото – този продукт е изключително запалим.
- Винаги смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Не вдъшвайте парите от горивото.
- Избягвайте всякакъв контакт с бензина и маслото.
- Бъдете особено внимателни в очите ви да не попадне бензин или масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно ги изплакнете с чиста вода. Ако дразненето не премине, незабавно се обърнете към лекар.
- Веднага почистете, ако има разсипано гориво.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО (Фиг. 3)

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловен бензин със синтетично масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 $[(R + M) / 2]$ или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, мопеди и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двутактови двигатели на лодки.
- Смесете двупроцентово синтетичното масло за двутактови двигатели с бензин в съотношение 50:1.
- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не смесвайте гориво за повече от месец напред. Също така ви препоръчваме да използвате синтетично масло за

двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и да не се разсипе гориво около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете.
- Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

Бележка: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път, а понякога и след това.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!



1 литър	+	20 мл	=	} 50:1 (2%)
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА (фиг. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.

Бележка: Преди да стартирате уреда:

- Пусковият прекъсвач е на позиция "I";
- тримерът лежи на равна и непокрита повърхност.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

Бележка: След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.

2. Поставете дроселния лост на позиция  (Пълно).

3. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.

Бележка: Дръжте дроселния спусък натиснат докрай.

4. Поставете дроселния лост на позиция .

5. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

Бележка: Ако двигателят не се стартира, върнете дроселния лост на позиция  (Пълно) и повторете процедурата, като започнете от стъпка 2.

6. Оставете двигателя да работи в продължение на 10 секунди, след което поставете дроселния лост в позиция  (Работи).

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ГОРЕЩ ДВИГАТЕЛ:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

2. Поставете дроселния лост на позиция  (Работи).

3. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.

ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ:

Превключете превключвателя на позиция "0" (изкл.).

НАЧИН НА РАБОТА С ТРИМЕРА (Фиг. 5)

Хванете задната дръжка на тримера с дясната си ръка, а предната дръжка – с лявата. По време на работа дръжте здраво тримера и с двете ръце. Дръжте тримера в удобно за работа положение, като задната дръжка да е на нивото на ханша.

Винаги работете на пълна мощност. Режете високата трева отгоре надолу, за да не се заплете трева около тръбната дръжка и главата, което може да причини прегряване на двигателя. Ако около главата на тримера се заплете трева, спрете двигателя, изключете жилото за запалване и извадете тревата. При продължителна работа на средна мощност може да прокапе масло от предпазителя на изпускателната тръба.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ (Фиг. 6)

При рязане се уверете, че режещата глава е под лек ъгъл, както е показано, като същевременно е приблизително успоредна на земната повърхност. При висока трева режете отгоре надолу, за да сте сигурни, че движещите се части няма да се заплетат с дългата трева/храсти.

Правете равномерни махове отляво надясно с режещата глава, докато подрязвате тревата / храстите.

ОТПУСКАНЕ НА ВЛАКНОТО (Фиг. 7)

Ако влакното стане прекалено късо, потупайте главата в земята, както е показано, за да удължите влакното. Внимавайте да не я „разбиете“ в твърда повърхност.

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте единствено оригинални части, аксесоари и инструменти. Ако не спазвате това указание, може да се породят риск от неизправно функциониране и от сериозни телесни повреди. Освен това гаранцията ви ще се обезсили.

- Извършвайте единствено такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За всякаква друга поддръжка/поправка по тримера се обърнете към оторизиран сервис.
- При лоша поддръжка на машината може да се получи отлагане на сажди в по-голямо количество, което може да намали ефективността ѝ и да доведе до изтичане на черна маслена утайка от изпускателната тръба.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и фиксирани. Така ще избегнете и опасността от тежки телесни повреди.
- не използвайте режещия механизъм, когато двигателят работи на празен ход. При неспазване на това указание, ще трябва да се регулира съединителят или да извърши спешен ремонт от квалифициран техник.
- Проверка след изпускане или други удари: Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ПОДМЯНА НА ВЪЖЕТО (Фиг. 10)

- Проверете дали уредът е изключен.
- Отключете макарата и отстранете държача на влакното.
- Отстранете старото режещо влакно и го сменете със съответното резервно влакно, което е

България (Превод от оригиналните инструкции)

достъпно от ата листа на Homelite, след което го поставете в правилните канали.

- След като заредите повторно влакното в макарата, поставете го в правилните канали, както е показано.
- Поставете обратно макарата в главата, като се уверите, че влакното е поставено правилно.
- От главата трябва да се подават 15 cm влакно.
- Фиксирайте главата на място и я задръжте стабилна.
- Поставете обратно заключващата "гайка".
- Издърпайте излишното влакно, за да сте сигурни, че в главата няма оплитания.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА ъ

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако усетите, че се губи мощност, тримерът трябва да бъде почистен от квалифициран техник.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (фиг. 8)**ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (Фигура 8.)**

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, поддържайте въздушния филтър чист.

- Проверете дали уредът е изключен
- Махнете капака на въздушния филтър.
- Махнете въздушния филтър и го почистете с топла сапунена вода.
- Изплакнете и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.
- Капнете две капки масло във въздушния филтър.
- Сменете въздушния филтър (влиза само в еднаща посока).
- Сменете капака на въздушния филтър.

ЗАБЕЛЕЖКА: За най-добра производителност въздушният филтър трябва да се сменя ежегодно.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени.

ЗАПАЛНА СВЕЩ (фиг. 9)

Двигателят работи със запалителна свещ Champion RCJ-6Y с разстояние между електродите 0,63 mm (или еквивалентен продукт). Използвайте единствено указания модел и подменяйте свещта веднъж годишно.

НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА НА ПРАЗЕН ХОД

Ако режещото приспособление се върти на празен ход, необходима е настройка чрез винта за настройка на скоростта при празен ход на двигателя, свържете се със сервисния представител, за настройка и да не използвате инструмента преди тази поправка да е извършена.

СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете добре тримера. Приберете го на проветриво и недостъпно за деца място. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Вижте какви са изискванията на ISO и местните разпоредби, свързани със съхранението и третирането на горивни вещества. Можете да използвате останалото гориво за друга машина с двутактов двигател.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Няма искра. Няма гориво. Двигателят е задавен. Въжето на стартера се дърпа по-трудно, отколкото в началото.	Запалителната свещ може да е повредена, извадете я и проверете за мръсотия и пукнатини. Сменете я с нова свещ. Натиснете помпата за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизен представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, вижте следващата точка. - Извадете свещта и завъртете уреда така, че отворът за свещта да сочи към земята. - Поставете дроселния лост на позиция  (Работи) и издърпайте въжето на стартера 10-15 пъти. Това ще изчисти излишното гориво от двигателя. - Отстранете горивото от продукта. - Почистете и вкарайте отново запалителната свещ. - Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне 9m, преди да стартирате повторно. - Дръпнете ръкохватката на стартера 3 пъти, като дроселният лост трябва да е на позиция  (Работи). - Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция  (Пълно) и повторете нормалната процедура по стартиране. - Ако двигателят все още не може да стартира, повторете процедурата с нова свещ. Свържете се със сервизния представител.
Двигателят стартира, но не ускорява.	Необходими са около три минути, за да загрее двигателя.	Оставете двигателя да загрее напълно. Ако двигателят не ускори след три минути, се свържете със сервизен представител.
Двигателят се стартира, но работи на висока скорост само на полу-дросел.	Карбураторът трябва да се регулира.	Свържете се със сервизния представител.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Двигателя не достига пълна скорост и пуши прекалено силно.	Проверете маслогоривната смес. Зацапан е въздушният филтър. Искрогасителят е замърсен.	Използвайте прясно гориво и подходяща двутактова смазочна смес. Почистете въздушния филтър. Вижте "ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР" по-горе в това ръководство. Свържете се със сервизния представител.
Двигателят стартира, работи и ускорява, но не минава на празен ход.	Необходимо е регулиране на скоростта при празен ход, посредством винта на карбуратора.	Свържете се със сервизния представител.
Влакното не напредва.	1. Влакното се е оплело в себе си. 2. Няма достатъчно влакно в макарата. 3. Първоначално е отпуснато прекалено късо влакно. 4. Влакното се е замотало в макарата. 5. Скоростта на двигателя е прекалено ниска.	1. Смажете със силиконов спрей. 2. Поставете повече влакно Вижте "Смяна на запалителната свещ" по-горе в това ръководство. 3. Издърпайте влакно, като последователно натискате и отпускате тласкащата глава. 4. Отделете влакното от макарата и пренавийте. Вижте „Смяна на запалителната свещ“ по-горе в това ръководство. 5. Отпуснете влакно на максимална скорост.
Около корпуса на задвижващия вал и Глава за потупване се е оплела трева.	1. Рязане на висока трева от ниско. 2. С тримера е работено на непълна скорост.	1. Режете високата трева от върха надолу. 2. Работете с тримера на максимална скорост.
Копчето за тласкане се завърта трудно.	Винтовата резба е замърсена или повредена.	Почистете резбата и я смажете с грес - ако няма подобрение, сменете тласкащото копче.
От заглушителя се оттича масло.	1. С тримера е работено на непълна скорост. 2. Проверете маслогоривната смес. 3. Зацапан е въздушният филтър	1. Работете с тримера на максимална скорост. 2. Използвайте прясно гориво и подходяща синтетична двутактова смазочна смес. 3. Почистете според указанията в раздел "Поддръжка".



FR	Gardez vos mains à l'écart des lames.	Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner avec une lame équipée de dents de scie.	Position marche	Mettez le levier de starter en position "FULL".	Mettez le levier de starter en position "HALF".
EN	Keep hands away from blades.	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.	Run position	Set the choke lever to "FULL" choke position.	Set the choke lever to "HALF" choke position.
DE	Halten Sie die Hände von den Klingen fern!	Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung mit einem sägeartigen Messer geeignet.	Laufstellung	Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.	Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.
ES	Mantenga las manos alejadas de las hojas.	Esta unidad no está preparada para su uso con una hoja de tipo sierra dentada.	Posición de funcionamiento	Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".	Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".
IT	Tenere le mani lontane dalle lame.	Unità da non utilizzarsi con una lama dentata.	Posizione di corsa	Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).	Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".
PT	Mantenha as mãos afastadas das lâminas.	Esta unidade não está preparada para uso com uma lâmina de tipo serra dentada.	Posição de funcionamento	Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".	Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".
NL	Houd handen weg van snijbladen.	Deze machine is niet geschikt voor gebruik met een getand zaagblad.	Stand draaien	Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".	Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".
SV	Håll händerna borta från bladen.	Den här enheten är inte avsedd för användning med ett sågstandat blad.	Köräge	Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.	Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.
DA	Hold hænderne på afstand af knivene.	Dette produkt er ikke beregnet til brug med tandet savklinge.	Arbejdsstilling	Indstil chokerhåndtaget i chokeposition "FULL" (=fuld).	Indstil chokerhåndtaget i chokeposition "HALF" (=halv).
NO	Hold hendene vekke fra kniven.	Denne enheten er ikke ment brukt med et tannet knivblad av sagtype.	Kjørestilling	Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.	Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.
FI	Pidä kädet kaukana teristä.	Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi hammastetun terän kanssa.	Käyntiasento	Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".	Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".
HU	Tartsa a kezeit távol a késekőtől.	Ez a gép nem alkalmas a fogazott fűrész típusú vágókéssel való használatra.	Be pozíció	Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.	Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.
CS	Udržujte ruce mimo nože.	Tento přístroj není vhodný pro používání s ozubenými kotouči rotačních pil.	Pracovní poloha	Nastavte páku sytiče do polohy „FULL”.	Nastavte páku sytiče do polohy „HALF”.
RU	Не касайтесь режущих полотен.	Данный инструмент не предназначен для использования зазубренного лезвия.	Положение вкл	Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).	Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).
RO	Țineți mâinile departe de lame.	Această unitate nu este destinată pentru utilizare cu o lamă de tip ferăstrău cu dinți.	Poziția mers	Setați maneta șocului la poziția „FULL”.	Setați maneta șocului la poziția „HALF”.
PL	Nie zbliżać ręk do ostrzy.	Urządzenie nie jest przeznaczone do zakładania łarcz zębatych.	W pozycji "działanie"	Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.	Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.
SL	Roke držite proč od rezil.	Ta naprava ni predvidena za uporabo obojlenih rezil, kot jih uporablja krožna žaga.	Položaj teka	Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).	Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).
HR	Držite ruke dalje od oštrica.	Ova jedinica nije namijenjena za korištenje s oštricama nazubljenim poput pile.	Položaj uključeno	Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).	Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).
ET	Hoidke käed lõiketeradest eemal.	See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks hammastatud ketastega.	Tööasend	Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".	Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".
LT	Rankas laikykite toliau nuo geležčių.	Šio prietaiso negalima naudoti su pjūklų dantytą geležtę.	Veikimo padėtis	Nustatykite droselio svirtį į "Full" droselio padėtį.	Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.
LV	Neturiet rokas asmeņu tuvumā.	Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ar zobu zāģa tipa asmeni.	Ieslēgts stāvoklis	Iestatiet droselles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).	Iestatiet droselles sviru pozīcijā "HALF" (puslodzi).
SK	Ruky nedávajte do blízkosti ostrí.	Toto zariadenie nie je určené na použitie s typmi ostrí s ozubením.	Poloha zapnuté	Nastavte páčku sytiča do polohy „FULL”.	Nastavte páčku sytiča do polohy „HALF”.
BG	Дръжте ръцете си далеч от остриетата.	Този уред не е предназначен за употреба с назъбени остриета, тип трион.	Включено положение	Поставете дроселния лост на позиция "FULL" (Пълно).	Поставете дроселния лост на позиция "HALF" (Наполовина).



FR	Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHE).	Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.	Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.	Enfoncez le verrouillage de l'accélérateur ainsi que la gâchette de l'accélérateur pour démarrer.
EN	Set the ignition switch to the "I" (ON) position.	Press the primer bulb 10 times.	Pull the starter grip until the engine starts.	Squeeze the throttle lock and throttle trigger to run.
DE	Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.	Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.	Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt.	Auslösersicherung und Gashebel zum Betrieb drücken.
ES	Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ENCENDIDO).	Pulse el cebador 10 veces.	Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque.	Deslice el bloqueo del acelerador y el gatillo del acelerador para arrancar el motor.
IT	Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).	Premere la pompetta 10 volte.	Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore.	Premere il dispositivo di blocco e la valvola a farfalla si avvierà.
PT	Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.	Pressione o cartucho principal 10 vezes.	Puxe a pega de arranque até que o motor arranque.	Deslize o bloqueio do acelerador e o gatilho do acelerador para arrancar o motor.
NL	Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "I" (AAN).	Druk 10 keer op de brandstofbalg.	Trek aan de startkoord tot de motor start.	Druk op de snelheidsvergrendeling en de snelheidsregelaar om te draaien.
SV	Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).	Tryck på primerknappen 10 gånger.	Dra i startsnöret tills motorn startar.	Tryck in gaslåset och gasreglaget för körning.
DA	Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).	Pres spædebollen ind 10 gange.	Træk i starthåndtaget, til motoren starter.	Pres gaslåsen og gasudløseren ind for at starte.
NO	Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON).	Trykk på primerballongen 10 ganger.	Dra starterhåndtaket inntil motoren starter.	Klem inn avtrekkerlåsen og avtrekkeren for å kjøre.
FI	Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).	Paina pumppauspalloa 10 kertaa.	Nykyäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.	Käytä laitetta puristamalla kaasuttiimen lukitusta ja kaasuliipaisinta.
HU	A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.	Nyomja meg az adagolószívattyú gombját 10-szer.	Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.	Húzza meg a gázrögzitőt és a gázkart a működéteshez.
CS	Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).	Stiskněte 10-krát hlaviciu startéru.	Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí.	Stiskněte zámek spouště a spoušť plynu pro chod.
RU	Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).	Нажмите 10 раз кнопку подсоса.	Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.	Нажмите рычажок блокировки и курковый выключатель.
RO	Setați comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).	Apăsati pompa de amorsare de 10 ori.	Trageți mânerul starterului până când motorul pompoște.	Strângeți opritorul accelerației și declanșatorul accelerației pentru a porni.
PL	Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu (I) (ON).	Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.	Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.	Naciśnąć przycisk blokady przepustnicy i przycisk uruchamiania przepustnicy, aby uruchomić urządzenie.
SL	Stikalo za vžig postavite v položaj »I« (VKLOP).	10-krat pritisnite črpalni mehurček.	Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene.	Za zagon stisnite zaklep ročice za plin in ročico za plin.
HR	Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).	Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.	Povucite ruku za pokretanje dok se motor ne pokrene.	Za pokretanje stišćite bravu sklopke gasa i sklopku.
ET	Seadke süütelüiti asendisse "I" (SEES).	Suruge etteandekupile 10 korda.	Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.	Vajutage töötamiseks seguklapi lukustusnupule ja gaasipäästikule.
LT	Uždėgimo jungiklį nustatykite į „I“ (jungtį) padėtį.	Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.	TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsives.	Jeį norite prietaisą jungti, nuspauskite perjungiklio užraktą ir droselinį perjungiklį.
LV	Aizdedzes slēdzī iestatiet pozīcijā "I" (iesl.).	Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.	Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties.	Nospiediet droselējaižbīdņa fiksatoru un droselos regulatoru, lai uzsāktu darbību.
SK	Prepnite spínač zapalovania do polohy „I” (zapnuté).	Stlačte primárnu banku 10-krát.	Potiahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.	Zariadenie sa spustí stlačením poistného tlačidla a regulačného spínača.
BG	Поставете стартирация ключ в позиция „I” (включено).	Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.	Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.	Стиснете фиксатора и дросела, за да заработи.



FR	Temps d'attente 10 secondes.	Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur sur "O", en position ARRÊT .	Conformité GOST-R	Le niveau de puissance sonore garanti est 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
EN	Waiting time 10 seconds.	To stop the engine, move the ignition switch to the "O" stop position .	GOST-R Conformity	Guaranteed sound power level is 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
DE	Wartezeit 10 Sekunden.	Zum Abstellen des Motors den Zündschalter in die "O" Stopstellung bringen .	GOST-R-Konformität	Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
ES	Tiempo de espera 10 segundos.	Para parar el motor, desplace el interruptor de encendido a la posición "O" de parada .	Conformidad con GOST-R	El nivel de potencia sonora garantizado es de 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
IT	Tempo di attesa 10 secondi.	Per arrestare il motore, portare l'interruttore di accensione in posizione "O" .	Conformità GOST-R	Il livello garantito di potenza sonora è di 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
PT	Tempo de espera 10 segundos.	Para parar o motor, coloque o interruptor de ignição na posição "O" de paragem .	Conformidade GOST-R	O nível de potência sonora garantido é de 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
NL	Wachtijd 10 seconden.	Om de motor af te zetten, zet u de contactschakelaar in de stopstand "O" .	GOST-R-conformiteit	Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
SV	Väntetid 10 sekunder.	För att stanna motorn, flytta tändningen till läget "O" stopp .	GOST-R-konformitet	Garanterad ljudnivå är 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
DA	Ventetid 10 sekunder.	Motoren standser, når tændingskontakten sættes på "O" .	GOST-R Overensstemmelse	Det garanterede lydeffektniveau er 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
NO	Ventetid 10 sekunder.	For å stoppe motoren, trykker du bryteren til "O"-stillingen .	GOST-R samsvar	Garantert lydeffektnivå er 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
FI	Odotusaika 10 sekuntia.	Pysäytä moottori siirtämällä virtalukko "O"-pysäytysasentoon .	GOST-R-vastaavuus	Taattu äänenteho on 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
HU	Várakozási idő 10 másodpercig.	A motor leállításhoz helyezze a kapcsolót "O" állásba, KI pozícióba .	GOST-R megfelelés	Garantált hangerőteljesítményszint: 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
CS	Čekací doba 10 sekund.	Motor nářadí se vypíná nastavením vypínače do polohy "O", tj. do polohy "VYPNUTO" .	Shoda GOST-R	Zaručená hladina akustického výkonu je 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
RU	Необходимо подождать 10 секунд.	Чтобы остановить мотор поставьте выключатель на "O", в положение ВЫКЛ .	Соответствие требованиям GOST-R	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 110 дБ (HLT26CDB) / 113 дБ (HLT26CDSB).
RO	Timpe de așteptare 10 secunde.	Pentru a opri motorul, puneți Interupătorul în poziția "O", în poziția OPRIT .	Conform GOST-R	Nivelul de putere sonoră garantat este de 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
PL	Czas oczekiwania 10 sekund.	Aby zatrzymać silnik, ustawić wyłącznik na pozycję "O", w pozycji ZATRZYMANIE .	Zgodność GOST-R	Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
SL	Čas čakanja 10 sekund.	Da bi zaustavili motor, pomaknite stikalo za vžig v položaj "O" za zaustavitev .	Skladnost GOST-R	Zajamčena raven zvočne moči je 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
HR	Vrijeme čakanja 10 sekundi.	Da biste zaustavili motor, stavite sklopku u položaj "O", na ZAUSTAVLJENO .	Sukladno GOST-R	Jamčena razina zvučne snage 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
ET	Ooteaeg 10 sekund.	Mootori seiskamiseks seadke lülitli asendisse "O" .	GOST-R vastavus	Garanteeritud helivõimsuse tase on 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
LT	Laukimo laikas 10 sekundžių.	Kad išjungtumėte variklį, perjunkite jungiklį į "O", išjungimo padėtį .	GOST-R suderinimas	Garantuotas garso galios lygis yra 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
LV	Gaidšanas laiks 10 sekundes.	Dzinēju aptur, pagriežot slēdzi izslēguma stāvoklī, kas apzīmēts ar "O" .	GOST-R atbilstība	Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
SK	Doba čakania 10 sekund.	Motor vypnete prepnutím spínača zapalovania do polohy "O" (vypnuté) .	GOST-R konformita	Garantovaná hladina akustického výkonu je 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).
BG	Време на изчакване 10 секунди.	Двигателят се изключва, като поставите превключвателя на "O" в положение за СПИРАНЕ .	GOST-R Съответствие	Гарантираното ниво на шум е 110 dB (HLT26CDB) / 113 dB (HLT26CDSB).

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Model	Modelo
Vibration (in accordance with ISO 22867):	Vibrations (selon ISO 22867):	Vibrationen (nach ISO 22867):	Vibración (de acuerdo con la norma ISO 22867):	Vibrazione (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22867):	Trillingen (in overeenstemming met ISO 22867):	Vibration (de acordo com a norma ISO 22867):
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Equivalent totale trillingswaarde	Valor total da vibração equivalente
Rear handle	Poignée arrière	Hintere Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Equivalent totale trillingswaarde	Valor total da vibração equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Noise level (in accordance with ISO 22867):	Niveau sonore (selon ISO 22867):	Lärmpegel (nach ISO 22867):	Nivel sonoro (de acuerdo con la norma ISO 22867):	Livello sonoro (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22867):	Geluidsniveau (in overeenstemming met ISO 22867):	Nível sonoro (de acordo com a norma ISO 22867):
Emission sound pressure level at the operator position	Niveau de pression sonore émis au niveau de l'utilisateur	Schalldruckpegel in der Position des Benutzers	Nivel de presión acústica de emisión en la posición del operador	Livello di emissioni pressione sonora alla posizione dell'operatore	Emissie geluidsrukniveau in de Bedienpositie	Nível de emissão de pressão sonora na posição do operador
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent A-weighted emission sound pressure level	Niveau de pression sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel	Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A	Livello di emissioni di pressione sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht emissie geluidsrukniveau	Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica sonora ponderado A	Livello di potenza sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluidsniveau	Nível de potência sonora equivalente à ponderação A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	HLT26CDB	HLT26CDSB
Model	Modell	Malli	Modell	Модель		
Vibration (i henhold til ISO 22867):	Vibration (i enlighet med ISO 22867):	Vibration (standardin ISO 22867 -standardin mukaan):	Vibrasjon (i henhold til ISO 22867):	Вибрация (в соответствии со стандартом ISO 22867):		
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3,3 m/s²	3,4 m/s²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	9,2 m/s²	7,8 m/s²
Ækvivalent total vibrationsniveau	Samma som totala vibrationsvärdet	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	6,9 m/s²	6,0 m/s²
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3,4 m/s²	3,0 m/s²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	8,3 m/s²	10,4 m/s²
Ækvivalent total vibrationsniveau	Samma som totala vibrationsvärdet	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	6,4 m/s²	7,7 m/s²
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	1,5 m/s²	1,5 m/s²
Støjniveau (i henhold til ISO 22867):	Ljudnivå (i enlighet med ISO 22867):	Melutaso (standardin ISO 22867 -standardin mukaan):	Støynivå (i henhold til ISO 22867):	Уровень шума (в соответствии со стандартом ISO 22867):		
Lydtryksniveau på operatørposition	Strålände ljudtrycksnivå på operatörpositionen	Käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Utslipp av lydtrykk der operatøren befinner seg	Уровень звукового давления на месте работы оператора		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	82,2 dB(A)	82,7 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	101,2 dB(A)	103,1 dB(A)
Ækvivalent A-vægtet lydtryksniveau	Ljudtrycksnivå motsvarande A-viktsemission	Ekvivalentti A-painon äänenpainetaso	Tilsvarende A-vektet utslipp av lydtrykknivå	Уровень эквивалентного A-взвешенного звукового давления	98,3 dB(A)	100,1 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	85,2 dB(A)	90,0 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	108,0 dB(A)	110,9 dB(A)
Ækvivalent A-vægtet lydeffektniveau	Ljudkraftsnivå motsvarande A-vikt	Ekvivalentti A-painon äänenteho	Tilsvarende A-vektet lydeffektnivå	Уровень эквивалентной A-взвешенной звуковой мощности	108,0 dB(A)	110,9 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	2,5 dB(A)	2,5 dB

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Wibracje (zgodnie z normą ISO 22867): Przedni uchwyt	Vibrace (v souladu s ISO 22867): Přední rukojeť	Rezgésszint (a ISO 22867 szerinti): Előlső fogantyú	Vibrații (în conformitate cu ISO 22867): Măner anterior	Vibrācija (saskaņā ar ISO 22867): Priekšējais rokturis	Vibrācijas (pagal ISO 22867): Priekinė rankena	Vibratsioon (vastavalt standardile ISO 22867): Eesmine käepide
Bieg jałowý	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważne całkowite nałężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus
Tylny uchwyt	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mănerul principal	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	Tagumine käepide
Bieg jałowý	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważne całkowite nałężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus
Niepiewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Ne noteiktība	Nepastovumas	Määramatus
Poziom hałas (zgodnie z normą ISO 22867):	Hladina hluku (v souladu s ISO 22867):	Zajszint (a ISO 22867 szerinti):	Nivel de zgomot (în conformitate cu ISO 22867):	Trokšņu līmenis (saskaņā ar ISO 22867):	Triukšmo lygis (pagal ISO 22867):	Mūratase (vastavalt standardile ISO 22867):
Poziom ciśnienia akustycznego w pobliżu operatora	Emisní hladina akustického tlaku na stanovišti obsluhy	Emissziós hangnyomásszint a kezelő helyzeténél	Nivelul presiunii emisiilor sonore în poziția operatorului	Emisijas skaņu spiediena līmenis operatora pozīcijā	Garso spaudimo lygis operatoriaus padėtyje	Helirõhu emissioonitase juhi töökohal
Bieg jałowý	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny poziom ciśnienia akustycznego A	Ekvivalentní úroveň emise akustického tlaku hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott emissziós hangnyomásszint	Nivelul echivalent al presiunii emisiilor sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis	Ekvivalentne A-kaalutud emissiooni helirõhu tase
A-ważony poziom nałężenia hałas	Hladina akustického tlaku vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Bieg jałowý	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny poziom nałężenia dźwięku A	Ekvivalentní úroveň emise akustického výkonu hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivelul echivalent al puterii sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais skaņas jaudas līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio akustinis lygis	Ekvivalentne A-kaalutud helirõhu tase
Niepiewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Ne noteiktība	Nepastovumas	Määramatus

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България		
Model	Model	Modelis	Модел	HLT26CDB	HLT26CDSB
Vibracije (u skladu s ISO 22867):	Vibracije (skladno z ISO 22867):	Vibrácie (podľa normy ISO 22867):	Вибрации (в съответствие с ISO 22867):		
Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	3,3 m/s ²	3,4 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	9,2 m/s ²	7,8 m/s ²
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	6,9 m/s ²	6,0 m/s ²
Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	3,4 m/s ²	3,0 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	8,3 m/s ²	10,4 m/s ²
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	6,4 m/s ²	7,7 m/s ²
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost'	Променливост	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Razina buke (u skladu s ISO 22867):	Nivo hrupa (skladno z ISO 22867):	Hladina hluku (podľa normy ISO 22867):	Ниво на шума (в съответствие с ISO 22867):		
Razina zvučnog tlaka u položaju operatera	Raven emisij zvočnega tlaka na položaju upravljavca	Emisná hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby	Нивото на налягането на излъчвания шум на мястото на оператора		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	82,2 dB(A)	82,7 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	101,2 dB(A)	103,1 dB(A)
Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka	Ekvivalent A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka	Ekvivalentná emisná vážená A hladina akustického tlaku	Еквивалентно равнище А на нивото на шумово налягане	98,3 dB(A)	100,1 dB(A)
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	85,2 dB(A)	90,0 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	108,0 dB(A)	110,9 dB(A)
Ekvivalentno A-ponderiranoj razini zvučne snage	Ekvivalent A-izmerjene ravni zvočne moči	Ekvivalentná vážená A hladina akustického výkonu	Еквивалентно равнище А на нивото на силата на шума	108,0 dB(A)	110,9 dB(A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost'	Променливост	2,5 dB(A)	2,5 dB



- EN Inspection after dropping or other impacts:** Thoroughly inspect the product and identify any affections or damage with it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.
- FR Vérification après une chute ou autres chocs:** Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- DE Inspektion nach einem Fall oder anderen Schlägen:** Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren jegliche Beeinflussung oder Beschädigung. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- ES Inspección tras caídas u otros impactos:** Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- IT Controllare l'utensile dopo che è caduto o dopo altri tipi di impatti:** Ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- NL Controleer het apparaat nadat u het hebt laten vallen of bij impact:** Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- PT Inspecção após quedas ou outros impactos:** Inspeccione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- DA Inspektion efter tab eller andre slagpåvirkninger:** Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- SV Inspektion efter att produkten tappats eller utsatts för stötar:** Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- FI Tarkastaminen pudottamisen ja muiden iskujen jälkeen:** Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- NO Inspeksjon etter fall og andre former for støt:** Det sekundære hullet i tilbehørsskaffet kan også brukes til hengeformål. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.
- RU Осмотр после падения или других ударов:** Внимательно осмотрите устройство на отсутствие повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- PL Sprawdzienie po upuszczeniu lub innych uderzeniach:** Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń.
- CS Prohlídka po pádu či jiných úderech:** Výrobek řádně prohlédněte a zjistěte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- HU Leesés vagy más ütés utáni átvizsgálás:** Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- RO Inspectia după cadere sau alte impacturi:** Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- LV Pārbaude pēc nosvēršanas vai citiem triecieniem:** rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainātai pilnvarotā apkopes centrā.
- LT Patikrinimas įrankių nukritus ar po kitų smūgių:** Atidžiai patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.
- ET Kontrollige pärast mahakukkumist või saadud lööki:** Kontrollige saag hoolikalt üle ja tehke kindlaks võimalikud rikked ja vigastused. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- HR Provjerite nakon pada ili drugih udara:** Temeljito provjerite proizvod i identificirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećen dio treba o pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.
- SL Pregled, če naprava pade ali prejme drug udarec:** Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- SK Kontrola po páde či iných nárazoch:** Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- BG Проверка след изпускане или други удари:** Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервисен център.



GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL ET/ ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur www.homelitetools.eu.



LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries. This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit www.homelitetools.eu.



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außerdem für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sie schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIEL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

AUTORISierter KUNDENSERVICE

Besuchen Sie www.homelitetools.eu, um einen autorisierten Kundenservice in Ihrer Nähe zu finden.



GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el periodo de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ Y/O CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de para determinar si aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite www.homelitetools.eu.

IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie) saranno stati cancellati, alterati o rimossi e se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito www.homelitetools.eu.

PT GARANTIA LIMITADA

Este produto está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorreto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento descritos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, que explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador para determinar se é aplicável outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite www.homelitetools.eu.

NL BEPERKTE GARANTIE

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals onstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSprakelijk. DE MAXIMALE AANSprakelijkheid zal de DAADWERKELIJKE DOOR U BETALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar www.homelitetools.eu.

SV BEGRÄNSAD GARANTI

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköpsarens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer) är borta/nå, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÄLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till www.homelitetools.eu.

DA BEGRÆNSET GARANTI

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bølster, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udsifting indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller ander, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTENDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: www.homelitetools.eu.

NO GARANTIBEGRENSNINGER

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Venligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrænsede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrænsede garantien gjelder isedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFÆLDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER, VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØBSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta venligst kontakt med din autoriserte forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til www.homelitetools.eu.

FI RAJOITETTU TAKUU

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulko tuotteen olevan virheetön materiaali laan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todistena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvaikeuksia, jotka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisuudesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaen käyttöohjeissa pääpiirteittäin esitettyjä toimitusohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuutamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden käyttöä joi koiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hintoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuajana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarann laadusta ja/tai kaikkine viikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö jokin muu takuu.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta www.homelitetools.eu.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

ATTI garanciaja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapra át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezeléssel, cseleltlen használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzettellen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károka.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvke, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrésze, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költség vagy fogycsozközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám) átváltoztatták, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉG VÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALKUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADJATA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a www.homelitetools.eu webhelyre.

CS ОМЕЗЕНА ЗÁРУКА

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekrýje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, zárukovy nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, at' expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHDNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDELEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NÁŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte www.homelitetools.eu.

RO GARANȚIE LIMITATĂ

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea personalului necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legislație în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA ȘI/SAU CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați www.homelitetools.eu.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов от качества материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и/или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и/или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. Мы НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительно исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером для установления возможности применения иных гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту www.homelitetools.eu.

PL OGRANICZONA GWARANCJA

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcetek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany typowe elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawaodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony u autoryzowanego punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ZADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej www.homelitetools.eu.

SL OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, da svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJE BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGA TI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za odgovornosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega trgovca.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na www.homelitetools.eu.

ET PIIRATUD GARANTI

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilme 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toode kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult kasitatud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remondida, tehtud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti riimadele, harjadele, kottidele, pilmidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarku, näiteks sulavaktsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostate volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdnud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantiid sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igaüks neist KAUBANDUSLIK VÕI ERIOSTARBELE SOOVIVUSE GARANTI, MITTE MINGILIK JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUSTEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

OMA volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil www.homelitetools.eu.

HR OGRANIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz / zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i / ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za kako biste ustanovili vrijedni li neko drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite www.homelitetools.eu.

LT RIBOTA GARANTIJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateiktąjam garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslams. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto neprežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamam atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateiktųjų vartotojo vadovė, nekvifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepetiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančios įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei kokių keičiamų elementų kaip saugiklį.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo būsių galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARODUDAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIKITYTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINGĘ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪŠŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIA JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tikiai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajai atstovų ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

ĮGALIOTOS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.homelitetools.eu.



IEROBEŽOTA GARANTĪJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neattiecinās uzdeģungējamu vai atbūvējamu, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbības procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizēts remonts, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas iekļienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarotā izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizņem jebkuru citu rakstisku garantiju, vai nu izteiktu vai piemērotu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGĀ PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUSIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet www.homelitetools.eu.



OBMĒDZENĀ ZĀRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiáli ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzenými uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnosťami používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovné odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovné uverenie v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva OKO JE alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu kde zistíte, či platí iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku www.homelitetools.eu.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма ТТИ предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немъргливост, неспазване на утвърдения за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или съкътат по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, серийен номер), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете www.homelitetools.eu.

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

String Trimmer
Brand: Homelite
Model number: HLT26CDB/HLT26CDSB
Serial number range:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

and furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Measured sound power level:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Guaranteed sound power level:	110 dB (A)	113 db (A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Mar. 01, 2013

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(DE) EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Kantenschneider
Marke: Homelite
Modellnummer: HLT26CDB/HLT26CDSB
Seriennummernbereich:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Gemessener Schalleistungspegel:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantierter Schallenergiepegel:	110 dB (A)	113 db (A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Mar. 01, 2013



Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Coupe-bordures
Marque: Homelite
Numéro de modèle: HLT26CDB/HLT26CDSB
Étendue des numéros de série:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

nous déclarons par ailleurs que les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Niveau de puissance sonore mesuré:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti:	110 dB (A)	113 db (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC..

Floyd Jeffrey Nesom

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Winnenden, Mar. 01, 2013
Directeur Principal de l'ingénierie

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(ES) DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Recortadora de hilo
Marca: Homelite
Número de modelo: HLT26CDB/HLT26CDSB
Intervalo del número de serie:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDB	HLT26CDSB
Nivel de potencia acústica medido:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	110 dB (A)	113 db (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Mar. 01, 2013

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Tagliabordi
Marca: Homelite
Numero modello: HLT26CDB/HLT26CDSB
Gamma numero serie:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

si dichiara inoltre che sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli)
standard europei armonizzati

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Livello di potenza acustica misurato:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Livello di potenza sonora garantita:	110 dB (A)	113 db (A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Mar. 01, 2013

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Aparador de relva
Marca: Homelite
Número do modelo: HLT26CDB/HLT26CDSB
Intervalo do número de série:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas
harmonizadas europeias foram utilizadas

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Nível de potência sonora medido:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Nível de potência sonora garantido:	110 dB (A)	113 db (A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, Mar. 01, 2013

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Grastrimmer
Merk: Homelite
Modelnummer: HLT26CDB/HLT26CDSB
Serienummerbereik:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

en bovendien verklaren we dat de volgende (onderdelen/clausules van)
Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Gemeten geluidsniveau:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau:	110 dB (A)	113 db (A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Mar. 01, 2013

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESEKSKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Trådtrimmer
Brand: Homelite
Modelnummer: HLT26CDB/HLT26CDSB
Serienummerområde:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC, EN ISO 14982:2009;

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

og vi erklærer yderligere, at de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske
harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Målt støjniveau:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garanteret støjniveau:	110 dB (A)	113 db (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, Mar. 01, 2013

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(SV) EC-Konformitetsdeklaration

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Trimmer
Märke: Homelite
Modellnummer: HLT26CDB/HLT26CDSB
Serienummerintervall:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

Dessutom deklarerar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Uppmätt ljudeffektsnivå:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå:	110 dB (A)	113 dB (A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Jeff Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Mar. 01, 2013

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(NO) EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Trädtrimmer
Märke: Homelite
Modellnummer: HLT26CDB/HLT26CDSB
Serienummerserie:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

I tillegg erklærer vi at følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Målt lydteffektnivå:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantert lydteffektnivå:	110 dB (A)	113 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Jeff Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingenieravdeling
Winnenden, Mar. 01, 2013

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FI) EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Siimaleikkuri
Tuotemerkki: Homelite
Mallinnumero: HLT26CDB/HLT26CDSB
Sarjanumeroalue:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

Ilmoitamme edelleen, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Mitattu äänenteho:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Taattu ääniteho:	110 dB (A)	113 dB (A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti.

Jeff Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, Mar. 01, 2013

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Триммер
Марка: Homelite
Номер модели: HLT26CDB/HLT26CDSB
Диапазон заводских номеров:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

кроме этого, мы заявляем, что были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Измеренный уровень звуковой мощности:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности:	110 dB (A)	113 dB (A)

Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Jeff Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, Mar. 01, 2013

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujem, że produkty

Podkaszarka do obrzeży
Marka: Homelite
Numer modelu: HLT26CDB/HLT26CDSB
Zakres numerów seryjnych:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

ponadto deklarujem, że zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

Zmierzony poziom natężenia hałasu:	HLT26CDS	HLT26CDSB
	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu:	110 dB (A)	113 db (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC		
zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.		

Floyd Jeffrey Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Mar. 01, 2013

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Strunová sekačka
Značka: Homelite
Číslo modelu: HLT26CDB/HLT26CDSB
Rozsah sériových čísel:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

a mimoto prohlašujeme, že byly použity následující (části/clauze) harmonizované evropské normy

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

Změřená hladina akustického výkonu:	HLT26CDS	HLT26CDSB
	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu:	110 dB (A)	113 db (A)
A megfelelőességi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint		
történt által módosított 2000/14/EC irányelv.		

Floyd Jeffrey Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, Mar. 01, 2013

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(HU) EC Megfelelőségi nyilatkozat

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek

Szegélyvágó
Márka: Homelite
Típuszám: HLT26CDB/HLT26CDSB
Sorozatszám tartomány:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált európai szabványokat (részlet/pontjait) használtuk fel:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

Mért hangteljesítményszint:	HLT26CDS	HLT26CDSB
	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint:	110 dB (A)	113 db (A)
A megfelelőességi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint		
történt által módosított 2000/14/EC irányelv.		

Floyd Jeffrey Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, Mar. 01, 2013

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Trimmer
Marcă: Homelite
Număr serie: HLT26CDB/HLT26CDSB
Gamă număr serie:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC,

și mai mult, declarăm că au fost folosite următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

Nivelul măsurat al puterii acustice:	HLT26CDS	HLT26CDSB
	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice:	110 dB (A)	113 db (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC		
modificată prin 2005/88/EC.		

Floyd Jeffrey Nesom

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, Mar. 01, 2013

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Rokas plaukmašīna
Zīmols: Homelite
Modeļa numurs: HLT26CDB/HLT26CDSB
Sērijas numura intervāls:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

mēs arī paziņojam, ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Izmēritais skaņas jaudas līmenis:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis:	110 dB (A)	113 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Mar. 01, 2013

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Trimmer
Mark: Homelite
Modeli number: HLT26CDB/HLT26CDSB
Seerianumbri vahemik:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

lisaks deklareerime, et: on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid)

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Mõõdetud helivõimsuse tase:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase:	110 dB (A)	113 dB (A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Mar. 01, 2013

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mēs pareiškiamo, kad šie produktai

Modelio numeris: HLT26CDB/HLT26CDSB
Prekės ženklas: Homelite
Serijinio numerio diapazonas:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

*mēs taip pat pareiškiamo, kad buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuo-
tus standartus (jų dalis / straipsnius)*

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Išmatuotas akustinis lygis:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis:	110 dB (A)	113 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinierijos direktorius
Winnenden, Mar. 01, 2013

Igaliosis sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Šisac
Marka: Homelite
Broj modela: HLT26CDB/HLT26CDSB
Raspon serijskog broja:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

uskladen sa sljedećim Europskim Direktivama i uskladenim normama

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

*nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (djelovi/klausule) europski
uskladenih normi*

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Izmjerena razina zvučne snage:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage:	110 dB (A)	113 dB (A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Mar. 01, 2013

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kosilnica z nitko
Znamka: Homelite
Številka modela: HLT26CDB/HLT26CDSB
Razpon serijskih števil:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

in nadalje, izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Izmerjena raven zvočne moči:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči:	110 dB (A)	113 dB (A)

Nacin ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Mar. 01, 2013

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Тример
Марка: Homelite
Номер на модела: HLT26CDB/HLT26CDSB
Обхват на серийни номера:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

Освен това декларираме, че са приложени следните (части/клаузи от)
европейските хармонизирани стандарти

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Измерено ниво на шум:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Гарантирано ниво на шум	110 dB (A)	113 dB (A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, Mar. 01, 2013

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Strunová kosačka - vyžinač
Značka: Homelite
Číslo modelu: HLT26CDB/HLT26CDSB
Rozsah sériových čísiel:
HLT26CDB: 34100601000001 - 34100601999999
HLT26CDSB: 34101001000001 - 34101001999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2002/96/EC,
2011/65/EU, 2006/66/EC

a ďalej vyhlasujeme, že sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010,

	HLT26CDS	HLT26CDSB
Nameraná úroveň hluku:	108,1 dB (A)	110,7 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku:	110 dB (A)	113 db (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnicky riaditeľ
Winnenden, Mar. 01, 2013

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

For technical review, sent 3 Dec 2013.

